

Además de NOTICIAS sobre Música, Arte, Literatura, Ciencias y cosas curiosas que pasan en el mundo.

¿Está claro lo que necesito? ¿Saberá quien lo dude y para el tenerme lo aconsejo: Aprenda a leer pensando en lo lee y entenderá cosas como ésta, con toda sencillez.

DESDE ALEMANIA:

CANCIONES CHILENAS EN ALEMANIA

por Boris OSES

NO SIN RAZON se quejan a menudo los sudamericanos de que los europeos carecen de conocimientos sobre nuestro subcontinente. La infaltable anécdota después de una visita a Europa destaca una y otra vez la ignorancia o nebulosa idea que se tiene en nuestros países. "Eso no es justo", decimos, "a nosotros nos enseñan la geografía e historia europeas. Además, compartimos la misma herencia cultural". Y, en realidad, nuestros amigos alemanes, ingleses o franceses se sorprenden mucho cuando les contamos que en el tercer año la trayectoria completa de la Revolución Francesa, la Revolución Industrial en los grandes países europeos y la Unificación Alemana.

Pero la situación ocurre incluso en la misma Europa. En general, por ejemplo, los alemanes creen que los españoles son todos morenos y bajos. Una simple visita por el norte de España convence a los primeros de la Península es posible toparse con auténticos descendientes de los godos: en León, por ejemplo, hemos visto a rubios labradores conduciendo viejos camiones de ruedas romanas. Por su parte, los españoles que visitan Baviera se extrañan de no encontrar bávaros que se conformen con las características étnicas que los tratados sobre la materia indican como gremánicos, pues el bávaro original, el campesino de Alta o Baja Baviera es bastante bajo, a menudo moreno y de pelo muy negro. "I bi ko Preiss" (No soy prusiano), dicen en su simpático dialecto a guisa de explicación.

E incluso en los países escandinavos hay gente baja y morena, lo que viene sólo a comprobar lo absurdo que resulta hablar en nuestros días de "raza". Desde hace miles de años los diferentes pueblos europeos se han cruzado ininterrumpidamente. Por cierto, cada nación conserva hoy su lengua, idiosincrasia y características generales.

INTERES CRECIENTE POR EL ESPAÑOL
Felizmente en las dos últimas décadas el creciente intercambio comercial con los países de habla española y los tradicionales vínculos de amistad entre Alemania y el mundo hispánico, han hecho surgir aquí un interés cada vez mayor, no sólo por nuestra lengua, sino también por nuestra cultura. Hasta en la televisión se han presentado en Alemania obras del teatro clásico español, traducidas, naturalmente, al alemán: Don Gil de las Calzas Verdes, de Tirso de Molina; Das Leben ein Traum, de Calderón de la Barca; Der Richter von Zalamea, de El Alcalde de Zalamea, de Lope de Vega.

La literatura y la lírica contemporáneas de España e Hispanoamérica es posible verlas en excelentes traducciones en cualquier escaparate de librería. García Lorca fascina, y no sólo a los alemanes, sino a todos los europeos. Sobre la poesía española moderna dice el conocido profesor de Filología Románica Hugo Friedrich, de la Universidad de Friburgo de Brisgovia que es "el más hermoso tesoro de la lírica contemporánea".

Nuestro idioma se ha colocado, según la revista alemana DM en segundo lugar como lengua extranjera (después del inglés en el norte de Alemania).

"SALUDOS AMIGOS"
Al contrario de lo que sucede en nuestros países, en Alemania la radiodifusión está a cargo en las ciudades principales de vastas organizaciones individuales: Bayerischer Rundfunk, en Baviera, Südwestfunk, en Suabia, Westdeutscher Rundfunk en Renania, etc.

La Bayerischer Rundfunk difunde emisiones mediante tres programas diferentes. En el Primer Programa, todos los lunes a las 9.20 de la noche se transmite una de las audiciones más populares y simpáticas en Baviera: "Saludos amigos!" Desde luego el título mismo resulta bastante simpático, si en castellano suena un poquito raro, en alemán se oye muy "echt" (auténtico). Pero esto no es para sorprenderse. Casi todos los alemanes traducen su Aufwiedersehen por "Hasta la vista", expresión indudablemente española, pero que no es una casualidad, ni en España ni en Iberoamérica, donde decimos: adiós, hasta luego, hasta otro día, hasta pronto, hasta ahora, pero no hasta la vista...

HOMENAJE A CHILE
Para nosotros fué gratísimo oír una noche la siguiente audición:

"Saludos amigos — Melodías y Ritmos de Chile! — Martín Domínguez inicia esta audición con la canción "Carrito maniero". Se trata de un auténtico cantante que interpreta su propia canción, se acompaña de guitarra. "A continuación escuchan ustedes una cueca, el baile nacional de Chile, su título: O'Higgins y la Independencia..."

Estas bellísimas canciones folklóricas chilenas y simpático acento para pronunciar los títulos en castellano, nos movieron a llamar a la Bayerischer Rundfunk con el fin de agradecer cordialmente al organizador del programa. Ese día era el 18 de septiembre y la radio rendía homenaje a Chile. El señor Felsing nos pidió que le visitásemos pues tenía particular interés por charlar con un hispanoparlante y mostrarnos sus colecciones de discos y grabaciones. Poco después el locutor alemán decía: "Estimados oyentes, oiganos seguidamente Bei den Indianern der Wüste Atacama, con los indios del Desierto de Atacama..." Y finalmente, "En nuestra emisión de hoy oyeron ustedes canciones y bailes de Chile, país tradicionalmente amigo de Alemania. Nos despedimos hasta el próximo lunes, a la misma hora..." Y luego en español: "Hasta luego... y saludos, amigos!"

Le Corbusier, El Leonardo Moderno

LA MUERTE trágica de Le Corbusier en la Riviera Francesa ha suscitado en todo el mundo un sentimiento de pesar porque este hombre, de 77 años, ha sido una figura clave en la arquitectura contemporánea, un innovador genial cuyas teorías han servido para impulsar el desarrollo moderno del urbanismo y la arquitectura. El nombre de Le Corbusier se encuentra en el centro de la inquietud renovadora que trajo el siglo XX a las artes, reflejo de un cambio de espíritu, claramente discernible, que se ha plasmado en un verdadero estilo.

Como pintor y escultor su obra se inscribió igualmente en la vanguardia del nuevo arte, dentro de la tendencia pura, racional y abstracta que ha tenido en Mondrian su más elevado exponente. Sobre su pintura, él ha formulado esta definición: "He hecho de mi pintura una coherencia y una invención, buscando ante todo la proporcionalidad geométrica y matemática".

Esa inquietud suya de la proporcionalidad encontró guías en la arquitectura el mejor medio para su aplicación. Así fue como creó el "Modulor", una gama de dimensiones armónicas a escala humana, aplicable a la arquitectura y a la mecánica.

Charles Edouard Jeanneret hizo de su cariñoso apodo "Le Corbusier", un verdadero nombre de guerra, porque su trayectoria artística y profesional está marcada con el sello de lo audaz, osado y futurista. Cuando juntamente con Ozenfant propugnaba "un arte que tuviese la pureza del cristal", Jeanneret — nombre que usó solamente para su carrera de pintor — buscaba crear a base de puros elementos geométricos, un lenguaje plástico que en la Historia del Arte Contemporáneo ha quedado inscrito con el nombre de "Purismo".

Pero es en el campo específico de la arquitectura y del urbanismo donde Le Corbusier ocupa un sitio destacado. Discípulo de Augusto Perret, el precursor de la arquitectura de cemento armado, Le Corbusier lanzó con desenfado críticas innovadoras, que a veces caían en extremos críticos, pero en cuyo fondo siempre bulla una inquietud creadora. Su concepción funcional, maquinista, le lleva a formular aquella conocida afirmación: "La casa es una máquina de vivir".



WOLFGANG FELSING, encargado del programa radial "Saludos Amigos" que se transmite en Baviera, dedicado a la música sudamericana.

El encargado del programa "Saludos Amigos", señor Wolfgang Felsing, nació en Mecklenburgo (hoy zona oriental), región situada entre Berlín y Hamburgo. Hijo de artistas, el señor Felsing estudió en Múnich. Durante la guerra fue oficial de la marina alemana. Una vez finalizado el conflicto bélico siguió la carrera de sus padres: el teatro. Desde hace seis años dirige el programa "Saludos Amigos". "Al principio de la audición sólo ofrecía música, sin comentarios", nos dice. "Tengo razones muy personales para sentir gran simpatía por Chile", nos confiesa en seguida. "Mi primer amor de adolescente fue una lindísima muchacha chilena. Eso fue al comenzar la II Guerra Mundial. Recuerdo con qué cariño busqué y coloqué una banderita chilena en mi diario de muchacho."

"Es increíble" — continúa el señor Felsing — "cómo agrada a los auditores alemanes la música hispanoamericana." "Vea usted" — y nos alarga varias cartas de los oyentes.

Un señor de Nuremberg expresa sus agradecimientos por la "für mich schoenste Sendung (para mí la emisión más bonita) saludos (sic) amigos." Quisiera expresar que estimo por sobre todo la música española... Una muchacha de Bamberg, se manifiesta muy entusiasmada con la música sudamericana que considera una fiesta para el oído. Una dama de Hohenbrunn cuenta que su esposo, sus hijos y sus amigos, y especialmente ella, se sienten entusiasmados con las maravillosas canciones y melodías de Sudamérica y España. "Aprendi", dice, "un poco de español en la Escuela. Usted puede imaginarse cómo gozo cuando puedo comprender el sentido o todo el texto de las canciones." "Esta música es 'so schoen' (tan bonita) que mis amigos y mi esposo que no comprenden nada de castellano, gozan tanto como yo..."

Con motivo de la Semana Santa la Audición ofreció un magnífico concierto de la música folklórica religiosa. Uno de ellos grabado en Los Perales, en el Valle de Marga Marga. Un joven conscripto de la Bundeswehr (Fuerzas Armadas Federales) dice: "La audición me ha agradado especialmente. Me interesó mucho la grabación 'der chilen ischen Gruppe'."

Un señor de Holberg, Dinamarca, en alemán aproximativo escribe: "Escuché el lunes sus Melodías de Chile... me encanta la música sudamericana."

El domingo siguiente tuvimos ocasión de ayudar al señor Felsing en una audición especial: "Wunschkonzert" (programa de pedidos telefónicos). Aseorábamos al locutor en la pronunciación de los títulos en español y tuvimos ocasión de atender varios llamados telefónicos y oír gratísimas palabras de simpatía y admiración hacia el mundo hispánico. En esta emisión, entre las más solicitadas, figuraron tres canciones chilenas: "El Rodeo", "La Rana" y "El Organiñero".

Por comisión especial de la Bayerischer Rundfunk, el día del otoño europeo próximo, o sea la primavera chilena, el señor Felsing viajará por diversos países hispanoamericanos. Pienso quedarme 8 o 10 días en Chile con el fin de visitar Santiago, Valparaíso y la Región de Los Lagos, que tanta semejanza tiene con la Alta Baviera y Suiza.

Para recoger todos sus originales y osados planteamientos que tropiezan a cada instante con las concepciones tradicionales y conservadoras, publica la revista "L'Esprit Nouveau", en la cual sus artículos provocan encendidas polémicas. Ya en 1914, este hombre, que tenía una especial morosidad en adelantarse a su época, trazó las líneas de una casa futurista de cemento armado, apoyada en soportes, con una terraza y jardín y paredes de acero y vidrio. En este proyecto se encuentran ya las concepciones arquitectónicas medulares de Le Corbusier, en las cuales la luz alcanza una importancia tan sustancial como las especificaciones técnicas; quizás por eso la manejaba como un verdadero malabarista. Solamente él pudo decir: "Conseguí realizar en la India, de una manera absoluta, el control del sol."

Como teórico y representante de casi todo el movimiento arquitectónico de vanguardia desde 1922, Le Corbusier escribió varios volúmenes, entre los cuales cabe citar aquellos que son un verdadero programa: "Hacia una Arquitectura", "La Casa de los Hombres", "El Poema del Angulo Recto".

Viajero infatigable, Le Corbusier alcanzó fama por sus obras realizadas dentro y fuera de Francia. Especieamente América del Sur le debe mucho, no solamente por las obras dejadas sino por los amigos y discípulos que conquistó en varios países, particularmente en Brasil. Oscar Niemeyer, el arquitecto de Brasilia, trabajó con Le Corbusier varias veces. En el plano de la Ciudad Universitaria, en el Palacio de la Educación y en el proyecto de las Naciones Unidas. Toda una joven generación de arquitectos repartida en todo el mundo deben a Le Corbusier la orientación y el estímulo para crear una nueva arquitectura proyectada hacia el futuro, porque Le Corbusier pudo haber repetido para sí la frase de Saint Simon: "Je vis dans l'avenir".

Walter Gropius, el gran patriarca de la arquitectura, al conocer la muerte de su amigo, ha resumido en sentidas palabras lo que ha representado Le Corbusier en el campo no sólo de la arquitectura, sino del intelecto y la creación humana. Gropius ha dicho: "Lloro la muerte trágica del más grande de los arquitectos, del Leonardo de nuestro tiempo y del amigo personal bien amado de toda una vida".

ENTRE los personajes ilustres de nuestra historia, cuya vida entera fue coronada por los singulares servicios prestados a Chile y a la patria continental de que fue ciudadano eminente es, sin duda, el Almirante y Mariscal don Manuel Blanco Encalada.

"Fue en las vicisitudes de su vida, todo lo que un ciudadano podía alcanzar en su tiempo. Fue General en Jefe, con graduación creada exclusivamente para él, y que ya no existe en la carrera militar de la República; tuvo en el mar el primer puesto; fue Senador, magistrado civil y local, General en Jefe en varias ocasiones de su vida, ligada íntimamente a la nación; ocupó por último la Presidencia de la República, y tuvo todavía otro honor mayor que ese, el de renunciarla..."

Fue hijo del Oidor español, con servicios en Santiago, Lima, La Paz y Buenos Aires, don Cicerón Blanco, y de la patricia chilena doña Mercedes Encalada, hermana de otro patriota nuestro, don Martín Encalada.

Le tocó nacer en Buenos Aires, el 21 de abril de 1790. Sobre su nacimiento, diría más tarde: "Mi mayor defecto, no es mi sordera (de la que padeció a madura edad), sino no haber sido bautizado en la Catedral de Santiago". A los 12 años fue enviado por su madre a España, a casa de su opulento tío el Conde de Villa Palma, don Manuel Calvo Encalada, para incorporarse al Seminario de Nobles de Madrid. Enamorado del mar, ingresó a la Academia de marinos de la isla de León. Adolescente, en 1808, tiene su prueba de fuego en la defensa de Cádiz ante el bloqueo por la flota francesa, actuando ya como segundo, en el buque "Carmen", en donde se inicia como artillero. Su familia, desecha de no exponer al joven marino a los peligros de la situación creada en Europa, hace mediar sus influencias y consigue su destinación al apostadero del Callao, cerca del virrey Abascal.

Se embarca, pues, en la fragata "Pizarro" rumbo a Buenos Aires, a cuya altura recibe su ascenso al grado de alférez de fragata, por su brillante desempeño en Cádiz. Sigue luego a Lima y se pone a las órdenes de su primo hermano el brigadier de ingenieros, don Joaquín Molina que se desempeñaba como comandante general de marina. El joven Blanco Encalada abre en el Callao por espacio de tres años. El virrey del Perú, receloso de las ideas de Blanco, ordena su traslado a España. Dos años pasa de nuevo en la metrópoli, hasta que consigue ser enviado en la corbeta de guerra "Pelona" a Montevideo, a regerir la causa realista. Dos veces se niega a atacar a los patriotas, hasta que decide pasarse a la causa de la libertad. Múltiples peripecias le conducen a Argentina, a mediados de 1812. En 1811 su tío Martín, en Santiago, había conseguido para él el cargo de capitán de artillería. En febrero de 1813, viaja a Chile, y llega en los momentos que se anunciaba la invasión del general Antonio Pareja, desembarcando en Talcahuano. Incorporado a la causa patriota le vemos ya de teniente coronel en marzo de 1814. Producido el desastre de Rancagua, tiene la desgracia de caer prisionero de las tropas de O'Higgins cuando se aprestaba a la travesía de la cordillera, en Santa Rosa de Los Andes. Amenazado de ser fusilado, fue condecorado a desagraviar. En junio, Fernández, en aquel año de privaciones y miserias, apenas producido el triunfo de Chacabuco, los eminentes patriotas ahí recluidos fueron liberados por orden inmediata de O'Higgins, e incorporados al seno de sus desolados hogares. El 19 de junio de ese mismo año, Blanco Encalada se reincorpora al Ejército chileno con el grado de sargento mayor de artillería. El 17 de mayo de 1818 participa con el Ejército Unido patriota, a cargo de 12 piezas de artillería en la histórica batalla de Cancha Rayada. La artillería chilena a su cargo fue retirada intacta, situación que siempre recordaba con orgullo. Su amigo

El Almirante y Mariscal Don Manuel Blanco Encalada

por Neftalí MOLINA RIQUELME

O'Higgins, héroe de la jornada, y a punto de perder la vida, elogiaba su habil manobra. Su extraordinaria pericia, junto a Las Heras, queda demostrada una vez más en la batalla de Maipú, que le mereció, días después, el 14 de abril, su ascenso a teniente coronel efectivo. Se dice que el bravo O'Higgins del ejército realista, impresionado por el hábil manejo de la artillería patriota, preguntaba más tarde el nombre del "oficial europeo", que manejaba la artillería en Maipú. Ese oficial de artillería era Manuel Blanco Encalada.

Designado Jefe de la Primera Escuela Nacional el 23 de junio de 1818, al vería partir el Director Supremo a su Ministro Zenteno: "De esas cuatro tablas penden los destinos de América". Blanco Encalada diría luego: "Es preciso que la Marina chilena sea la época de su nacimiento, por la de su gloria". Y esa promesa fue cumplida. Días más tarde, el 5 de noviembre de 1818 escribía a O'Higgins: "Mi venerado General: Con mi ayudante de ordenes remito a V. S. el SONBRERO y la ESPADA del comandante de la



BLANCO ENCALADA

"María Isabel", felicitándole de haber cumplido a V. S. mi palabra. Un mes más tarde el Gobierno designaba a Blanco contraalmirante de nuestra Escuadra. A la llegada de Lord Cochrane, le entrega el mando en un bocho, tan patriótico como enérgico. Más tarde, la enemistad del nuevo almirante con San Martín permite a Blanco el desempeño de importante papel junto a Bolívar, transportando los contingentes de Guayaquil hacia El Ca-

"Blues Para Mr. Charlie"

James Baldwin y el problema negro en Estados Unidos. En su obra los amigos negros y blancos no caminan juntos, sino en una misma dirección

por Jean-Paul FREYSS

ME acuerdo que sentido tiene el título de su obra. "Blues for Mr. Charlie" quiere decir muchas cosas. "Mr. Charlie" es el remoque que los negros dan al blanco.

—En el Sur, o también en Nueva York?—

—En el Sur y en Nueva York, que no están tan lejos. La segregación quiere decir que hay una vida que transcurre ante las mismas carices de los norteamericanos sin que ellos se den cuenta. "Mr. Charlie", es la forma que tiene el negro de hablar del blanco sin que éste sepa que hablan de él. Y luego, "Blues" porque, para mí, el homicida es la verdad para la víctima. La víctima es la República norteamericana. Es Norteamérica la que ha mantenido a este pobre blanco en su pesadilla, en su ignorancia, la que le ha dado la cachiporra, la que le ha llevado a soltar perros contra niños. Hace falta alguien que manifieste la cachiporra para que yo trabaje para que yo trabaje "como un negro", como dicen. "Es un crimen moral, y la víctima es Mr. Charlie".

Le pregunto:

—Un crimen moral, pero con una base económica en todo esto, pero también hay algo más. El dilema es más profundo. Hay una base sexual. Existe un temor a la carne entre nosotros, los norteamericanos, los puritanos. Desde cierto punto de vista, se puede afirmar que los puritanos tienen miedo de toda esta "darkness".

—De esta negrura?—

—Eso es. Porque, si examinamos la leyenda, las cosas que se dicen sobre los negros, habríamos de creer que el negro norteamericano está en el mundo para realizar el "dirty work", la sucia tarea de vivir: hacer el amor, comer, gritar.

—Una vida puramente física.

—Una vida real... Una vida que los norteamericanos temen y que les hace tener miedo del negro.

—Una vida sexual, ¿es usted partidario de que aumente el número de matrimonios mixtos? Si dos jóvenes de razas diferentes quieren casarse y le piden consejo, ¿puede usted alentarlos fríamente a que funden un hogar que estará condenado a enfrentarse con la sociedad? ¿Y no es esa la solución? ¿No es?

—Si un negro y un blanco quieren casarse, que Dios les bendiga. —Que

no les falten las fuerzas para soportar sus problemas. Prefiere estos problemas, reales al fin y al cabo, a los de la mayoría de los norteamericanos, que no pueden vivir sin sus psicodramas. Y es que yo tengo fe en la vida. Cuando hablo de cuestión sexual, no me refiero a los matrimonios entre razas. En primer lugar, estamos integrados en este país desde hace mucho tiempo, en ese sentido. No hay nadie en los Estados Unidos que sea completamente blanco o completamente negro. El problema es que si los norteamericanos nos pasamos la vida negando, queriendo ignorar la verdad.

LOS BLANCOS Y LOS NEGROS TIENEN MIEDO

—Es un problema que trata a menudo los novelistas norteamericanos. ¿Qué solución ve usted, al problema negro en los Estados Unidos?—

—Me parece que va para largo. Ahora estamos en crisis. La gente tiene miedo, y yo también.

—Los blancos y los negros?—

—Tanto los blancos como los negros tienen miedo. No por las mismas razones. Finalmente, los norteamericanos se han visto obligados a mirar a los negros como seres humanos, a mirar a un negro sin todos aquellos horribles reflejos. El problema es la cuestión de madurez: saber si los norteamericanos crecerán y se harán hombres y mujeres o no, si reconocerán su pasado y lo aceptarán. Nuestro deber es recrear Norteamérica, insistir, establecer un nivel de moralidad. Hay un trabajo enorme por delante, y estamos tan mal educados como los negros, los norteamericanos están tan lejos de la realidad que a veces se tienen miedo.

—Yo tengo miedo.

—Miedo de un conflicto generalizado?

Baldwin se interrumpe, vacila, me mira un momento como si, de repente, la realidad de un blanco le sorprendiera también a él. Y luego sigue:

—Ya ve usted, los norteamericanos no se dan cuenta. Suponen, por ejemplo, que los negros de Nueva York están satisfechos, y se felicitan de que Mississippi sea peor que Nueva York. Aunque así fuera, no es esa la cuestión. Un muchacho negro nacido en Nueva York no lo he nacido en "Mississippi". Lo único que sabe es que ha nacido en Harlem y que Harlem es espantoso, que está allí porque es negro y que, al fin y al cabo, no tiene más que una vida como la del mundo. Los norteamericanos no son capaces, me parece a mí, no son capaces todavía de darse cuenta de que no tienen derecho a obligarme a meterme en Harlem y a conservarme

Blanco, contribuyendo a su triunfo definitivo en la batalla de Maipú. Su extraordinaria pericia, junto a Las Heras, queda demostrada una vez más en la batalla de Maipú, que le mereció, días después, el 14 de abril, su ascenso a teniente coronel efectivo. Se dice que el bravo O'Higgins del ejército realista, impresionado por el hábil manejo de la artillería patriota, preguntaba más tarde el nombre del "oficial europeo", que manejaba la artillería en Maipú. Ese oficial de artillería era Manuel Blanco Encalada.

Designado Jefe de la Primera Escuela Nacional el 23 de junio de 1818, al vería partir el Director Supremo a su Ministro Zenteno: "De esas cuatro tablas penden los destinos de América". Blanco Encalada diría luego: "Es preciso que la Marina chilena sea la época de su nacimiento, por la de su gloria". Y esa promesa fue cumplida. Días más tarde, el 5 de noviembre de 1818 escribía a O'Higgins: "Mi venerado General: Con mi ayudante de ordenes remito a V. S. el SONBRERO y la ESPADA del comandante de la

—Un crimen moral, pero con una base económica en todo esto, pero también hay algo más. El dilema es más profundo. Hay una base sexual. Existe un temor a la carne entre nosotros, los norteamericanos, los puritanos. Desde cierto punto de vista, se puede afirmar que los puritanos tienen miedo de toda esta "darkness".

—De esta negrura?—

—Eso es. Porque, si examinamos la leyenda, las cosas que se dicen sobre los negros, habríamos de creer que el negro norteamericano está en el mundo para realizar el "dirty work", la sucia tarea de vivir: hacer el amor, comer, gritar.

—Una vida puramente física.

—Una vida real... Una vida que los norteamericanos temen y que les hace tener miedo del negro.

—Una vida sexual, ¿es usted partidario de que aumente el número de matrimonios mixtos? Si dos jóvenes de razas diferentes quieren casarse y le piden consejo, ¿puede usted alentarlos fríamente a que funden un hogar que estará condenado a enfrentarse con la sociedad? ¿Y no es esa la solución? ¿No es?

—Si un negro y un blanco quieren casarse, que Dios les bendiga. —Que

no les falten las fuerzas para soportar sus problemas. Prefiere estos problemas, reales al fin y al cabo, a los de la mayoría de los norteamericanos, que no pueden vivir sin sus psicodramas. Y es que yo tengo fe en la vida. Cuando hablo de cuestión sexual, no me refiero a los matrimonios entre razas. En primer lugar, estamos integrados en este país desde hace mucho tiempo, en ese sentido. No hay nadie en los Estados Unidos que sea completamente blanco o completamente negro. El problema es que si los norteamericanos nos pasamos la vida negando, queriendo ignorar la verdad.

LOS BLANCOS Y LOS NEGROS TIENEN MIEDO

—Es un problema que trata a menudo los novelistas norteamericanos. ¿Qué solución ve usted, al problema negro en los Estados Unidos?—

—Me parece que va para largo. Ahora estamos en crisis. La gente tiene miedo, y yo también.

—Los blancos y los negros?—

—Tanto los blancos como los negros tienen miedo. No por las mismas razones. Finalmente, los norteamericanos se han visto obligados a mirar a los negros como seres humanos, a mirar a un negro sin todos aquellos horribles reflejos. El problema es la cuestión de madurez: saber si los norteamericanos crecerán y se harán hombres y mujeres o no, si reconocerán su pasado y lo aceptarán. Nuestro deber es recrear Norteamérica, insistir, establecer un nivel de moralidad. Hay un trabajo enorme por delante, y estamos tan mal educados como los negros, los norteamericanos están tan lejos de la realidad que a veces se tienen miedo.

—Yo tengo miedo.

—Miedo de un conflicto generalizado?

Baldwin se interrumpe, vacila, me mira un momento como si, de repente, la realidad de un blanco le sorprendiera también a él. Y luego sigue:

—Ya ve usted, los norteamericanos no se dan cuenta. Suponen, por ejemplo, que los negros de Nueva York están satisfechos, y se felicitan de que Mississippi sea peor que Nueva York. Aunque así fuera, no es esa la cuestión. Un muchacho negro nacido en Nueva York no lo he nacido en "Mississippi". Lo único que sabe es que ha nacido en Harlem y que Harlem es espantoso, que está allí porque es negro y que, al fin y al cabo, no tiene más que una vida como la del mundo. Los norteamericanos no son capaces, me parece a mí, no son capaces todavía de darse cuenta de que no tienen derecho a obligarme a meterme en Harlem y a conservarme

Blanco, contribuyendo a su triunfo definitivo en la batalla de Maipú. Su extraordinaria pericia, junto a Las Heras, queda demostrada una vez más en la batalla de Maipú, que le mereció, días después, el 14 de abril, su ascenso a teniente coronel efectivo. Se dice que el bravo O'Higgins del ejército realista, impresionado por el hábil manejo de la artillería patriota, preguntaba más tarde el nombre del "oficial europeo", que manejaba la artillería en Maipú. Ese oficial de artillería era Manuel Blanco Encalada.

Designado Jefe de la Primera Escuela Nacional el 23 de junio de 1818, al vería partir el Director Supremo a su Ministro Zenteno: "De esas cuatro tablas penden los destinos de América". Blanco Encalada diría luego: "Es preciso que la Marina chilena sea la época de su nacimiento, por la de su gloria". Y esa promesa fue cumplida. Días más tarde, el 5 de noviembre de 1818 escribía a O'Higgins: "Mi venerado General: Con mi ayudante de ordenes remito a V. S. el SONBRERO y la ESPADA del comandante de la

—Un crimen moral, pero con una base económica en todo esto, pero también hay algo más. El dilema es más profundo. Hay una base sexual. Existe un temor a la carne entre nosotros, los norteamericanos, los puritanos. Desde cierto punto de vista, se puede afirmar que los puritanos tienen miedo de toda esta "darkness".

—De esta negrura?—

—Eso es. Porque, si examinamos la leyenda, las cosas que se dicen sobre los negros, habríamos de creer que el negro norteamericano está en el mundo para realizar el "dirty work", la sucia tarea de vivir: hacer el amor, comer, gritar.

—Una vida puramente física.

—Una vida real... Una vida que los norteamericanos temen y que les hace tener miedo del negro.

—Una vida sexual, ¿es usted partidario de que aumente el número de matrimonios mixtos? Si dos jóvenes de razas diferentes quieren casarse y le piden consejo, ¿puede usted alentarlos fríamente a que funden un hogar que estará condenado a enfrentarse con la sociedad? ¿Y no es esa la solución? ¿No es?

—Si un negro y un blanco quieren casarse, que Dios les bendiga. —Que

no les falten las fuerzas para soportar sus problemas. Prefiere estos problemas, reales al fin y al cabo, a los de la mayoría de los norteamericanos, que no pueden vivir sin sus psicodramas. Y es que yo tengo fe en la vida. Cuando hablo de cuestión sexual, no me refiero a los matrimonios entre razas. En primer lugar, estamos integrados en este país desde hace mucho tiempo, en ese sentido. No hay nadie en los Estados Unidos que sea completamente blanco o completamente negro. El problema es que si los norteamericanos nos pasamos la vida negando, queriendo ignorar la verdad.

LOS BLANCOS Y LOS NEGROS TIENEN MIEDO

—Es un problema que trata a menudo los novelistas norteamericanos. ¿Qué solución ve usted, al problema negro en los Estados Unidos?—

—Me parece que va para largo. Ahora estamos en crisis. La gente tiene miedo, y yo también.

—Los blancos y los negros?—

—Tanto los blancos como los negros tienen miedo. No por las mismas razones. Finalmente, los norteamericanos se han visto obligados a mirar a los negros como seres humanos, a mirar a un negro sin todos aquellos horribles reflejos. El problema es la cuestión de madurez: saber si los norteamericanos crecerán y se harán hombres y mujeres o no, si reconocerán su pasado y lo aceptarán. Nuestro deber es recrear Norteamérica, insistir, establecer un nivel de moralidad. Hay un trabajo enorme por delante, y estamos tan mal educados como los negros, los norteamericanos están tan lejos de la realidad que a veces se tienen miedo.

—Yo tengo miedo.

—Miedo de un conflicto generalizado?

Baldwin se interrumpe, vacila, me mira un momento como si, de repente, la realidad de un blanco le sorprendiera también a él. Y luego sigue:

—Ya ve usted, los norteamericanos no se dan cuenta. Suponen, por ejemplo, que los negros de Nueva York están satisfechos, y se felicitan de que Mississippi sea peor que Nueva York. Aunque así fuera, no es esa la cuestión. Un muchacho negro nacido en Nueva York no lo he nacido en "Mississippi". Lo único que sabe es que ha nacido en Harlem y que Harlem es espantoso, que está allí porque es negro y que, al fin y al cabo, no tiene más que una vida como la del mundo. Los norteamericanos no son capaces, me parece a mí, no son capaces todavía de darse cuenta de que no tienen derecho a obligarme a meterme en Harlem y a conservarme

Blanco, contribuyendo a su triunfo definitivo en la batalla de Maipú. Su extraordinaria pericia, junto a Las Heras, queda demostrada una vez más en la batalla de Maipú, que le mereció, días después, el 14 de abril, su ascenso a teniente coronel efectivo. Se dice que el bravo O'Higgins del ejército realista, impresionado por el hábil manejo de la artillería patriota, preguntaba más tarde el nombre del "oficial europeo", que manejaba la artillería en Maipú. Ese oficial de artillería era Manuel Blanco Encalada.

Designado Jefe de la Primera Escuela Nacional el 23 de junio de 1818, al vería partir el Director Supremo a su Ministro Zenteno: "De esas cuatro tablas penden los destinos de América". Blanco Encalada diría luego: "Es preciso que la Marina chilena sea la época de su nacimiento, por la de su gloria". Y esa promesa fue cumplida. Días más tarde, el 5 de noviembre de 1818 escribía a O'Higgins: "Mi venerado General: Con mi ayudante de ordenes remito a V. S. el SONBRERO y la ESPADA del comandante de la

—Un crimen moral, pero con una base económica en todo esto, pero también hay algo más. El dilema es más profundo. Hay una base sexual. Existe un temor a la carne entre nosotros, los norteamericanos, los puritanos. Desde cierto punto de vista, se puede afirmar que los puritanos tienen miedo de toda esta "darkness".

—De esta negrura?—

—Eso es. Porque, si examinamos la leyenda, las cosas que se dicen sobre los negros, habríamos

Literaria Nacional



LUIS MERINO REYES

¿Es Realismo el de Merino Reyes?

Por Juan TEJEDA

"MATRIARCADO", cuentos por Luis Merino Reyes. Prensas Latinoamericanas, S. A.

¿QUE HAY de común en éstos doce cuentos de Luis Merino Reyes? Nada que tenga que ver con la idea de matriarcado, que es sólo el título del primero y que, de acuerdo con una antigua tradición literaria, se extiende a los demás del mismo volumen.

Nos parece que el nexo está en esto: en que Luis Merino Reyes juega a que los hombres son machos; las mujeres, hembras, y las personas humanas, animales humanos. Dentro de este sentido zoológico de la existencia, presenta seres minuciosamente observados o inventados, cual si fuese el Baldoño Lillo de una mina o jaula habitada por mamíferos egoístas, ávidos, sucios, tontos y malos.

No es exageración. Ninguno de sus cuentos se escapa. El mismo lo dice por ahí: "por esa rara sensibilidad intuitiva que tiene el ser humano, en su condición de animal que nunca se agranda ni nunca se achica, que apenas evoluciona desde el salvajismo a la vida casera y doméstica..."

Y de paso, sin quererlo, se le desliza dentro de su correcta prosa ciertas reminiscencias de animalidad que no alcanzan, por cierto, a la transfiguración completa. Veamos algunas. Uno de sus personajes tenía una cabeza que podía relacionarse "con la de un león sucio y maltrecho". Una cocinera "le mostro sus colmillos". Una esposa toca el piano rodeada de sus niños "como si lograra claválos como insectos". Los habitantes "se aferraban como gatos a la orilla del fuego". Hay un detective "con cara de conejo", que practica una cortesía "sonriente y cruel, de gato con el ratón". Hay un abogado "con cara de zorro"; Murcilla "parecía una laucha asustada"; y una cocinera "aullaba".

No podemos citar los actos animales de los personajes mismos, actos que abundan "realistamente" en el volumen.

No hay, sin embargo, transfiguración, salvo, quizás, y muy de paso, en una figura de prima "que se

quedaba de perfil como garza encantada". No llega a la fábula ni lo pretende. Sólo presenta la parte animal de la vida humana en el acontecer corriente.

Esta parcelación de la realidad, de la que el autor se empeña en exhibir los aspectos que más empujaban al hombre con el mundo de los animales, no alcanza a la fantasía de Brögel o de Jerónimo Bosch, ni de Goya, ya que emplea, en su descripción, métodos literarios realistas y muy formales. El autor, muy apegado a la tierra, en su fondo no es realista de modo alguno, ya que sus antenas sólo recogen una parte de la vida. Es curioso que a quienes retratan solamente aspectos duros y animales de la existencia se les llame realistas, "crudos", veristas, como si los aspectos nobles de la gente fueran pura fantasía. Y, extremando la nota, como si la imaginación no existiera realmente, ni fuera un producto humano. Las películas de Chaplin son profundamente realistas y, sin embargo, hechas de fantasía. Nada más real que los sueños de Chaplin en "Tiempos Modernos" y en "El Pibe".

Nos parece que el término "realista" se aplica mal: se aplica solamente a quienes muestran el lado zoológico de la condición humana. Y resulta que los sueños, los ideales, el desinterés y la generosidad son también productos humanos, tan reales como la envidia, el egoísmo o una enfermedad de los riñones.

Libro bien escrito, minucioso y cuidadosamente a ras de tierra, sin amor por los personajes (salvo en "Murcilla") y en ese relámpago de poesía de la prima "de perfil como garza encantada", nos brinda una visión del animal humano más que del ser humano. Mucho desprecio y poco amor por los semejantes, han unido un conjunto amargo e incompleto de esta cosa tan extraña y tan compleja que es la vida, pese a la corrección formal y a esa maravillosa cualidad, tan rara de encontrar, que es la conclusión literaria, que la tiene.

Nos parece que cada uno de los cuentos de Merino Reyes puede ser bueno o excelente en sí mismo; pero, todos unidos, tocando la misma cuerda, pierden.



GUILLERMO ATÍAS

Atías y la Novela del "38"

Por Juan DERPICH

EN "A LA SOMBRA de los días" — novela de Guillermo Atías — el famoso espejo de Stendhal que se pasa por un camino, parece estar en fragmentos para con-

vertirse en implacable ojo — de mirada polidécica —, cuya faena es recoger en múltiples planos, pero con intención convergente, todos los aspectos soterrados o externos del acontecer vital de esa casi persona colectiva en torno a la cual ha girado el gozne de la historia chilena de los últimos decenios: una generación, la llamada generación del '38. Según Ortega, las generaciones son el verdadero sujeto de la historia; unidades mínimas de proyecto vital, bien que como suele suceder, en pugna interna de pensamientos, sentimientos o creencias, se ofrecen identificadas en un estilo de acción. La generación del '38, que es posiblemente el personaje único de "A la sombra de los días", mostrada en esas células que vienen a ser sus dudosos HEROEES, ha sido parte y testigo de los movimientos y cambios más significativos, que al pasar por el nervio central de nuestra existencia nacional, han ido modificando insensiblemente su estructura, tal vez de manera radical. Ofrecer a estas alturas la perspectiva de una realidad generacional aún vigente; ir a una definición y simbolización de ella misma, resultaba, por cierto, aspiración monumental no exenta de peligros, pero el escritor ha sellado el compromiso sin vacilaciones, con nítida conciencia de su tarea y gran abundancia de recursos. Atías ha vivido intensamente esos años que, por lo demás, ama con amor entrañable, como el que se advierte por su ciudad querida en su primer libro, "El Tiempo Naval" — Santiago, la capital andina que suele describir con todo su sonido y su perfume. Para luego, en la memoria del corazón — a la sombra de los días —, meditarlos lúcida y valientemente, y por un instinto de reacción vital — verdadero instinto de conservación que viene a ser la prueba que la disolución es un hecho —, rescatarlos en el tiempo con reflexiones a menudo desoladas, bajo la especie de una novela de las pasiones de la carne y el espíritu, donde al fondo del cuadro la presencia de un Andes metafísico, deja lugar al valle, la ciudad chilena donde surgen nuevas formas de vida.

Poesía de Eliana Navarro

Por Hernán POBLETE

"LA CIUDAD QUE FUE" por Eliana Navarro, Ed. Universitaria.

CADA VEZ que el exégeta — el intérprete — intenta penetrar en la verdadera poesía, destruye, mata o desahenta esa sombra huida que habita en su interior. La autopsia no logrará encontrar almas bajo el escarpado y ni aún la más amorosa operación de acercamiento alcanzará a coger — repitiéndose — en la verdadera poesía, esa esencia que le es lo que el alma al cuerpo. Y, por lo mismo, el enfrentamiento es paralizante; ¿qué decir, que no esté dicho en la obra misma y todavía con mayor hondura? La comunicación directa — que es virtud primordial en la poesía — entre el poeta y el lector no necesita explicaciones ni explicadores. "Que así es la rosa", o algo parecido, dijo por ahí un poeta enorme.

Así también estos poemas que Eliana Navarro junta en "La Ciudad que Fue" (Editorial Universitaria, Santiago, 1965). Y, por esto, habíamos de ella, aunque hablar de ella nos haga tocar con admiración esta obra tan íntima, tan profundamente espiritual.

Eliana Navarro está como traspasada de silencio; no del hoso callar que, a veces, aparenta sabiduría, sino del recogimiento interior que no precisa ruido de palabras

para rendir sus caudales. Su obra misma es breve, espaciada, como si una laudable timidez le impidiera extenderse con esa abrumadora facilidad de otros autores nuestros. Silenciosa, reunida hace ya varios años, su primera producción en "Antiguas voces llaman". Exito y celebridad son palabras demasiado estruendosas para adjectivar el acontecimiento. Eliana Navarro, sencillamente, aparece y permanece — de una vez — en la lírica chilena con ese libro. Después, encontramos colaboraciones suyas en algunos periódicos, en algunas revistas. Nada del torrente de esos colaboradores espontáneos que son la desgracia de los directores. En cierta lejana ocasión, debimos presentarla ante el público, en una sala atestada de jóvenes inquietos, curiosos por conocer estas personalidades recónditas de nuestras letras. Había que documentarse, y así llegaron a nuestras manos esas "Antiguas Voces" y unos papeles, unos simples papeles cuidadosamente escritos a máquina. Era toda su obra, y la entregaba



ELIANA NAVARRO

con timidez, casi como disculpándose de ser la protagonista de aquel encuentro entre el público y autores. Esos papeles contenían un poema que ahora encontramos en su nuevo libro:

"Deja mirarte, cielo, ver tus altos torreones incandescentes de oro, tus fantásticos potros elásticos, galopando en riberas verde jade..."

Es esta una de las notas más firmes en Eliana Navarro: su comunión con la naturaleza, esta suerte de convivir con la belleza que se nos da, que nos rodea y de la que tantas veces somos inertes espectadores. Pero, unos versos más allá, la autora toca otra de sus profundas:

"La lavandera aprende mi secreto: mira el cielo sonriendo, mientras sus manos baten arbores de nubes y jabón..."

Es la humanidad complementaria en este diálogo del hombre y del mundo, que nuestra autora acopia en cada uno de sus poemas; esa humanidad engarzada en el universo que la envuelve; y ella aparece nuevamente — en una plenitud de ternura — en su poema "Suficiente Dormido":

"Sobre el césped, tendido, bajo el cielo exultante de arreboles, entre los Tribunales de Justicia y la Casa de los Legisladores, el pequeño rapaz suplementario, cansado de vocear los diarios de con ellos por almohada, se ha dormido..."

Y, más adelante:

"Brilla la tarde sobre las achilras..."

arde con ellas, con su intensa (llama, roja, verde, amarilla. Descienden las palomas a la fiesta del agua sobre el prado. No hagáis ruido. Aún no ha despertado. Dejémoslo en su sueño sumergido. Acaso él es el único que ahora (está despierto y quienes lo miramos, caminamos dormidos.)"

Ya bastan las palabras extrañas a este hermoso libro. El lector asistirá por sí mismo al suave milagro de esta poesía, en la que se advierte la mano de mujer, y tendrá razones para alegrarse de que Eliana Navarro exista y de que cante con voz tan pura, admirable.

P.

Ultima Novedad: Stendhal

por Mario GARFIAS

RAZON TENIA STENDHAL cuando, allá por la tercera década de la pasada centuria, aseguraba que su literatura sólo sería cabalmente apreciada un siglo más tarde. Actualmente, gracias al esfuerzo de divulgación de las grandes novelas de "el siglo de la novela" — el diecinueve — que realizan algunas editoriales españolas, los escaparates de nuestras librerías exhiben, entre otras primicias, una edición bellamente manufacturada de La Cartuja de Parma, que, junto con El Rojo y el Negro, es una de las obras definitivas de un genio que se adelantó largamente a su época.

Lo curioso es que algunos libreros, con profundo instinto psicológico, presentan esta inspirada novela del romanticismo postnapoleónico como "última novedad".

NI Stendhal habría imaginado afirmación más cierta. Las grandes obras siempre son actuales, siempre están al día, siempre son novedades. La razón es fácil: reúnen la requisitos de supervivencia que, sin más, son la prueba definitiva del derecho a trascender y a perdurar. Y tal es el caso de La Cartuja, que con mucha mayor validez que innumeras novelas que andan por ahí de boca en boca, en andas de huracanes publicitarios, puede reivindicar para sí el carácter de permanencia, que es el único que concede real actualidad, por sobre transitorias nombradas pueriles con sabor a best seller.

No siempre la industria o el comercio editorial son propicios a la elevación que exige tan especial producto. Empresarios hay en la materia que entienden tanto de Henry Beyle como de la quinta dimensión. Pero más vale pensar que quienes aman a un libro escrito en 1839, lo hacen con la conciencia de su perennidad, no como simple anécdota. Irónico sería, en cambio, que sólo se tratase de un afán mercantil y que éste, por azar, coincidiera plenamente con la verdad literaria.

De todos modos, tenemos que agradecer estas iniciativas que nos están devolviendo, con ropajes nuevos, las apasionantes creaciones de la gran época. En el caso de Stendhal, sus héroes son personajes inolvidables que ya pertenecen a la fusión universal. Tal ocurre con Fabrizio del Dongo, la Sanseverina y el Conde Mosca, de su mejor novela italiana, que resume el amor apasionado del conde de Civitavecchia por una tierra en la que quiso reposar para siempre. ¿Cómo olvidar la inscripción que acuñó para su tumba y en la que figura como "Arrigo Beyle, italiano"? Desde los días de la epopeya imperial, Stendhal rindió su corazón a la península y el paso del tiempo no hizo sino acrecentar su pasión. Y en esta Cartuja de Parma, tan hermosa, vertió tanto de su sabiduría psicológica, atemperada por una razón fría y lúcida que filtraba cualquier exceso con moderno rigor, esa devoción sin desfallecimientos que tuvo siempre por Italia.

Ahora los héroes y heroínas de aquel romance inalterable, que ha resistido más de un siglo, vuelven a encantarlos desde las páginas remozadas pero exactas de una novela que ha hecho soñar a tanto adolescente, y también volver nostálgicamente las páginas del libro del pasado a muchos varones que entraron hace ya tiempo en la satriana "edad de la razón".

HOJEANDO LIBROS Y REVISTAS

lamentaron ustedes lo que le ocurrió a Joki. Joki era un buen muchacho. No bebía, no fumaba, no trasnochaba. De mujeres ni hablar. Un modelo, digo yo, un hombre algo más que de tabla, de ebano, de acero pulido. Y era por todo lo que ustedes aprecian tan buen pugilista como Tony Mirandola, el que según mi concepto di-



Edgardo Garrido

cho claro está con modestia en lo que a mí se refiere — fue el mejor pesadista que existió en el Continente.

Ante comienza "LA NOBUNDO", novela de Pablo Garrido, premio Gabriela Mistral, editada por Zig-

Zag. Novela, por lo que se ve, de pugilistas, de gente que se mueve en un mundo que tiene leyes especiales. Pablo Garrido escribió antes otros libros. Entre ellos, "Los Muchachos y el Bar Pompeya", volumen de cuentos que ha sido muchas veces elogiado. Filebo dijo: "El pecado y la soledad, el instinto primario y el aislamiento del hombre, trabajan implacablemente el secreto de este libro". Y Hernán del Solar: "Estamos, sin duda, ante un escritor de auténtica y valiosa calidad, que no se asemeja a los que entre nosotros celebramos acostumbradamente".

La introducción del libro nos adelanta que es una novela que trata un aspecto muy particular de lo que se llama el bajo mundo, donde actúan varios hombres al margen de la ley, pero donde aparece un alma que avanza a la plena conciencia de su destino.

EL HOMBRE EN LA MONTAÑA

¡Qué ganas de leerlo ahora mismo! Pero entonces no tendríamos tiempo para informarnos que acaba de salir una nueva edición de esta novela de Edgardo Garrido Merino, un hombre que ha editado cuatro de sus libros en Madrid y

uno en Buenos Aires. Si mal no recordamos, la primera edición de esta novela, lo mismo que la actual, fue de Nascimento.

Miles somos los chilenos que hemos oído hablar de Garrido Merino y alabarlo y que, sin embargo, no lo hemos leído nunca. Aquí lo tenemos:

"Después de larga ausencia media Andrés Luceña la distancia del tiempo a través de las mutaciones panorámicas. Nacido en los Pirineos traía de Levante las claras pupilas sazonadas por el agua del mar. Sobre su visión habitual de la tierra llana había ido germinando lentamente aquel nuevo afán de domar riesgos y hendir horizontes."

Estamos, pues, ante un estilista. Cuidado, que a veces los escritores se van en estilo como algunas plantas se van en hojas! Pero tranquilicémosnos. Armando Palacios Valdés dijo de él: "Es un valiente de Cervantes que no reniega de su abuelo". Marquina escribió: "La prosa de Garrido Merino tiene la precisión y el matiz de pintura y sugiere, según los casos, realismo sin materialismo y evocadora sin nebulosidad". José María Salaverria: "El paisaje está descrito con un amor inteligente y delicado". Y

Alberto Insúa: "Garrido Merino es uno de los grandes escritores contemporáneos entre los que escriben en español".

Sin duda, diremos algo más de "EL HOMBRE EN LA MONTAÑA".

EL CUENTO CHILENO MODERNO

Otra antología. Pero ya prestigiada por una prime-



María Flora Yáñez

ra edición. Se intitula "ANTOLOGÍA DEL CUENTO CHILENO MODERNO" y ha sido preparada por María Flora Yáñez y editada por Pacifico.

Es una selección de primera calidad. Según la autora "es el contrapunto de una etapa que creyó demasiado en el poder racional de literatura e ignoró

la fuerza oculta y permanente del espíritu y de los símbolos en el arte. Símbolos que si llevan en sí un soplo de fecundidad y reflejan las profundas aspiraciones de una época, han de perdurar más allá de la existencia de su autor, iluminando a quienes lo siguen."

Así termina el prólogo, el mismo de la primera edición. Debajo, se lee: "Nota. — En esta 2a. edición, la autora ha hecho algunas modificaciones al texto original, agregando algunos relatos y retirando otros".

¿Por qué? No se sabe. Quien escribe estas líneas siente una extraña sensación, pues en la edición original aparecía un cuento suyo y ahora no, pese a que se le cita en el prólogo. J. T. ha sido "desantologado" junto con otros. Es una de las más extrañas experiencias que puede vivir un escritor, más extraña aún que la de aparecer antologado. En todo caso, no varía de modo alguno el valor general de la obra, concebida con un espíritu aparentemente tan amplio, pero en el fondo pleno de amor hacia las tendencias del cuento que trumpearon alrededor de 1938 y que nada tenían que ver con el colapso que asfixiaba el ambiente

humano y lo cambiaba por árboles y pájaros.

DE SOCRATES A SARTRE

Carlos Fortín Gajardo es un periodista para quien las disciplinas filosóficas son parte fundamental de la existencia. Fruto de sus estudios es este libro, "DE SOCRATES A SARTRE", en el que establece paralelismos entre el pensamiento griego y la filosofía moderna y contemporánea.

Por ejemplo: de Tales de Mileto a Spinoza; de Anaxágoras a Kant; de Platón a Freud; de Platón a Pascal, etc.

Carlos Fortín descubre en Platón los fundamentos del psicoanálisis, "al afirmar que la conducta humana fluye de tres fuentes: deseo, emoción y conocimiento." Y en resumen, concluye que mientras haya gobiernos, educación y filosofía, "la luz de los filósofos griegos seguirá brillando".

"De Sócrates a Sartre", ha sido editada por Imprenta Fantasia.

PIETRO UBALDI

Al lector que nos escriba preguntando dónde pueden adquirirse las obras de Ubaldi?, respondemos: Grupo Editorial Monismo

Clasificador N.º 119, Correo Central, Santiago.



Carlos Fortín

Correspondencia

LA CORRESPONDENCIA y obras destinadas a esta página, se ruega envíenlas a J. T., Director LA NACION, Santiago.

EL PATO DONALD

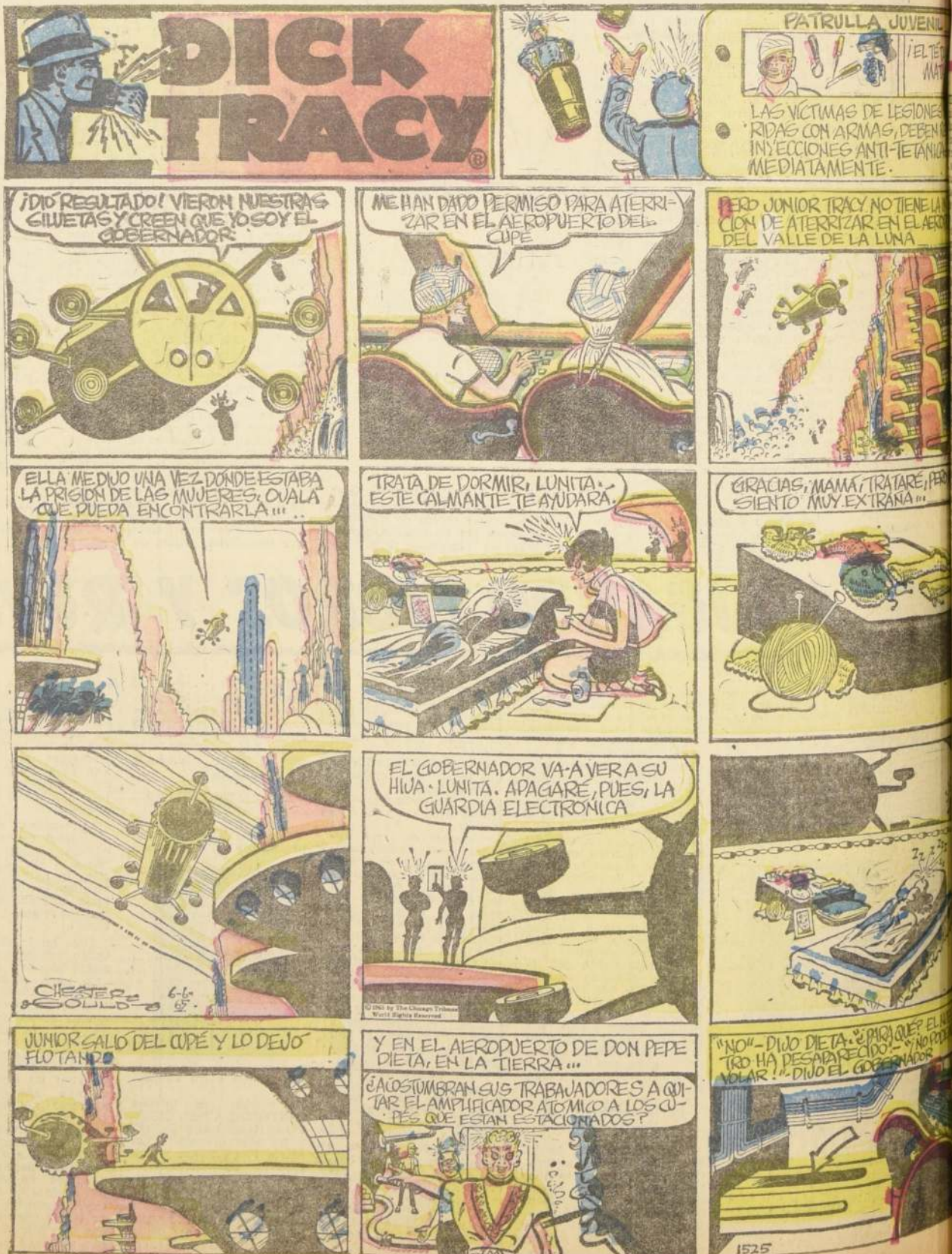
por WALT DISNEY



En Santiago Cayeron esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



VICTOR ROMAN J., Madrid 1583, Santiago, ganó esta semana CINCO ESCUDOS DE PREMIO, que se otorga a los artistas colaboradores que colorean el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanentemente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana.





UNA ACTITUD CORRIENTE de los soberanos belgas. Balduino se inclina solicitamente hacia su esposa para decirle algo, mientras ella escucha atentamente.



BALDUINO Y FABIOLA, en una fotografía de septiembre de 1960, pocos días después del anuncio de su compromiso oficial.

una chaleca de lana, tacos bajos, peinado sencillo. Se veía radiante, sin embargo, porque tomado de su mano se encontraba el hombre que amaba. Su sonrisa dulce y su mirada serena conquistaron de inmediato todas las simpatías y comenzaron a llamarla "La Dulce Fabiola".

Aunque la futura Reina no pudiera exhibir un título de Princesa, no le faltaban ascendientes nobles y aun muy nobles. Su padre era el Conde de Mora y Marqués de Casa Riera, de rancios abolengos, y por parte de madre se podía remontar hasta las familias reales de Aragón y de Navarra. Pero esto no tuvo nada que ver con la elección del Rey. Balduino se enamoró de la mujer, no de los nobles antepasados. Una mujer que ocupaba su tiempo en hacer obras sociales, que se recibió de enfermera en un hospital militar, que escribía cuentos para los niños, se ocupaba de música y de pintura, hablaba cuatro idiomas y poseía mil otras prendas morales e intelectuales. Excelente complemento para un Rey de carácter retraído, cuya infancia le traía dolorosos recuerdos y para quien era especialmente pesado el deber de reinar en una época difí-

cil no sólo para su país, sino para toda la humanidad.

La felicidad de la pareja real belga es algo que se nota donde quiera que estén. Basta observar la ternura con que el Rey toma el brazo de su esposa o las miradas que ella le dirige aun durante las ceremonias oficiales. Muy rara vez se los ve separados. El Rey y la Reina tienen, además de las comunes, un sinnúmero de obligaciones que deben desarrollar separadamente. El Rey, los asuntos de Estado, y la Reina, los deberes de asistencia social, en que le gusta intervenir personalmente, visitando hospitales, asilos de ancianos, institutos de infancia, escuelas, etc. Pero todas las tardes se reúnen y pasan sus veladas juntos, en la intimidad, haciendo música, leyendo o asistiendo al cine del palacio real. Sólo en contadas ocasiones asisten a reuniones de carácter social. Se trata, generalmente, de cenas para seis u ocho personas, en los departamentos privados del palacio, donde Fabiola puede ejercitar sus excelentes dotes de dueña de casa. A veces van a cenar a casa del hermano del Rey, el Príncipe Alberto,

(PASA A LA PAGINA 12)

ALDUINO Y FABIOLA

LOS REYES ROMANTICOS

- SUS MAJESTADES BALDUINO Y FABIOLA DE BELGICA LLEGAN A CHILE EN VISITA OFICIAL
- BONDAD, SENCILLEZ Y SIMPATIA SON SUS DOTES NATURALES, QUE LES HAN CONQUISTADO EL PUBLICO APRECIO EN TODOS LOS LUGARES QUE HAN VISITADO

por Irene SOLAR

cirulo de la corte, sabían todo de la vida de su joven rey, y estaban comenzando a apreciarlo.

Se extrañaban, eso sí, que a los 30

años no hubiese tomado esposa, entre tantas princesas casaderas pertenecientes a las cortes o ex cortes europeas. Princesas inglesas france-

sas, holandesas, italianas, alemanas y de todos los países que alguna vez tuvieron reyes, algunas bellísimas, se habrían sentido felices de ser escogidas por este Rey, joven y buen mozo. Pero les ganó la mano una muchacha que no era princesa, ni tan joven, ni tan hermosa. Era únicamente, la mujer de quien el Rey se había enamorado.

Las primeras apariciones públicas de Fabiola al lado de su prometido fueron otra causa de sorpresa. Cualquiera mujer se habría preparado un marco digno de tan solemne acontecimiento, luciendo sus mejores vestidos y joyas. Fabiola, sin ninguna timidez, se presentó vistiendo una simple falda con



LA ELEGANCIA de Fabiola en las ceremonias oficiales es causa de general admiración. Sus trajes son diseñados especialmente por un famoso modista belga, siempre sobrios y de buen gusto.



comparten el dolor de los refugiados del Congo. Balduino, de la mano de su esposa, Fabiola, le hace un fugitivo de Stanley, el asesino de la esposa ante sus ojos. Fabiola, con el rostro afligido, abraza amorosamente al pequeño escapado de la masacre.

PRACTICO TRAJE DE DOS PIEZAS

PARA QUE USTED SEÑORA vaya preparando con tiempo un traje que le servirá para los días fríos en la playa le damos las indicaciones para la confección de este que es muy práctico.

Materiales: 600 gramos lana para la falda y 900 para la chaqueta. Agujas Nº 4.

Manera de tejer: Acanalado cruzado igual 1 F. Punto de orilla, 1 P al revés, 1 P al derecho cruzado 1 P al revés. Repetir y terminar con 1 P al derecho 2 da F P de orilla, 1 P al derecho cruzado, 1 P al revés. Repetir continuamente estas dos filas. Liso al derecho cruzado: 2a F al revés. Repetir continuamente estas dos filas. Muestra principal: la FP de orilla. 2 P cruzados, clavar con la aguja en el ler. P como para tejer al revés, tejer al derecho el 2do P; después tejer el ler. P al derecho cruzado. Repetir hasta terminar con P de orilla al derecho. 2a F al revés. 3a F P de orilla, 1 P al derecho, cruzar 2 P. Repetir hasta terminar con 1 P al derecho, P de orilla al derecho, cruzar 2 P. Repetir hasta terminar con 1 P al derecho, P de orilla al derecho, cruzar 2 P. Repetir continuamente.

Prueba de puntos: 17 P igual 10 cm. 25 filas igual 10 cm.

Falda-cadera 112 cm, largo 65 cm.

Parte delantera. Enmalla 101 P en agujas del 4 y tejer 4 F de acanalado cruzado. En la última fila, al final aumentar 1 P. Seguir tejiendo sobre 102 P según la muestra principal. Seguir tejiendo recto hasta 48 cm, y terminar con la F 2a de la muestra. Aquí empiezan las mangas de la curva de las caderas: La F P de orilla, 1 P al derecho, cruzar 14 veces 2 P; tejer juntos 2 P montados 2 veces; cruzar 2 P 17 veces; tejer juntos montados 2 P 2 veces; cruzar 2 P 14 veces; 1 P al derecho, 1 P al derecho, cruzar 2 P 13 veces; tejer juntos montados 2 P 2 veces; cruzar 2 P 13 veces; 1 P al derecho, 1 P al derecho, cruzar 2 P 13 veces; de esta manera cada 6 F, se men- guan siempre 4 P, de modo que los lugares de las mangas queden su- perpuestos. Cuando quedan 70 P se sigue tejiendo recto hasta 68 cm, al principio y matar los P. Tejer la parte trasera de la misma manera.

Chaqueta—Pecho 112.

Delantero izquierdo: Enmalla 55 P y tejer 4 F de acanalado cruzado. Al final de la última F aumentar 1 P. En el borde delantero dejar 10 P en un imperdible. Seguir tejiendo sobre los 45 P a la F: 12 P liso al derecho cruzado, cruzar 10 veces 2 P, muestra principal 14 P liso al derecho cruzado; 2a F al revés; 3a F: 13 P liso al derecho cruzado, cruzar 9 veces 2 P. 15 P liso al derecho cruzado; 4a F al revés. Repetir continuamente estas 4 F. A los 13 cm del principio coger los 20 P de la muestra principal en una

aguja auxiliar y añadir en su lugar el bolalillo. Seguir tejiendo recto según la misma distribución que hasta ahora, hasta 38 cm del principio. Aquí empiezan al mismo tiempo el raglán y el escote del cuello. Para el raglán en el borde derecho, matar 4 P. Después cada 2 F, menzuar 1 P 24 veces. Para el escote del cuello, menzuar 12 veces 1 P cada 4 F. Después



de terminar esta labor, quedan toda, vía 6 P en la aguja. Ahora continuar el sesgo del raglán como se venía haciendo pero menzuar solamente cada 4 F hasta que sólo queden 3 P. Tejerlos juntos y pasarle el hilo.

Delantero derecho: Enmalla 55 P con agujas del 4 y tejer acanalado cruzado. En la 3a F tejer el ler. ojal; P de orilla, tejer 3 P matar 3 P y terminar la F. Tejer todavía 1 F de acanalado aumentando 1 P al principio y enmalla 1 P nuevos sobre el ojal. Fila siguiente: tejer 10 P de acanalado y cogerlos en un imperdible. Tejer según esta distribución: 14 P cruzado al derecho, cruzar 10 veces 2 P, 12 P cruzados al derecho. Terminar la pieza simétrica a la parte izquierda. Espalda: Enmalla 51 P con agujas del 4 y tejer 4 F de acanalado cruzado. En la última F al final aumentar 1 P igual 92 P. Después seguir tejiendo liso al derecho cruzado. Seguir tejiendo recto hasta 38 cm del comienzo. Raglán a ambos lados matar 4 P. Acto seguido cada 2 F, menzuar 30 veces 1 P, así: P de orilla, tejer juntos montados 2 P. Terminar de tejer los P de la aguja hasta los 3 últimos P — tejer juntos al derecho 2 P, P de orilla. Matar en fila los 24 P restantes.

MANGAS: Enmalla 43 P y tejer 4 F de acanalado cruzado. Después seguir tejiendo liso al derecho cruzado. En la 7a F a partir de la franja, a ambos lados, aumentar 1 P y repetir este aumento 12 veces más, cada 8 F. Seguir tejiendo recto sobre 69 P hasta 48 cm del comienzo. Raglán a ambos lados en la manera descrita para la espalda. Matar en fila los 6 P restantes el aumento del cuello se teje la orilla y al tejer el haz hasta los 4 P aumentar 1 P cruzado al revés sacándole del hilo transversal de la trama. Tejer 4 P. En el envés 4 P, aumentar 1 P cruzado al revés sacándole del hilo transversal, hasta el final los P de la aguja. Repetir continuamente estas 2 F hasta que sólo queden 37 P en la aguja. Seguir tejiendo recto hasta que el cuello alcance hasta la mitad del borde trasero del escote. Matar todos 10 P.

CONCURSO

de Corte y Confección

Sorteo de diez Cursos

5º GRUPO

Sorteo: 20 de diciembre

Nombre

Dirección

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PARA EL HOGAR LA MUJER

Por **Georgette**

VERDADES VIEJAS, SIEMPRE NUEVAS

—Un joven haragán será un viejo pobre.

—El honor debe ser la espuela de la virtud y no estribo del orgullo.

—La nobleza debe estar en el corazón, no en la sangre ni en los blasones.

Las amistades que se ganan por el corazón, suelen perderse por la lengua.

EL ALMA DEL POETA

(Los pensamientos crecen en el alma hasta formarse el verso como un desprendimiento de azul amanecer de la belleza cuando el dolor ha sido más intenso)

Y el hombre sueña bajo la luz del sueño en su tris- (terza)

MI alma es un espacio de misterio donde el tiempo se queda por más tiempo cultivando los sueños de la muerte bajo el ojo celeste de la vida donde la luz del hombre no alcanza a respirar y el aire es un aliento casi muerto que apenas de DIOS roza el mármol lejano del silencio. MI alma es un espacio de misterio donde se escuchan a veces la música de Beethoven y Mozart y en el profundo espejo de su abismo otra vida con más fuerza se refleja. MI alma es un espacio de misterio donde oscuran palabras que se mueren iluminan el cielo de mis versos con la misma claridad de las estrellas sobre un fatídico mundo que no existe. MI alma es un espacio de misterio donde el sol se pregunta a cada instante existo, estoy muerto o sueño o es que aún no he nacido en la octava dimensión del tiempo—(muerto-dios).

Esperaré bajo la blanca huella del silencio.

La muerte es otro sueño de misterio.

(Del libro inédito "INTIMO MUNDO")

FORMACION DEL NIÑO

LAS primeras manifestaciones del lenguaje del niño tienen una relación directa con el medio que le rodea; al final del primer año, un niño normal, comprende y se esfuerza en pronunciar de diez a veinte palabras. A partir de este momento, es recomendable, que los padres tengan en cuenta la influencia de la forma de hablar y no pronunciar palabras en forma "anunciada" porque, aunque el niño pronuncie las palabras defectuosamente, éstos deberán hacerlo con pronunciación correcta par evitarle al niño mayor esfuerzo de rectificación, cuando sea mayor.

Las primeras indicaciones del interés por hablar, son gritos que expresan necesidades: vienen luego los sonidos vocales y más adelante sonidos articu-

lados, que son los primeros balbuceos. En el transcurso del segundo año se va enriqueciendo el lenguaje, en esta fase, las palabras sueltas tienen el valor de frases completas. El desarrollo del lenguaje está directamente relacionado con la necesidad que el niño siente de actuar con los objetos y manejar los mismos que usan los adultos: el lápiz, la cuchara, etc.

Al final de los tres años, se puede considerar que el niño ha ganado en personalidad e interés por las cosas y se decide a ser independiente y es, entonces, cuando la madre se molesta porque al comer solito ensucia la mesa, se llena la cara de comida; pero hay que considerar que a esta edad lo importante, es el desarrollo de las aptitudes y la formación de los hábitos.

CONFECCIONE UN OSITO PARA SU NIÑO

MATERIALES

30 cm. x 92 cm. de ancho, género imitación piel.
Retazos de fieltro al tono
2 botones de zapatos para los ojos
4 hornillas de botón
2 carretes vacíos de hilo
Pedazos de cartón duro

RELLENO

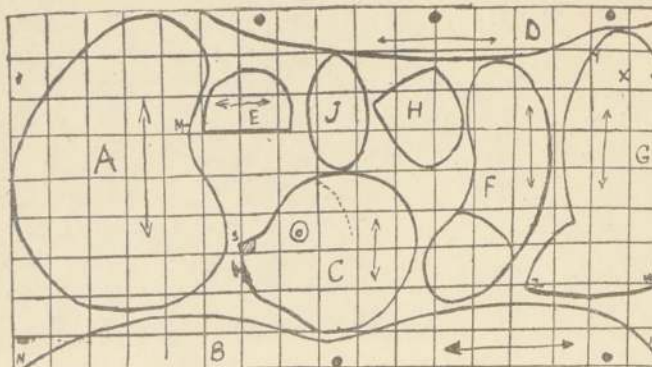
El molde está con cuadro de valor de 25 cm.
Las flechas indican la dirección del hilo
El respunte indica la posición de las orejas

A — Cuerpo: 2 piezas invirtiendo el patrón para una de ellas
B — Contrete del cuerpo 1 pieza
C — Cabeza: 2 piezas invirtiendo el patrón para una
D — Contrete de la cabeza 1 pieza
E — Orejas 4 piezas
F — Brazos 4 piezas invirtiendo 2
G — Patas 4 piezas invirtiendo 2

DEL FIELTRO SE CORTAN

H — Palmas de las manos: 2 piezas
I — Planta de los pies: 2 piezas

Se cortan 2 círculos de cartón, cada uno de 5 cms. de diámetro. Se perfora un agujero en el centro de cada cartón.



LAS MUJERES NACIDAS EN OCTUBRE

Tienen por signo Escorpión que les presenta el poder. Poseen una fuerza con mucha facilidad. Son apasionadas atraen a los hombres debido a su misteriosa y a su coquetería. Tienen un sentido moral y a su coquetería. Las atrae el dinero y las cosas lujosas por conseguirlo, y son indulgentes para con los defectos de los demás.

COFRE DE SECRETOS

QUISIERA manifestar con las mejores palabras el amor que siento por sus consejos y por su página tan bien llevada, pero soy muy tímida, gracias.

Ayúdeme ahora a mí que soy tan tímida. Soy casada hace dos años, pero mi marido, que es muy bueno y generoso, ya que su situación es muy mala; pero tiene un defecto que es la causa de nuestras riñas y de la eterna: lágrimas. No respeta a los empleados que trabajan en su casa, por nuestra hogar. Si como una niña, edad, el busco pretextos para salir fuera y encuentra el modo de escapar.

Tampoco puedo prescindir de mi secreto soy secretaria de un esposo, pero tengo el temor que mientras voy echarme las responsabilidades por cambiar el sistema y dedicarme a secretarías. Usted pensará que es un jerez, pero es una forma para salir de mi hogar. Si como una niña, edad, el busco pretextos para salir fuera y encuentra el modo de escapar.

¿Qué piensa de todo? ¿Qué debo tomar?

Esposa atormentada.

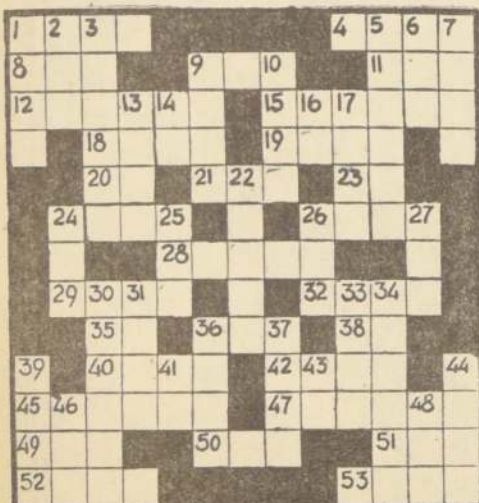
Verdaderamente tu problema es complicado y además muy delicado. Si poso es bueno, pero tiene una enfermedad que más parece una enfermedad que palabras, porque es muy difícil de fuera, pero soportar el trabajo afecta la dignidad y el respeto.

En tu caso tienes dos caminos: ocos, amenazan a su marido con separación sino cambia, o si hay un no desas llegar a eso, sentencias contra una empleada por mala conducta y elige el horario en que tu esposo podrá tener tentaciones. No hay otro camino y debes darle más bien lástima, porque es una rea como cualquiera otra.

GEORGETTE



PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

- 1.—Máquina que sirve para levantar pesos y transportarlos.
- 2.—Alero del tejado.
- 3.—Licor alcohólico que se obtiene de la melaza.
- 4.—Mamífero plantigrado carnívoro (masc.).
- 5.—Ate con cuerda.
- 6.—Refugio, amparar.
- 7.—El viento de Oriente.
- 8.—Cada una de las partes móviles en que terminan las extremidades del hombre.
- 9.—Exponen un manjar al fuego directo.
- 10.—Antemerediano.
- 11.—Señor, en inglés.
- 12.—Apócope de casa.
- 13.—Distraídas.
- 14.—Tela muy clara y sutil.
- 15.—Ir de un lugar a otro.
- 16.—Atolón, atolé.
- 17.—Órgano de la audición.
- 18.—Tercera terminación de infinitivo.
- 19.—Perro.
- 20.—Nota musical.
- 21.—Batación anuro que puebla todo el globo.
- 22.—Nombre oficial de Persia.
- 23.—Tubo o cañería.
- 24.—Traspasaba a otra persona el dominio de una cosa.
- 25.—Impar.
- 26.—Autila.
- 27.—En mayor cantidad.
- 28.—Planta aroides.
- 29.—Reunión de personas que ejecutan cantos.

VERTICALES:

- 1.—Apócope de grande.
- 2.—Especie de gorra con visera que usaban antiguamente los soldados españoles.
- 3.—Principio de todo número.
- 4.—Línea planas.
- 5.—Río de Francia, afl. del Ródano.
- 6.—Acusados, culpados.

9.—Metal precioso de color amarillo (pl.).

- 10.—Atreverse.
- 11.—Letra que se pone a los emblemas, armas, etc.
- 12.—Preposición.
- 13.—Pronombre.
- 14.—Resina de color moreno que se emplea en pintura.
- 15.—Vasta península de Asia Meridional.
- 16.—Ciudad del Perú.
- 17.—Sustancia soluble que se emplea como condimento.
- 18.—Tela de seda más gruesa que el tafetán.
- 19.—Anillo rígido de hierro o madera.
- 20.—Usurador del poder soberano.
- 21.—V. de la Argentina (Salta).
- 22.—Óxido de hierro que atrae el hierro y otros metales.
- 23.—Unidad de fuerza.
- 24.—Que cuesta mucho.
- 25.—Construcción que forman las aves para depositar sus huevos.
- 26.—Pelo rizado de algunos animales.
- 27.—Adverbio de negación.
- 28.—Río de Francia, al del Ródano.
- 29.—Acontecimiento, circunstancia.
- 30.—Dios de la guerra, hijo de Odín (mitol.).
- 31.—Tienda donde se venden licores.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



MUJERES DE LA PLASTICA CHILENA

Por Ricardo BINDIS

concretista, sino que le da fuerza decorativa a la obra, no dejando de poseer, tampoco, calor humano y comunicación expresiva.

Dinora, en la galería Carmen Waugh, vuelve a mostrarnos su gran dominio en la técnica del grabado, al que se ha entregado con gran pasión en los últimos años. Es la oposición a Maruja Pinedo. Parece sentirse más a su anchura en las tintas de imprenta, en el intrincado detallismo de sus formas y la solemnidad de una temática, que escucha en las cosas simples, en el repertorio doméstico. El abigarramiento humano de lo anterior, no es materia que le incumba. Precisa el análisis de los elementos minerales, de los rostros en penumbra, de los vegetales en la sombra, para comunicar el misterio de lo humano, para el que mucho le sirve el amplio registro de la técnica del grabado, que precisa de la sabiduría del oficio para decir lo suyo.

El paciente trabajo de la plancha de metal, el depuramiento del dibujo y el cuidado de la composición, son evidentes en su labor, pero esto no evita la improvisación y el libre juego imaginativo, que se nos brinda muy prodigioso en sus láminas, todas bien realizadas y sobrias en su contenido. No hay complicaciones, ni esotéricas agudas, expresiones complejas, todo queda en una actitud tranquila del espectador de la vida. Quizá si pueda pecar de cierto formalismo, de cierta exteriorización con el oficio, pero de todas formas no deja de sorprender el detalle curioso y personal, como ya hemos expresado. Una exhibición, en resumen, que significa un paso adelante muy notorio, ya que no hay repetición ni adocenamiento.

Juana Lecaros, en la galería Patis, es un caso aparte. Se inscribe en la posición de los artistas "naïves", de los deliciosos pintores que abandonando la perspectiva, evitando el modelado y la proporción, poseen el sincero mensaje de lo primitivo e infantil, para entregar una obra placida y evocadora, que tiene el no se que de pasividad y quietud hogareña, que recuerda las "tardes de domingo". Juana Lecaros tiene la tosquedad primitiva, el oficio que cancela el intelectualismo plástico, pero que no por eso es menos auténtico y valioso, en medio de tanto exceso analítico y fiereza expresiva que tienen con su morbosidad irreverencia la producción actual.

Hay una evasión hacia las obsesiones soñadas (durante un largo período trabajó con la imagen del gallo) y los recuerdos infantiles, pero también está presente lo místico, la rigida pasión juvenil por lo religioso, que le da ese carácter de estampa preretrita a todo lo que sale de sus manos. Ya sea que esté trabajando con los rígidos moldes de la técnica del grabado o incurriendo por la pintura, su posición no varía y tiene la sinceridad primitiva de todo lo que realiza. Como vemos, las tres pintoras que hemos enfocado, poseen la rica variedad que ofrece la pintura chilena del presente y la inquietud que caracteriza al elemento femenino que se dedica al arte de pintar.

Gastro-nómica de la Provincia de Atacama

por Oreste PLATH

Atacama, entre el mineral y la agricultura. El dilema de la agricultura en la Provincia de Atacama. Aparecen los arborescentes grandes cardinales de la provincia, de macizos membrillos para secar, como el dulce que se convierte en pasa que goza de fama.

Siempre es posible paladear el vino llamado "pajarete" o el pisco. Y las pasas son un buen regalo en cualquier ocasión. Las pasas más famosas de Chile se producen en esta provincia y la de Coquimbo. Circunstancias ambientales favorecen en alto grado su excelente y solicitada calidad: un aire seco y potente sol. Enormes recintos sombríos sirven para facilitar el proceso de desecación. Se denominan "paseros".

La producción pasera de Atacama y Coquimbo totalizan más de dos millones de kilos, empleándose principalmente la variedad de uva llamada Moscatel de Alejandría, de agradable sabor y aroma.

Al interior, hacia la cordillera, está Huasco Alto, que sorprende en diciembre con sus uvas. Sus narajitas son exquisitas como sus pasas. Es extraordinaria la calidad de sus frutas secas. El higo se hace miel, el llamado arroppe; y la uva sigue el mismo proceso y se le denomina uvate.

En Huasco Bajo, la conquista la ejerce la aceituna. Típicos son sus olivares de gran extensión y producción. Desde aquí la aceituna se va por Chile al encuentro del mercado.

Valleparaiso está con su uva, naranjas, manzanas, duraznos, sandías, melones, granadas, guindas, ciruelas, membrillos, todas frutas sabrosas y azucaradas. Y siempre la pasa.

Cuando el agua lluvia cae sobre la zona, aparece el pasto y el asado de cabrito, el queso y el charqui de cabra.

La chacarera destaca sus tomates y ajíes, los que se apuran para ofrecerse como los primeros en Chile.

Para endulzar la vida de los valleineros, están las señoritas Miranda, con el dulce de hoja. Y siempre se encuentra el pajarete y el Pisco Tacam, de la industria pisquera de Vallemar.

Y Freirina con sus huertas cargadas de peras y damascos. Si buenas son las frutas frescas, mejores son las secas. Después cuentan su aceitunas y sus camarones.

Vuelvan los Bosques...

por Matilde LADRON DE GUEVARA

siemoras, pero, —y esto es lo importante— también replantan para dar tiempo y renovar el bosque.

El esplendor de las riberas del Nilo debese más que nada al contraste de sus aguas carmelita con el brillo plástico de su florista. Y el Oriente, en general, es más atrayente en las regiones saturadas de vegetación. Japon hace milagros con sus tierras. Cada hectárea milagrosa, cada sitio, está circundado por bosques prodigiosos y artísticos. El cultivo de la flor es excepcional y los viveros de crisantemos, hermosísimos, son muy productivos. Tienen un parentesco con los tulipanes de Holanda. Nubes de flores. Se exportan a distintos países de Europa. Nos sorprendió, en un restaurant de la Haya, envuelto en fino papel, un limón con sello de Italia. Si los importadores de España, de Capri y Sicilia, se cultivan en los montes Apenninos, acarreados en sacos y acomodados en cajas, cada uno en su propia cuna, los limoneros y manzanos como parrones altos. Durante el invierno, para que no se helen, los cubren con las uvas. Colgantes. No lejos de ese ejemplo, en colinas adyacentes crecen olivares, también en tierras coloreadas expresamente para su labranza. Los árboles centenarios son cuidados con muchas precauciones para elevar su productividad. Chile y su clima se prestan a esta explotación.

La ciudad más perfecta del mundo? París, aparte de su arquitectura, está decorada por grandes árboles. Sus bulevares con varias corridas de ellos la envuelven en un manto vegetal. Tanto como sus parques: Bois de Boulogne, Versailles, Fontainebleau, Ornements

CHILE, aunque parezca paradoja, es una tierra de océano. Hambreadora es la tajada de tierra que la naturaleza nos dio. Pero vasta y multiforme la extensión del mar. Playas tranquilas. Abruptos acantilados. Mordientes filosas de los archipiélagos australes.

EL MAR SIEMPRE PRESENTE

LAS OLAS DEL OCEANO ARREMETEN EN LA LITERATURA CHILENA — LA PASION SALOBRE DE LAS LEJANIAS — VIAJES QUE TERMINAN DONDE TERMINA EL MAR

por Manuel RAVANAL

Verano que se acerca. Fria y clara, junto a las arenas doradas de Algarrobo, me espera "la mar". Para hundir el cuerpo en esas aguas de líquido frescor. Perforadas de luz. Amaneceres gélidos de la costa chilena. Hielo en las playas, pero al transcurrir el día un sol de fuego levantará ampollas de luz en las rocas.

La barca pescadora y la goleta mercante hienlen las espumas, acunadas en brazos de "la mar". Y en la soledad nortina, tras el huido rastro de las anchovetas, "está oscura y negra esta noche la mar".

Quizás sea mejor que nuestro clima nos ofrezca temperaturas de contrastes. Arriba, el sol dorado y cálido del litoral de Chile. Abajo, rodeándonos, el agua inquieta y clara. De limplidez, para divisar los fondos marinos de móviles fantasmas pétreos. Rocas que parecen encoger y dilatarse en las profundidades. El paso de una sombra de pez furtivo. En la pantalla de las arenas, el ballet acuático y sonoro de las bañistas que gritan ante el agua fría.

El grito de "¡mar!" despierta ecos azules en nuestra literatura. Pablo Neruda canta nostálgico "el amor de los marineros que besan y se van". Guillermo Labarca lanza la ojeada inicial con su "Mirando al océano". Mariano Latorre spaga el plar de pájaros silvestres y ru-

mor de hojas forestales con el estruendo de "Chilenos del Mar". Dublé Urrutia emprende su viaje "Del mar a la montaña".

Oscar Lanas, con su "Canción del Naonato", —"No siento la amargura de haber nacido pobre, porque nací en el mar..." Luis Enrique Deliano enciende su pipa y para mirar las brumas entreabre "Una ventana en Playa Ancha". Carlos Cassasus, en "Altamar" siente el desconsuelo de no poder estar en todas partes, de ser llamado por todos los horizontes. Salvador Reyes moja su pluma en esa tinta azul, salada, de las leyendas y las ensañaciones marítimas. Edwards Bello escribe algunas de sus mejores páginas sobre "Valparaíso, la Ciudad del Viento". Ciudad anclada junto al mar. Matilde Ladrón de Guevara en un libro de poemas, con prólogo de Neruda:

"Lagué a la playa y penetré en [la ola. Nunca la soledad fue estar tan sola. El mar y yo. La ola en mi cintura. El temblor de la sal, único lecho. Agua y arena en mi desnudo pecho. [Y todo el mar besando mi escultural]"

Ramón Gómez de la Serna despliega su ingenio relampagueante en las "Greguerías" que dedica al mar:

"El mar se pasa la vida duchando a la tierra para ver modo de hacerla entrar en razón."

"El Día del Juicio Final las estrellas de mar subrán al cielo."

"¿No será el secreto de la alta marea que en alguna parte y a cierta hora se baña Dios en el mar?"

Si. En los atardeceres, como si una estrella monumental hubiera caído, el nivel de las aguas sube. Las olas, por algún designio no conocido, trepan hasta las rocas altas y baten con más ímpetu las arenas. La pleamar remece las aguas acietosas y adormecidas de los puertos.

Pero la explicación inútil de geógrafos y astrónomos que nos enseñan en la escuela no la creemos nunca. Eso de la luna. De la atracción de las mareas. Pamplinas. Gómez de la Serna descubrió el secreto: "Dios se baña en el mar."

CLASICOS CONTEMPORANEOS:

ANTON VON WEBERN

por MARSYAS

ANTON von Webern, nacido en Viena en 1883, creó sus primeras obras durante la primera década del siglo veinte, época de pompa y esplendor, de un arte de encantamiento y sibilismo cuyas técnicas y formas eran totalmente inadecuadas para expresar la nueva conciencia que sólo presentaba una minoría artística. El sistema armónico se había desintegrado paulatinamente, presionado por un romanticismo extravagante: la música estaba enferma y coagulada, decadente debido a su excesiva riqueza y a sus excesos. En ese momento surgió Schoenberg y a través de su desarrollo de la estructura tonal no armónica limpió el camino para que surgiera una nueva manera de expresión cuya síntesis final es el llamado sistema de los doce tonos. Basándose en esta base revolucionaria, Webern con su estilo tenso, severo, descarnado y fragmentario, colocó la piedra angular del restablecimiento de un arte que podría calificarse de religioso, espiritualmente emparentado con el arte clásico sacro de los siglos quince y dieciséis, y en oposición al espíritu de fines del siglo diecinueve y comienzos del veinte. Su arte es una percepción revolucionaria de su época: antisensual y severamente controlada por las teorías de Schoenberg. Desde un comienzo se aparta de la opulencia que distrae y de la prosperidad superficial para penetrar dentro de la civilización europea y en la conciencia de su época.

bellecimiento superficial. No se interesó por el sonido para lograr efectos sensoriales, sino que por la forma misma; cada nota ocupa un lugar integral, exacto, dentro de la estructura de cada obra. En este sentido su arte es análogo al de la poesía, a esa poesía que ha suprimido la retórica y la repetición; lo efectista y lo ampuloso, todos los gestos que encierran las impurezas teatrales y superficiales. Aunque en cada nota, en cada frase fragmentaria, podría haber el material potencial para una obra más amplia, Webern resistió siempre la tentación a alargarse y así diluir, comprometer y falsificar.

Su obra convierte al grueso de la obra del siglo veinte —a aquella música de los imitadores, a ese arte "moderno" que forma parte del repertorio de las grandes orquestas profesionales— en algo condescendiente, menguado, pretencioso y comprometido. Habla el lenguaje de la conciencia interior de su tiempo, un lenguaje que, una vez escuchado por los que realmente aman el arte como una metamorfosis formal y estructural de la realidad, no es posible ignorar porque confirma la línea de todo el gran arte desde sus comienzos; el de la iglesia medieval, aquel del Renacimiento y el período vienes hasta Wagner, y digno, además, de los compositores de los Países Bajos de Palestrina, Victoria, Monteverdi, Bach o Beethoven; es por eso que creó un estilo, una lógica formal y estructural propia que correspondiera a las realidades únicas y trágicas de su época.

El arte de Webern, semejante al de otros grandes artistas (Cézanne, Picasso, Mondrian, Stravinsky, Schoenberg y Eliot) rechaza "aquel concepto caduco del hombre en armonía consigo mismo". André Malraux lo dijo enfáticamente: "Lo que nuestro arte moderno está borrando es, ante todo, ese monstruoso nudo de mentiras con que la civilización ahoga la voz del destino." Webern trató de concentrar, de despojar, de intensificar más bien que de expandir; captó las vibraciones de la realidad interior (la vida del espíritu) rechazando el em-

ca son explotados con economía característica en las Piezas Orquestales del Op. 6, cuya articulación de fragmentación tenue da a la obra una intensidad extraordinaria. En las Cantatas explota una textura melódica contrapuntística a través de una economía y maestría de los medios instrumentales y vocales que convierten al Op. 6 en una obra casi opulenta. Gracias a la técnica serial el compositor crea formas melódicas y rítmicas extraordinariamente sutiles a través de la intensidad lírica de las partes vocales. Estas obras son la cumbre de su arte.

Es difícil no trazar un paralelo entre dos artistas de nuestra época: Mondrian y Webern; no es que sean similares, cada uno de ellos habla su propio lenguaje: uno visual y espacial, determinado por el área del lienzo, el otro oral y temporal determinado por el silencio, pero existe una correspondencia interior profunda, una correspondencia en la visión, Mondrian escribió: "Es la vida interior, su fuerza y su dicha las que determinan las formas en arte." la vida de ambos artistas fue acondicionada y fortalecida por un período que les fue común, un momento de crisis y de esos oscuros e inanalizables motivos que definen el sentido de nuestra época. Sus obras se desarrollaron y maduraron en el mismo período; ambos murieron en la década de 1940, inaceptados y despreciados, salvo por una pequeña minoría, pero desde su muerte se les aclama como grandes maestros.

Para ambos, lo único que contó fue la esencia; para Webern, la concentración dentro del sistema riguroso de los 12 tonos y el motivo fragmentario que crea el silencio, y para Mondrian, la concentración en la línea vertical y horizontal, en el cuadrángulo que produce la interacción y la yuxtaposición de colores puros. Ambos, sin desmayos, descubrieron, dentro de esos límites severos, una intensidad de sentimiento, un lirismo, un mundo de formas y estilos que sobrecega.

AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX

"CRAGIE HOUSE" LA CASA DEL POETA NORTEAMERICANO LONGFELLOW EN CAMBRIDGE, MASS. E.U.A. SE HIZO FAMOSA COMO CUARTEL GENERAL DE WASHINGTON EN 1775

WASHINGTON FUE NOMBRADO COMANDANTE DE LAS TROPAS NORTEAMERICANAS Y LAS BATALLAS DE LEXINGTON, CONCORD Y BUNKER HILL TUVIERON LUGAR MAS DE UN AÑO ANTES DE LA DECLARACION DE INDEPENDENCIA DE LOS E.U.A. EL 4 DE JULIO, 1776

PAUL REVERE DISEÑO, GRABO E IMPRIMO EL PRIMER DINERO CONTINENTAL

EN LOS CAMPOS DE ARROZ, EN INDOONESIA, SE RECOGEN LO MISMO EL ARROZ QUE EL PES

DAVID KENNISON EL ULTIMO SOBREVIVIENTE DEL INCIDENTE DEL TE DE BOSTON, PELEO EN 15 BATALLAS DE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA DE LOS E.U.A. SIN SER HERIDO; TUVO 3 ACCIDENTES GRAVES, SE CASO 4 VECES, TUVO 22 HIJOS Y LLEGO A LOS 115 AÑOS DE EDAD

LA RAIZ DE LA ESPADANA UNA PLANTA SILVESTRE QUE CRECE EN LUGARES PANTANOSOS ES USADA COMO ALIMENTO EN RUSIA E INGLATERRA

EL PEZ "CUATRO-OJOS" TIENE SOLO DOS OJOS. PERO LAS PUPILAS TIENEN FORMA DE HALTERIOS, DE MANERA QUE PUEDE MIRAR LO MISMO HACIA ARRIBA COMO HACIA ABAJO

UNA ROCA NATURAL EN FORMA DE CABEZA CERCA DEL MONTE WASHINGTON EN NEW HAMPSHIRE, E.U.A. LAS PESTAÑAS SON FORMADAS POR HELECHOS

GRATIS ESTOS MATERIALES PARA USTED... y estudie practicando

CORTE Y CONFECCION **DIBUJO** **MECANICA** **RADIO** **INGLES** **CONTABILIDAD**

GRATIS ESC. LATINO-AMERICANA ESTADO 337, 8º piso, CLASIFICADOR 862 - HOY MISMO

EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan

AL REGRESO DE TARZAN LOS ANIMALES EXPRESARON GRAN ALEGRIA...

HASTA MORTALES ENEMIGOS DECLARARON UNA PAZ TEMPORAL...

MIENTRAS TARZAN GANABA SU LUCHA EN AFRICA, OTRO TRIUNFO SE DECIDIA EN NUEVA YORK...

JOHN CELARDO

1 8 9 10

¡VENCEDOR Y NUEVO CAMPEON DEL MUNDO!

¡RAY!

¡KID MULLARGA!

MAS TARDE EN UNA FIESTA...

ESOS SON LOS TROFEOS QUE DAN JERARQUIA SOCIAL, JOE.

¡YO NECESITO UNAS VACACIONES!

¡BUENA IDEA! ¡IREMOS A LAS CATARATAS DEL NIAGARA.

¡NO! EL VIAJE SERA AL AL... JOE. QUIERO CAZAR MIS PROPIOS TROFEOS... ¡YA VEO!

7-4 1791

Neutrones Atómicos Para Cazar Criminales

NUEVA VACUNA QUE EVITA LA MUERTE DE LOS NIÑOS CON PROBLEMA Rh. — UNA PIRAMIDE DE CIEN PISOS

CIENCIA CIENTIFICA
Dr. Fernando CASAS.
Vicepresidente de la
Asociación Científica de Chile

PARA PINTAR GANAR CINCO ESCUDOS



Los colores, témperas o acuarelas servirán para las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores. El que mejor pinte esta escena que ilustra para ellos el cuento de Adduad. El que mejor pinte este dibujo ganará cinco escudos de premio.

La pintura se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el hall de LA NACION. También se darán los siguientes datos:

A las pocas horas de la una de la madrugada, cuando una alarma silenciosa contra ladrones brilló en la oficina de un sheriff de California. En ese momento, un radiopatrulla se hallaba a pocas cuadras de una enorme bodega de licores, de donde venía la alarma. Alertado por la radio, aceleró a la escena, colocándose en un estacionamiento oscuro. Allí, parpadeando frente a los faros, estaba un hombre con las manos vacías y sin ánimo de huir.

Los policías descubrieron que la puerta trasera de la bodega había sido forzada, evidentemente con una herramienta pesada. Al acercarse al sospechoso le faltaba la palanca de la gata. Se había perdido hace tiempo, declaró el hombre, insistiendo que no tenía nada que ver con el abortado robo.

Así comenzó un caso criminal de mucho mayor significado que lo aparente, y que condujo a uno de los primeros juicios de la historia, donde el análisis por activación neutrónica —un espectacularmente nuevo medio para investigación científica criminal— capturó al malhechor.

A la mañana siguiente al intentado robo, la policía halló la palanca sospechosa en un pastizal, detrás de la bodega de licores, pero sin huellas digitales. Sin embargo, tenía una evidencia microscópica crucial: unas cuantas salpicaduras de pintura café, semejantes a las de la puerta del negocio, y varias manchas azules, semejantes a la pintura del auto del sospechoso. Ello no bastaba, porque pintura café y azul hay en todas partes. Pero en este caso particular, las partículas coloreadas fueron enviadas al laboratorio atómico de San Diego, donde el pionero Dr. Vincent Guinn sometió las muestras al bombardeo neutrónico de un reactor nuclear, demostrando con este novísimo método que los restos de pintura venían de las fuentes sospechadas.

Los siete elementos básicos en la muestra de pintura café de la manilla de la gata existían, asimismo, en los restos de pintura raspada de la puerta de la bodega con igual concentración. Lo mismo se demostró con la muestra de pintura azul y el sospechoso fue condenado por los tribunales.

El análisis por activación neutrónica se ha demostrado, asimismo, magnífico para determinar si un acusado disparó recientemente un arma. Con el sistema antiguo se le frotaban las manos con parafina y se analizaba ésta químicamente para descubrir la pólvora. Los resultados generalmente no eran conclusivos, mientras con el nuevo análisis atómico, que no destruye el

material de evidencia, se revelan las trazas de bario y de antimonio, que vienen solamente de los cartuchos.

El Dr. Guinn puede analizar cualquier sustancia: roca, vidrio, papel, género, pelo, acero, colocándola en un reactor de poca energía y bajo calor, donde es bombardeada con neutrones que la hacen radiactiva. Cada elemento de la sustancia forma su propio distintivo radiactivo. Mientras mayor sea la cantidad del elemento, más radiactividad emite.

¿Cuál es la menor cantidad de sustancia que puede descubrirse así? De los elementos típicos, dice el Dr. Guinn, puede detectarse hasta un billonésimo de gramo. O sea, que el método por neutrones es de 100 a mil veces más sensible que lo hasta ahora empleado por los departamentos de policía.

Mediante los neutrones subatómicos, el Dr. Guinn ha demostrado que muchos suicidios han sido en realidad crímenes; y viceversa. Se han descubierto así muchos violadores y, lo más gratificante, se ha probado, a veces, la inocencia de algunos sospechosos.

El director del Wisconsin State Crime Laboratory, experto mundial en bombas, está preparando y detonando varios tipos de explosivos, mientras el Dr. Guinn irradia esas muestras, para determinar, sin ninguna duda, si un avión de pasajeros ha sido derribado a muerte por una bomba oculta en los equipajes.

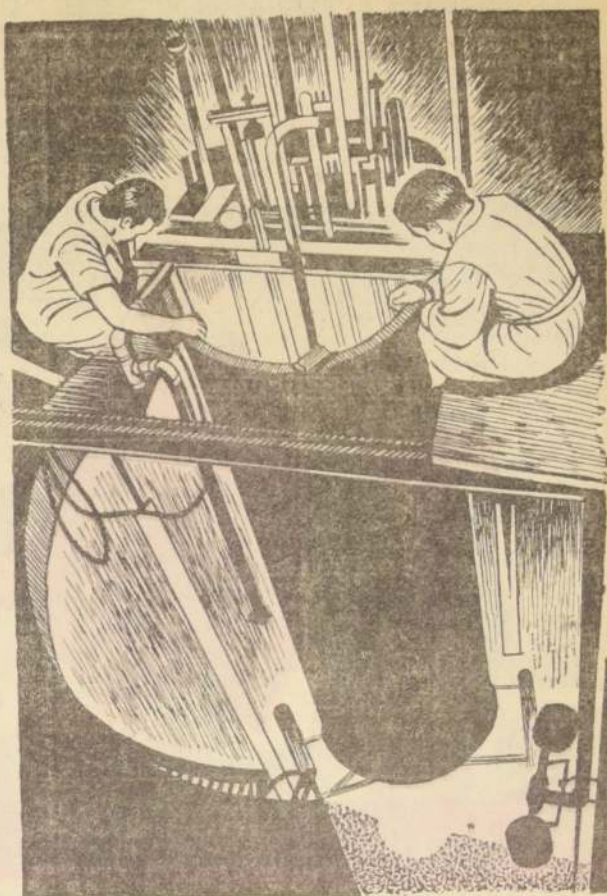
MONTAÑA ARTIFICIAL EN EL CORAZON DE TOKIO

Acaba de construirse en el centro comercial de la capital japonesa un pleacho de concreto, de 66 pies de altura, forrado en vinilo, y completo con grietas y solevantamientos cubiertos de flores plásticas. Está erguido en el rincón de una tienda deportiva y mantiene instructores con redes para la práctica del alpinismo.

SUBMARINOS PARA RESCATE

Desde la pérdida del submarino "Thresher", un grupo de la Armada norteamericana está trabajando duramente en un sistema mejorado para salvamento submarino y ya tiene el diseño de un modelo de 14 metros de largo, transportable en los aviones C-141.

La campaña del fondo del pequeño sumergible ajusta a la portezuela de escape del submarino averiado. Los sobrevivientes trepan a una esfera trasera que puede albergar 15 hombres, mientras la tripulación y los controles se hallan en la cabina esférica de proa.



Usando análisis de la activación neutrónica, los investigadores descubren huellas hasta en una billonésima de gramo, para capturar criminales o absolver inocentes.

Diseñado para una profundidad de 4 mil pies, el submarino de rescate experimental será empleado en exploraciones oceánicas en los intervalos, que ojalá sean largos, entre una y otra catástrofe submarina.

VACUNA CONTRA Rh

Si una mujer con sangre Rh negativo engendra un hijo de padre Rh positivo, hay grave peligro de que ella quede sensibilizada al Rh en la sangre de su hijo y comience a producir anticuerpos "anti Rh". Generalmente el proceso no afecta al primer niño; pero en los siguientes puede tener tantos anticuerpos, que su propia sangre destruye la mayor parte de los glóbulos rojos del hijo y amenaza la vida de éste. Cuando ello ocurre, se requieren grandes transfusiones e incluso un cambio total de la sangre del bebé que nace.

Un grupo de obstetras y hematólogos de Columbia University comenzó a investigar una sustancia que vacune las mujeres Rh negati-

vas, para que nunca se sensibilicen. Los Drs. Vincent Freda y John Gorman obtuvieron la fracción sanguínea que necesitaban: una gamma globulina especial, rica en anticuerpos Rh, que han ensayado en mujeres Rh negativas que han tenido un hijo. Cuando una mujer ya está sensibilizada, recalcan los doctores, es demasiado tarde. La vacunación no ofrece esperanzas para una mujer que ha tenido un hijo con problemas Rh.

UNA PIRAMIDE DE CIEN PISOS

Con una altura total de 1.100 pies, el edificio de John Hancock Center, de Chicago, en forma de una gigantesca pirámide, será la construcción residencial y comercial más alta del mundo. Los autos se van a estacionar del tercero al décimo piso, y las oficinas, hasta el 44.

Departamentos para los "amantes del cielo", un observatorio de 3 pisos y un restaurante, van a coronar el monumental edificio.

PERIQUITA POR ERNIE BUSHMILLER

¡AH, AQUÍ HAY UNA BUENA!



ESTOY ORGULLOSA DE MI COLECCIÓN DE BOTELLAS



AQUÍ HAY UNA BOTELLITA BONITA QUE YO PODRÍA USAR EN MI COLECCIÓN...

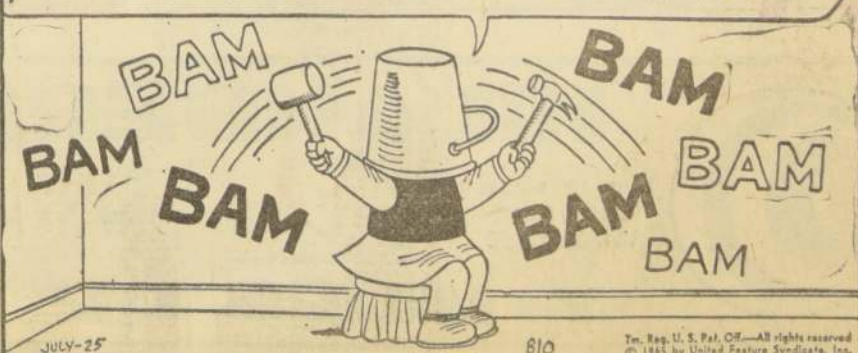


NO, QUERIDA

ESPERA A QUE ESTE VACÍA, TODAVÍA TIENE UNA ASPIRINA ADENTRO



¡TÍA DORITA, NECESITO UNA ASPIRINA!

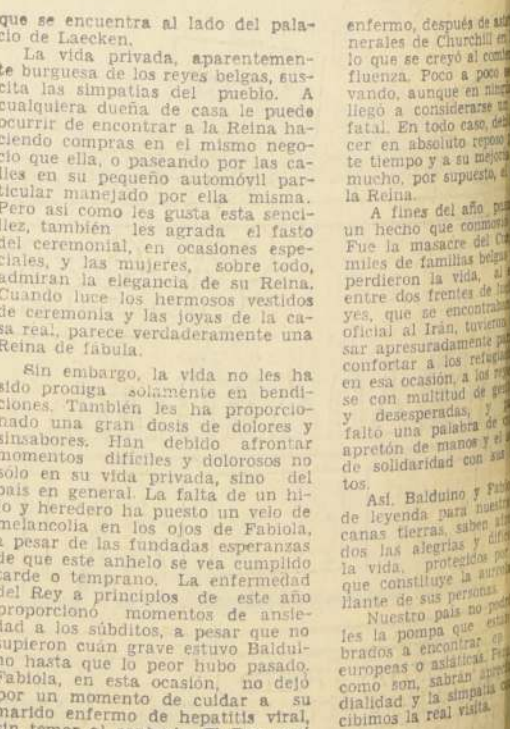
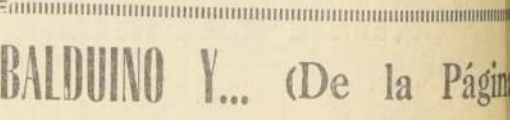
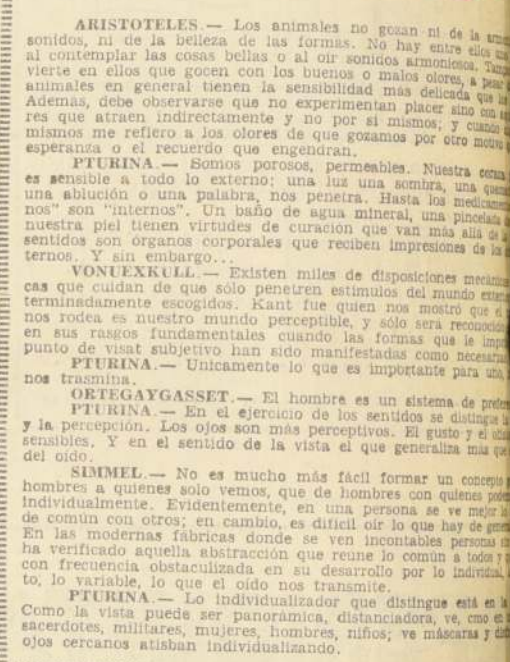
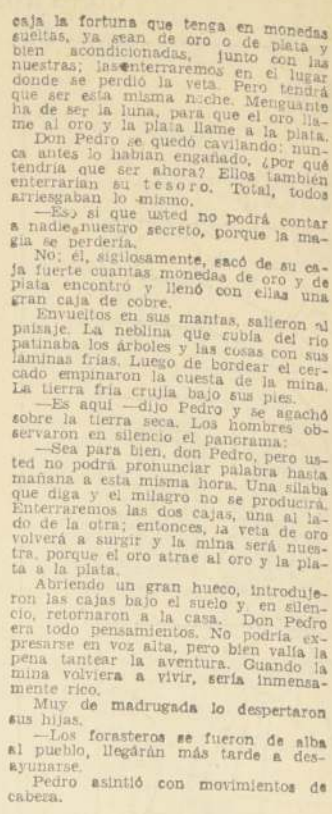


JULY-25

810

TM. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved. © 1965 by United Feature Syndicate, Inc.

Por MARIA SILVA O



HILANDERIAS CHUAQUI

LOS TRES ANTONIOS 77
 SAN ANTONIO 726
 SAN ALFONSO 57

Lana para tejer Eº 8 el Kilo

SAN ALFONSO 73
 DIAG CERVANTES 786
 IRRARAZAVAL 2490
 (ESQ. PEDRO DE VALDIVIA)

Y MILES DE OFERTAS MAS

Importante Sector de Obreros del Cobre Rechaza el Paro

(INFORMACION EN PAGINA 21.)

LISTO PARA RECIBIR MAÑANA PAREJA REAL BELGA

(INFORMACION EN PAGINA 17.)

49 MILLONES DE MARCOS PARA EQUIPOS VIALIDAD

(INFORMACION EN PAGINA 17.)

UN ABOGADO SE SUICIDO EN PLENO CENTRO DE SANTIAGO

(INFORMACION EN PAGINA 20.)

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE—DOMINGO 24 DE OCTUBRE DE 1965

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 8,7° C., a las
7.30 horas. Máxima, 16,5° C., a las 17 horas.

De Acuerdo con los Escrutinios en 17 Escuelas: Info Aplastante Obtuvo DC en la Federación de Estudiantes

demócratacristianos también barrieron en la Universidad Católica. En las diecisiete Escuelas de la Universidad de Chile el espaldarazo es más que significativo. La superioridad demócratacristiana se hizo sentir desde el comienzo del escrutinio. El candidato demócratacristiano JUAN ENRIQUE MIQUEL, SUPERA CON CRECES A LAS DE SOCIALISTAS, COMUNISTAS Y PEKINISTAS SUMADAS

de los escrutinios. Las cifras son elocuentes y confirman la confianza que los jóvenes de Chile han dado a los planteamientos del PDC. Siete veces seguidas se ha triunfado en la Universidad Católica y once en la Universidad de Chile.

Después de la madrugada de hoy y computadas 17 escuelas, el Partido Demócrata Cristiano gana la elección en la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, habiendo obtenido 7.020 votos, la cifra de 3.290, o sea,

este primer resultado parcial de la elección debe finalizar poco antes del mediodía, cuando el primer instante cedió paso a las manifestaciones de apoyo a la lista de Juan Enrique Miquel.

Los resultados han sido computados las siguientes: Medicina, Ingeniería, Economía, Derecho, Arquitectura, Conservatorio, Servicio Social, Filosofía, Servicio Social SNS, Periodismo, Filosofía, Artes Plásticas, Veterinaria, Enfermería, Farmacia, y la Escuela de Artes y Oficios.

Los resultados parciales de la elección es el siguiente:
DEMOCRATA CRISTIANO ... 7.020
Socialista, 1.013; P. Comunista, 2.423
Partido Radical ... 361
Partido Conservador ... 353

Los resultados de la elección de delegados a la Asamblea General de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, muestran a la Democracia Cristiana demócrata a las vanguardias, con un triunfo absoluto en estas elecciones.

El grupo de centro, izquierda y derecha, reconocen la unidad de las fuerzas que siguen al partido demócratacristiano dentro del movimiento universitario. El Partido Demócrata para una victoria contra todos y victorioso recuerda el mensaje democrático y de la República.

La victoria que esta victoria encierra para la Democracia Cristiana, fueron las expresiones con que el movimiento en un momento de unificación se manifestó.

La muestra de apoyo a la labor cumplida en el concepto de la Democracia Cristiana, dieron los estudiantes de las Universidades de Chile y Católica al realizar elecciones de los Ejecutivos de las respectivas Federaciones.

nes de Estudiantes. Tanto en la Universidad Católica como en la Católica, la superioridad demócratacristiana se hizo sentir desde que se iniciaron los escrutinios, logrando de esta manera que la Universidad Católica sea por séptima vez consecutiva a la FEUC en manos de la juventud del partido de Gobierno, mientras que en la FECH hace once años que está ocurriendo lo mismo.

CIFRAS DE LA U. CATOLICA
Tal como se informara en la edición de ayer, la lista demócratacristiana Universitaria amplió la ventaja obtenida sobre la Conservadora e Independiente en los primeros recuentos. Los resultados finales dieron una cifra de votos de 2.433 para los primeros y de 1.659 para los derechistas. Hubo 145 votos en blanco y 77 nulos.

De esta manera, la lista encabezada por Fernán Díaz, obtuvo el 56,3% de la votación total, mientras que la de Jorge Hevia solo logró el 38,4% de los votos.

Al mismo tiempo, la Democracia Cristiana Universitaria eligió 9 representantes al Congreso de la Unión de Federaciones Universitarias de Chile (UFUCH), contra seis de los derechistas. Los elegidos de la lista uno fueron: Carlos Tomé, Humberto Labarca, Harry Evans, Patricio Montes, Fernando Burrows, Alberto Melich, Juan Sánchez, Domingo Sánchez y Jorge Robles.

En cuanto a la elección de delegados a ese mismo organismo (UFUCH), también ganaron los que se cobijaron bajo la lista de Fernán Díaz, al obtener 4 de un total de siete puestos. Los elegidos son: Carlos Eugenio Beca, ex presidente de FEUC, que logró una mayoría aplastante sobre los demás; Miguel Ángel Solar, ex vocal de Extensión Cultural, segunda mayoría; Juan Ruiz y Luis Hevia.

Es muy sintomático —dijo un alumno— que el ex presidente de FEUC haya logrado la primera mayoría. Por lo general los que gobiernan después son reelegidos. Esta muestra de confianza en Beca —agregó— está demostrando que el año pasado se trabajó mucho y bien en la Federación.

ALLEGRIA Y SATISFACCION
En general, dentro de la Universidad Católica había un clima de satisfacción. La voz de las cifras habían dicho la última palabra y contra la voluntad mayoritaria nada había que hacer. Los conservadores se retiraron si no felices, por lo menos resignados. "Hemos cumplido —expresaron— y eso nos basta".

La Canción Nacional se repitió varias veces apenas terminó la votación y las demostraciones de júbilo cundieron entre los cientos de estudiantes que esperaron horas de los escrutinios.

ta pasadas las tres de la madrugada de ayer para conocer los resultados definitivos. Los abrazos se generalizaron y el más felicitado fue Fernán Díaz, nuevo presidente de FEUC. A última hora, acordaron celebrar el triunfo anoche en casa de Oscar G. Garretón, nuevo Vocal de Docencia.

PEDRO FELIPE RAMIREZ.
El candidato vencedor de estas elecciones, Juan Enrique Miquel, prefirió no acercarse durante los escrutinios al local de la FECH, y aprovechó el día para descansar de la intensa jornada vivida en estos últimos meses. El hasta ayer presidente de ese organismo juvenil, Pedro Felipe Ramírez, si que estaba y era el centro de todas las preguntas, tanto de alumnos como de periodistas.

—Estos resultados —expresó— son una consolidación del pensamiento universitario, que se ha dado cuenta de que tenemos un plan concreto a seguir y que está conforme con nuestra línea de acción. Además —agregó— esta elección ha servido para purificar nuestros votos: los cinco mil a cinco mil quinientos votos que obtendremos en la elección son exclusivamente de demócratacristianos.

—Viendo las cifras —manifestó luego— se nota una pequeña alza en la Derecha y en los radicales; y en cuanto a la diferencia entre socialistas y comunistas, es la misma que se observa en el plano nacional. "Son diferencias tácticas". En conjunto —agregó— mantienen su votación, pero el hecho de que se hayan dividido es muy sintomático.

En lo que respecta a las cifras obtenidas por la Democracia Cristiana Universitaria hasta ese momento (mediodía), Pedro Felipe Ramírez expresó "que se había producido en la Universidad el mismo proceso observado en el plano nacional. Se han ganado adeptos en los sectores populares, pero este fenómeno no se puede observar aquí, ya que la cantidad de hijos de obreros y campesinos es mínima".

"Sin embargo —añadió— pese a que tenemos varios factores en contra nos mantenemos en el mismo plano de votación del año pasado. Los factores en contra a que hacía referencia el ex presidente de la FECH son, entre otros, el hecho de haber estado once años en el poder de la Federación de Estudiantes de Chile; la expresión de un pensamiento y de una acción totalmente opuestas a los tradicionales y el contar solamente con los votos de los demócratacristianos en todo el sentido de la palabra".

"El apoyo de esta ocasión —terminó— es consciente, decidido, claro y tajante".

SE CASO CHRISTINE KEELER, LA CHISPA DEL "AFFAIRE" PROFUMO



READING (Inglaterra), 23 (UPI).— Christine Keeler, la figura central del escándalo Profumo, de 1963, que comprendió tanto cuestiones pasionales como de seguridad del Estado, contrajo ayer matrimonio, según se anunció esta noche.

Christine, de 23 años, contrajo matrimonio con el ingeniero británico James Levermore, de 23 años, en esta localidad, situada a 45 kilómetros al oeste de Londres.

La señorita Keeler, cuya vinculación con el ex Ministro de Guerra, John Profumo, terminó con la carrera política de éste, forzándolo a renunciar, y casi provoca la caída del entonces Primer Ministro conservador Harold Macmillan, no pudo mantener su boda en secreto.

Hasta que los funcionarios del Registro Civil de Reading lo confirmaron esta noche, Christine se negó a dar el nombre de su novio.

Setenta Millones se Pagaron por un Fina Sangre

(INFORMACION EN PAGINA 33.)

UN ANALISIS A FONDO SOBRE LA SITUACION CREDITICIA DE 1965

(INFORMACION EN PAGINA 14.)



Se conocerán las cifras finales de la elección en la FECH, en que la D. C. derrota a los partidos de centro, izquierda y de derecha.

LA SITUACION CREDITICIA EN EL AÑO 1965

Diversas publicaciones de prensa y una ola generalizada de rumores están planteando a la opinión pública del país que existe una situación crediticia insostenible, que la política del Banco Central conduce al estancamiento de las actividades económicas y a la paralización de muchas industrias. Además, algunos comentaristas y críticos han insinuado, mostrando su desconocimiento de los fundamentos básicos del programa político, económico y social de este régimen, que esta política es una consecuencia de dictados del Fondo Monetario Internacional.

Es preciso tener presente que la política monetaria del país, dirigida y ejecutada por el Banco Central, ha tenido exclusivamente como objeto satisfacer las necesidades de dinero y crédito del país, dentro del programa de desarrollo económico y social y de estabilización gradual que el Gobierno planteó al país, en forma clara y precisa, al asumir el mando, hace alrededor de un año. Esta política no ha estado limitada por convenios restrictivos de ninguna especie y obedece a un estudio sereno y profundo de la economía chilena. Por otra parte, un análisis objetivo de la situación indica que la expansión del dinero es holgada. Esta situación es especialmente peligrosa, porque si aumentan las presiones inflacionarias que se han ido reduciendo con tanto esfuerzo, el programa para el año 1966 se haría imposible de cumplir. Nada es, como unánimemente se reconoce, más perjudicial para el desarrollo económico y social y para el mejoramiento de las clases populares en que el Gobierno está empeñado, que el agravamiento del proceso inflacionista que Chile ha vivido ya por tanto tiempo.

PROGRAMA GENERAL

El programa general de desarrollo y estabilización comprende numerosos y variados elementos. Forman parte de él, en el aspecto económico, la política de remuneraciones, la política de precios, medidas de fomento de las exportaciones y regulación y racionalización del régimen de importaciones, la política tributaria y cambiaria y varios otros. Todos estos aspectos están estrechamente relacionados entre sí, y para que se cumplan las metas previstas es preciso que cada uno de ellos cumpla con su papel asignado.

De todos los aspectos que cubre el programa de desarrollo y estabilización, la política monetaria y crediticia constituye sólo una parte. Los márgenes de expansión monetaria y crediticia han sido determinados exclusivamente teniendo en consideración la situación en que se desenvolvería durante 1965 la economía chilena. De esta manera, se pretendía combinar la reducción gradual (y no brusca) del proceso inflacionario, con un desarrollo económico sostenido y acelerado y con un mejoramiento sustancial del ingreso de los trabajadores, tanto a través de sus remuneraciones como de aumentos de las asignaciones familiares. Así, la política monetaria y crediticia ha sido puesta al servicio de la política de desarrollo social.

FORMA EN QUE LA POLITICA MONETARIA Y CREDITICIA HA SIDO PUESTA AL SERVICIO DEL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL.— NI LOS INDICES DE EMPLEO, NI DE PRODUCCION, NI DE VENTAS MUESTRAN INDICIOS QUE HAGAN VER LA EXISTENCIA DE UNA SUPUESTA ESCASEZ DE DINERO O DE FALTA DE CREDITOS.— LOS PROBLEMAS QUE EXISTEN SON EXCLUSIVAMENTE DE DISTRIBUCION, TANTO GEOGRAFICA COMO SECTORIAL.— EL BANCO CENTRAL HA ATENUADO ESOS PROBLEMAS A TRAVES DE MECANISMO DE REGULACION MONETARIA QUE NO SON NI SUFFICIENTES NI RAPIDOS. ESTO HA DETERMINADO AL GOBIERNO A PRESENTAR AL PARLAMENTO UN PROYECTO DE LEY QUE PERMITA DOTAR AL BANCO CENTRAL DE ATRIBUCIONES LEGALES SUFFICIENTES PARA CONVERTIRLO EN UN ORGANISMO MAS AGIL Y EFECTIVO AL SERVICIO DEL DESARROLLO ECONOMICO.

y económico, y no viceversa. Ese es el propósito y los hechos lo respaldan.

AUMENTO DEL DINERO

Diferentes sectores y publicaciones se quejan actualmente de que no existe bastante dinero. Sin embargo, las informaciones que se han obtenido del sistema bancario nos llevan a la conclusión contraria. El dinero ha crecido en forma excesiva, en lo que va corrido del año. Excesiva en comparación con el programa que había para todo el año, y excesiva en comparación con el aumento de precios y de la producción física de bienes y servicios en la economía del país.

Al formularse el programa financiero para el año 1965 se estimó, después de un detenido examen de los reajustes proyectados de remuneraciones, de las variaciones del tipo de cambio, de las alzas relativas de precios agrícolas e industriales y de la incidencia global de todas estas alzas sobre los costos de producción, que el alza del índice de precios al consumidor se podía reducir a un 25% durante el año. Se consideró también que la producción física crecería en promedio alrededor de un 5%.

Sobre la base de consideraciones que se producían un incremento en los requerimientos de dinero más allá que el necesario para satisfacer los aumentos de la producción y las alzas en los precios, el programa monetario envolvía un aumento del dinero de alrededor de un 40% hasta el 31 de diciembre de 1965.

La realidad es que este programa monetario se alcanzó ya en los primeros 9 meses del año, fecha en la cual el dinero había aumentado hasta el nivel que se esperaba que alcanzara en el mes de diciembre. Con posterioridad, el dinero ha seguido aumentando con bastante intensidad. El aumento hasta el mes de septiembre alcanzó ya un 45,4 por ciento, es decir, hasta la fecha un 5% más que el programa que se había formulado para todo el año.

La preocupación del Banco Central por este aumento es absolutamente natural, ya que la expansión del dinero trae como consecuencia un crecimiento de la demanda más allá de lo que permiten las posibilidades de producción durante este año y provoca sobre los precios un impacto mayor que el que ellos reciben por el lado de los costos. Además, si la can-

tidad de dinero continúa creciendo en la forma como lo ha hecho hasta el momento, buena parte de la presión sobre los precios que ella ejerce se seguirá sintiendo en los primeros meses del próximo año, y de este modo reducirá la tasa de inflación al 15% en el año 1966, objetivo que el Gobierno se ha propuesto, resultará una tarea imposible de cumplir.

Debe hacerse resaltar que el dinero durante los primeros nueve meses de este año ha aumentado en 512 millones de escudos, cifra que es prácticamente el doble que el aumento anterior de este mismo período del año 1964, en que fue de 263 millones de escudos. Si consideramos el crédito al sector privado en moneda corriente, éste ha aumentado en 28,4 por ciento en los primeros nueve meses de 1965, y en 28,5% en el mismo período de 1964, siendo, no obstante, inferior el porcentaje de aumento de los precios. En efecto, durante estos nueve meses los precios han subido un 22%, mientras que en igual período de 1964 se elevaron en un 33%.

COLOCACIONES BANCARIAS

Si examinamos las colocaciones del sistema bancario, vemos que estas han aumentado también en mayor proporción que el aumento de los precios y de la producción que ha ocurrido en el año. Debemos para este análisis, considerar solamente las colocaciones en moneda nacional, ya que las colocaciones en moneda extranjera sirven para el financiamiento del comercio internacional y se han mantenido en un nivel relativamente estable en términos reales cercano a los US\$ 45 millones durante el año. Las colocaciones de los bancos comerciales y del Banco del Estado han sido de septiembre aumentaron en un poco más del 30%. El aumento fue muy rápido en el primer trimestre, que registró un 11,1%. En el segundo trimestre alcanzó a un 7 y medio por ciento, y en el tercer trimestre ha aumentado a un poco más de 8 y medio por ciento. El aumento de estas colocaciones ha sido de 3,7 por ciento en julio, de 2,6 por ciento en agosto y 2,1 por ciento en septiembre. Todas estas cifras son mayores que las alzas de los precios y de la producción. Para hacer resaltar la magnitud de estas cifras basta señalar que sólo durante septiembre las colocaciones de los bancos comerciales

Si examinamos las colocaciones del sistema bancario, vemos que estas han aumentado también en mayor proporción que el aumento de los precios y de la producción que ha ocurrido en el año. Debemos para este análisis, considerar solamente las colocaciones en moneda nacional, ya que las colocaciones en moneda extranjera sirven para el financiamiento del comercio internacional y se han mantenido en un nivel relativamente estable en términos reales cercano a los US\$ 45 millones durante el año. Las colocaciones de los bancos comerciales y del Banco del Estado han sido de septiembre aumentaron en un poco más del 30%. El aumento fue muy rápido en el primer trimestre, que registró un 11,1%. En el segundo trimestre alcanzó a un 7 y medio por ciento, y en el tercer trimestre ha aumentado a un poco más de 8 y medio por ciento. El aumento de estas colocaciones ha sido de 3,7 por ciento en julio, de 2,6 por ciento en agosto y 2,1 por ciento en septiembre. Todas estas cifras son mayores que las alzas de los precios y de la producción. Para hacer resaltar la magnitud de estas cifras basta señalar que sólo durante septiembre las colocaciones de los bancos comerciales

Si examinamos las colocaciones del sistema bancario, vemos que estas han aumentado también en mayor proporción que el aumento de los precios y de la producción que ha ocurrido en el año. Debemos para este análisis, considerar solamente las colocaciones en moneda nacional, ya que las colocaciones en moneda extranjera sirven para el financiamiento del comercio internacional y se han mantenido en un nivel relativamente estable en términos reales cercano a los US\$ 45 millones durante el año. Las colocaciones de los bancos comerciales y del Banco del Estado han sido de septiembre aumentaron en un poco más del 30%. El aumento fue muy rápido en el primer trimestre, que registró un 11,1%. En el segundo trimestre alcanzó a un 7 y medio por ciento, y en el tercer trimestre ha aumentado a un poco más de 8 y medio por ciento. El aumento de estas colocaciones ha sido de 3,7 por ciento en julio, de 2,6 por ciento en agosto y 2,1 por ciento en septiembre. Todas estas cifras son mayores que las alzas de los precios y de la producción. Para hacer resaltar la magnitud de estas cifras basta señalar que sólo durante septiembre las colocaciones de los bancos comerciales

Si examinamos las colocaciones del sistema bancario, vemos que estas han aumentado también en mayor proporción que el aumento de los precios y de la producción que ha ocurrido en el año. Debemos para este análisis, considerar solamente las colocaciones en moneda nacional, ya que las colocaciones en moneda extranjera sirven para el financiamiento del comercio internacional y se han mantenido en un nivel relativamente estable en términos reales cercano a los US\$ 45 millones durante el año. Las colocaciones de los bancos comerciales y del Banco del Estado han sido de septiembre aumentaron en un poco más del 30%. El aumento fue muy rápido en el primer trimestre, que registró un 11,1%. En el segundo trimestre alcanzó a un 7 y medio por ciento, y en el tercer trimestre ha aumentado a un poco más de 8 y medio por ciento. El aumento de estas colocaciones ha sido de 3,7 por ciento en julio, de 2,6 por ciento en agosto y 2,1 por ciento en septiembre. Todas estas cifras son mayores que las alzas de los precios y de la producción. Para hacer resaltar la magnitud de estas cifras basta señalar que sólo durante septiembre las colocaciones de los bancos comerciales

en favor del sector privado aumentaron casi en 50 millones de escudos. Esto es, prácticamente, igual al total del impuesto de la renta mínima presunta recaudado durante ese mismo mes.

No ha cesado el aumento después del 30 de septiembre. Hasta el 13 de octubre se registraba ya un aumento en las colocaciones bancarias de 23 millones de escudos, es decir, de 1,4% en dos semanas, y las cifras parciales que existen en el Banco Central para días posteriores al 13 de octubre indican que el aumento de las colocaciones bancarias ha continuado. ¿Se puede hablar, entonces, de restricción crediticia? Es indudable que no.

En presencia de estas cifras, el Banco Central no puede considerar que haya restricción crediticia, sino que una expansión excesiva, y su obligación es no solamente velar por que exista un adecuado flujo de créditos y provisión de medios de pagos al sistema económico, sino que también evitar que esta expansión excesiva cause mayores presiones sobre los precios que las que se han estimado necesarias.

NO HAY INSUFICIENCIA DE LA DEMANDA

Una pretendida escasez de créditos y de medios de pagos nos indicaría una disminución de la producción y de las ventas y de la actividad económica del país. Todas las informaciones existentes indican que en el año 1965 ha pasado lo contrario.

El índice de producción industrial, que elabora la Sociedad de Fomento Fabril, señala que en los primeros ocho meses de 1965 la producción industrial real ha sido 10,4% superior a la del mismo período del año 1964.

También las ventas reales de bienes han experimentado un aumento considerable. En los primeros siete meses de 1965 estas ventas fueron 13,5% superiores a las del mismo período del año pasado. El aumento fue especialmente importante en artículos de vestuario y librerías, pero también se registraron aumentos en almacenes, en artículos eléctricos y en ferreterías.

La última encuesta de ocupación y desocupación realizada por el Instituto de Economía de la Universidad de Chile el mes de septiembre recién pasado, indicó un 5,9 por ciento de desocupación, lo que constituye una baja de la desocupación con respecto a

septiembre de 1964, en que alcanzaba un 6,2% de la fuerza de trabajo. Al mismo tiempo, de estas cifras aparece que la fuerza de trabajo ocupada ha aumentado en 3,6 por ciento en los últimos 12 meses, cifra que es apreciablemente superior al crecimiento de la población que se encuentra en estado de trabajar.

En consecuencia, ni de los índices de empleo, ni de producción, ni de ventas, aparecen indicios que hagan ver la existencia de una supuesta escasez de dinero o de falta de créditos. Esta es la situación para el conjunto de la economía chilena. Indudablemente, hay sectores que aún no se han recuperado totalmente de los bajos niveles alcanzados en 1964, como aquel de la construcción. Sin embargo, esa situación no se puede remediar totalmente, aumentando el crédito y los medios de pagos, ya que estos provocarían no sólo un mejoramiento de la construcción, sino también una peligrosa presión sobre el precio de artículos alimenticios y sobre la balanza de pagos. Los problemas sectoriales deben necesariamente arreglarse mediante una redistribución de recursos hacia ellos. Por ejemplo, en el caso de la construcción, mediante una mayor captación de recursos a través de la CORVI y de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo, recursos que permitirían un resurgimiento de la actividad constructora, así como a través de la línea de redistribución recientemente establecida por el Banco Central.

Por otra parte, el hecho que la demanda supere a la oferta de bienes permite que, en lugar de subir los precios de venta, se reduzcan los plazos a los cuales éstas se efectúan sin ningún riesgo de desocupación en el sector industrial. De esta manera, la actividad productora podría recoger parte del aumento del dinero en poder del público, y con ello financiar la expansión de su nivel de actividad. Esto sería equivalente a que una mayor proporción del crédito se desviara desde el consumo hacia la producción, permitiendo así crear los medios para permitir alcanzar las metas de desarrollo planteadas para los próximos años.

DISTRIBUCION DEL CREDITO

Es indudable que existen problemas de distribución del crédito. Estos, entre otros, son de distribución a través del tiempo, así como geográfica y sectorial. El crédito ha experimentado fuertes variaciones durante este año. Siempre ha estado en expansión pero a tasas muy variables. Así, por ejemplo, mientras en mayo aumento 0,5 por ciento, en julio se expandió 5,2%. Estas bruscas variaciones causan daño a la actividad económica, provocando inestabilidad e incertidumbre económicas. En efecto, algunos usuarios del crédito reciben créditos más que suficiente durante los meses de gran expansión y otros usuarios son los que pasan por períodos de verdadera estrechez durante los meses de lenta expansión. Consciente de este problema, el Banco Central ha tratado de atenuar estas variaciones mediante los mecanismos de regulación crediticia.

Es indudable que existen problemas de distribución del crédito. Estos, entre otros, son de distribución a través del tiempo, así como geográfica y sectorial. El crédito ha experimentado fuertes variaciones durante este año. Siempre ha estado en expansión pero a tasas muy variables. Así, por ejemplo, mientras en mayo aumento 0,5 por ciento, en julio se expandió 5,2%. Estas bruscas variaciones causan daño a la actividad económica, provocando inestabilidad e incertidumbre económicas. En efecto, algunos usuarios del crédito reciben créditos más que suficiente durante los meses de gran expansión y otros usuarios son los que pasan por períodos de verdadera estrechez durante los meses de lenta expansión. Consciente de este problema, el Banco Central ha tratado de atenuar estas variaciones mediante los mecanismos de regulación crediticia.

Es indudable que existen problemas de distribución del crédito. Estos, entre otros, son de distribución a través del tiempo, así como geográfica y sectorial. El crédito ha experimentado fuertes variaciones durante este año. Siempre ha estado en expansión pero a tasas muy variables. Así, por ejemplo, mientras en mayo aumento 0,5 por ciento, en julio se expandió 5,2%. Estas bruscas variaciones causan daño a la actividad económica, provocando inestabilidad e incertidumbre económicas. En efecto, algunos usuarios del crédito reciben créditos más que suficiente durante los meses de gran expansión y otros usuarios son los que pasan por períodos de verdadera estrechez durante los meses de lenta expansión. Consciente de este problema, el Banco Central ha tratado de atenuar estas variaciones mediante los mecanismos de regulación crediticia.

Es indudable que existen problemas de distribución del crédito. Estos, entre otros, son de distribución a través del tiempo, así como geográfica y sectorial. El crédito ha experimentado fuertes variaciones durante este año. Siempre ha estado en expansión pero a tasas muy variables. Así, por ejemplo, mientras en mayo aumento 0,5 por ciento, en julio se expandió 5,2%. Estas bruscas variaciones causan daño a la actividad económica, provocando inestabilidad e incertidumbre económicas. En efecto, algunos usuarios del crédito reciben créditos más que suficiente durante los meses de gran expansión y otros usuarios son los que pasan por períodos de verdadera estrechez durante los meses de lenta expansión. Consciente de este problema, el Banco Central ha tratado de atenuar estas variaciones mediante los mecanismos de regulación crediticia.

Es indudable que existen problemas de distribución del crédito. Estos, entre otros, son de distribución a través del tiempo, así como geográfica y sectorial. El crédito ha experimentado fuertes variaciones durante este año. Siempre ha estado en expansión pero a tasas muy variables. Así, por ejemplo, mientras en mayo aumento 0,5 por ciento, en julio se expandió 5,2%. Estas bruscas variaciones causan daño a la actividad económica, provocando inestabilidad e incertidumbre económicas. En efecto, algunos usuarios del crédito reciben créditos más que suficiente durante los meses de gran expansión y otros usuarios son los que pasan por períodos de verdadera estrechez durante los meses de lenta expansión. Consciente de este problema, el Banco Central ha tratado de atenuar estas variaciones mediante los mecanismos de regulación crediticia.

COMENTARIO POLITICO DE LA SEMANA:

LA REFORMA AGRARIA, CUESTION NACIONAL

gen falsa, cuando no antipática y retrógrada, del agricultor chileno, imagen sobre la cual, aunque sin éxito, trabajó el marxismo su odio de clases entre el campesinado. Hasta hace muy pocos años los trabajadores del campo vivieron de espaldas a la realidad nacional, en las elecciones, especialmente parlamentarias, se les imponía el criterio patronal, como una norma acatada por servil agradecimiento, por temor reverencial o, más simplemente, por una especie de entremetido escéptico, todo lo cual era ayudado por la antigua ley de elecciones con sus disposiciones abiertas al control de las inscripciones y al cohecho electoral.

No obstante su tradicional conexión con los partidos de Derecha, la agricultura sólo vino a avanzar y a encontrar apoyo oficial en instituciones creadas al margen de esos partidos y aun enfrentando su más decidida oposición. Nos referimos a la Corporación de Fomento de la Producción, creada durante la Presidencia Aguirre Cerda, organismo que posteriormente ha llegado a desempeñar un papel importante en el desarrollo agropecuario y, principalmente, al Banco del Estado de Chile, creado mediante un decreto con fuerza de ley, en la Segunda Administración del Presidente Ibáñez, cuyo Gobierno debió vencer para ello una dura y sostenida campaña de prensa, alentada desde los sectores tradicionales. Igual o peor resistencia despertó entonces, la creación del Instituto Nacional de Comercio (actual E.C.A.), destinado a defender al productor agrícola, y lo mismo ocurrió en esa época, cuando se establecieron beneficios sociales para los obreros del campo, y la asignación familiar para los obreros del campo.

Y dicho parece demostrarnos que quienes tradicionalmente han manifestado hablar por los intereses de la Agricultura Nacional no han sabido adoptar posiciones positivas frente a ella y que se ha hecho sentir la ausencia de un organismo gremial auténtico para representar y defender con realismo independiente a los agricultores progresistas.

2.— La Reforma Agraria se hizo ineludible.— A partir de la Conferencia de Punta del Este, y como un medio de llevar adelante los planes de desarrollo continental planteados por el Presidente Kennedy, bajo el nombre genérico de una Alianza para el Progreso, los países de Latinoamérica incorporaron a sus respectivos programas nacionales, como punto fundamental, la Reforma Agraria.

En cumplimiento de ello, nuestro país aprobó la Ley N° 15.020, de 27 de noviembre de 1962, que creó la Corporación de la Reforma Agraria y que, como cuestión principal, declaró de utilidad pública y autorizó la expropiación, entre otros,

de los predios rústicos abandonados o notoriamente mal explotados y por debajo de los niveles adecuados de productividad, en relación a las condiciones económicas predominantes en la zona.

La campaña electoral que precedió a la elección presidencial última significó una verdadera batalla entre la Democracia Cristiana y el FRAP para ganar la voluntad del campesinado. En esa batalla, ambas fuerzas levantaron entusiasmos, y como consecuencia, la bandera de una reforma agraria más efectiva que la contemplada en la Ley N° 15.020.

La mayor de ellas parece ser la que adopta la aplicación de una nueva ley de Reforma, comenzó a agilizar la aplicación de las normas legales existentes, las que, hasta entonces, casi no habían recibido aplicación más que de común acuerdo con los propietarios agrícolas.

Desde hace un año, la CORA, entregada a personeros jóvenes y entusiastas del nuevo régimen, viene acordando sucesivas expropiaciones que, con las anteriores, afectan ya a una superficie considerable de tierra, cercana a las 140.000 hectáreas, provocando en varios casos la reacción de las personas afectadas y un debate en la prensa que cada vez se preocupa con mayor detención de este asunto.

4.— Un Problema Jurídico Grave.— Los antecedentes de la cuestión agraria que hemos venido analizando permitirían desear muchas críticas suponiendo interés, pero suena que los acuerdos expropiatorios que adopta la Corporación respectiva, están siendo afectados gravemente por la situación legal existente, en forma que la mayoría de esos acuerdos no pueden llevarse a la práctica, en razón de la disposición constitucional en actual vigencia, que prohíbe disponer materialmente de los predios, en tanto no exista consentimiento o sentencia, fijando el monto de la indemnización correspondiente, y mientras no esté pagado, a lo menos, el 100/0 de dicha indemnización.

En esta forma, en los distintos fundos, que la expropiación se resuelve, la situación de los trabajadores agrícolas se mantiene sin variación alguna, como no sea la del estado anímico de los campesinos que ven aproximarse la posibilidad de llegar a convertirse en parceleros de las tierras patronales.

Situaciones de esta especie derivan en una tensión permanente entre patronal y los campesinos, y de ello pueden seguirse acciones, como la ocurrida la semana pasada en un fundo cercano a Melipilla, donde los trabajadores optaron por apoderarse materialmente del predio.

El Gobierno, ubicado en la imposibilidad absoluta de acep-

Ejemplo de Concordia

En uno de los lugares más impresionantes de la tierra, rodeada por la agreste majestad de los Andes, la imagen del Cristo Redentor recatada por su penitencia a los pueblos de Argentina y Chile un solemne compromiso por el bien común, contrajeron: ser eternamente fieles a sí mismos, a su común destino, al imperativo de igual destino que la historia les ha señalado, manteniendo entre ellos una paz perpetua.

Muchos ejemplos de la historia geopolítica demuestran que las naciones, antes que barrera y muro obstaculizador, pueden ser espina dorsal de la existencia individual, el sueño de integración en la libertad, la autonomía y el respeto a las distintas fisonomías de cada pueblo, será realizada. Nuestra América llegará a constituir un bloque compacto, olvidando como pasados los siglos las fricciones que algunas veces —tristes ocasiones— han llevado a como adversarios a hermanos de origen, de idioma, de cultura, de creencias y actitud ante la vida.

Para servir a este gran ideal en marcha, que ya se perfila en el horizonte lo concreto, de lo que dejó de ser una vaga idea o un sueño, para convertirse a plasmar en realidad tangible, los pueblos vecinos, que, acim, como Argentina y el chileno, poseen en común tan rico caudal de episodios de luchas compartidas, están obligados a ser ejemplares.

Los tratados de arbitraje en plena vigencia entre Chile y Argentina, den y deben resolver todos los problemas que se susciten. Sería absurdo los intemperancias de funcionarios subalternos pudieran perjudicar una de envergadura, incluso extracontinental, pues el mundo entero, en esta hora que crece la convicción de lo urgente e inevitable de "dejar caer los conflictos según la magnífica frase de Paulo VI, tiene los ojos puestos en el proceso de paz y concordia ofrecido por nuestros dos países.

La declaración de la Cancillería chilena, al referirse a los "límites" de los acedidos en la zona de California, expone el contenido de la declaración del Ministro de Relaciones Exteriores argentino, Zavala Ortiz, dando seguridad que Argentina ajustará su conducta al compromiso contraído ante el Gobierno británico, de evitar incidentes.

Podemos regocijarnos, por lo tanto, de que el último incidente surgido prácticamente superado y de que ello abra los mejores auspicios para la visita de los Presidentes Illia y Frei, la próxima semana, en la hospitalidad de Mendoza, bien próximos en el lugar y en el espíritu al ejemplo de los marzados, forjadores de la independencia americana: O'Higgins y San Martín.

para impulsar programas extraordinarios en los sectores de la educación, de la salud y de las zonas afectadas por el terremoto y por los temporales. De ahí, surgió el impuesto a la renta mínima presunta, o "impuesto patrimonial". Como lo ha demostrado el Ministerio de Hacienda, este impuesto afectó principalmente a los grupos de altos ingresos. Algunos sectores,afortunadamente no mayoritarios, han tratado de burlar el propósito del Gobierno y el programa votado favorablemente en todas las ocasiones en forma abusiva por el pueblo de Chile, pretendiendo financiar el pago de sus impuestos de los reajustes de remuneraciones, mediante los créditos bancarios. Es fácil comprender que de resultar exitosos esos esfuerzos, todo el propósito del Gobierno resultaría fallido.

En efecto, para que tengan éxito tanto el intento de redistribuir el ingreso como de financiar programas extraordinarios en forma sana, es preciso que significue un sacrificio económico de los sectores de altos ingresos. De lo contrario, todo mejoramiento de la posición de los sectores laborales se esfumaría con el resurgimiento del proceso inflacionario.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos. El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

Los créditos bancarios pueden expandirse en la medida en que el ahorro nacional se incremente. Dentro de este propósito, el Gobierno ha enviado al Parlamento, en el mes de julio, un proyecto que autoriza el reajuste de las cuentas de ahorro a plazo del Banco del Estado. En esa forma, se desea proteger a los 600 mil ahorradores de esas cuentas, que, al ofrecer a los sectores de medianos y bajos ingresos una posibilidad de ahorro conveniente, han contribuido a reducir el déficit de la balanza de pagos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

El aumento del crédito nacional es una de las medidas que corresponden al Gobierno, sino a la población. En esta instancia, una vez más, el Gobierno debe demostrar que es la forma más efectiva de dar cumplimiento a la política de ahorro y de proveer de recursos económicos a los sectores de bajos ingresos.

"Ninguna palabra es procaz si es justa y verdadera"

El escritor y poeta argentino, Jorge Luis Borges, invitado por la Embajada de su país para conocer Santiago y dar conferencias en nuestra ciudad, hace declaraciones a LA NACION.— Los idiomas tienen que renovar-

se y los escritores son los encargados de plasmar esa renovación.— El idioma debe traducir esencialmente la vida.— Borges, candidato al Premio Nobel de Literatura, ha escrito letras para tangos y milongas

LA MAS CURIOSA IMPRESION que causa Jorge Luis Borges, es la de un alucinado. Su palidez y su baston le dan, a primera vista, apariencia espectral. Pero una risa muy franca humaniza su rostro envolviendolo en una aurea de pura animacion. Sin embargo, este hombre, esta palidez, este baston y esta risa, quedan como inmovilizadas cuando el escritor abre sus grandes ojos que no ven mas que la sombra de la huella por donde encamina sus pasos. Su semblante adquiere expresion de dolorosa seriedad. Es la misma expresion que tiene su prosa y su poesia. Borges pertenece a un pais vehemente. Entre los valores intelectuales argentinos, menciona a Eduardo Ma-

lla cuya literatura emerge de una fronda tropical, tan distante y tan distinta de Jorge Luis Borges, de su manera de decir las cosas, que nos asombra que el no tome en cuenta esta diametral diferencia. Tambien carece del "empaquetado" argentino. Los temas de sus conferencias lo revelan: sin arrebatos pomposos, llega habiendonos del tango, de la metafora y de la poesia gauchesca. Ha escrito paginas de contenido lirico y de honda resonancia universal. Tambien ha hecho —no en su juventud, sino ahora, en la edad madura— letras de milongas. Le da igual. Su transparencia refleja con nitidez el paisaje que el desea mostrar.

tono del "compadrito". Su autor no siente escrúpulos en reproducir los terminos fuertemente argentinos que le dan autenticidad al ambiente que las impregna. Para reproducirlas en el diario, elige un par de estrofas que escapan a la censura. Se refieren a Jacinto Chichilana, asesinado hace 50 años, en una contienda de arrabal. Le sedujo el florido nombre de Jacinto que forma contraste con la dureza del apellido Chichilana. Canta así: Entre las cosas hay una de la que no se arrepiente nadie en la tierra. Esa cosa es haber sido valiente. Siempre el coraje es mejor. La esperanza nunca es vana. ¡Vaya, pues, esta milonga para Jacinto Chichilana!

engañado ni escéptico. Pero tampoco optimista. Persiste en su actitud lejana, semi-ausente, que nos lo hace aparecer como un eco de sí mismo. Desprovisto de énfasis, tradía maravillosa y dignificada —ra humildad. La posición del escritor ante la sociedad contemporánea? ¡Oh, que palabras tan poco buenas! Ellas implican cierta arrogancia de conductor o la creencia en un poder orientador que no se compadecen con la exquisita modestia de este poeta, con el fino señorio de este escritor. El principal papel de escritor en la sociedad contemporánea y en todos los tiempos, es decir la verdad, su verdad y ser intérprete de la verdad.

INTEGRACION CULTURAL

Se ha dicho que el nombre de Borges representa un eslabón de integración cultural americana. No obstante, ello puede ser válido como símbolo adoptado por sus admiradores. No para el. Este escritor no es persona para patrocinar movimientos. Acaso su estatua sea demasiado grande para incrustarla en asociaciones o en organismos que, de una forma u otra, tienden a relacionarse con lo oficial y lo burocrático. Reconoce, eso sí, la importancia del conocimiento recíproco. Los libros argentinos deberían leerse en Chile tanto como los libros chilenos en Argentina. Pero, primero deberían leerse en Argentina los libros argentinos y en Chile los libros chilenos. ¿Suena? Originalmente, los buenos escritores escriben para sí mismos y para sus amigos. La literatura no tiene, en principio, el carácter de artículo de consumo. Los públicos, generalmente, conocen los nombres de los escritores famosos, pero ignoran sus obras. Hay intermediarios que se llaman editores y distribuidores. Ellos, a través de la propaganda, de la promoción de ventas, hacen el milagro de multiplicar las copias de esas producciones y ponerlas al alcance de la multitud. La difusión de una obra no depende, entonces, precisamente de su calidad, sino del grado de sugestión colectiva creada en torno suyo.

Como perdido en el compacto programa de visitas, conferencias, festejos, que llenan todas las horas de su breve estadía en Santiago guarda silencio cuando un funcionario de la Embajada interviene para decirnos que debe llevarse a Borges a no sé qué lugar. Se acerca también la señora Esther Zemborain de Torres Duppan, delegada titular de la República Argentina a la Comisión Interamericana de Mujeres de la OEA, y delegada también de la República Argentina a la Comisión de la Mujer de las Naciones Unidas. Tiene que hacer una aclaración: ella no es la esposa de Borges como erróneamente dijimos aquí cuando informamos acerca de su llegada. Tiene el honoroso encargo de acompañarlo y de asesorarlo durante su viaje. Amablemente admite Borges al despedido subyugado por el magnetismo de su eminente personalidad.

SITIO SE VENDE
\$ 6.000 al contado
10 x 24
UBICACION: Población Ochavillo, calle Guido Reni 460, a 3 cuadras de la Panamericana y a 40 metros de Marquetti de Ovando.
TRATAR: H. ORELLANA
ECHAUREN 330

GANE \$ 40.000 DIARIAMENTE

GRANDIOSO EXITO. Actividad muy segura que permite a damas, caballeros y jóvenes, ganar de inmediato cuarenta mil pesos diarios, reventando a dúos de casa, hogares y público nuestros regulares artículos populares de fácil venta y enorme demanda. Cientos de personas están triunfando, ganando mucho dinero; aproveche usted también esta verdadera oportunidad. Visítenos hoy mismo. Capital necesario: \$ 20 a \$ 150. Recorte y guarde este aviso. Atención a comerciantes y particulares. Precios regalados, sin alzas, en artículos de punto de calidad popular, calcetines y socks.

Fca. Textil - San Pablo N° 2696

EL LENGUAJE Y LA VIDA

Lo hemos encontrado a las 9 de la mañana en los opulentos salones de la Embajada Argentina. Conversamos

sin orden, sin programa. Con frecuencia se aparta del fondo de nuestra pregunta y su

respuesta sigue otro curso, el de su pensamiento íntimo, su preocupación. Le decimos si considera que los escritores latinoamericanos manifiestan interés por hallar su propia forma, por moldear un estilo personal, una expresión definida. El se lanza por las vías del purismo y afirma que Hispanoamérica ha creado un lenguaje más vivo y más rico que el español original. Algunos se inquietan por la diversidad de giros en los países de este otro lado del Atlántico, hasta el punto de convertirse en idioma no sólo diferente del de la Península sino opuestos entre sí. Estima Borges que eso no importa nada. Hace presente que en un mismo país surgen notables diferencias de vocabulario entre las capas sociales y entre las regiones semejante variedad es entendida y no se opone a la unidad fundamental de una lengua.

Indudablemente los idiomas tienen que renovarse. Los encargados de plasmar estas renovaciones son los escritores. El lenguaje es más precioso para los novelistas y los poetas que para el pueblo que lo usa, pues aquellos saben administrarlo y dosificarlo. Este manejo implica, sin embargo, una responsabilidad. La de mantener una línea demarcatoria entre la vulgaridad y el colorido y conservar únicamente aquello que resiste al cribado y merece quedar incorporado a la manera de hablar como interpretación de la vida. El idioma debe traducir esencialmente la vida. Cuando lo consigue, este soplo vital se comunica al lenguaje y lo hace perdurable.

Por eso cometen error los que tratan de saturar sus páginas de expresiones violentas, coleccionan epítetos de baja estofa por el afán de ser nuevos antes que por la necesidad de pintar la realidad. Ninguna palabra es procaz si es justa y verdadera. No caben disimulos en este campo ya que los artificios siempre saltan a la vista del conocedor. Borges menciona la estrofa de un poeta mexicano: "¡Ay, amigo, con quien he compartido — la p... y la locura!". La palabra es fea porque designa actos feos de un lóbrego oficio. Mas, en el verso de este poeta se purifica desde el momento en que su intención no es sucia y por el contrario, resplandece de evocación tierna y de resonante nostalgia.

Las milongas compuestas por Jorge Luis Borges tienen el

Tratará el miércoles próximo Proyecto sobre Gran Minería del Cobre

Disposiciones aprobadas por la Cámara.— Retorno de divisas.— Directorio de la Corporación del Cobre.— Monopolio de ventas del mineral



Un representante de las empresas productoras de cobre de la Gran Minería, designado de común acuerdo por estas, el representante de la Sociedad Minera Mixta en el Estado, el representante de la capital social, designado de común acuerdo por estas, el representante de la pequeña minería, designado por el Presidente de la República, y una terna que le propongan las Asociaciones de Pequeños Mineros y Piqueiros.

Un representante de las empresas productoras de cobre de la Gran Minería, designado de común acuerdo por estas, el representante de la Sociedad Minera Mixta en el Estado, el representante de la capital social, designado de común acuerdo por estas, el representante de la pequeña minería, designado por el Presidente de la República, y una terna que le propongan las Asociaciones de Pequeños Mineros y Piqueiros.

Un representante de las empresas productoras de cobre de la Gran Minería, designado de común acuerdo por estas, el representante de la Sociedad Minera Mixta en el Estado, el representante de la capital social, designado de común acuerdo por estas, el representante de la pequeña minería, designado por el Presidente de la República, y una terna que le propongan las Asociaciones de Pequeños Mineros y Piqueiros.

Un representante de las empresas productoras de cobre de la Gran Minería, designado de común acuerdo por estas, el representante de la Sociedad Minera Mixta en el Estado, el representante de la capital social, designado de común acuerdo por estas, el representante de la pequeña minería, designado por el Presidente de la República, y una terna que le propongan las Asociaciones de Pequeños Mineros y Piqueiros.

Un representante de las empresas productoras de cobre de la Gran Minería, designado de común acuerdo por estas, el representante de la Sociedad Minera Mixta en el Estado, el representante de la capital social, designado de común acuerdo por estas, el representante de la pequeña minería, designado por el Presidente de la República, y una terna que le propongan las Asociaciones de Pequeños Mineros y Piqueiros.

Con papa sureña y argentina se abastecerá a la población

El martes llegarán diez carros desde el vecino país.— Declaración del Director de DIRINCO en cuanto a la mantención del precio oficial de la papa nueva

El Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle, informó que el día 22 se despacharon desde el sur, 24 carros de papas de los cuales siete tenían como destino servir para el abastecimiento de la capital, el resto de esta partida quedará en distintas provincias.

Los siete carros significan 210 toneladas, es decir, 2.500 sacos de papa de guarda. El abastecimiento normal para la ciudad de Santiago son 5.000 sacos diarios.

Si a la cifra anterior se le agregan 1.500 sacos de papa nueva que llegarán hoy, tendremos un abastecimiento total de 4.000 sacos.

Hernán Lacalle informó a los periodistas que la restricción del abastecimiento de este tubérculo sólo durará dos o tres días más. Se espera para el martes la llegada de diez carros cargados con papas desde la Argentina que servirán como cuota de enlace hasta que entren al mercado la cosecha de papa nueva atrasada

este año en más de veinte días por el mal tiempo. En cuanto a la petición que harán los productores de papas al Ministro de Economía para que este reconsidere el precio oficial de 370 pesos el kilo de la nueva, Lacalle declaró que no habrá innovación en el precio. "Este precio fue fijado por el Ministro de Agricultura en reuniones con los productores de papas, d.i.o. Fue de un 15% más del precio medio de los últimos diez años, calculados en moneda estable".

El Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle, informó que el día 22 se despacharon desde el sur, 24 carros de papas de los cuales siete tenían como destino servir para el abastecimiento de la capital, el resto de esta partida quedará en distintas provincias.

CURSOS GRATUITOS PARA TRABAJADORES DE LA CONSTRUCCION

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA **CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION**

CURSOS DIURNOS DE FORMACION

Se iniciarán el 2 de Noviembre
3 meses de duración de 8.30 a 18.00 horas.

GAUFERIA: Canalizaciones e Instalaciones de Artefactos Sanitarios

Requisitos: Dominar las 4 Operaciones Aritméticas
Saber leer y escribir
Tener entre 18 y 40 años

INSTALACIONES ELECTRICAS DOMICILIARIAS: Instalaciones Interiores de Edificios

Requisitos: 2o Año de Humanidades
Tener entre 18 y 40 años

Todos los postulantes aceptados, recibirán, desde la iniciación del curso, hasta su término, una beca en dinero efectivo que se cancelará semanalmente.

Además, al mediodía recibirán una colación.

INFORMACIONES E INSCRIPCIONES: Hasta el mismo día 2 de Noviembre en: Centro de Capacitación para Trabajadores de la Construcción. * Alberto Pepper 1615 (Renca) Buses 48 y 49 - Micros San Pablo - Renca. Cámara Chilena de la Construcción, * Huérfanos 1052 - 9º Piso.

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA
INSTITUTO CHILENO DE PRODUCTIVIDAD

CASAS PARFO

ESTRUCTURA METALICA Y PANELES PARFO DE MADERA PRENSADA

EMPRESA CONSTRUCTORA CASAS PARFO
Huérfaños 1799 - Santiago
SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO

Nombre
Direccion Fono
Comuna Ciudad

EXPOSICION Y VENTA: HUERFANOS 1799



JORGE LUIS BORGES

El escritor y poeta argentino, Jorge Luis Borges, invitado por la Embajada de su país para conocer Santiago y dar conferencias en nuestra ciudad, hace declaraciones a LA NACION.— Los idiomas tienen que renovar-

se y los escritores son los encargados de plasmar esa renovación.— El idioma debe traducir esencialmente la vida.— Borges, candidato al Premio Nobel de Literatura, ha escrito letras para tangos y milongas

LA MAS CURIOSA IMPRESION que causa Jorge Luis Borges, es la de un alucinado. Su palidez y su baston le dan, a primera vista, apariencia espectral. Pero una risa muy franca humaniza su rostro envolviendolo en una aurea de pura animacion. Sin embargo, este hombre, esta palidez, este baston y esta risa, quedan como inmovilizadas cuando el escritor abre sus grandes ojos que no ven mas que la sombra de la huella por donde encamina sus pasos. Su semblante adquiere expresion de dolorosa seriedad. Es la misma expresion que tiene su prosa y su poesia. Borges pertenece a un pais vehemente. Entre los valores intelectuales argentinos, menciona a Eduardo Ma-

lla cuya literatura emerge de una fronda tropical, tan distante y tan distinta de Jorge Luis Borges, de su manera de decir las cosas, que nos asombra que el no tome en cuenta esta diametral diferencia. Tambien carece del "empaquetado" argentino. Los temas de sus conferencias lo revelan: sin arrebatos pomposos, llega habiendonos del tango, de la metafora y de la poesia gauchesca. Ha escrito paginas de contenido lirico y de honda resonancia universal. Tambien ha hecho —no en su juventud, sino ahora, en la edad madura— letras de milongas. Le da igual. Su transparencia refleja con nitidez el paisaje que el desea mostrar.

tono del "compadrito". Su autor no siente escrúpulos en reproducir los terminos fuertemente argentinos que le dan autenticidad al ambiente que las impregna. Para reproducirlas en el diario, elige un par de estrofas que escapan a la censura. Se refieren a Jacinto Chichilana, asesinado hace 50 años, en una contienda de arrabal. Le sedujo el florido nombre de Jacinto que forma contraste con la dureza del apellido Chichilana. Canta así: Entre las cosas hay una de la que no se arrepiente nadie en la tierra. Esa cosa es haber sido valiente. Siempre el coraje es mejor. La esperanza nunca es vana. ¡Vaya, pues, esta milonga para Jacinto Chichilana!

engañado ni escéptico. Pero tampoco optimista. Persiste en su actitud lejana, semi-ausente, que nos lo hace aparecer como un eco de sí mismo. Desprovisto de énfasis, tradía maravillosa y dignificada —ra humildad. La posición del escritor ante la sociedad contemporánea? ¡Oh, que palabras tan poco buenas! Ellas implican cierta arrogancia de conductor o la creencia en un poder orientador que no se compadecen con la exquisita modestia de este poeta, con el fino señorio de este escritor. El principal papel de escritor en la sociedad contemporánea y en todos los tiempos, es decir la verdad, su verdad y ser intérprete de la verdad.

Como perdido en el compacto programa de visitas, conferencias, festejos, que llenan todas las horas de su breve estadía en Santiago guarda silencio cuando un funcionario de la Embajada interviene para decirnos que debe llevarse a Borges a no sé qué lugar. Se acerca también la señora Esther Zemborain de Torres Duppan, delegada titular de la República Argentina a la Comisión Interamericana de Mujeres de la OEA, y delegada también de la República Argentina a la Comisión de la Mujer de las Naciones Unidas. Tiene que hacer una aclaración: ella no es la esposa de Borges como erróneamente dijimos aquí cuando informamos acerca de su llegada. Tiene el honoroso encargo de acompañarlo y de asesorarlo durante su viaje. Amablemente admite Borges al despedido subyugado por el magnetismo de su eminente personalidad.

SITIO SE VENDE
\$ 6.000 al contado
10 x 24
UBICACION: Población Ochavillo, calle Guido Reni 460, a 3 cuadras de la Panamericana y a 40 metros de Marquetti de Ovando.
TRATAR: H. ORELLANA
ECHAUREN 330

GANE \$ 40.000 DIARIAMENTE

GRANDIOSO EXITO. Actividad muy segura que permite a damas, caballeros y jóvenes, ganar de inmediato cuarenta mil pesos diarios, reventando a dúos de casa, hogares y público nuestros regulares artículos populares de fácil venta y enorme demanda. Cientos de personas están triunfando, ganando mucho dinero; aproveche usted también esta verdadera oportunidad. Visítenos hoy mismo. Capital necesario: \$ 20 a \$ 150. Recorte y guarde este aviso. Atención a comerciantes y particulares. Precios regalados, sin alzas, en artículos de punto de calidad popular, calcetines y socks.

Fca. Textil - San Pablo N° 2696

CURSOS GRATUITOS PARA TRABAJADORES DE LA CONSTRUCCION

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA **CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION**

CURSOS DIURNOS DE FORMACION

Se iniciarán el 2 de Noviembre
3 meses de duración de 8.30 a 18.00 horas.

GAUFERIA: Canalizaciones e Instalaciones de Artefactos Sanitarios

Requisitos: Dominar las 4 Operaciones Aritméticas
Saber leer y escribir
Tener entre 18 y 40 años

INSTALACIONES ELECTRICAS DOMICILIARIAS: Instalaciones Interiores de Edificios

Requisitos: 2o Año de Humanidades
Tener entre 18 y 40 años

Todos los postulantes aceptados, recibirán, desde la iniciación del curso, hasta su término, una beca en dinero efectivo que se cancelará semanalmente.

Además, al mediodía recibirán una colación.

INFORMACIONES E INSCRIPCIONES: Hasta el mismo día 2 de Noviembre en: Centro de Capacitación para Trabajadores de la Construcción. * Alberto Pepper 1615 (Renca) Buses 48 y 49 - Micros San Pablo - Renca. Cámara Chilena de la Construcción, * Huérfanos 1052 - 9º Piso.

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA
INSTITUTO CHILENO DE PRODUCTIVIDAD

CASAS PARFO

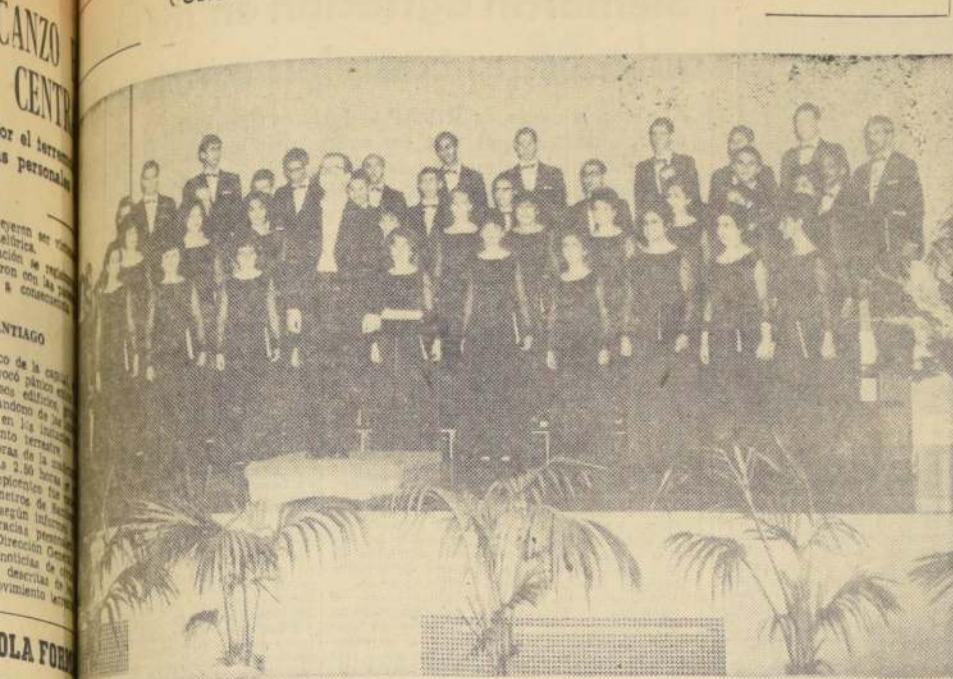
ESTRUCTURA METALICA Y PANELES PARFO DE MADERA PRENSADA

EMPRESA CONSTRUCTORA CASAS PARFO
Huérfaños 1799 - Santiago
SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO

Nombre
Direccion Fono
Comuna Ciudad

EXPOSICION Y VENTA: HUERFANOS 1799

CORO CHILENO ACTUO EN WEST POINT



LA DIRECCION del Maestro Marco Dusl se presentó en la Academia Militar de Estados Unidos, West Point, en el Lincoln Center, de Nueva York, junto a otros 13 conjuntos de diferentes partes del mundo, en el marco de las presentaciones del Coro Universitario de Valparaíso que viajó al país del norte para asistir y participar en el Festival de la Música en el Lincoln Center, en el mes de octubre. El grupo, formado por 40 voces mixtas, agradece los aplausos que le tributa el público, en el South Auditorium, del Thayer Hall.

Visita a Temuco puso término en Chile Stewart Udall

Después de su estadía fue recibido por el Presidente de la República, conferenció con ministros de Estado y funcionarios, y conoció programas agropecuarios que se aplican en el país.

El Secretario del Interior de los Estados Unidos, Stewart Udall, realizó una visita a la provincia de Cautín, acompañando al Embajador Ralph A. Dungan. El objeto de la visita fue conocer el programa de desarrollo agropecuario que se realiza en la zona.

Después de un almuerzo, los visitantes fueron recibidos en la localidad de Cholchol por toda la población de 1.200 personas y dos bandas de músicos. El Comité de Adelanto de Cholchol invitó a Udall y comitiva a realizar una

inspección de los proyectos de reforestación y conservación de tierras.

CON LOS ARAUCANOS. Un destacado agricultor local, Amador Matamala Millán, dio la bienvenida a los visitantes, agradeciendo, emocionado, la ayuda prestada por el Gobierno de los Estados Unidos y organizadores privados norteamericanos. Udall expresó a su vez, la esperanza de que se logren nuevos progresos y dijo, también, que esperaba que los niños se beneficiaran con el trabajo que se realizaba ahora.

Los araucanos del reduto indígena realizaron un baile autóctono, lo que despertó un vivo interés de los visitantes. Udall, en la Secretaría que ocupa en el Gobierno norteamericano, tiene la responsabilidad de las reservas indias de su país. De ahí que mostró un gran interés, tanto por la región como por su gente.

El Comité de Acción Forestal del Departamento de Imperial le dio una completa explicación de la labor que se realiza en la zona.

También se realizó una visita a Pichén, un proyecto piloto de huertos, en donde el Cuerpo de Paz y el Church World Service realizan demostraciones de técnicas modernas a los agricultores locales.

En Temuco, el Secretario Udall y su comitiva fueron acompañados por el parlamentario Carlos Alcázar.

El Secretario del Interior llegó el miércoles en la noche. En su breve estadía, se ha entrevistado con el Presidente de la Cámara de Fomento, el señor Eduardo Frei, y el Ministro de Agricultura, señor Hugo Trivelli.

El señor Udall regresó anoche a los Estados Unidos, por vía aérea.

STEWART UDALL Y SUS AMIGOS

El elegido miembro de Organismo de Turismo Internacional

AL DIRECTORIO DE LA SATO, AMERICAN TRAVEL ORGANISATION, HASTA 1968

El país elegido miembro del directorio de la South American Travel Organisation, entidad con sede en Miami, y cuya función fundamental constituye la promoción turística desde los Estados Unidos de América y Canadá, hacia los países del Sur.

La designación de Chile corresponde para el período 1966-1968. La decisión de Turismo comunicó, asimismo, que esa repartición concurrió, restando por el jefe del Departamento de Coordinación, Enrique Prieto, a la reunión de los propietarios de hoteles de Papudo para tratar el problema que se plantea en el estado inseguro en que quedaron algunos locales de hospedaje tras el sismo de marzo.

Con relación a este problema, la Dirección de Turismo recibió un oficio del Estado de Papudo, en el cual se hace ver que la temporada de verano se encuentra en peligro de verse afectada por la falta de turistas, lo que obliga a las autoridades a tomar medidas para que los hoteles no queden cerrados por esta situación.

Los dueños de hoteles alegan que no disponen de los recursos económicos para la ejecución de los trabajos de reconstrucción determinados.

ALEMANIA FEDERAL:

Crédito por 49 millones de marcos permitirá adquirir maquinaria y equipos para Vialidad

Primera suma que se pondrá a disposición alcanza a 21 millones de marcos, que servirán para modernizar red de comunicaciones del país, conforme a planes de desarrollo del Gobierno

den a préstamos por 4 millones para la adquisición de maquinaria para Vialidad y 7,3 millones de marcos para obras que formen parte del nuevo puerto de Puerto Montt. Asimismo, se agregan a esta operación 10 millones de marcos que Chile debía cubrir por compromisos anteriores y que ahora se agregan al préstamo de Obras Portuarias aumentando la disponibilidad a un total de 17,3 millones de marcos.

El primer préstamo de 4 millones de marcos que representa 1 millón de dólares, permitirá la compra de 20 rodillos vibradores, 60 camiones tolvas, 6 regadores de asfalto y diversos otros implementos para la conservación de caminos.

Informó por su parte el Director de Vialidad, Luis Erazo, que estos equipos que se comprarán a través del préstamo, representan un poder de mantenimiento de 7 mil kilómetros en buenas condiciones.

REYES BELGAS TRAEN SIGNIFICATIVA MISIÓN Y SON LOS PRIMEROS SOBERANOS EN VISITAR CHILE

DECLARA EL EMBAJADOR DE CHILE EN BELGICA, JOSE PIÑERA.— "BELGICA SIEMPRE AL LADO DE CHILE EN LOS TORNEOS INTERNACIONALES".— LA REINA FABIOLA ES SENCILLA Y AFECTUOSA

por Carmen MERINO

El Embajador de Chile en Bélgica, José Piñera Carvallo, analizó para LA NACION la importancia de la visita que inicia mañana en Chile el Rey Balduino I, primer monarca que recibe nuestro país.

"El viaje del Rey de Bélgica acompañado de su Ministra de Cooperación al Desarrollo y Comercio Exterior, Ernest Adam, tiene gran significado para Chile", declaró el Embajador Piñera. "Es la culminación de una amistad antigua entre Chile y Bélgica, pero especialmente reforzada en este último año con tres eventos importantes."

Sentado en el salón de la casa de sus suegros, donde aloja José Piñera y su esposa, durante su permanencia en Chile, mientras dure la visita de los Reyes belgas, el diplomático chileno explica los eventos que menciona:

"Primero fue la visita a Chile del ex Primer Ministro belga, Theo Lefevre, al asistir como titular de su cartera a la Transmisión del Mando, en noviembre del año pasado. Fue el único Primer Ministro que asistió a la ceremonia. Segundo, fue la visita a Chile, en febrero pasado, del Ministro de Comercio, Maurice Brasseur, predecesor del señor Adam, que llega mañana. El señor Brasseur firmó, a nombre de su país un convenio con Chile para ofrecer asistencia técnica que para 1965 ascendió a un monto de 80 millones de francos belgas (millón y medio de dólares)."

Para el próximo año, el monto será mayor, e irá en aumento en los años venideros.

Desearán saludar al compatriota, ausente durante ocho meses. Aprovechamos para interrogar a María Magdalena Echenique de Piñera, la esposa del Embajador, sobre la Reina Fabiola.

"Es encantadora—declara con entusiasmo—. He estado con ella dos veces. Tiene una dulzura y una sencillez que de inmediato subyuga. Es una mujer extraordinariamente suave. Como decimos en Chile, 'no se las da de Reina'."

que es el modo más expresivo que tenemos para definir una persona de su modestia innata. El pueblo belga la adora, pues lo ha conquistado con sus cualidades naturales."

Femenina y expresiva, pregunta preocupada la Embajadora chilena:

"Pero, ¿qué haremos con un tiempo como éste...? ¿Le podremos mostrar a la Reina nuestra maravillosa primavera...?"

lenciosa, pero de gran actividad. —¿Qué puede decirnos, Embajador, de la situación del trabajador belga?

—Una cosa llama la atención a toda persona que visita ese país, y es, el alto nivel de vida de los trabajadores. Están organizados en centrales poderosas y combativas."

LA REINA FABIOLA ES SENCILLA Y AFECTUOSA. Visitas interrumpen la entrevista.

BELGICA AL LADO DE CHILE EN FOROS INTERNACIONALES

—¿Cuál sería, Embajador, el tercer evento de los que señalas?

—La propia visita a Chile del Rey y de la Reina, que son los primeros soberanos que visitan nuestro país. Esto demuestra la estrecha amistad que existe en Chile, en un plano bilateral, Bélgica, en todos los foros internacionales, tales como en las Naciones Unidas, Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo celebrada en Ginebra; el Kennedy Round de la GAT y otros, siempre ha colaborado a los planteamientos de los países subdesarrollados como Chile. Ha comprendido las aspiraciones de Chile y de las otras naciones en desarrollo en la defensa de las materias primas, y en los incentivos para las exportaciones de productos manufacturados y semimanufacturados.

70 ESTUDIANTES BECADOS EN BELGICA

—Usted habla de una estrecha amistad entre los dos pueblos.

—El contacto estrecho entre belgas y chilenos se expresa en una población de cerca de 70 estudiantes chilenos becados actualmente en las 4 universidades de ese país. Asimismo, en la participación de un número creciente de belgas en Chile en la actividad industrial de alto significado, como en las industrias Pizarreño e Inchalam. En especial en el campo social por medio de enfermeras, asistentes sociales y religiosos y laicos que están colaborando al desarrollo social de Chile en forma silenciosa.

Inaugurado monolito a caídos de curso de Aspirantes 1939-40

Finalizaron los actos programados por el Curso de Aspirantes a Oficiales de Carabineros de la promoción 1939-40, destinados a celebrar las Bodas de Plata de su egreso como oficiales.

A las 10 horas de ayer, en emotiva ceremonia, se inauguró en el Asódromo de Tobalaba, un monolito recordatorio de los tenientes Julio Gallardo Donoso y René Barrera Vázquez, ambos pilotos aéreos, fallecidos en actos del servicio mientras conducían máquinas pertenecientes al Club Aéreo de Carabineros.

El teniente coronel Rafael Cedeña Pomareda, Jefe de la Brigada Aeronáutica, perteneciente al Curso 1939-40, recordó las circunstancias en que sus compañeros Gallardo y Barrera perdieron la vida.

Poco después del mediodía, en los comedores del Grupo de Aspirantes en la Escuela de Carabineros, tuvo lugar el almuerzo de camaradería al que asistieron especialmente invitados el Director y Subdirector General, Vicente Huerta Celis y Joaquín Chinchón Herrera. También se hallaban presentes el general del Arma Alvarado Godoy, Director de la Escuela en el período 1939-40, y los Comandantes de Escuadrón de la promoción, generales Julio Rojas Navarrete y Víctor Navarro Bravo.

PREVISION PARA CHOFRERES

Una extensa entrevista sostuvo el Superintendente de Seguridad Social, Carlos Briones con el Ministro del Interior, acerca de la modalidad que operará en los sistemas de previsión del personal de la locomoción colectiva y los choferes de taxis. A la salida de

la reunión, expresó Carlos Briones, que se está estudiando un sistema que permita una mayor fiscalización sobre esta materia y que además contemple un máximo de garantías para la parte patronal y beneficiaria.

PREPARAN CONFERENCIA DE MENDOZA

Una nueva y prolongada reunión tuvieron ayer en la mañana el Secretario de Comercio y Desarrollo del Gobierno argentino, Rogelio Carranza y Roberto Tiscornia, Director Económico de la Cancillería de Buenos Aires y funcionarios de la Cancillería chilena, finalizando el estudio del temario de la conferencia que sostendrán los Presidentes Frei e Illia, el 28 del presente en Mendoza.

Concurrió a esta entrevista, el Embajador de Chile en Buenos Aires, Hernán Videla Lira. El regreso de los funcionarios argentinos ha sido fijado para hoy.

AGREEMENT PARA EMBAJADOR INDONESIO

El Consulado de Indonesia en Santiago, Florencio Ortiz, conversó con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, acerca de la situación presentada en ese país, algunos detalles de los sucesos más recientes que se relacionan con la situación del Presidente Sukarno.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores expresó al Consulado de Indonesia, que el Gobierno chileno había concedido el agreement para la designación del nuevo Embajador ante la Moneda, Señarío Socorowardojo.

Por otra parte, se informó en la Cancillería que el Embajador de Grecia en Santiago se entrevistó con personas de esa Secretaría de Estado para considerar diversos aspectos relacionados con las materias que interesan a ese país y que han estado siendo analizadas en la Vigésima

Asamblea General de las Naciones Unidas.

NUEVA LINEA DE TAXIBUSES

Ayer a las 14 horas, el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton y autoridades provinciales, inauguraron oficialmente una nueva línea de taxibuses que, partiendo de Bellavista y Pío Nono, hará el recorrido hasta la cumbre del Cerro San Cristóbal, pasando por Plaza México y La Pirámide, para bajar por Pedro de Valdivia Norte.

Este servicio funcionará los fines de semana y días festivos con una tarifa especial de cuatrocientos pesos hasta la una de la madrugada.

ZONA DE PIC-NIC

Formando parte del vasto plan de desarrollo del Cerro San Cristóbal, a fin de convertirlo dentro de poco tiempo en Parque Popular, será inaugurada una zona de pic-nic que estará establecida en las inmediaciones del Vivero Forestal, la cual dispone de mesas, agua potable, servicios higiénicos y lugares especiales para encender fogatas, sin peligro de incendio.

La capacidad de esta zona de pic-nic se calcula en más de cien mil personas.

Ex alumnas Colegio Divina Pastora efectuarán kermesse

El próximo sábado 30 de octubre, a partir de las 15 horas, las ex alumnas del Colegio Divina Pastora—Avenida Pedro de Valdivia N° 4000—llevarán a efecto una Kermesse-Baile en el gimnasio del plantel, con el propósito de allegar fondos para terminación del edificio del Colegio.

La adhesión, valor un escudo, puede reservarse al fono N° 42966, en horario de oficina.



Antes de abandonar el país, luego de su breve visita, el Secretario del Interior de los Estados Unidos, Stewart Udall, conversó ayer durante varias horas, con el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Reforma Agraria, Rafael Moreno Rojas, ante la presencia del Embajador del país del norte, Ralph Dungan; y del Fiscal de CORA, Raúl Rencoret de la Fuente. La visita del Ministro norteamericano se debió a su interés por conocer detalles del proceso agrícola chileno, y, en especial, de la forma en que se estaba llevando a cabo la reforma agraria. Luego de imponderes de la materia de su interés el Ministro Udall, hizo algunas sugerencias que el Vicepresidente de CORA calificó de "muy interesantes". Antes de despedirse, los interlocutores cambiaron obsequios: un ejemplar del libro "The Quiet Crisis", de que es autor, por parte del Ministro norteamericano, y una carpeta con todos los antecedentes de la Reforma Agraria, por parte del Ejecutivo chileno. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha: Rafael Moreno, Stewart Udall y Ralph Dungan.

Seminario de Tecnología de Alimentos Trazó Camino para Mejorar Nutrición en Chile

Los resultados del torneo señalan que la tecnología facilitará la calidad y la higiene. — Desarrollo integral de la industria alimentaria nacional. — En siete puntos se resumen las conclusiones del Seminario. — Ayuda del Gobierno

El torneo, que se celebró en el local de la Universidad Técnica del Estado, reunió en un exhaustivo debate sobre la materia a representantes universitarios, industriales y de organismos internacionales, que coincidieron en el énfasis que debe darse a la tecnología de alimentos como un medio de mejorar las condiciones nutritivas de toda la población. Las siguientes fueron sus recomendaciones:

1. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización. Se recomienda, además, que al realizar y promover estos estudios lo haga con miras a determinar el envase más adecuado y económico de cada alimento y racionalizar el número de tipo de envases en cada rubro, como un medio de abaratar y, por tanto, incrementar el consumo de los alimentos envasados.

2. Se recomienda que se intensifique el interés de las asociaciones representativas de la producción, industria, comercio, consumo y otros por la colaboración que puedan facilitar los organismos internacionales CEPAL, FAO, BID, y otros, para el fomento y desarrollo de la industria alimentaria.

3. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

4. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

5. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

6. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

7. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

8. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

9. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

10. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

11. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

12. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

13. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

14. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

15. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

16. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

17. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

18. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

19. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

20. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

21. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

22. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

23. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

24. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

25. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

26. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

higiene. — Desarrollo integral de la industria alimentaria nacional. — En siete puntos se resumen las conclusiones del Seminario. — Ayuda del Gobierno

El torneo, que se celebró en el local de la Universidad Técnica del Estado, reunió en un exhaustivo debate sobre la materia a representantes universitarios, industriales y de organismos internacionales, que coincidieron en el énfasis que debe darse a la tecnología de alimentos como un medio de mejorar las condiciones nutritivas de toda la población. Las siguientes fueron sus recomendaciones:

1. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización. Se recomienda, además, que al realizar y promover estos estudios lo haga con miras a determinar el envase más adecuado y económico de cada alimento y racionalizar el número de tipo de envases en cada rubro, como un medio de abaratar y, por tanto, incrementar el consumo de los alimentos envasados.

2. Se recomienda que se intensifique el interés de las asociaciones representativas de la producción, industria, comercio, consumo y otros por la colaboración que puedan facilitar los organismos internacionales CEPAL, FAO, BID, y otros, para el fomento y desarrollo de la industria alimentaria.

3. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

4. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

5. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

6. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

7. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

8. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

9. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

10. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

11. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

12. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

13. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

14. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

15. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

16. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

17. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

18. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

19. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

20. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

21. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

22. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

23. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

24. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

25. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

26. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

resumen las conclusiones del Seminario. — Ayuda del Gobierno

la materia a representantes universitarios, industriales y de organismos internacionales, que coincidieron en el énfasis que debe darse a la tecnología de alimentos como un medio de mejorar las condiciones nutritivas de toda la población. Las siguientes fueron sus recomendaciones:

1. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización. Se recomienda, además, que al realizar y promover estos estudios lo haga con miras a determinar el envase más adecuado y económico de cada alimento y racionalizar el número de tipo de envases en cada rubro, como un medio de abaratar y, por tanto, incrementar el consumo de los alimentos envasados.

2. Se recomienda que se intensifique el interés de las asociaciones representativas de la producción, industria, comercio, consumo y otros por la colaboración que puedan facilitar los organismos internacionales CEPAL, FAO, BID, y otros, para el fomento y desarrollo de la industria alimentaria.

3. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

4. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

5. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

6. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

7. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

8. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

9. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

10. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

11. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

12. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

13. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

14. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

15. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

16. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

17. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

18. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

19. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

20. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

21. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

22. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos realice y fomente el estudio tecnológico y económico de los envases para alimentos y que esos estudios los aporte a los organismos oficiales de normalización.

23. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación personal en tecnología de alimentos a todo nivel y a través de los organismos pertinentes.

24. Se recomienda que el Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos promueva la capacitación de los actuales operarios de la industria alimentaria.

25. Se recomienda que el Servicio Nacional de Salud promueva la capacitación de tecnología de alimentos de sus inspectores sanitarios.

26. Se recomienda que ante la complejidad, amplitud e importancia de la tecnología de los alimentos es imprescindible la integración a nivel nacional, Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos y Soc. Chilena de Tecnología de Alimentos, de los profesionales, técnicos e industriales cuyas actividades estén relacionadas con esta disciplina.

SIONISTAS DE VISITA EN "LA NACION"



Con motivo de inaugurarse hoy en nuestra capital la XI Sesión Plenaria Ampliada del Ejecutivo Latinoamericano del Congreso Judío Mundial, visitaron LA NACION, altos dirigentes del movimiento sionista del continente. El presidente del Ejecutivo Sudamericano, Dr. Moisés Goldman, expresó entre otras cosas su satisfacción por la posición adoptada frente al judaísmo por el mundo cristiano, y, especialmente, por la Iglesia Católica, e hizo referencia expresa a las palabras de S. S. el Papa Pío XI de que "los cristianos somos espiritualmente semitas". EN EL GRABADO, de derecha a izquierda: el señor Gil Sinay, presidente del Comité Representativo de la Colectividad Israelita de Chile; un redactor de nuestro diario; el Dr. Moisés Goldman, presidente del Ejecutivo Latinoamericano del Congreso Judío Mundial; Dr. Woodrow de Castro, de Panamá, presidente de la Federación de Comunidades Judías de Centroamérica y Panamá, y el señor José Lemor, delegado del Perú a la sesión plenaria ampliada.

NOTICIAS DE EDUCACION

Una kermesse para los días 30 y 31 del presente mes, organiza en estos momentos el Centro de Padres de la Escuela Superior N° 50, situada en Alameda 4562. Amenizarán este festival diversos artistas de la capital, entre los cuales se destaca el famoso conjunto cómico-musical de Los Caporales.

Además, funcionarán stands auspiciados por Néctar Waite, Nescafé, Savory, Embotelladora Andina, Compañía Cervecerías Unidas y otras industrias. El objeto de tal iniciativa es recaudar fondos para la habilitación de un campo de descanso, destinado a los 1.800 alumnos de ese establecimiento educacional primario.

El miércoles 27 del presente, en un acto que preside el Superintendente de Educación, don Osvaldo Garay Oyazún, quedarán inaugurados en Arica los Cursos de Perfeccionamiento para el profesorado que labora en el Plan de Integración Educativa allí en desarrollo. El programa comprende los siguientes cursos: Psicología educativa, Orientación del niño y del adolescente, Técnicas de Observación, Programas, Metodología, Comunicación Didáctica y Fonoiatría. Los cursos serán dictados por expertos de UNESCO, psicólogos de la Universidad de Chile y profesores especialistas, y a ellos podrá concurrir todo el magisterio de Arica. Las clases serán complementadas con actividades prácticas de demostración.

Para conocer en el terreno las necesidades de material didáctico y proponer las medidas tendientes a la mejor dotación de los planteles, la Superintendencia de Educación ha dispuesto la realización de una encuesta a nivel nacional.

La primera etapa de estos trabajos se realizará entre el 27 de octubre y el 13 de noviembre, y comprenderá las ciudades de Arica y Antofagasta.

En cumplimiento de un Convenio entre las Repúblicas de Chile y Federal de Alemania, el Consejo Nacional de Educación de la Superintendencia dio su aprobación al Plan de Estudios para el tercer año de la Escuela Industrial Chileno-Alemana de Rufo, el que se aplicará a partir de 1966.

La misma Corporación se reunirá extraordinariamente el próximo viernes para considerar la situación económica del magisterio.

EX ALUMNOS DEL ALONSO DE ERCILLA CELEBRAN SU DIA

Los Ex Alumnos del Instituto Alonso de Ercilla, de los Hermanos Maristas, celebrarán hoy su Día. Con tal motivo, se desarrollará el siguiente programa: 11.30 Misa en la nueva capilla del colegio; 12.45, grupo fotográfico; 13.30, almuerzo; y 14.30 horas, competencias deportivas. Están invitados a estos actos todos los ex alumnos y amigos del Alonso de Ercilla.

AVISE EN LOS ECONOMICOS DE LA NACION

E° 188. LIVINGS

MODERNOS Materiales de Primera con Póliza de Garantía por 10 años. Cómpralo en LA FABRICA

SAN IGNACIO 41 FONO 88161 CON LA GENTIL ATENCION DE DAVID TEDIAS

WILIAMSON EN CHECOSLOVAQUIA



El piloto William Williamson prueba una de las máquinas checoslovascas en la Feria.

ELEGANTE... 23" INGLÉS



E° 2.490 (CON ANTENA) Precio Oficial

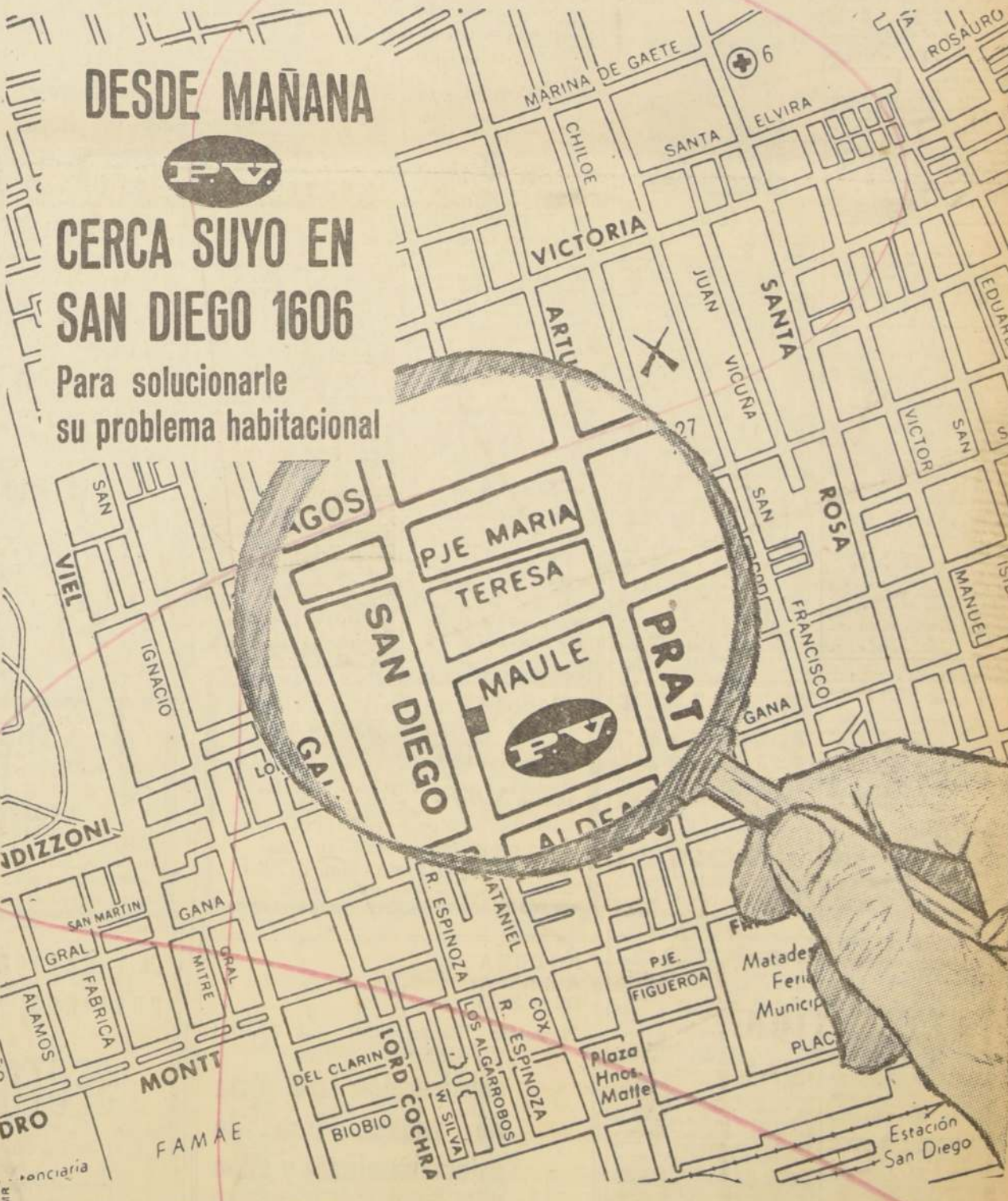
ANTIVERO APOQUINDO 4815 EST. SHEL INCUSO DOMINGOS Y FESTIVOS. ETCHEVERS 215 (VIA DEL MAR)

DESDE MAÑANA



CERCA SUYO EN SAN DIEGO 1606

Para solucionar su problema habitacional



COMPRAS - VENTAS de Casa-Habitaciones, Sitios, etc. Con adecuado asesoramiento: Legal-Técnico y Comercial. Un nuevo local de P.V. para atender todo el sector del Santiago-Sur

PROMOCION de VIVIENDAS S.A.

Bandera 236 - Local 7

SAN DIEGO 1606 a 4 cuadras de Franklin

DE UN DISPARO EN LA SIEN DERECHA SE SUICIDO ABOGADO EN PLENO CENTRO

Intensa actividad desplegaron hasta las últimas horas de la tarde de ayer, efectivos de la Brigada de Homicidios de Investigaciones, que se encontraban persiguiendo el extraño caso de suicidio del abogado José Guillermo Palacios García, quien fue encontrado agnóstico en el interior de una sala de baño del edificio de la Caja de Amortización, ubicado en calle Bandera 46.

El hallazgo del cuerpo del suicida fue realizado por el mayordomo del inmueble, Nelson Parra Soto, y los empleados Juan Ibarra y Francisco Antonio Allende León.

Estas tres personas, al ser interrogadas por la policía, declararon que sintieron un disparo, en los instantes en que se encontraban realizando tareas propias de sus cargos.

DERRIBAN LA PUERTA
Luego de intercambiar algunas impresiones, el mayordomo y sus dos ayudantes decidieron derribar una de las puertas de un baño, ubicado en el tercer piso.

Los tres hombres se detuvieron de pronto, al encontrar sobre el piso, el cuerpo agnóstico del abogado Palacios García quien presentaba una herida a bala en la sien derecha.

En la memoria.

Madre nuestra, se ha cumplido un año de tu partida, pero tu imagen está viva en nuestro recuerdo.
Nuestras lágrimas, nuestros sollozos, nuestra impotencia ante la voluntad de Dios, se van tornando en humilde reconocimiento que fortalece nuestro ánimo para soportar tu ausencia. Revivir en nosotros en cualquier instante de reconocimiento familiar; tu esposo, tan querido y respetado por ti, tus hijos y nietos moldeados por tu tibia maternal y tu alma, noble, pura, ajena a las humanas pasiones. En el curso de nuestras vidas, perdurará en nuestro recuerdo tu extrema bondad, cariño y abnegación. Por nosotros, por los que dejaste desprovistos de la fortaleza de tus enseñanzas, con tu terrible partida, ruega a Dios nos conceda la gracia de la conformidad.

Con motivo de cumplirse un año del fallecimiento de la señora LUISA VARGAS DE LOPEZ (Q.E.P.D.), se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia de Nuestra Señora de Fátima, Independencia 2321, el martes 26 del mes en curso, a las 19.30 horas.
Rogamos a nuestros familiares y amigos se sirvan acompañarnos.

Su esposo e hijos.

DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestra querida hija, María del Carmen, hija de...

MILDA ANTILLANA MARTINEZ. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, calle Bruto Lugo N° 1114, a las 10 horas.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hijo y hermano, señor...

WILSON GARCIA PENA. Española Peña, viuda de García e hijos.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, ciudadano, hijo y dueño, señor...

HERIBERTO QUEVEDA PALMA (Q.E.P.D.).

Sus funerales se efectuarán hoy domingo 24. El cortejo partirá después de una misa que se oficiará por el descanso de su alma a las 16 horas, en la Capilla del Cementerio General.

Su esposa y familia.

Ha fallecido nuestra querida, esposa, madre y hermana, señora...

AURORA SALAZAR DE GONZALEZ (Q.E.P.D.).

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (Avda. La Paz), partiendo del colegio desde su casa habitación, calle Juan Sebastián Bachi N° 233 (Población Chile), a las 16 horas.

Esposo e hijos.

Ha fallecido nuestro querido hijo, esposo, padre y hermano, señor...

JAIINE SAMPOL NARANJO. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, saliendo el cortejo a las 16 horas, desde su casa habitación, calle Martínez Quevedo N° 400 (Calle Einstein con Recoleta).

La familia.

Ha dejado de existir el señor...

EMILIO SALVEDOR BALMACEDE. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (Avda. La Paz), después de una misa que se oficiará, a las 9.30 horas, en la Iglesia de San Ignacio (Alonso Ovalle esquina San Ignacio).

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido cuñado y amigo, don...

RAUL LOPEZ CONCHA (Q.E.P.D.).

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, saliendo el cortejo a las 16 horas, desde su casa habitación, calle Martínez Quevedo N° 400 (Calle Einstein con Recoleta).

La familia.

Ha dejado de existir el señor...

EXPRESION DE GRACIAS

Se agradece a las personas que asistieron al sensible fallecimiento de nuestra Sra. madre, suegra y abuela, señora...

CONSTANCIA SILVA vda. de ROBLEDO. (Q.E.P.D.).

LA FAMILIA.

Expresión de gracias

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las Instituciones y personas que nos acompañaron en nuestro dolor y hasta su última morada a nuestra querida e inolvidable esposa, madre y nuera, señora...

JULIA LABOURDETTE ESPINOZA (Q.E.P.D.).

LUIS CARVAJAL M. Y FAMILIA

Los primeros informes policiales indican que el profesional se disparó un tiro de revólver en la sien derecha, el cual le provocó la muerte en los momentos en que era trasladado a la Asistencia Pública, para recibir atención de emergencia.

De inmediato, el herido fue trasladado a la Posta Central, en donde falleció, sin alcanzar a recibir los primeros auxilios. Junto al cuerpo fue encontrada una pistola Mauser, calibre 7.65 y una vainilla vacía.

SUICIDIO
Fuentes policiales confirmaron a LA NACION, en las últimas horas de la tarde de ayer, que el caso se trataba de un suicidio. En esta forma, la policía, luego de intensas pesquisas e interrogatorios, logró despejar la incógnita que ocultaba la muerte del profesional.

Sin embargo, no se dieron a conocer los motivos que impulsaron al abogado Palacios García a quitarse la vida.

ATENCION MEDICA Y DENTAL TENDRAN LOS ESTUDIANTES

Seiscientos mil niños serán beneficiados con el acuerdo puesto en práctica por la Junta Nacional de Auxilio Social y el Servicio Nacional de Salud. Otros 350 mil pequeños tendrán asistencia dental gratuita a lo largo del país.

En el Gabinete del Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, y bajo su presidencia, celebró sesión la Junta Nacional de Auxilio Social y Becas. En esta oportunidad, se informó que se está procediendo a la contratación de profesionales dentistas a lo largo del país, de acuerdo con el Convenio celebrado con el Servicio Nacional de Salud, lo que permitirá la atención de 350 mil escolares.

Del mismo modo, otro convenio similar, posibilitará la atención médica de 600 mil escolares de Liceos Físicos, Escuelas Primarias y Colegios Particulares gratuitos.

En la misma reunión se dio cuenta de la iniciativa de crear en Temuco un Pensionado Universitario para lo cual, el Comité que impulsa la idea ha conseguido terreno, rodeado de parques y jardines; labor de arquitectura; inspección técnica de obras; algunos materiales de construcción; obra de mano barata y ayuda, en todo sentido, del estudiantado para llevar adelante esta obra. La proposición fue aprobada por unanimidad y se acordó impulsarla.

De acuerdo con la tabla de la sesión, se trató el presupuesto para el año próximo y se explicó el déficit producido en el presente, debido a las menores entradas, por escaso rendimiento de las leyes que financian la Junta.

FUE RELEVADO DE INCUPLICACIONES MEDICO DE CATEMU, DR. F. RIFFO

Declaración del Ministerio del Interior

Una nota envió el Ministro del Interior al presidente y secretario del Colegio Médico de Chile, en que acusa recibo del resultado de las investigaciones practicadas en torno a las actuaciones dadas a conocer por los medios de difusión capitalino, del médico de Catemu, Dr. Fernando Ríffo, durante los días del sismo de marzo último.

El texto de la carta es el siguiente:

SANTIAGO, 21 de octubre de 1965.

Señores: Don Villarreal G. y Luis Pino E.

Presidente y secretario del Colegio Médico de Chile. Presente.

Muy señores míos:

Acuso recibo de su oficio N° 449, fechado el 18 de los corrientes, relacionando con la investigación que se refiere a las actuaciones del médico, señor Fernando Concha Ríffo, del Hospital de Catemu.

En los primeros días del mes de abril del presente año este Ministerio tomó conocimiento de las acusaciones que funcionarios responsables de Gobierno Interior formularon en contra del referido médico, por la conducta observada en relación a casos producidos con ocasión del terremoto del 28 de marzo del mismo año, y el Subsecretario de esta cartera dispuso, como le correspondía en cumplimiento de sus funciones y especialmente en las circunstancias por las que atravesaba entonces el país, que el Servicio Nacional de Salud practicara una investigación para determinar acerca de la efectividad de los hechos denunciados y la responsabilidad que le cupiera al médico mencionado.

Dicho caso fue conocido por la opinión pública en la localidad de Catemu y en la ciudad de la capital, como naturalmente ocurrió con todos los incidentes relacionados con el terremoto. El Subsecretario de Interior aclaró ante la prensa en esa oportunidad la posición del Gobierno en el sentido antes indicado.

El sumario ordenado por este Ministerio y las otras averiguaciones a que se refiere su oficio, dejan en claro la actuación del médico en la investigación que se refiere a las inculpaciones que entonces se le formularon. Celebramos sinceramente que se hayan realizado las investigaciones aludidas en su oficio y que a través de ellas se haya podido desvirtuar los cargos en contra de la conducta del Dr. Fernando Concha Ríffo.

Haré llegar copia de esta comunicación al médico mencionado y, al mismo tiempo, la daré a la publicidad a fin de que la opinión pública que tomó conocimiento de la denuncia e investigación referida, conozca también de los resultados de ella.

Saluda a Uds. muy atentamente.

BERNARDO LEIGHTON G., Ministro del Interior.

Medallas de oro y anillo de platino robaron desconocidos

Una pulsera de oro, un anillo de platino y zafiro y tres medallas de oro integraron el valioso botín que reunieron ladrones que penetraron al domicilio de Antonio Girardo Fuentes en calle Roncevalle N° 6160.

El afectado declaró a la policía que desconocidos habían penetrado al inmueble, desde donde sustrajeron las mencionadas especies y otros objetos de valor, los cuales fueron averiguados en un total de \$ 6.000.

Una vez formulada la denuncia, de inmediato concurrió al "sitio del suceso", personal de la Policía Técnica de Investigaciones en busca de presuntas huellas dejadas por los autores del audaz robo.

— MADAME HELEN — EN SANTIAGO —

CONOZCA SU DESTINO. Quiere resolver con éxito sus preocupaciones, y que la suerte le acompañe en todos sus asuntos personales, negocios, amor, CONSULTE A: MADAME HELEN.

10 años en Buenos Aires y 10 años en Santiago. Quirópraxia, Cartomancia y Astrología, en su domicilio: GARCIA REYES 761.

Envíe 200 pesos en estampillas y le mandará su horóscopo.

— ESCOBILLAS INDUSTRIALES? —

SOLICITE SIN COMPROMISO. VISTA VENDEDOR TECNICO.

Cepillos - Brochas - Plásticos - Escobillones. Modelos estándar y a medida para Maquinaria INDUSTRIAL AGRICOLA - TEXTIL.

CALIDADES ESPECIALES DE FIBRAS DE IXTLE DE LECHUGUILLA.

SOC. ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL LTDA.

Ibáñez 411 esq. Pinto - Fono 372963.

— Por Mañana: 4 cuadras Estación Mapocho —

FUERZA AEREA DE CHILE

Propuesta Pública N° 135-7 "C"

SE LLAMA A PROPUUESTAS PUBLICAS POR LA

construcción de pista de rodaje, losa de estacionamiento y silón

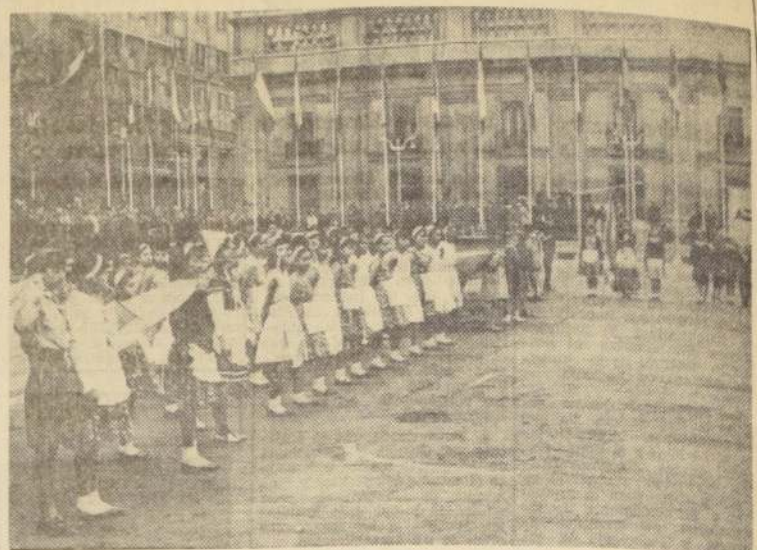
EN EL ALA DE ABASTECIMIENTO DE LA BASE AEREA "EL BOSQUE", CON UN PRESUPUESTO DE \$ 632.976.30.

Las Propuestas se abrirán en la oficina del señor Comandante del Material (Ministerio de Defensa Nacional, 1er. piso), el día lunes 15 de noviembre de 1965, a las 16 horas.

Los antecedentes estarán a disposición de los interesados desde el día 25 al 27 de octubre en curso, en el Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea de Chile (Tarapacá 1129, 2o. piso).

Es requisito indispensable estar inscrito en el Registro de Contratistas del Departamento de Construcciones de la Fuerza Aérea de Chile en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, por lo menos en la Segunda Categoría.

EL COMANDANTE DEL MATERIAL



Con el desfile que alumnos de las Escuelas Primarias realizaron ayer en la Plaza de la Constitución, la Cámara Junior inició su homenaje a las Naciones Unidas, con motivo de su vigésimo aniversario. Los alumnos, llevando las banderas de los países latinoamericanos desfilaron ante las autoridades que se encontraban presentes. Posteriormente, a las banderas de Chile y de las Naciones Unidas, en homenaje al vigésimo aniversario que hoy cumple esta organización.

Los actos que la Cámara Junior ha programado, culminarán hoy, a las 18 horas, en la Ciudad del Niño Presidente Ríos, donde se hará entrega de un Parque de Juegos Infantiles. Fue donado por el Presidente de ASIMET, Pedro Menéndez Préndes. EN EL GRABADO, los alumnos desfilan ante las banderas de Chile y de las Naciones Unidas, en homenaje al vigésimo aniversario que hoy cumple esta organización.

Incomunicado en juicio por fraude tributario

En calidad de incomunicado ingresó a la Cárcel Pública, Andrés Roccatagliata Reyes, en el proceso que se instruye por delitos tributarios. También, según informaron círculos judiciales se encuentra implicado en el mencionado juicio, Enrique Valenzuela Solari, socio del anterior, quien se encuentra detenido desde hace un mes.

Ambos detenidos editaban y vendían el "Anuario Informativo Tributario", publicación especializada sobre la materia. Informaciones proporcionadas en el Servicio de Impuestos Internos indican que los implicados, además de eludir la cancelación de los impuestos respectivos, "habrían obtenido dinero del público a través de sus agentes vendedores, haciendo creer que la mencionada publicación cuenta con el respaldo oficial de las autoridades correspondientes".

Medallas de oro y anillo de platino robaron desconocidos

Una pulsera de oro, un anillo de platino y zafiro y tres medallas de oro integraron el valioso botín que reunieron ladrones que penetraron al domicilio de Antonio Girardo Fuentes en calle Roncevalle N° 6160.

El afectado declaró a la policía que desconocidos habían penetrado al inmueble, desde donde sustrajeron las mencionadas especies y otros objetos de valor, los cuales fueron averiguados en un total de \$ 6.000.

Una vez formulada la denuncia, de inmediato concurrió al "sitio del suceso", personal de la Policía Técnica de Investigaciones en busca de presuntas huellas dejadas por los autores del audaz robo.

SUPREMA DENEGO EXCARCELACION DE EILES DE CHAÑARAL

El fallo lo había interpuesto la Corte de Apelaciones de La Serena

Continuarán detenidos los regidores de la Municipalidad de Chañaral, porque la Corte Suprema ordenó "no innovar" mientras conoce y resuelve el recurso de queja interpuesto por la Defensa Fiscal de La Serena en contra del fallo de la Corte de Apelaciones de la ciudad norteña, que resolvió conceder la excarcelación bajo fianza de los ediles acusados de Malversación de Caudales Públicos.

Cabe recordar que el Juez del Crimen de Chañaral, Mario Acuña Riquelme, declaró reo y sancionó a proceso, por el delito de "malversación de caudales públicos" a la totalidad de los ediles que forman la Corporación Municipal de la ciudad. Los regidores Victoriano Valencia Castillo, Rafael Palma Zúñiga, Eduardo Enrique Velásquez, Hernán Pérez Cerda, Hugo Alfaro Tapia y Oscar González Galleguillos, mediante sus defensores respectivos, recabaron la libertad bajo fianza.

Los abogados defensores de los acusados sostuvieron ante la Corte de Apelaciones de La Serena, que sus patrocinados podían ser juzgados por malversación de "caudales municipales", pero no por la expresión "caudales públicos". A su vez, el abogado de la Defensa Fiscal, Waldo Laso Correa, rebatió la tesis de los contradictorios, expresando que "los fondos municipales son caudales públicos, ellos forman parte del patrimonio del Estado o de la comunidad, que es la misma cosa en el hecho y en Derecho". A mayor abundamiento, propuso que las "Municipalidades son corporaciones de Derecho Público, institución jurídica establecida por los Tratadistas y determinadas en textos foráneos".

Esta tesis no prosperó en la Corte de Apelaciones serrenense y en el transcurso de la próxima semana la Corte Suprema deberá determinar si el Tribunal de Alzada de La Serena o el Consejo de Defensa Fiscal tiene la razón en cuanto a que los regidores de la Municipalidad de Chañaral deben continuar en arresto preventivo o en libertad bajo fianza.

POLICIA OBSEQUIO CAMPANA DE BRONCE A UNA ESCUELA

Con motivo de la Semana del Niño, el sargento 2º de Carabineros, José Francisco Surco Flores, de la Subcomisaría de Colina, obsequió a la Escuela Pública N° 224, de Algarro-

bal, de esa comuna, una campaña de bronce, para que con su sonido agudo y sonoro llamara a clases a los 327 alumnos que a ese colegio diariamente asisten.

El suboficial Surco, durante un patrullaje a caballo, que efectuaba por el año 1956, con el objeto de reprimir los contrabandos que a menudo ocurrían en las playatas de "Flamenco", en Chañaral, su cabalgadura tropezó con algo duro, ante lo cual, llevado por su instinto policial y de curiosidad a la vez, se detuvo y pudo comprobar que se trataba de esta campaña, que estaba semienterrada, y que por la acción de las aguas y el tiempo, presentaba musgo y herrumbre.

RADIO PRESIDENTE BALMACEDE, CB 130

DESTACA: "El Disc Jockey del Radio" en sus programas de lunes a las 21.05 y los domingos a las 12, en la mañana.

UN PROGRAMA TRADICIONAL GRAN SINTONIA

LOS FORMULARIOS RESPECTIVOS TENDRAN A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS EN EL HALL CENTRAL DE ESTA INSTITUCION, SANTO DOMINGO N° 940.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

SECTOR PUBLICO

Debido al cambio de los números de roles en los Bienes Raíces, efectuado por Impuestos Internos, la Caja ha procedido a eliminar de pagos a las Contribuciones que aparecieron con un nombre diferente al del imponente.

Por lo tanto, los interesados deberán pasar a la brevedad posible por la Oficina de Control de Contribuciones, que funciona en el tercer piso de la Caja, a fin de verificar si sus Contribuciones fueron pagadas o están eliminadas de pago.

LOS FORMULARIOS RESPECTIVOS TENDRAN A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS EN EL HALL CENTRAL DE ESTA INSTITUCION, SANTO DOMINGO N° 940.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

CAJA DE PREVISION DE LOS CARABINEROS DE CHILE

Se comunica a los señores afectados a la Ley de Revalorización de Pensiones, que para poder gozar de las Pensiones Mínimas y Revalorización que regirán a partir del 1º de enero de 1966, es indispensable presentar dentro del mes la declaración jurada correspondiente.

LOS FORMULARIOS RESPECTIVOS TENDRAN A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS EN EL HALL CENTRAL DE ESTA INSTITUCION, SANTO DOMINGO N° 940.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

ACUERDO UNANIME EN LA CONFEDERACION COBRE PARA HACER EFECTIVO PARO NACIONAL

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

La idea de ir a un paro en el cobre no es compartida por la totalidad de los miembros de la directiva de la CTC. Dirigentes nacionales del cobre expresaron que la Confederación no ha tratado hasta el momento en reunión general de dirigentes el acuerdo de un paro, por lo que consideran que el mismo ha sido adoptado arbitrariamente y sin consentimiento unánime.

Breves Gremiales

TRABAJADORES DE EMPRESAS ELECTRICAS ACUERDAN PARO. La Federación Nacional de Trabajadores de Empresas Eléctricas de Chile, informó ayer que, en reunión extraordinaria del Consejo Ejecutivo, se acordó efectuar un paro de carácter nacional, el día 2 de noviembre próximo, si hasta el 13 del presente mes las Empresas Eléctricas no hubieran cumplido con lo dispuesto en la Ley N° 15.944, que otorga la calidad jurídica de empleados particulares a los obreros que se desempeñan en dicha industria. El paro es, asimismo, para presionar a la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica (CONAFE), de Viña del Mar, Curicó, Linares y San Javier, a fin de que se haga efectivo, a la brevedad, el pago del reajuste de la asignación familiar, acordado en el acta de avenimiento. En todo eso, la Directiva de la Federación ha sostenido ya entrevistas con el Jefe de la Dirección General de Servicios Eléctricos, Sixto González, quien, según los dirigentes, se "comprometió a conversar con el Gerente de CONAFE, para el caso del pago de la Asignación Familiar.

HOMENAJES A PRESIDENTE DE SOCIEDAD DE ARTESANOS "LA UNIÓN". La Confederación de Artesanos Unión Universal, del Perú, recibió ayer, en Sesión Solemne, al presidente de la Sociedad chilena de Artesanos "La Unión", Salvador Fernández Fernández, quien se encuentra en ese país, en visita de acercamiento. De esa nación hermana, Fernández pasará a la República de Bolivia a fin de visitar las Sociedades Mutualistas bolivianas, invitado especialmente por sus dirigentes. El regreso del presidente de la Sociedad de Artesanos "La Unión", está anunciado para el 29 del presente.

MUEBLERIA SALVADOR
MENCIONE ESTE AVISO Y CON SOLO E\$30.-
ENTREGAMOS Muebles Comedor, Dormitorios y Living, Gran surtido muebles bombas, Estanterías, camas y muebles sueltos. NO DESPACHAMOS A PROVINCIAS.
SALVADOR SANFuentes 2879
A UNA CUADRA DE EST. CENTRAL

MAQUINARIAS
Tornos Mecánicos, Fresadoras Universales, Cepillos Mecánicos, Taladros de sobremesa, Esmeriladoras, Sierras para Metales, Prensas Excentricas, Tornillos Mecánicos, Molinos de Grano, Platos Universales, Carrozcos de Baterías.
Ofrece "MORENO" con amplias facilidades.
ARTURO PRAT N.º 135

Cocinas
LICUADO Y CAÑERIA
MADEMSA
FERRILOZA
4 platos y horno E° 35 al mes
MADEMSA
4 platos y horno con tapa E° 35 al mes
MADEMSA
4 platos y horno churrascuero E° 50 al mes
FENSA
4 platos y horno E° 35 al mes
SIAM
4 platos y horno E° 35 al mes
Enrique Palma
ESTADO 30 PORTUGAL 660



CARLOS GARCÉS, parlamentario por Curicó que ha desarrollado una intensa labor en favor de su zona, junto a Emilio Lorenzini.

Un sólo trámite pendiente para obtener ley que dispone pago en días de lluvia

Iniciativa del parlamentario del PDC, Carlos Garcés, busca auspicio del Ejecutivo, para ser tratada en legislación extraordinaria. Otros beneficios logrados para la zona de Curicó

Se solicitó al Ejecutivo la inclusión en la legislación extraordinaria del proyecto de ley que dispone el pago de días de lluvias en las actividades agrícolas, iniciativa del diputado por Curicó, Carlos Garcés, que ya fue aprobada en el Senado, con una pequeña modificación que debe ser considerada por la Cámara de Diputados. Luego de este trámite, el proyecto quedará listo para su promulgación. Esta ley beneficiará a más de 300 mil campesinos del país.

OTRAS INICIATIVAS
El diputado Carlos Garcés ha recibido en su secretaría de la Cámara numerosas delegaciones de su provincia, las que han venido especialmente a agradecer sus gestiones en favor de su zona. Entre los beneficios logrados por este parlamentario, cabe destacar la instalación de una sucursal del Banco del Estado en Mataquito, construcción del Estado de Licanán, construcción de edificios públicos en la Plaza de Hualañé, acondicionamiento de la Escuela Agrícola de El Romeral, búsqueda de fondos para la construcción del tranque El Manzano, que solucionará problemas de riego en la zona; construcción de un internado para 500 alumnos en Curicó; construcción de 500 casas para damnificados por los últimos temporales, solución del problema de agua potable; búsqueda de terrenos para iniciar un plan de autoconstrucción, y ampliación del Frigorífico de Curicó.

En el proyecto de autoconstrucción, están participando el Intendente de la provincia, y el vicepresidente de la CORF, que ya ha realizado viajes a esa zona.

Fue publicado en el Diario Oficial de ayer el Decreto de Insistencia que ordena la reanudación de faenas en los fundos Culiprán y Huechun Bajo, de Melipilla.

El decreto fue dictado por el Ministro del Interior, y fue firmado por todos los Ministros y el Presidente Frei. En su parte principal ordena a la Contraloría General, que tome razón y dé curso al decreto de la Subsecretaría del Trabajo N° 381, que ordenaba la reanudación de faenas. La Contraloría lo había rechazado por estimar que no se ajustaba al artículo 38 de la Ley 12.927, que se refiere a las industrias vitales y a las empresas que producen esenciales artículos para el abastecimiento de la población.

REFRIGERADORES HUMBOLDT
CREDITOS ESPECIALES
CIERRE MAGNETICO
GARANTIA POR 5 AÑOS
CASA Tomás Ivanovic
SAN ANTONIO 282

EMBOBINADOS INDUCIDOS-E° 33.40
ENCERADORAS ASPIRADORAS
SINDELEN (Jefe Técnico). Reparaciones y repuestos. Seán importados y nacionales. También lavadoras, batidoras, jugueras. Cuotas en el pago.
VAMOS A DOMICILIO SIN RECARGO
ELECTRO REPARACIONES
Monjías 579 — Fono 392283
SERGIO VALDOVINOS 1496.
TELEFONO 732736

OPTICA PINCUS
MONEDA 1037
FONO 38244
STGO.
OPTICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA

La Casa Ideal de los Novios
REGALOS PRACTICOS
Juegos de cama y bordados finos en mantelería - Colchones Marquesas "CIC" San Diego 1000

BUNGALOWS AISLADOS

Entregamos a la venta EL 3er. SECTOR DE

ATENCION EN LA VILLA DOMINGO 24 DE 10 A 12.30 Y DE 15 A 17.30 HRS.



VILLA SANTA ELENA

DE ENACO BENEFICIO PARA QUIEN INVIERTA GARANTIA PARA QUIEN COMPRA
VICUÑA MACKENNA altura 5.000 AL LADO DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE LA U. C.
149 CASAS D.F.L. 2 TOTALMENTE TERMINADAS IGUALES EN SU EXCELENTE CALIDAD A LAS DE LOS SECTORES 1 Y 2
Bungalows independientes de 3 o 4 dormitorios con closets. Living - comedor con chimenea. 1 1/2 baños. Cocina con instalaciones a gas licuado. Antejardín y patio. Entrada para autos.

Ple E° 500
MUY IMPORTANTE PARA UD.
personal especializado ejecuta todos los trámites en las Asociaciones de Ahorro y Préstamos y además, usted no paga comisiones.

VENTAS SIN COMISION
pm ALBERTO PRADO ALFREDO MORENO
Ahumada 131 entreplaz. Of. 112 F. 61184
ENACO
EMPRESA NACIONAL DE CONSTRUCCIONES S.A.
DEPARTAMENTO DE VENTAS
HUERFANOS 1373 OF. 210
FONOS 68160 - 66132

CAMPEÑINOS DE OVALLE DICEN:

Estamos con el Gobierno: Reforma Agraria debe aplicarse con amplio criterio social

Discriminar entre fundos mal o bien explotados es frenar la justa distribución de la tierra. El Ejecutivo debe tener herramientas para ejecutarla de acuerdo a las condiciones y características de las diversas zonas del país. El Presidente Frei cuenta con la confianza y el respaldo de los campesinos y pequeños agricultores para realizar sus planes

OVALLE. Entre los campesinos y pequeños agricultores del Valle del Limari existe gran inquietud por las medidas que están realizando los grandes agricultores del país para crear artificialmente un clima contrario a la Reforma Agraria que impulsa el Gobierno del Presidente Frei, con el objeto de distribuir la tierra en forma justa y a quienes la trabajan. También, han causado gran extrañeza las declaraciones formuladas por el ex Ministro Pedro Enrique Alfonso, defendiendo la posición de los latifundistas, que es diametralmente opuesta los intereses del

En Barrera y Tabali como en muchas otras localidades, no hay fuentes de trabajo. Los dueños han mecanizado completamente las faenas agrícolas y se dedican a las siembras de trigo. Generalmente las maquinarias vienen con su personal y no se ocupa a ningún obrero del pueblo. En Barrera, la situación es desesperante, hace poco el arrendatario del fundo, con

OPINAN LOS CAMPEÑINOS

En todas las localidades, los campesinos y pequeños agricultores están prontos a mo-

vilarse en defensa del proyecto de Ley de la Reforma Agraria que enviará el Presidente Frei al Congreso para su aprobación. En Barrera se explicó a LA NACION que la expropiación del fundo significaría terminar con el latifundio, agrandando en dos, tres y cuatro hectáreas, las actua-

les propiedades de sus habitantes, creando una fuente de trabajo y productores que haría resurgir el pueblo. Hicieron presente además, que ella había sido solicitada insistentemente en el Gobierno anterior y que el ex parlamentario Julio Mercado no había podido lograr que se realizara por oposición de sus propios correligionarios dueños de fundos, que le declararon en la zona, una guerra a muerte por "extremista y agitador campesino".

Una delegación que viajó especialmente de Tabali para entrevistarse con el representante de LA NACION, manifestó que el dueño del fundo, un respetable vecino de Ova-

mo obrero o medieros en los fundos cercanos. En estas condiciones se encuentran Barrera, Tabali, Caballo Muerto, Algarrobo, La Torre, La Sosa, San Julián, Los Cerrillos, La Chimba, Trapiche, La Sileta, Huamala, Sotiqui, Potrerillos y otros que se escapan. En estos pueblos cuando el dueño o los dueños de los fundos, son hombres progresistas, existe bienestar entre sus habitantes, pero en la actualidad en el 95% de ellos, existe miseria y un sordo resentimiento en contra de aquellas personas que no les importa otra cosa que ganara dinero.

que tiene sumido en el hambre y la miseria a los campesinos y pequeños agricultores de la clase media.

Finalmente, destacaron, que existe las bondades de un ejemplo que abona sus peticiones: la parcelación del fundo Limari, que rodea el pueblo del mismo nombre. Aún cuando ella fue hecha con pequeños agricultores, de clase media, es un modelo de progreso y producción, que según sus expresiones "debería ser una fuente de inspiración al agricultor ovalino, y ex Ministro Pedro Enrique Alfonso". (Especial por Rodolfo Krauss.)

VALPARAISO: FALLECIO AYER SUBDIRECTOR DE EMPORCH, CONSTANTINO KUZULAS

VALPARAISO. Profundo pesar ha causado en los círculos locales, el fallecimiento de don Constantino Kuzulas Torrezuriz, que ocupaba el cargo de Subdirector de la Empresa Portuaria de Chile. Su deceso se produjo a las 2 de la madrugada de ayer, en la Clínica Miraflores, de Viña del Mar. El señor Kuzula determinó la nueva organización de la Empresa Portuaria, y fue un elemento fundamental en la elaboración de los planes portuarios del Gobierno.

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio Santa Inés, después de una misa que se oficiará a las 10.30 horas, en la Iglesia de Los Carmelitas. A nombre del Gobierno, hará uso de la palabra el Ministro de Economía y Reconstrucción, Domingo Santa María; de la Empresa Portuaria, Sergio de la Fuente, y Remberto Torres, presidente provincial del PDC, en nombre de su partido.



VALPARAISO. VISITA DEL MINISTRO DE EDUCACION.— El Director de la Escuela Normal de Viña del Mar, Orlando Peña, calificado de gran importancia para los profesores portuarios y viñamarinos, la visita efectuada por el Ministro Juan Gómez Millas, para exponer los nuevos planteamientos educacionales del Gobierno. Luego de la reunión efectuada en el teatro de la escuela mencionada, el Ministro asistió a la inauguración del Seminario de los profesores de Historia de la UC. En el grabado, Gómez Millas, junto al Rector subrogante del plantel, Julio Molina; el Decano Hugo Montes; el Alcalde Juan Monedónico, y otras personas del ambiente universitario.

Bomba sin explotar fue extraída en la bahía de Quintero

VALPARAISO. En la bahía de Quintero fue encontrada una bomba de profundidad, de 250 kilos, de trinitoleno, sin estallar. El hallazgo correspondió a unos pescadores de la zona, que la extrajeron del mar en ese punto.

Se calcula que la bomba corresponde a alguno de los proyectiles lanzados por las unidades de la Operación Unida IV, durante los ejercicios navales de este año. La Armada acordó enviar técnicos al mando del teniente 1.º Rodolfo Weiss, de Artillería Naval, que hoy en la mañana se trasladarán a la localidad de Quintero, para verificar la procedencia de esta inquietante "pesca" realizada por los pescadores.

COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA

ropa interior de punto, para temporada. Toallas, Poleras de Fantasía, tipo americano.

ESPERANZA N.º 55-A
(Segunda cuadra de Alameda, altura 2800).

Precios especiales a comerciantes e instituciones.

SITIOS en San Pablo a la altura del 7.000

LOTEO "LOS MAITENES"
Alcantarillado - Luz - Agua - Pavimentación.

Locomoción a la puerta

Al contado E° 392 - Mensuales E° 94

ATENCIÓN EN EL TERRENO: SÁBADOS DE 3.30 A 5.30 DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10.30 A 12.30 Y DE 15.30 A 17.30 HORAS



OSVALDO FUENZALIDA DUBLE

MARIO VIAL CORREA
ESTADO 215 - LOCAL 14

CORPORACION DE LA VIVIENDA

Delegación Regional de Valparaíso

E° 1.552.500,- ha concedido la Delegación Regional de la CORVI en Valpo. al aprobar 101 préstamos para vivienda

El Delegado Regional de la CORVI, don Germán Muñoz Valdivieso, nos ha informado que la Delegación Regional a su cargo ha concedido en el período reciente 101 préstamos correspondientes a las diversas líneas de créditos que esa institución mantiene, entre los cuales se cuentan los de viviendas mínimas, terminación de vivienda, vivienda campesina y vivienda a pequeños propietarios agrícolas. Los préstamos aprobados a la fecha totalizan la suma de E° 1.552.500.

En este período la CORVI también ha recibido 1.590 solicitudes de préstamos de reparación y reconstrucción para viviendas, de conformidad con la Ley 16.282, está autorizada para otorgarlos, en relación con el reglamento que se dicta sobre la materia.

La Corporación ha estado recibiendo las solicitudes y tramitándolas en su etapa previa de informes técnicos y jurídicos, pero sin poder darle curso definitivo a los préstamos, en tanto no se publique el ya citado reglamento en el Diario Oficial.

En relación con estas materias, nos informa el señor Delegado que una vez dictado el reglamento procederá a publicar las listas de los solicitantes favorecidos con préstamos.

Como es de conocimiento del público, estas operaciones de crédito son atendidas directamente por la Delegación Regional a través de la Sección Préstamos y la Sección Jurídica, ubicadas en Pasaje Ross 149, Oficinas 406 y 506.

OTRAS INFORMACIONES DE LA CORPORACION DE LA VIVIENDA

El lunes de la próxima semana se completará el traslado de diversas secciones de la Delegación Regional a las Oficinas ubicadas en Blanco 653, piso 3.º, donde quedarán instaladas y con atención al público: la Sección Propiedades, Mantenimiento de Propiedades, Servicio Social, Fomento de la Construcción y Caja de Previsión. En el Pasaje Ross donde están ubicadas las actuales Oficinas seguirán atendiendo el resto de las Secciones en la forma acostumbrada.

OPERACION SITIO

En estrecha colaboración con el señor Intendente de la Provincia y el Coordinador de las operaciones de Emergencia, coronel Alberto Aranda, la Corporación de la Vivienda ha estado dando su aporte técnico a las labores de la Operación Sitio a través de la selección de los postulantes y su encuesta social, la adquisición, loteamiento y urbanización de los terrenos, hasta dejar instalados sus lotes a los pobladores que, en un esfuerzo común y coordinado por las otras entidades participantes, levantarán sus viviendas provisionales primero, y las definitivas, en un futuro próximo.

La Operación Sitio se ha iniciado en terrenos expropiados por la CORVI al Servicio Nacional de Salud colindantes con los del Estanco El Viga en Quebrada Verde y se continuará próximamente en Viña del Mar y otros terrenos de esta ciudad.

Asistencia técnica del Ministerio Agricultura pedirán en La Pinta

Un grupo de vecinos hará una presentación al Ministro con el objeto de incorporar a la producción 250 hectáreas de terrenos cultivables que en la actualidad se pierden por falta de agua de riego y asistencia técnica para combatir las plagas.

LA GRANJA. La próxima semana, un grupo de vecinos de los huertos frutales de la ex cooperativa "José Maza" de La Pinta, hará una presentación al Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, solicitando asistencia técnica para formar la Comunidad de Aguas de Riego y para combatir las plagas agrícolas que en la actualidad hacen estragos en las arboledas y plantíos, con el objeto de que se incorporen a la producción las 250 hectáreas que están distribuidas en los 5.000 m2 cada uno.

Este grupo representa a más de 10% de los ocupantes de huertos frutales, pues la gran mayoría, hacen dificultades para regar, adquirir insumos, combatir las plagas, etc. que el Ministerio de Agricultura debe atender, desvirtuando la labor originada por la parcelación efectuada por el CORVI.

En la presentación se hará ver al Ministro Trivelli, que una vez que exista la seguridad en la distribución de las aguas de riego, de asistencia técnica y de la instalación de una oficina en que se puedan adquirir herramientas, desinfectantes, abonos, y semillas, podrán normalizarse las actividades agrícolas que se encuentran paralizadas por estas causas.

Como muestra de la anarquía que reina actualmente en La Pinta se dará a conocer al Ministro Trivelli que recién este semana, está finalizando la limpieza del tranque almacenador de aguas, trabajo que debiera haber sido ejecutado en el mes de agosto; lo cual no tiene otra justificación que la desidia, pues

San Bernardo: Grupo de ingenieros de EE. UU. visitó la Maestranza FF. CC.

SAN BERNARDO. Visitó la Maestranza Central de los Ferrocarriles del Estado un grupo de ingenieros norteamericanos, integrantes de la Asociación de Ferrocarriles Históricos, acompañados de sus esposas y otros turistas.

Realizaron una detallada visita a las diversas secciones de este plantel industrial y se interesaron especialmente en observar las locomotoras de tipos más antiguos que se encuentran en esta Maestranza.

Manifestaron que han recorrido varios países sudamericanos y sobre todo los ha impresionado Chile por la belleza de su paisaje y la cultura de su pueblo.

La delegación está compuesta por las siguientes personas: John Rice, Joseph Gill, Robert Hollway, George Swain, Mary Kone, Martha Red, George Meyer, Jack Steck, Graham Nielsen, Cerro George Rabilly, Leonard Watson, Alvin Wert, Robert Willmott, Arthur Lloyd, Eldon Lucy, Warren Miller, Hernando Prado, Hazel Ross y Helen Theis.

La delegación es atendida por la empresa de Turismo Latour. (Rubén Albarrán B., Corresponsal).

DEFUNCION

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento del Subdirector de nuestra Empresa, señor

CONSTANTINO KUSULAS TORREZURIZ

(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, después de una misa se oficiará a las 10.30 horas en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas, de Avda. Libertad, Viña del Mar.

EMPRESA PORTUARIA DE CHILE



TEMUCO. PREMIOS EN EXPOSICION DE TEMUCO. Primer Premio de "Atracción de Flores de Verdugo", con su colorido y belleza, obtuvo el premio en la 14.ª Exposición de Flores de Temuco, que tuvo lugar en la ciudad de Temuco, el día 22 de octubre. El premio fue otorgado al Regimiento Tucapel, de la 1.ª División de Infantería, por sus flores cultivadas por el cabo Pradenas, de la 1.ª Compañía, bien puesto a Temuco.

NOTAS SOCIALES

LOPEZ LARA DE LA

RETIRO ESPIRITUAL.

Los días 25, 26 y 27 de octubre habrá un retiro para señoras y señoritas, en la casa de San Francisco Javier, Crescente Errázuriz 901, dirigido por el Presbítero Gonzalo Silva A., Parroco de la Asunción. El horario será el siguiente: Mañanas, misa a las 10 y predicaciones hasta las 12 horas. Tardes: de 16 a 18 horas. Las personas que deseen asistir internamente o almorzar, deben llamar al teléfono 465775.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Ana María Urrejola Herreros con el señor Manuel Lepe Beltrán. Hizo la visita de estilo, la señora Nana Beltrán de Lepe. Bendijo las argollas, el Revdo. Padre Pedro López.

MANIFESTACION.

El Directorio del Instituto Chileno-Argentino de Cultura, ofreció un almuerzo en el Club de Golf Los Leones, al ilustre escritor argentino Jorge Luis Borges, al que asistieron las siguientes personas: Ester Zemorain de Torres-Dugan, María Ossa de Errázuriz, Ricardo Alberto Paz, Rafael Souza Fernández, Juan Edwards Cruzat, Raúl Ripamonti Soruco, Sergio Martínez Baeza, Roberto Díaz, Manuel González Puebla, Mario Taglie Valdes y Ricardo Claro Valdés.

PRESENTACION DE BALLET EN EL LICEO MANUEL DE SALAS.

Se invita a los Padres, Apoderados, Alumnos y Amigos del Liceo "Manuel de Salas", a una presentación que realizará el ballet del establecimiento, el próximo martes, a las 13 horas. Se interpretará en esta ocasión: El Caballero y la Rosa, Ronda Balava y Danza Escocesa, bajo la dirección de la señora Doreen Young.

BAUTIZO.

Ha sido bautizada María Soledad, hija del señor Rafael Concha Eyzaguirre y de la señora María Inés Gómez de Concha. Fueron sus padrinos, el señor Víctor M. Gaete Puelma y la señorita María Angélica Méndez Requena.

COMIDA POSTERGADA.

La comida con desfile de modas a beneficio de las obras sociales de Fundación "Mi Casa" y de los hijos de operarios de manufactura de Línea Aérea Nacional, que se iba a efectuar el próximo jueves, en el Club de la Unión, ha sido postergada para el jueves 4 de noviembre. Las pocas mesas disponibles pueden solicitarse a los teléfonos 583517 y 69247.

EN MEMORIA DE LA SEÑORA ROSA VELASCO DE CLARO.

Mañana se oficiará en memoria de la señora Rosa Velasco de Claro, una misa por el eterno descanso de su alma, a las 12 horas, en la Iglesia de San Francisco.

ALMUERZO.

Al almuerzo ofrecido por el Directorio del Club de Jardines de Chile a los miembros que integraron en la Exposición de Flores 1965, los jurados de las diferentes especialidades de flores, fueron invitadas, entre otras, las siguientes señoras: Mary Rodewald de Raby, Amelia Cortés de Celis, Rosa Valdés de Valdes, Juana Rodewald de Sickhoff, Mónica Correa de Portaza, Miriam Daly de Phillips, Graciela Geisse de Brandeis, Aída Fernández de Villanueva, María Pizarro de Flores, Raquel Torrealba de Hurtado, Paz Larraín de Subercaseaux, Lucy Fisher de Daly, María Cennels de Labbé, Raquel Hurtado de García, Laura Itiguez de Mackenna, Teresa Arroyo de Correa, Marta de Arnello, María Teresa Vivar de Molestini, María Luisa Hurtado de Jaramillo, Amelia Hurtado de Shand, y Adriana Medina de Castillo.

CANDIDATAS A REINA DE LA LUZ



Se llevará a efecto en el Centro Catalán, Merced 738, un baile a beneficio de la Cruz Roja de Chile, oportunidad en que se presentarán las candidatas a Reina de la Luz. EN EL GRABADO, un grupo de bellas candidatas. En la orden: Mariana Olivares, Enfermera del Hospital Salvador; Mónica Llanos, N° 12; Ailela Albornoz, Estudiante; Erna Pinka, Secretaria de la Cruz Roja; y Norma Saavedra, Secretaria Cirujía Hospital. La ganadora del concurso obtendrá como premio, dos pasajes a Río de Janeiro ida y vuelta, vía Varig.

BRAS DE LANA

COLORES DIFERENTES

20. 2 MTS. x 1,30 MTS.

40. 2,15 MTS. x 2,50 MTS.

60. 2,15 MTS. x 3 MTS.

DE CAMA DE LANA

E° 35 CREDITOS

directo al público solamente

De 10 a 13 horas y 15

TRIA NACIONAL EPINGLE

ESPERANZA 1238

Mopacho y Balmaceda)

Fono: 93039

SEÑORA CATALINA DUBRAVIC DE GARAFULIC.

Tomo el nombre de sus amigas para dedicar este recuerdo a la querida señora CATALINA. Mujer noble y abnegada, cuyo ejemplo de rectitud acrisolada, de claros principios y de grandes ideales, deben servirnos como ejemplo, en el mar agitado de esta vida. Su clara inteligencia se manifiesta en todo momento. A pesar de su edad, su mente agila se interesaba por todos los tópicos, con un brillo casi juvenil. Su chispeante buen humor, su sencillez, su simpatía y autenticidad, le granjearon innumerables amigos que se fundieron en ferviente oración en su Misas de despedida y en el Camposanto. Por ley implacable de la muerte, la hemos perdido. Se durmió en el Señor con una sonrisa dulce y bondadosa, continuación de la dulzura que vertió en sus largos 89 años. Nació en Yugoslavia, vivió 68 años en Chile, país que amó entrañablemente, como su segunda Patria. Al borde de su feroz, asomaba el extremo de una bandera yugoslava, enviada con una magnífica corona, por su Embajada. Era el símbolo de su ansia de estrechar entre sus manos, un jirón de su tierra bien amada junto a su tierra de adopción. Hace 30 años, debido a la crisis de esa época, la señora Catalina observó a algunos de sus compatriotas que sufrían en la censura y la miseria. Con un grupo de damas yugoslavas fundó la Sociedad de Beneficencia "JADRANSKA VILA", obra que ha perdurado cada vez más floreciente. Se dedicó, con ilusión, a esta noble misión y su labor continuada ha producido óptimos frutos. Quedamos sumidos en profunda tristeza, pues ya su mano generosa no prodiga bondades, ni sus labios derraman la semilla de buenos consejos y enseñanzas. Al despedirla, repetimos con Blanca Luz: "Juan, Vinka, Delia, María Antonieta, todos en nuestro corazón, abrazados con la ternura y el amor que hoy falta, en la ausencia de la MARAVILLOSA MADRE". Inés

Matrimonio Lorca García de la Pastora - Migueles García.



Señora Paz Angélica Migueles García, cuyo matrimonio con el teniente de Ejército, señor Carlos Lorca García de la Pastora, se efectuará hoy domingo 24, en la Parroquia de San Ramón (Providencia esq. Los Leones), a las 18 horas.

POUFS E° 30
2000 fundidos en existencia, 40 modelos diferentes para su agrado y presupuesto.
"MONTURAS DE CAMELO" con adornos de bronce en cuera de vacunos, nanatos y Tervinil.
"Insa" Calores a elección.
Fábrica SKODA San Diego 1858 - Soc. N° 2 Maule 627.

Matrimonio Prado Rios - Fernández Paiva.



Señora Eliana Fernández Paiva, que contrajo matrimonio ayer privadamente, en la Parroquia de Santa Ana, con el señor Rafael Prado Rios. Bendijo la ceremonia Monseñor Francisco Vives Estévez.

NOTA: No se enviaron partes.

¡HOY, ULTIMO DIA... con el maravilloso espectáculo del PARQUE CERRILLOS!



ORGANIZADAS POR LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA Y LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

No se pierda la última oportunidad de visitar este espectacular muestra del ejemplar esfuerzo industrial y agrícola del país, junto a la exhibición de los grandes adelantos manufactureros: artesanales y artísticos de los países extranjeros que concurren a la 3.ª Feria Internacional de Santiago.

HOY, CIERRE DEFINITIVO DE LOS ESPECTACULOS, CON EL SIGUIENTE PROGRAMA:

- 10.00 horas Exposición Canina, organizada por el Kennel Club de Santiago
- Exposición y Concurso de Hortalizas, Frutas y Flores
- 12.00 » Entrega de Premios a los productores.
- 15.00 » Gran Gymkana Automovilística.
- 16.30 » Final del Concurso "En Busca de Nuevos Conjuntos"
- 20.00 » Entrega de Premios a los ganadores del Concurso, con actuación de los triunfadores en el Show.

Y DESDE LAS 18.00 HORAS GIGANTESCO SHOW ARTISTICO EN DOS ESCENARIOS

EN LOS ESPECTACULOS ARTISTICOS ACTUAN: Oscar Arriagada y su Conjunto, Mino y Katty; Los fonomimicos "Los Hiltons"; Wendy; Bambi; Jorge Rebal; Marisole; Orquesta "Ritmo y Alegria". Los de las Condes; Alan y sus Bates y la presentación especial de RAUL SHAW MORENO.

¡HOY ACTUA EL ROBOT!
El sensacional robot electrónico fabricado en Chile, habla, camina y se mueve como consumado artista

ESPECTACULOS PERMANENTES PARA GRANDES Y CHICOS
CONCURSOS-ALEGRIA-RESTAURANTES
CHILENOS Y EXTRANJEROS
MOVILIZACION ESPECIAL Y
TRENES DESDE ESTACION ALAMEDA

YA ES HORA DE... PINTAR SU CASA

GARANTIZAMOS:

Seriedad, rapidez, responsabilidad. Asesoría técnica decorar interiores y exteriores.

FACILIDADES DE PAGO

Pintores especializados Trabajo de primera. Pida su presupuesto a:

CARMEN 189 — FONO 31555

DOMINGOS AL FONO 275262

BANQUETES · CASAMIENTOS COCKTAILS · MANIFESTACIONES

Magníficos salones y Pergola de Verano Personal especializado

Casino

AUDAX Club Sportivo Italiano

LIRA 425 — FONO 34780

PIJAMAS PARA HOMBRE POPELINA SANFORIZADA CUATRO COLORES, MODELO CON CUELLO Y SIN CUELLO.

c.u. . . . E° 19.75

2 por . . . E° 39.-

FABRICA DE ROPA
ALFONSO RUSSO
AV. ESPAÑA 141-Fono 90362

CRITICA DE TEATRO:

"Fahrenheit 451"

de RAY BRADBURY y VERONICA CERECEDA
ICTUS, TEATRO LA COMEDIA
por JORGE E. VERA

"Fahrenheit 451" es el último estreno del Ictus. Se trata de una novela de ciencia-ficción de Ray Bradbury, en versión dramatizada de Verónica Cereceda.

La obra nos sitúa en una civilización futura, altamente tecnificada, deshumanizada, enemiga de la cultura y de la naturaleza. Los restos de sensibilidad, de vida afectiva e imaginativa, son ferozmente perseguidos por los "bomberos" que queman los libros.

Como en todas las obras de Bradbury, hay aquí un clima de pesadilla, de peligrosidad inabarcable, de angustia. El terror de lo posible, si determinadas orientaciones del espíritu llegaran a desarrollarse, preside sus obras.

Frente a esas formas apocalípticas — en la obra que observamos son los "bomberos" — están algunos seres que conservan el tesoro afectivo de la humanidad, ya sea una simple y delicada muchacha, Clarisse, o unos extraños profesores y sabios que tratan de conservar la memoria de la cultura.

Frente a otras obras del mismo Bradbury, "Fahrenheit 451" resulta una pieza más externa y literaria. La exagerada idealización de los libros no parece tan convincente. Se han visto años cargando libros, morir aplastados por su peso, sin que jamás tocan la flauta.

Hay un afán pedagógico demasiado evidente en "Fahrenheit 451" que resulta fastidioso.

Sobre esta novela realizó su trabajo Verónica Cereceda. Su versión teatral sigue fielmente los pasos narrativos, transcribe los diálogos y repite las situaciones. Esta fidelidad extrema a lo narrativo convirtió a la pieza teatral en una jornada larga y tediosa. Su desmembración en tres episodios descoloridos, repartidos en tres actos, tampoco logró perfilar a los distintos personajes.

Pero la deficiencia mayor de esta representación corre por cuenta de la dirección de Claudio Di Girolamo. A pesar de los efectos espectaculares de sonidos, proyecciones y luces de Hugo Araya, no consiguió casi nada en el plano de la interpretación de los actores.

Monta, el personaje central, el "bombero" que se convierte, fue cumplido por Nelson Villagra. Pese a sus grandes condiciones, el actor no alcanzó a mostrar un desarrollo de personaje. Sus conflictos aparecen solo como conflictos de acción. No logra mostrar una línea de intimidad, de hondura emocional.

Nissim Charim en el papel de jefe de grupo de bomberos mostró su garra sinicista en varias escenas. Peggy Cardero en el papel de Clarisse resulta ligeramente sofisticada. Jaime Vadell hizo una apresurada maquette del profesor Faber. Defina Guzmán logra convencer en sus escenas de enajenación histérica.

La escenografía única resultó agotadora. El vestuario fue discreto.

Este traslado del Ictus, deseamos verlo superado pronto. Entre otras obras, esperamos su anunciada reposición de "El Cuidador de Pinter. 'Fahrenheit 451', ha sido un canto de sirena apocalíptica. Pero la meta real no debe olvidarse. Es el teatro.

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).
19.30 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. "La Reclamación", de Alejandro Sienkiewicz. BULNES, Avenida Bulnes 188 (68342).
19.30 horas: Teatro de la Universidad Técnica. "TEKNOS", "Escape libre".
CAUPOCAN, San Diego 840 (82437).
18.40 y 21.40 horas: The Carr Twins. Marlon Aurelio. Allan y sus Bases. Atracciones novelescas.
SILVIA PINERO, Tarapacá N° 1181 (8232).
19.30 horas: La dama del canasto.
MARU, Huérfanos 786 (397907).
19 y 22 horas: Compañía Leguía-Córdova. "Judith", de Ivo Falcó.
MONEDA, Moneda 920 (31477).
19 y 22 horas: Compañía Américo Vargas-Pury Durante. "La mamá", de André Roussin.
PETIT REX, Huérfanos 735 (31444).
19.10 y 22.10 horas: Cía. de comedias Susana Bouquet. "El mar profundo y azul", de Torrence Rattigan.
LA COMEDIA, Marced 349 (391223).
19 horas: "ICTUS" presenta "Fahrenheit 451", de Ray Bradbury.

REVISTAS

COUSINO, San Ignacio 1249 (50657).
19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas "Humorismo".
OPERA, Huérfanos 837 (30176).
19.20 y 22.15 horas: Cía. de Revistas Kim-Bum-Bum. "Estas chicas están locas, locas, locas, locas".
PICARESCO, Recoleta 348 (37266).
19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas Strip-Tease.

CINES COMUNALES

EL BOSQUE, Gran Avenida paradero 33 (53004).
15.15, 18.45 y 21.30 horas: No me manden flores. Mayores y menores.
MAIPU, R. de Abril 19 (571530).
Maipú. Relativo desde las 14 horas: Fui un ladrón. La comedia M.G.M. Noticias.
MUNICIPAL (San Bernardo).
Relativo desde las 14 horas: Más allá de Pítilo. Mi último tango.
NACIONAL (Punta Alto).
Relativo desde las 14 horas: Más allá de Pítilo. El aviador fantasma.
PLAZA (Punta Alto).
Relativo desde las 14 horas: Más allá de Pítilo. Pecado de amor.
Matinal a las 11 horas: Tumbado en alta mar. Not. y agregados.
PLAZA (Tolapente).
Relativo desde las 14 horas: No me manden flores. El espadachín del diablo.
Matinal a las 13.45 horas: La fuerza de los desesperados. Not. y agregados.
SANTIAGO (San Bernardo).
Relativo desde las 14 horas: Para nosotros no ha sido. La dama de fuego. Mayores de 14 años.

Conjunto de la Nueva Ola "LOS LOCOS DEL RITMO", también estarán junto al Deportivo "LA NACION" para su sensacional Baile Espectáculo. Sábado 30 de octubre en Serrano 232, a las 21 horas.



Con el fin de dar mayor brillo al gran baile espectáculo del Deportivo LA NACION, se presentará como número especial el conjunto de la nueva ola "Los Locos del Ritmo". A través de los diferentes escenarios artísticos y en especial en el Teatro Caupolican, donde se reúnen los mejores artistas de la ciudad, estos muchachos hacen para hacer de sus números nuevas atracciones de agrado para jóvenes y de los otros, que tengan siempre el merecido aplauso que han ido recibiendo por sus reservas de público. Estos juveniles "Locos del Ritmo", son Ignacio Cancino, Eduardo Valenzuela, Julio Baez, Aldo Wlach y Arturo Valdebenito. Podemos desde ya, anticipar algunos nombres de los artistas comprometidos: Nené Donoso, Los Locos del Ritmo, Dios Johnson y Raúl Latorre, Narciso Valdes, El Huaso de Cauquén, Chilo Morales y su conjunto "RISAS CHILENAS", número atracción del show de Radio Corporación; "Los Vampiros", nuevo suceso artístico con temas de la nueva ola; "Los Ecos", cinco muchachos y un éxito rotundo en el disco; Oscar García, Los Trovadores del Huasco, Oscar Lartigas, Trio Los Monarcas, Los Dolares, Orquesta Espectáculo "Los Navileños", Peter Vera, Patricio del Solar, Duo Las Consentidas, Tito Campbell y su Orquesta Sonora Panamá, Conjunto norteño Los Indomitos, Carmencita Muñerrea, Meche Varela y Los Vendimiadores, quienes demostrarán el aprecio que sienten por esta casa periodística, ofreciendo su arte nacido en nuestra tierra.

Meche y Los Vendimiadores vienen en representación del Sindicato de Folkloristas de Chile, y muchos otros artistas tanto nacionales como extranjeros, estarán junto al Deportivo LA NACION para el sábado 30 de octubre, a las 21 horas, en Serrano 232.

HOY EN VERMUT A LAS 6.40 Y NOCHE A LAS 9.40

NUEVA OLA EN EL T. CAUPOLICAN



LOS MELLIZOS CANTANTES CHILENOS

THE CARR TWINS

LOS CARR TWINS
Mellizos Cantantes chilenos consagrados en EE. UU. México y naciones hermanas del Atlántico

¡Escúchelos, son Fabulosos!

¡MELLIZOS CANTANTES CHILENOS... THE CARR TWINS, REGRESARON A SANTIAGO EXPRESAMENTE PARA INAUGURAR HOY EL "SUPER SHOW 0007". DOMINGO 24, EN EL "CAUPOLICAN". ¡QUE GRAN PROGRAMAZO! ¡NO HAY QUE PERDERLO!

Y EN EL NUEVO "SUPER SHOW 0007", hoy en vermut 6.40 y noche 9.40, irradian encantos, y sobrepasan cualidades artísticas tres figuras cantantes nuevas en LOS TRES NUCLEOS COLOMBIANOS que rivalizarán cara a cara: OSCAR ARRIAGANA y SUS DIXONS ELECTRONICOS; el espigado rubio cantante, ALAN Y SUS BATES, y "LOS PICA PIEDRAS" los Beatles Melendros Chilenos. También la Orquesta Acrobática, RITMO Y ALEGRIA, y el distinguido disc-jockey, JUAN CARLOS GIL.

Interesante resulta conocer las rentas del profesorado orquestal estadounidense, el que fluctúa entre 85 ds. (Denver) y 210 ds. (Chicago), por semana. Hay que advertir que en Denver, el músico goza de tal renta sólo durante las 20 semanas de temporada, mientras que en Chicago, p. ej., está asegurado durante 47 semanas, más una de vacaciones pagadas. Las rentas de la Filarmónica de Nueva York son las primeras de USA., puesto que durante 43 semanas alcanzan a 250 ds. semanales, en Denver, es la segunda (verano) tienen una asignación semanal de 175 ds. Las rentas de Chicago superan a las de la Filarmónica de Nueva York, pues son de 210 ds. semanales como base, opera "oficialmente" 41 semanas y otras 7 de verano, a 175 ds., con 4 de desempleo sin pagar, pero a la postre, resultan inferiores a la ciudad.

Resumiendo, el profesorado orquestal tiene la siguiente escala anual de rentas: Nueva York 10.175; Filadelfia 10.120; Chicago, 9.835; Boston, 9.350 (dólares, se entiende). Denver ofrece sólo 1.700 ds. anuales, por lo que la música ha de leerse como "part-time job" (empleo suplementario). Ciertamente, sólo 600 profesores pueden aspirar a rentas cercanas a los 10.000 ds. anuales, dentro de un conglomerado de 300.000 músicos afiliados a la American Federation of Musicians (A.F.M.). Hay otras actividades que permiten elevar la renta; el teatro musical, radio, TV, disco, cine y la pedagogía.

Ballet en Saltitos

El Ballet Nacional Chileno, que ha quedado definitivamente bajo la dirección artística del maestro Charles Dickson, se encuentra en Argentina, donde realiza varias funciones en las ciudades de Mendoza y San Juan, con obras de su actual repertorio. El conjunto regresa el próximo martes, 26 de octubre.

El mismo conjunto universitario realizará en el Teatro Municipal una breve temporada de primavera, remontando para esa oportunidad el ballet dramático, de Birgit Cullberg, "La Señorita Julia", con Virginia Roncal como protagonista.

Se anuncia una nueva actuación del Ballet Folklórico Chileno "Pucará", ex Loncarhue, en el Teatro Silvia Piñero, el 27 del presente.

El Ballet Russo, de Gastón Bravo, y cuya protagonista máxima es Maritza Galaz, comenzará su gira al norte en Valparaíso y Viña, donde ofrecerá funciones de su interesante repertorio. El conjunto cuenta también con la participación de la joven y promisoría bailarina Mónica Lederman.

De Estados Unidos se recibió la información de que la bailarina Nina Sulima, es ahora la directora del recién organizado Conjunto de Danzas Ucranianas, agrupación que se ha originado en las filas de la juventud del Hogar Nacional Ucraniano de Nueva York. La compañía se presentó en septiembre en la Convención Anual de la Liga de la Juventud Ucraniana de Norteamérica, y en octubre en el Congreso Nacional Ucraniano en Filadelfia. Como se recuerda, Madame Nina Sulima fue primera bailarina y directora ayudante del Ballet Clásico Nacional de Chile, compañía fundada por su esposo, el maestro Vadim Sulima, en 1949. La compañía se disolvió en 1958. Nina Sulima fue durante varios años maestra de baile de Los Grands Ballets Canadiens. En la actualidad enseña ballet y bailes de carácter en el Estado de Nueva York.

CANDELARIA

Con E° 15.- de pie

LLEVE LO QUE QUIERA

TRAIGANOS E° 15 DE PIE Y COMPREBELO PERSONALMENTE NO ES PURA PROPAGANDA

ENCERADORA DE 3 ESCOBILLAS
PIE E° 15

PHILISHAVE
PIE E° 15

JUGUERA 4 VELOCIDADES
PIE E° 15

SALDO AMPLIAS FACILIDADES

RADIOS MAQUINAS DE COSER
RCA VICTOR
PIE E° 15

IMPORTADAS
PIE E° 15

Motor para máquina de Coser
PIE E° 15

REFRIGERADORES DE TODAS LAS MARCAS
RADIOS PORTATILES SHARP
PIE E° 15

ACORDEONES IMPORTADOS
PIE E° 15

Cocinas a gas licuado COMPLETAS
PIE E° 15

ASPIRADORA SOMELA 5 accesorios
PIE E° 15

LAVADORAS HOOVER
PIE E° 15

RADIOHERNANDEZ
ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA



SU ALMANAQUE COMERCIAL

RAMONA

POR LINDO PALACIO

ARMERIAS

"CASA ITALIANA"
Reparaciones armas de fuego.
La casa del arma. Primeras
Lámparas.
Petróleo, Colmenas, Sun Flame.
REPUESOS EN GENERAL.
Arturo Prat 141 - 387335
G.C. 24/IV-66

ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE"
Embalaje.
Regalos. Objetos decorativos.
FABRICA
Alonso Ovalle 713
G.C. 24/IV-66

ART. METALICOS

MANUFACTURAS "NOELI"
Cortinas Metálicas.
Cortinas.
Arturo Prat 1444 - 51995
G.C. 30/III-66

"CASA ROYE"

Manillas - Lápidas.
Reparaciones.
Plaque - Plata - Bronce.
Plateados.
San Francisco 383 - 383363
G.C. 24/IV-66

AUTOMOVILES

"ADOLFO SANVILEVICH"
Compra-venta, consignaciones.
Desde 1945.
Arturo Prat 776 - 383454
G.C. 17/IX-66

"PAGES A. DEL REAL"
Ventas - Consignaciones.
Mecánica - Tapicería.
Arturo Prat 331 - 32937
G.C. 30/III-66

"SOLARI"
Compra - Ventas, Consignaciones.
Anticipación, dinero. Negocios a
plazo. COPIAPO 1379.
G.C. 12/IV-66

"AUTOS STOP"
Consignaciones.
Autos - Camiones - Camionetas.
Negocios. Solista su cancha.
San Francisco 347 - 383465
G.C. 24/IX-66

BAZAR

"SOTVALI"
Ropa interior, damas, caballeros.
Medias, calcetines.
Botas, zapatos.
Faldas, blusas.
Perfumería.
DIEZ DE JULIO 464
A.C. 29/12/65

CAMISERIAS

CAMISAS
"MONTREAL"
Fábrica, venta exclusivamente al
detalle.
Bandera 851 - Fono 66212.
G.C. 30/III-66

"TABAL"
INAUGURA
Ventas-Detalle a comerciantes pre-
ciados especiales.
LORETO 341.
G.C. 23/III-66

"COMERCIALES"
Fábrica Camisas Calentones.
Perfumes tipo americano.
San Diego 2061 - Local 39
G.C. 30/III-66

"E. I. U. S."
Ventas al detalle.
Vestido Mackenno 999.
San Antonio 307.
G.C. 24/IV-66

CASAS DE REMATES

En sus tres grandes locales
Remate todos los lunes
de: Automóviles, camionetas,
Camiones, motos, Motonetas,
Maquinarias: Industrial, Agrícola,
Muebles, Menaje.
CONSIGNACIONES
ANTICIPOS
Informes: Arturo Prat 344,
Fono 39223.

OSCAR ZARATE OYARZUN
MARTILLERO PUBLICO
G.C. 23/3-66

REMATES PARTICULARES DE:
Industria, casas particulares,
Fuentes de soda, cancheros, etc.
Ventas rápidas. Pago contado.
Anticipos.
Informes: Arturo Prat 344
Fono 392230
G.C. 23/3-66

COCINAS

"TECNICAS"
Transformaciones. Cocinas gas il-
cuidado. ARTURO PRAT 1085.
SAN PABLO 1444.
G.C. 23/III-66

"METALCO"
Transformaciones.
Cocinas para gas licuado.
San Francisco 485.
G.C. 24/IV-66

COLCHONERIAS

"EL FERROCARRIL"
FABRICA
Colchones - Ropa de cama.
Ventas mayor y menor.
MEIGGS 68
G.C. 6/IV-66

CONFECCIONES

"CORONA"
Lo mejor en confecciones para
Damas. Caballeros y Niños.
CREDITOS
San Diego 862
Alameda 2826
San Diego 233
G.C. 23/3-66

"SILMAR"
Hechuras finas.
Batas - Trajes dos piezas.
Abrigos.
Mayor - Menor
Franklin 1116
G.C. 30/III-66

"TUTTO"
Pinturas. 6.00 -
Detallamos precios mayoristas.
San Diego 2061, Local 46.
G.C. 24/IV-66

CONFITERIAS

"COLO COLO"
Fábrica confites - dulces.
Precios especiales para
comerciantes.
Especialidad Pan de Pascua.
Reparto a domicilio.
ESPERANZA 9 - 94287
G.C. 12/IV-66

"CONFITES
"DON RAUL"
Precios para comerciantes. Dos
direcciones para su mejor aten-
ción. San Alfonso 43. Estación
Central. Andrés Bello 659. Costado
Vega Central.
G.C. 12/IV-66

DEPORTES

"MISAL ESCUTI"
Al servicio de los deportistas.
BANDERA 767. Fono 81715.
G.C. 10/XII-65

"DEPORTES SANHUEZA"
Fábrica artículos deportivos. Cuenta
con 20 canchas al servicio de
los deportistas. Solista su cancha.
EN ESPERANZA 5. Teléfono 93166.
G.C. 12/IV-66

MESAS PIMPO
Reparaciones.
Entrega inmediata.
FABRICA "VADELL"
Moneda 1549 - 81394
G.C. 24/IV-66

"BESALINES - COLUMPIOS"
Balancines metálicos.
Barras para ejercicio.
V. A. D. E. L.
Moneda 1549.
G.C. 24/IV-66

"TACA-TACAS, BILLARINAS"
Pósteres comerciales.
Entrega inmediata.
"V. A. D. E. L."
Moneda 1549 - 81394
G.C. 24/IV-66

DISCOS

"INTERMEZZO"
Manfredo Walach.
Discos, Tardes, Radios, Televi-
siones, Grabadoras, SERRANO 144.
G.C. 12/IV-66

ELECTRICIDAD

"INTERMEZZO"
Manfredo Walach.
Ventiladores, Encendedores, Aspira-
doras, Licuadoras, Lavadoras.
SERRANO 144.
G.C. 12/IV-66

"MONACO"
Toda clase artículos eléctricos.
Teléfonos 46280-6373.
Teatines 717.
G.C. 23/III-66

"INSTALACIONES"
Cableados - Teléfonos.
Reparaciones.
ROSAS 1277
G.C. 25/3-66

"CASA LIBERTAD"
Reparación de radios. Artículos
eléctricos en general. Bascuñán 76.
G.C. 12/IV-66

"GALDAMES"
Chacabuto 9 (Estación Central)
Artículos eléctricos.
Reparaciones planchas.
GARANTIAS
G.C. 24/IV-66

FABRICA DE ALUMINIO

"LA IDEAL"
Ventas detalle.
Reparaciones.
Díez de Julio 574 - 397652.
A.C. 12/12

FABRICA DE CARPAS

"BUSTOS"
Ofrece: Carpas campañas, playa,
sillas, quinquetos, telones.
Rutas 2010 - Teléfono 83677
G.C. 17/III-66

"TELONES PARA TERRAZA"
Armado catina.
Carpas: Campaña, Playa.
Arturo Prat 1892 - Teléfono 55989
G.C. 23/3-66

CUANDO YO ME CASÉ CON EL SEÑOR, ERA EL MÁS CODICIA- DO DE LOS PARTIDOS...

...JOVEN, INTELIGENTE, BUEN MOZO, ELEGANTE

¡QUÉ BIEN SE COMPLEMENTABAN USTEDES!

¡EL TENÍA TODAS LAS CONDICIONES QUE A USTED LE FALTABAN!



FABRICA DE FAJAS

"FAJAS - SOSTENES"
Batas muñitas.
Especialidad sobre medida.
ARTURO PRAT 145
G.C. 6/IV-66

FABRICA DE EMPANADAS

"EMPANADAS ROYAS"
Son únicas fabricas.
Antonio Varas 2487, fono 251559.
Covarrubias 40, fono 497205.
LAS COMES 6740, fono 485246.
EN VINA DEL MAR.
Edificio Montecarlo,
Avenida San Martín.
G.C. 12/IV-66

FABRICA DE ROPA INTERIOR

"O S O"
Polar-Ropa interior. Damas-cab-
lleros-niños. Venta al detalle.
LORETO 352.
G.C. 23/III-66

"TEXTIL LIBERTAD"
Antigua-Fábrica. Ropa interior.
Ventas por kilos. ROSAS 1367.
G.C. 23/III-66

"SIMAHK"
OFERTAS A COMERCIANTES
Entre otros artículos
Enagua Nylon de calidad 3.40
Blusa Batista con tiras - 6.20
Blusa Maniquilla - 8.00
Cuadro Street - 16.50 Dos.
LASTRA 612.
G.C. 23/III-66

"CUPIDO"
Depósito ropa interior.
"FAJAS", medias, calcetines.
San Diego 1948.
G.C. 24/IV-66

FARMACIAS

"ALHAMBRA"
Preparada desde 1921.
Enrique Vivanco Edición.
Química-Farmacéutica.
Lira-Díez de Julio - Fono 34936.
A.C. 13/12

FERRETERIAS

"LA SAN PABLO"
Lata, temple, pinturas.
San Pablo esquina Esperanza.
G.C. 10/III-66

"VEGA NORIEGA"
Importadores.
Propietarios: carpentería, deca.
PUENTE 701.
Estacionamiento gratis en Rutas 948.
G.C. 30/III-66

"AUSIN HNOS. LTDA."
IMPORTADORES
Tiro "TEX", todo calores. Herra-
mientos en general. Teléfonos
94291-91774. Casilla 4605.
EXPOSICION 32.
G.C. 12/IV-66

FOTOGRAFIAS

"KODAK PARKER"
Jorge García y Cia.
En Alameda 200.
A. H. O. R. A.
Alameda 234, Local 19 - 80058
San Isidro 6, esquina Alameda.
FONO: 380174
G.C. 24/IV-66

FUNERARIAS

"SANTA CECILIA"
Brasil 896 - Teléfono: 85829
ATENCIÓN ASSEGURADOS
Con su cuota servicio con urnas.
Atención diurna y nocturna.
G.C. 24/IV-66

FABRICA DE COLCHONES

"SAN PEDRO"
Fábrica Colchones.
Ventas por mayor y menor.
MEIGGS 79 - TELEFONO 95022.
G.C. 12/IV-66

"HIDALGO"
Muebles cromados.
Ropa de cama.
Ventas por mayor y menor.
SAN ALFONSO 54 - 95183.
G.C. 12/IV-66

GRABADOS METALICOS

"CASA DAVILA"
Perches en Paño Lend
Timbres de goma
San Diego 119 - Local 29
G.C. 6/IV-66

GUIARRAS

"ANTIGUA CASA SANTIBANEZ"
GUITARRAS
Fina Tícnica.
CONDOR 791 - 392330
G.C. 12/IV-66

IMPRENTAS

"J E S"
Impresos en general.
Timbres, boletines, Diplomas.
ARTURO PRAT 1698-33598.
G.C. 23/III-66

"P E R F E X"
Calendarios, Facturas, Boletines,
Formularios, Rapidos, Calidad.
Bascuñán 76 - 92441.
G.C. 12/IV-66

JUGUETERIAS

"E LA QUILA"
EN
Juguetes - Menajes.
MEIGGS 40 - TELEFONO 92271.
G.C. 12/IV-66

LENCERIA Y PAQUETERIA

DEPOSITO FCA. NACRUR
Precios de Fábrica.
Puente 613 - Fono 64595.
G.C. 10/III-66

"EL ROSAL"
San Diego 1138.
Surtido completo en lanas.
DEPOSITO EDILIO
G.C. 23/III-66

ELIAS NAZAR NASER
Tienda y Paquetería
Melgosa 72 - Teléfono 92819
G.C. 6/IV-66

LETREROS

"FABRICA"
Letreros, avilón luminosos.
Silk-Screen, Display, Alfiche.
Arturo Prat 663 - 393561
G.C. 17/III-66

"C A S T R O"
Camineros
Dibujos SILK-SCREEN.
Exposiciones.
Díez de Julio 1067
G.C. 25/3-66

"R U B E N"
Dibujos - Pintura Lira
SILK-SCREEN
Dibujos - Alfiche.
San Francisco 71 - 21551
G.C. 30/III-66

"NATANIEL 2035 - 568002"
Dibujos - Pintura Lira
Reparaciones muebles.
Tapicería - Bormi.
G.C. 30/III-66

LIBRERIAS

"PROFESOR - MONMAR"
GRATIS
Solicite catálogos, libros.
Ciencias exactas, Joyas simbólicas.
Arturo Prat 1619
Casilla 5111 - Fono 54121
G.C. 25/3-66

"PERFEX"
Artículos escritorio. Utiles esca-
lones. Papel, daptos, volantes.
BASCUNAN 76.
G.C. 12/IV-66

MALETERIA

EL VIAJANTE
La madre de todas las maleterías.
PUENTE 761.
G.C. 10/III-66

"SANTIAGO"
Maltas - Balcas
Composturas - Telidos.
Brasil 25-B - Fono 64345
G.C. 30/III-66

"MALETERIA"
SAN DIEGO 111.
Fabricación propia. Mayor y menor.
Artículos de cuero.
G.C. 12/IV-66

REFABRICA DE MALETAS Y
CARTERAS "SYLVIA"
Composturas, telidos.
Cambios de cierre elcár.
Muebles, volantes.
Transformaciones de carteras
de cocodrilo.
Alameda 980, Local 41.
G.C. 24/IV-66

MENAJE

"CASA HIDALGO"
Artículos para el hogar.
Fena, Sindelán, Hoover.
Radios Philips.
Amplias facilidades de pago.
Alameda 1993
G.C. 12/III-66

"CASA FAURE"

Artículos para el hogar.
Muebles cocina.
CARMEN 315
G.C. 12/IV-66

MUEBLERIAS

"PRINCETON"
Enchapados funcionales normados.
Dormitorios, Living, Comedores.
CREDITOS
Arturo Prat 1043 - 34724
G.C. 17/III-66

"EL CIRCULO"

ARTURO PRAT 563.
Muebles de calidad. Precios bajos.
GRANDES FACILIDADES.
G.C. 23/III-66

"V ALMOY"

Depósito Fábrica.
Dormitorios, Comedores, Living.
Precios sin competencia.
Arturo Prat 400
G.C. 30/XI-66

"HONG - KONG"

Muebles finos de caña.
Modelos exclusivos.
CARMEN 358
G.C. 12/IV-66

"NOVIO S"

VISITEN ACAPULCO
Muebles Acapulco.
Le dan realce a su hogar.
Surtido completo en:
Linas modernas y de estilo.
Envíos a provincias.
CARMEN 135 - 34064.
G.C. 12/IV-66

"LA NACIONAL"

Modernos estilos. Sólidos. Encha-
pados. Comedores, particulares.
Facilidades. NATANIEL 485.
G.C. 12/IV-66

"FABRICA MUEBLES AUSTRAL"

Modernos y Estilos.
CREDITOS
CARMEN 35 - Fono 382778.
G.C. 12/IV-66

FABRICA "MUEBLES MINOND"

Estilos y Modernos. Finos. Pedidos
especiales por catálogos.
CARMEN 25.
G.C. 12/IV-66

"BRICENO"

Especialidad enchapados.
Comedores, dormitorios.
LIVING
CREDITOS
Leid Cochran 1134 - 32132
G.C. 24/IV-66

"MUEBLES"

Reparaciones.
Tapicería - Transformaciones.
Restauración de Bormi.
Nubla 1424 - 34724
G.C. 24/IV-66

"MARFIL"

Muebles de pino.
Dormitorios,
Comedores, Living,
Comedores.
San Isidro 192.
G.C. 24/IV-66

"SUPER MUEBLES"

Modernos, estilos.
Radios, encendedores.
Refrigeradores.
Lavadoras, máquinas coser.
CREDITOS.
Cuentas iguales.
Arturo Prat 414.
G.C. 24/IV-66

"J E F S"

Muebles de mimbre.
Muebles de caña.
Carmen 319.
G.C. 24/IV-66

"FABRICA MUEBLES DE CASA"

Decoración arte moderno.
Living, bares, comedores.
Dormitorios, Chalets, Longue.
Muebles, volantes.
Modelos europeos.
Santa Rosa 684.
G.C. 24/IV-66

MODAS

"CORONA"
Vestidos desde \$15.90
y todo para la dama elegante.
C R E D I T O S
San Diego 862
Alameda 2826
G.C. 25/3-66

"PRINCESA"

Exclusividad chaquetones
con espuma Travia.
CARMEN 687, ALTOS - 34504.
G.C. 12/IV-66

OPTICAS

"TALLER PRAT"
Cambio cristales.
Toda clase composturas.
Riquetes.
Arturo Prat 829.
G.C. 24/IV-66

PERFUMERIAS

"CHYPRE"
Ofrece: Polvos, Extractos, Colonia.
Lacas sueltas. Surtido completo
del ramo.
Recolata 143 - No confunda
G.C. 29/XII-65

PINTURAS

"NUEVA GRANADA"
Pinturas en general.
Precios especiales.
SAN DIEGO 994
G.C. 25/3-66

PLASTICOS

"BOLSAS TODAS LAS MEDIDAS"
Por kilos.
San Alfonso 32 - Santiago
Estación Central
G.C. 30/III-66

RADIO Y TELEVISION

CASA LOPEZ
Radio - Televisión - Repuestos.
San Diego 1614
Fono 31614
San Diego 1999
G.C. 25/3-66

"INTERMEZZO"
Manfredo Walach.
Philips. Autorradios Transistor.
radios, Planchas. SERRANO 144.
G.C. 12/IV-66

SERVICIO RADIOS
DE AUTOS
Transistor, radioelectrolas.
Atención a domicilio.
Roy del Sol.
Santa Rosa 270 - 35887.
G.C. 24/IV-66

RELOJERIAS Y JOYERIAS

"VICTORIA"
OSCAR HODGES MOORE
Seriedad - Rapidez - Garantía.
Díez de Julio 705 - 383306.
A.C. 13/12

"STUARD"
Hechuras, Transformaciones.
Composturas Joyas, Relojes.
Arturo Prat 2029 - 54831
G.C. 25/3-66

"LEIVA"
Composturas rápidas. Garantías.
Joyas. ARTURO PRAT 751, local 34.
G.C. 12/IV-66

"JOYERIA - RELOJERIA"
Reparaciones - Ventas.
Perfumes - Consignaciones.
San Francisco 407 - 383598.
G.C. 24/IV-66

Romanas y Balanzas

"REPARACION - FABRICACION"
Romanas para ganado, camiones.
San Alfonso 20 - 94332
G.C. 30/III-66

SANITARIOS

"MADEMSA"
Muebles cocina, Refrigeradores.
Califón, Cocinas.
CREDITOS
Arturo Prat 754
G.C. 17/III-66

"ARTURO PRAT 1491"
SALAS DE BAÑO.
Blancas, color, surtido completo
muebles cocina, Lavaplatos desde
\$ 60.00. Látex, platos, cocinas Gas
Licuado.
G.C. 10/III-66

"JUAN - AUSEN - Y CIA."
MADECO - MADEMSA
Pizarro.
Serrano 184 - 382705
G.C. 24/IV-66

SASTRERIAS

LAS OVEJITAS NEGRAS
Selección de casimiro y confe-
cciones. Creditos.
BANDERA 637.
G.C. 10/III-66

ALEJANDRO ZUNIGA
Hechuras y confecciones finas il-
las para venta. Artículos finos pa-

Automática cacería espacial prepara EE. UU.

TODO ESTA LISTO PARA EL LANZAMIENTO DE LA "GEMINI-6" QUE TENDRA LUGAR MAÑANA

Los preparativos para la cacería espacial en la que se enfrentará el lunes a las 10.30 horas el cohete espacial Gemini-6, el más complicado vuelo espacial tripulado jamás intentado por Estados Unidos. Los pronósticos dicen que el cielo estará cubierto de nubes en el momento del lanzamiento, pero el tiempo en general será favorable.

Schirra, que es el comandante y piloto, hasta se cortó el cabello.

LA ÚNICA AMENAZA

El tiempo parece ser la única amenaza para el éxito del vuelo espacial tripulado por Schirra y Thomas. Los pronósticos dicen que el cielo estará cubierto de nubes en el momento del lanzamiento, pero el tiempo en general será favorable.

Se espera que será satisfactorio. Desde todo el mundo, los informes meteorológicos que llegan al centro de control espacial de Houston, son favorables al disparo.

ULTIMOS ENSAYOS

Schirra y Stafford se sentaron en una réplica exacta de su vehículo espacial Gemini-6, a bordo del portaviones "Wasp" una estación terrestre móvil que tomará las señales.

La plataforma, ubicada en el céntrico edificio de cemento del centro espacial, tiene una representación pictórica del espacio, de tintes oscuros, ambas ensayaron por última vez el complicado procedimiento de acoplar la Gemini-6 con otro satélite, mientras viajan en órbita a 25.300 kilómetros por hora.

Las señales serán enviadas a las cámaras de televisión del "Wasp" para luego retransmitirlas al público.

IMPLACABLE PURGA ANTICOMUNISTA REALIZAN MILITARES EN INDONESIA

Presidente Sukarno no presentó soluciones políticas como se esperaba. Huelgas y sabotaje en preparación

YAKARTA, 23 (UPI).— El Presidente Sukarno no presentó hoy la solución política que prometió a la convulsión Indonesia en su reunión con los máximos líderes del país, mientras el Ejército continuaba con su purga anticomunista.

CHOQUES ARMADOS

Los diarios informaron que la división de élite "Silwangi" chocó con grupos juveniles del Partido Comunista Indonesio.

HUELGA Y SABOTAJE

Según informaciones sin confirmar, recibidas en esta capital, el PKI está preparando una ola de huelgas y sabotaje como preludio de la iniciación de la guerra de guerrillas.

La Agencia de Noticias ANTARA informó que el Ejército amplió su prohibición del PKI a Java Central, un bastión comunista. El PKI había sido declarado fuera de la ley en la zona de Yakarta, Borneo del Sur y las Célebes Meridionales.

HECHOS Y FACTORES

Sukarno se reunió durante tres horas y media con los cinco miembros civiles y militares de los Consejos Provinciales y de Distrito, miembros del Gabinete y comandantes militares.

Un portavoz del Gobierno dijo después que Sukarno todavía estaba esperando los "hechos y factores" que le permitirían ofrecer una solución a la lucha entre el Ejército y el PKI, consecuencia del fracasado golpe del primero de octubre.

(PKI) en Kramat, suburbio de Yakarta, y se apoderó de armas automáticas, municiones y uniformes.

PROHIBICION MILITAR

Las autoridades militares prohibieron a los sindicalistas precomunistas trabajar en las importantes instalaciones petroleras del puerto de la capital, y fueron purgados de organizaciones patrocinadas por el Gobierno, periodistas y políticos izquierdistas.

PROTESTA CHINA

PEKIN, 23 (ANSA).— La Agencia Noticias de Pekin "Nueva China", informó hoy que la Embajada china en Yakarta presentó "una fuerte protesta" al Gobierno de Indonesia por la violación de los privilegios diplomáticos, después que el jueves pasado los militares efectuaron un registro ilegal en la residencia del personal de la Embajada.

Personal de la Casa Blanca se traslada a Texas con L. Johnson

WASHINGTON, 23 (ANSA).— El Presidente Johnson, con una numerosa comitiva de funcionarios de Gobierno y periodistas, decidió hoy viajar a Texas, donde comenzará su período de recuperación final de la operación a la vesícula. También es posible que la Casa Blanca entera quede establecida en el refugio texano, quizás hasta fin de año.

Los médicos que atienden al Presidente están satisfechos con los progresos hechos desde la operación del 8 de octubre, pero recomiendan un extenso período de recuperación.

COMENTARIO REPUBLICANO

Los dirigentes republicanos de la oposición, simplemente comentaron que fue un Congreso de mucha cantidad pero de poca calidad.

El Presidente, luego, emprendió el viaje a Texas a bordo de un gigantesco jet de la Fuerza Aérea. Lo acompañan su esposa y un nutrido personal de la Casa Blanca, y cerca de cuarenta periodistas.

Por algún tiempo, por lo menos, la Casa Blanca se trasladó a Texas. Si bien la medida coincide con la convalecencia del Presidente Johnson, por otro lado no deja de ser un viejo deseo del Presidente, quien, en más de alguna ocasión ha expresado que se encuentra más cómodo en Texas que en Washington.

ELECCIONES GENERALES ANUNCIO PARA BOLIVIA RENE BARRIENTOS

LA PAZ, 23 (ANSA).— (Urgente).— La Junta Militar de Gobierno de Bolivia convocará el 4 de noviembre próximo a elecciones nacionales. El anuncio fue formulado por el Presidente de la Junta, General René Barrientos, en el discurso que pronunció en la localidad de Urcuena ante más de 5.000 campesinos. Barrientos no anticipó la fecha en que se realizarán los comicios.

REPOSICION HALLAZGO

LA PAZ, 23 (ANSA).— Se informó que fueron descubiertos y exhumados los restos de dos jóvenes de 17 y 15 años aproximadamente, en el solar que ocupara durante el derrocado régimen de Víctor Paz Estenssoro la oficina de Control Político del Movimiento Nacionalista Revolucionario, considerada como el "centro de torturas" de los ciudadanos opositores en Bolivia durante un largo período. Al parecer, los infelices fueron sepultados entre 1959 y 1961. Los huesos presentan quemaduras parciales, por lo que se supone que existió allí un crematorio de cadáveres, y que las excavaciones —que prosiguen sin interrupción— permitirán el hallazgo de otros restos humanos.

MEDIDAS ANTISUBVERSIVAS

LA PAZ, 23 (ANSA).— El Poder Ejecutivo Boliviano emitió una declaración en la que ratificó su decisión de adoptar "medidas drásticas" contra todos los que pretendan subvertir el orden en el país. El comunicado fue dado a conocer poco después de la captura de cuatro dirigentes sindicales mineros que integraban el "Comité clandestino de Huelga", en las cercanías de la zona universitaria, pasadizo. Trascendió que los detenidos se dirigían al edificio de una de las facultades universitarias, con el objeto de intervenir en una "gran asamblea" convocada secretamente y de la que no tenía conocimiento alguno el rectorado de la Universidad de La Paz.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA

Nº 34-65 DE PLAZA

MEDICAMENTOS

A. Aceites (7 Item)
B. Antibióticos (19 Item)
C. Comprimidos (83 Item)
D. Drogas (17 Item)
E. Inyectables (58 Item)

PARA EL DIA 16 DE NOVIEMBRE A LAS 16 HORAS

Bases y antecedentes solicitados en Avda. Matía 644, entresuelo, Sección Adquisiciones de lunes a viernes, de 13 a 17.30 horas y sábado de 9 a 12 horas.

CONCURSO

Dirección General de Investigaciones ESCUELA TECNICA

Llábase a Concurso de Antecedentes para proveer plazas rentadas de Aspirantes a Detectives grado 1º administrativo, de la Planta Policial, para la Escuela Técnica de Investigaciones. — EL CONCURSO PERMANECERÁ ABIERTO DESDE EL 2º AL 20 DE NOVIEMBRE DE 1965, INCLUSIVE.

REQUISITOS:

1) Ser chileno, varón y soltero.
2) Haber rendido satisfactoriamente el 5º año de humanidades, o, como única equivalencia, el 5º año de Comercio en Institutos Comerciales del Estado o reconocidos por éste.
3) Haber cumplido con la Ley de Reclutamiento (Situación Militar totalmente solucionada).
4) No tener menos de 18 ni más de 26 años de edad, al 1º de diciembre de 1965.
5) Estatura mínima: 1,65 mt. medido sin calzado.

LOS EXAMENES DE SELECCION SE LEVANTAN A EFECTO EN LOS LUGARES Y FECHAS QUE SE INDICAN.

SANTIAGO.— Miércoles 24 de noviembre de 1965: 8.30 horas, en el local de la Escuela.
ANTOFAGASTA.— Viernes 26 de noviembre de 1965, en la Unidad de Investigaciones.
TEMUCO.— Miércoles 1º de diciembre de 1965, en la Unidad de Investigaciones.
CONCEPCION.— Viernes 3 de diciembre de 1965, en la Unidad de Investigaciones.
VALPARAISO.— Martes 7 de diciembre de 1965, en la Unidad de Investigaciones.

Mayores antecedentes solicitados en la Escuela Técnica de la Institución, Avda. Brown Norte 235, Suiza, y en provincias, en las respectivas Unidades del Servicio.

LA DIRECCION

NO SATISFACE A ERHARD NUEVO GABINETE QUE JURA EL MARTES

BONN, 23 (UPI).—El nuevo Gabinete del Canciller Ludwig Erhard, que prestará juramento el martes, no refleja ni el deseo de Erhard de simplificarlo, ni su esperanza de administrar una considerable transfusión de sangre nueva, según se afirmó hoy en fuentes políticas.

Erhard pasó la jornada del viernes realizando esfuerzos de última hora por satisfacer las demandas regionales y las de los diversos grupos que integran su Partido —Unión Demócrata Cristiana (UDC)—.

El resultado fue que, para satisfacer esas demandas, Erhard tuvo que abandonar sus esperanzas de formar un Gobierno casi totalmente nuevo reducido numéricamente.

Según las fuentes políticas, de los 21 Ministros que constituyen el nuevo Gobierno de Erhard, 14 tienen los mismos cargos que ocupaban en el Gabinete que el propio Erhard formó hace dos años. Otros tres Ministros que figuraban también en el Gabinete anterior de Erhard, forman parte del nuevo Gobierno, pero con distintos cargos.

SE VENDE SITIO

ESQUINA, SUPERFICIE, 847 m2, SIN INTERMEDIARIOS, UBICADO EN ROJAS MAGALLANES, LA FLORIDA.

TRATAR: TELEFONO 254641

ATENCION: Durante todo el día.

para dar calor a un ambiente...

emplee las legítimas y bellas felpas

COMPLETA GAMA DE COLORIDO Y UNA SOLA SUAVIDAD DE TERCIOPELO LUXO TEX...

ESTUDIOLAS, ESCOJA Y LLEVE LAS A SU HOGAR.

Luxo Tex

SIMBOLO DE CALIDAD

INDUSTRIAS LUXO-TEX S.A.C.

DISTRIBUIDORES

AGENCIA GRAHAM S.A.C. GEBERT Y CIA.

Hechuras desde Eº 75.— Entrega en 3 días. Monjitas Nº 755, oficina 28

AHORA SI: CONVIENE COMPRAR - 10% DESCUENTO

Sobre los Precios Oficiales Obtendrá usted Comprando

AL CONTADO

También puede comprar a 6 MESES PLAZO con el precio oficial al contado SIN RECARGO

Y además ofrecemos AMPLIAS FACILIDADES por compras a plazos mayores.

¡Aproveche estas ofertas excepcionales! COMPRE AHORA SU:

Radio - Bicicleta - Máquina de coser - Enceradora - Juguera Refrigerador - Catre - Colchón Somier - Velador - Cocina a Parafina - Mueble de cocina y muchos otros artículos prácticos para el hogar

CASA SCHNEIDER

ALAMEDA 3295-3299-esq. Matucana

ADHESION A LA CAMPAÑA DE ESTABILIZACION "CONCI"

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS "JOSE MIGUEL CARRERA" UNIVERSIDAD TECNICA FEDERICO SANTA MARIA

CONCURSO DE ADMISION DE ALUMNOS PARA 1966

fechas y horas de exámenes:

1º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en la Escuela Industrial Superior de Antofagasta.

2º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Colegio San Luis de Antofagasta.

3º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en la Universidad Técnica Federico Placeres 401, para candidatos de la zona, pero residentes de Valparaíso y Viña del Mar.

4º de noviembre de 1965, a las 8 horas, en la Universidad Técnica Federico Placeres 401, para candidatos de la ciudad de Valparaíso y Viña del Mar.

5º de noviembre de 1965, a las 8.30 horas, en el Instituto Nacional.

6º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Liceo de Hombres N.º 1.

7º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Liceo de Hombres N.º 1.

8º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Colegio San Francisco Javier.

9º de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Liceo de Hombres N.º 1.

CONDICIONES DE LOS CANDIDATOS:

Se presentarán candidatos provenientes del 6º año de Escuelas Primarias de Valparaíso y de los tres primeros años de humanidades. Los jóvenes de 6ª, 7ª y 8ª de primaria y aquellos de humanidades que hayan nacido después del 1.º de marzo de 1953, ingresan a un curso preparatorio y, por consiguiente, la duración de estos cursos es de 5 años para ellos.

EDAD:

El curso preparatorio: haber nacido entre el 1.º de marzo de 1951 y el 1.º de marzo de 1953.

El primer año: haber nacido entre el 1.º de marzo de 1950 y el 1.º de marzo de 1954.

REQUISITOS NECESARIOS:

Certificado de Nacimiento
Fotografía tamaño carnet
Certificado final de notas del año 1964
Calificación trimestral del año 1965.

EDADES:

Los de 4 años de estudios podrán recibir cualquiera de los siguientes

Maestro industrial constructor
Maestro industrial electricista
Maestro industrial mecánico
Maestro industrial mueblera
Bachiller industrial

Los mayores antecedentes dirigirse a la SECRETARIA DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS "JOSE MIGUEL CARRERA" (Universidad Técnica Federico Santa María): CASILLA 110-V, VALPARAISO.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD

CURSOS GRATUITOS DE ORIENTACION Y FORMACION PROFESIONAL

para personas con limitaciones físicas

se realizarán en el CENTRO DE REHABILITACION (Maruri 272)

Cursos de:

MUEBLERIA
BARNICES Y PINTURAS
TAPICERIA
MECANICA DE BANCO
SOLDADURA OXIACETILENICA
DIBUJO TECNICO

Duración: 3 meses

Horario: Lunes a Viernes de 8.30 a 17.00 horas

Requisitos: 18 a 40 años — Saber leer y escribir — Valerse por sí mismos en sus actividades diarias, como movilizarse, vestirse solos, etc.

OPCIONES Y CONSULTAS: SECRETARIA TALLERES PRE-PROFESIONALES, Maruri 272 Subterráneo (Micros Nuñoa-Vivaceta), de 9.00 a 12.00 horas y de 14.30 a 18 horas.

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA

INSTITUTO CHILENO DE PRODUCTIVIDAD

Incidente armado alteró paz dominicana

La lucha se reanudó anoche entre tiradores izquierdistas y tropas acuarteladas en la fortaleza Ozama en el centro de Santo Domingo

SANTO DOMINGO, 23 (UPI).—Las tropas del Gobierno continuaron hoy su batalla en búsqueda de armas en la zona rebelde de esta zona capital, al tiempo que funcionarios informaban que los choques con elementos izquierdistas costaron tres vidas.

La lucha se reanudó anoche entre tiradores izquierdistas y tropas acuarteladas en la fortaleza Ozama, en el centro de Santo Domingo.

Las balas trazadoras de fusiles y ametralladoras dibujaron rectas líneas en el cielo nocturno, durante uno de los más serios encuentros entre los soldados y los jóvenes izquierdistas desde la tregua del 11 de agosto, que puso fin a la guerra civil de cuatro meses.

COMIENZO DE LA LUCHA

La lucha empezó cuando los

izquierdistas comenzaron a arrojar granadas y hacer fuego con fusiles sobre la fortaleza.

Los soldados respondieron con disparos de armas automáticas, pero no abandonaron la fortaleza como lo hicieron durante el combate del martes por la noche. Ese día fueron muertas tres personas. Todos los muertos son izquierdistas, según informaciones oficiales.

BUSQUEDA DE ARMAS

La búsqueda de armas se inició ayer, pero en el distrito neutral. Los equipos de búsqueda no penetraron en la antigua zona rebelde, donde hoy seguían concentrados los elementos de izquierda.

AUSTRIA QUEDO SIN GABINETE DEBIDO A GRAVE DESACUERDO

VIENA, 23 (UPI).—Presentó hoy su renuncia el Gobierno de Coalición austriaco encabezado por el Canciller Josef Klaus, sumergiendo a esta nación neutral en una seria crisis política.

Después de que los miembros socialistas de la Coalición abandonaron anoche sus escaños para ponerse de acuerdo sobre el presupuesto del año próximo, el Partido del Pueblo (Conservador), líder de la Coalición, dispuso la dimisión. De acuerdo a la Constitución austriaca, el presupuesto tiene que ser presentado al Parlamento antes de la medianoche de hoy.

Klaus visitó temprano hoy al Presidente Franz Jonas y le presentó la renuncia del Gabinete, que Jonas aceptó.

Las diferencias en torno al presupuesto, equivalente a dos mil 800 millones de dólares, se fueron tornando insalvables a medida que se acercaba el plazo de su remisión al Parlamento. Klaus y el Canciller delegado, el socialista Bruno Pittermann, decidieron renunciar ante las diferencias insalvables.

JUSCELINO KUBITSCHKEK RECURRE A PROTECCION DE SUPREMA CORTE

Ante continuados interrogatorios de la policía militar, sufrió crisis hipertensiva. Recurso ante las Naciones Unidas sobre derechos humanos

RIO DE JANEIRO, 23 (UPI).—El ex Presidente brasileño Juscelino Kubitschek elevó hoy una petición de Habeas Corpus al Tribunal Federal Supremo, por conducto de sus abogados, a fin de no permanecer sujeto a los interrogatorios de la policía militar, en virtud de la prerrogativa de foro especial que le asegura su condición como ex Primer Mandatario de la Nación.

REPOSO MEDICO

Desde ayer Kubitschek guarda absoluto reposo, por orden de sus médicos, no habiendo comparecido ante la policía militar que deseaba interrogarlo hoy sobre las actividades de los estudiantes comunistas durante su Gobierno.

RECURSO DE AMPARO

Esta es la segunda vez que el ex Presidente recurre al Tribunal Supremo alegando su condición de ex Jefe de Estado, en virtud de la cual, según la Constitución, sólo puede ser llamado a declarar ante la Corte Suprema.

INVESTIGACIONES EN SU CONTRA

Desde que llegó al Brasil, el día 4 de octubre, de regreso de su exilio voluntario en París, Kubitschek ha sido sometido a tres investigaciones, totalizando 68 horas de interrogatorios por la policía militar, todas so-

bre las actividades comunistas en Brasil durante su Gobierno.

SALUD DE KUBITSCHKEK

Kubitschek sufrió en la madrugada de ayer una crisis de hipertensión arterial, viéndose obligado, por prescripción médica, a pasar el día de hoy en absoluto reposo y manteniendo estricta dieta.

NUOVO EMPLAZAMIENTO

En vista de la enfermedad de Kubitschek, el coronel Joaquín Portela, que dirige los interrogatorios de la policía militar, dirigió un nuevo emplazamiento al ex Presidente quien deberá comparecer, ahora, el

próximo miércoles a las tres de la tarde.

RECLAMO A LA NU.

Entretanto, el diputado Aníbal Teixeira, del Partido de Representación Popular, del Estado de Minas Gerais, anunció que ese mismo día, dirigirá un exhorto al Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, consignando "que los derechos imprescriptibles del hombre están siendo miserablemente conculcados en Brasil en el caso de los interrogatorios a que se ve sometido el ex Presidente Juscelino Kubitschek".

FUNDACION DE VIVIENDAS Y ASISTENCIA SOCIAL

PROPUESTAS PUBLICAS

Llámanse a Propuestas Públicas para la ejecución de las siguientes obras en las Poblaciones que se indican:

LA SERENA: Radieres, montaje y terminación de 400 viviendas Tipo Pizarro, incluyendo: Construcción de unidad sanitaria, instalaciones domiciliarias de Agua, Alcantarillado y Luz Eléctrica, Cierros y Obras generales de Urbanización.

COQUIMBO: Radieres, montaje y terminación de 200 casas Tipo Ruiz incluyendo: Construcción de unidad sanitaria, instalaciones domiciliarias de Agua, Alcantarillado y Luz Eléctrica, Cierros y Obras generales de Urbanización.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Operaciones, Bandera N° 24, oficina 713, durante los días 26, 27, 28 y 29 del presente mes.

El Presidente.

VER BIEN Y VERSE MEJOR



CON LOS MARAVILLOSOS LENTES DE CONTACTO MICRO PUPIL TRAIGANOS SU RECETA ANDRES HAMMERSLEY

OPTICO TITULADO EN BERLIN
Bandera 183 - Local 19 - Teléfono 88243
SANTIAGO

Excelente oportunidad para franquicia de las Escuelas de Baile FRED ASTAIRE en Chile

Ofrecemos por primera vez en Chile la oportunidad de tener licencia y operar Escuelas de Baile bajo el nombre internacionalmente famoso de FRED ASTAIRE en las principales ciudades de Chile.

Favor escribir a Mr. Bibas, 2000 Ponce de Leon Blvd. Coral Gables, Florida, U.S.A.

RESULTADO DEL EXTRAORDINARIO CONCURSO DE CREMA DENTAL PEPSODENT

LAS SIGUIENTES PERSONAS RESULTARON PREMIADAS ANTEOCHO:

PRIMER PREMIO: PREMIO BOND'S: María Elena Cornejo Piña, Calle Temuco 1019, Los Nogales, SANTIAGO.

SEGUNDO PREMIO: PREMIO ATKINSON'S: María Valdés, Manuel Rodríguez N° 4103, Población Nogales, SANTIAGO.

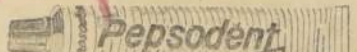
TERCER PREMIO: PREMIO SINGER: T. Santibáñez V., Carlos Lira Infante 1116, Las Condes, SANTIAGO

Se ruega a los ganadores llamar a la Srta. María Pozo, de Radio Portales, al fono 68278, quien les dará las instrucciones correspondientes a la entrega de los premios.

UD TAMBIEN PUEDE SER EL FELIZ GANADOR DE ESTOS FABULOSOS PREMIOS!—Envíe hoy mismo una carta vacía de PEPSODENT con su nombre y dirección a Clasificador 1281, Santiago

Diariamente se sortea una máquina SINGER, 1 estuche de belleza BOND'S y un regalo ATKINSON'S OF LONDON. Es tucho el sorteo todas las noches en el "Show Continuo de Radio Portales"

CONFIE EN LA BLANCURA QUE DA



Chu Teh recibió a diputados de Chile en Pekín

PEKIN, 23 (ANSA).—Chu Teh, Presidente del Comité Permanente del Congreso del Pueblo de China, recibió esta tarde a la delegación de legisladores chilenos, encabezada por José Manuel Isla, primer vicepresidente de la Cámara de Diputados, y mantuvo con sus miembros una amistosa conversación, según informa la agencia Nueva China.

Participaron entre otros en la entrevista Chang Hsi-jo y Lien Kuan, respectivamente presidente y vicepresidente del Instituto Popular Chino de Asuntos Exteriores.

ATAQUES AL GOBIERNO

Una estación de radio ilegal, identificada como "La Voz de la Democracia", transmitió ataques contra el Gobierno del Presidente provisional, Héctor García-Godoy, pese a los esfuerzos de los técnicos oficiales durante toda la noche de interferencia.

La demostración de fuerza de los sindicatos fue promovida, primeramente, por la presencia aquí de la señora Isabel Martínez de Perón, tercera esposa del ex Presidente Juan D. Perón, y más tarde por las nuevas restricciones gubernamentales a la actividad política de los sindicatos obreros.

Sin embargo, la huelga nacional peronista ordenada para ayer sólo obtuvo apoyo parcial y no produjo graves desórdenes, lo cual privó a los

dirigentes peronistas del esperado final violento de una semana de agitación contra el Gobierno.

GRAVE SUCESO

El único incidente grave de ayer ocurrió en esta capital cuando un grupo de jóvenes no identificados penetró por la fuerza en el apartamento de un ex funcionario de Perón, el coronel retirado del Ejército Federico Gentiliumo, tomó a la esposa de éste y la lanzó por la ventana de un cuarto piso a la calle. La mujer cayó en el camino del hospital. La policía manifestó, sin embargo, que el asesinato no tenía, aparentemente, motivo político.

30 OBREROS MURIERON AL CEDER COMPUERTA DE TORREJON EL RUBION

Rescatados 14 cadáveres después de la explosión. Torrejón El Rubión, España

TORREJON EL RUBION (ESPAÑA).—En la zona de la compuerta de la presa de la localidad, según informaron esta mañana los españoles.

Las fuentes dijeron que grupos de rescatados, después de 24 horas de búsqueda, rescataron 14 cadáveres de las víctimas que quedaron atrapados en la explosión.

Informes recibidos del lugar de la explosión, cerca de la frontera portuguesa, dicen que la compuerta provocó el pánico entre los que vivían en un campamento temporal, y del río, pero fueron evacuados sin problemas.

El dique en construcción empujó toneladas de metros cúbicos de agua, y hoy se ve de alerta ante una posible inundación de las tierras que baña el río, hasta Portugal.

CONMUEVE A LA ARGENTINA ASESINATO DE ESPOSA DE EX MILITAR PERONISTA

Ametrallado el domicilio de la víctima, mientras se velaban sus destruidos restos

BUENOS AIRES, 23 (UPI).—Trabaja intensamente personal especializado de la Policía Federal para esclarecer el crimen de que fue víctima la señora Lastenia Fulya Antonia Guillen de Gentiliumo, esposa del coronel Federico Gentiliumo, quien milita en la línea del peronismo ortodoxo.

La víctima, de 46 años de edad, fue agredida en su departamento de un cuarto piso de la calle Tucumán y arrojada, luego de ser maniatada, por una ventana, cayendo sobre el patio interno del primer piso.

EL ASESINATO

BUENOS AIRES, 23 (UPI).—Trabaja intensamente personal especializado de la Policía Federal para esclarecer el crimen de que fue víctima la señora Lastenia Fulya Antonia Guillen de Gentiliumo, esposa del coronel Federico Gentiliumo, quien milita en la línea del peronismo ortodoxo.

La víctima, de 46 años de edad, fue agredida en su departamento de un cuarto piso de la calle Tucumán y arrojada, luego de ser maniatada, por una ventana, cayendo sobre el patio interno del primer piso.

DELATO AL AGRESOR

Al ser goceada, la señora de Gentiliumo presentaba heridas en la cabeza, de las que manaba abundante sangre. Pese a la gravedad de su estado alcanzó a decir: "Me atacaron" y en forma ininteligible repitió "me tiró" o "me tiró". "Pue e, subfiscal Romero". Inmediatamente fue conducida al Hospital Dawson, donde dejó de existir.

EL SUPUESTO ASESINO

La policía inició una intensa investigación para aclarar el paradero del presunto asesino, oficial Romero, ya que, según una información extraoficial, su nombre no figura entre el personal en actividad, retirado o dado de baja del Ejército.

En cambio, habría pertenecido al cuerpo de seguridad de la Marina de Guerra.

Otra versión, aún no confirmada, asegura que Romero posee un frondoso patrimonio político, el que incluye delitos comunes, inclusive un sumario por estafa.

De cualquier manera, Romero debió haber pertenecido a las Fuerzas Armadas, en razón de que, según propias declaraciones del coronel Gentiliumo, lo conoció en el penal de Magdalena, cuando estuvo preso en el año 1956.

El matrimonio Gentiliumo vivía en el departamento de la calle Tucumán con dos de sus hijos.

VIETCONGS ATACAN CON BOMBAS DE FOSFORO A SITIADOS EN PLEI ME

Impresionante acopio de hombres, armamento y aviones norteamericanos llega al Vietnam

SAIGON, 23 (UPI).—Los guerrilleros comunistas atacaron esta noche el sitiado campamento de las fuerzas especiales norteamericanas en Plei Me, con granadas de mortero de fosforo blanco, aparentemente capturadas a los aliados, y tendieron una emboscada a una columna de rescate vietnamita que trataba de llegar al campamento.

Marcel Cerdán Jr. sigue triunfando en el boxeo francés

TARBES, Francia, 23. (UPI).—El peso ligero Marcel Cerdán, hijo del famoso campeón mundial de peso mediano, logró anoche su decimotercer triunfo consecutivo como profesional, al derrotar por puntos al pugil francés Pierre Letellier, en un combate a seis rounds disputado anoche en esta ciudad.

Cerdán llevó siempre la iniciativa pero en ningún momento logró realmente golpear de manera contundente a su adversario.

Cerdán pesó 62 kilos, 800, y Letellier, 63.

SUMINISTROS DE FUERZAS

Mientras los comunistas intensificaban el asedio del campamento, ubicado en la meseta central, Estados Unidos aumentaba su poderío en cañones pesados, aviones y hombres en Vietnam. Anuncios oficiales norteamericanos dijeron que:

—Los primeros elementos de cuatro batallones de artillería pesada comenzaron a llegar a Vietnam. Incluyen dos batallones de obuses de 200 mm. y dos batallones de cañones de 175 mm., ambos autopropulsados y capaces de disparar granadas con cargas nucleares. Pueden hacer blanco sobre las posiciones comunistas a larga distancia, bajo cualquier condición meteorológica, y a cualquier hora del día o de la noche.

—A la medianoche de ayer, el asedio de efectivos norteamericanos en Vietnam del Sur alcanzó la cifra de 148.300, a los que habrá que sumar los hombres de los batallones de artillería.

AVIONES DE COMBATE

—El primer grupo experi-

mental de aviones a reacción F-5, "Freedom Fighter" (Combate de la Libertad) llegó a la Base de la Fuerza Aérea en Bien Hoa, en las afueras de Saigón. Los Freedom Fighter son pequeños aviones a chorro capaces de operar desde pistas precarias, pero capaces también de un tremendo poder de ataque.

Cinco horas después de su llegada, dos de los F-5 cumplieron su primera misión de combate, atacando un batallón del Vietcong en la zona de guerra "D", 40 kilómetros al noreste de Saigón.

CHINA Y VIETNAM

LONDRES, 23 (UPI).—Parecían estar aumentando hoy las diferencias entre Pekín y el Vietcong sobre la oposición de China comunista a que se ponga fin a la guerra de Vietnam.

Tales diferencias fueron reveladas por el representante del Vietcong en Moscú, Nguyen Van Dongh, según una transmisión de Radio Praga, escuchada en esta capital.

En la sorprendente noticia se atribuía al diplomático comunista del Vietcong la de-

claración de que éste insiste en que Estados Unidos lo reconozca como "asociado" de cualquier negociación de paz, aunque no exigiera la retirada de las tropas norteamericanas antes de que se inicien las conversaciones.

REACCION EN EE. UU.

NUEVA YORK, 23 (UPI).—Disgustados por las manifestaciones realizadas este fin de semana en todo el país contra la política de Estados Unidos en Vietnam, varios cientos de personas realizaron una marcha de protesta en esta ciudad, en las compases de "Yankee Doodle Dandy" y "God Bless America".

Jóvenes y adultos, hombres, mujeres y niños, marcharon frente al edificio del diario "Daily News", en la calle 42, en el corazón de Manhattan.

Restaurant NATURISTA

"Temporada de Primavera" en EL NATURISTA

Con los primeros calores de la temporada disfrutamos de los mejores platos con productos de la temporada en un ambiente distinguido y agradable, con aire acondicionado.

Pida los saludables PEACH MELBAS

Para el almuerzo o comida se han preparado los mejores platos con productos de la temporada en un ambiente distinguido y agradable, con aire acondicionado.

El más típico Restaurante de la capital. Ahumada 149

LA INDUSTRIA Y SITUACION CREDITICIA

La Sociedad de Fomento Fabril, en declaración pública de Santiago el 16 de octubre de 1965, manifestó su preocupación por los trastornos que está creando en la actividad industrial la política crediticia que se ha venido aplicando y que está llegando a límites extremos en el presente mes de octubre.

Con posterioridad a esa declaración han aparecido nuevas afirmaciones y declaraciones tendientes a desvirtuar esta realidad y a afirmar que el problema es inexistentemente, carente de base, falso.

Desde el comienzo del pasado mes de abril, la dirección de la institución ha representado ante las autoridades monetarias la convicción de que la aplicación de una política como la que se ha venido aplicando en el futuro inmediato afectaría gravemente a la industria manufacturera, que repercutiría en el volumen de producción y la capacidad de empleo de este fundamental sector de la economía.

Desgraciadamente y aun cuando las autoridades monetarias existencia del problema, las medidas adoptadas no fueron suficientes para evitar la situación que reviste características alarmantes en las últimas tres semanas.

Hemos insistido demasiado sobre las razones y fundamentos de nuestra posición. Hemos dicho muchas veces que la industria no tiene capital de explotación porque prácticamente no existe, lo que hace muchos años. Que las fuentes de capital financiero no se vertieran, no se vertieran a comprar acciones que pasaran a un mínimo irrisorio en relación con el valor real de las acciones que representan. Que las utilidades —la más importante de las fuentes de recursos— están restringidas por los tributos y una lucha antinflacionista que contiene la producción y el costo en igual medida.

No quisieramos llenar esta breve exposición con cifras que confirmarían las aseveraciones que aquí hacemos. Solo entregaremos una publicación dos antecedentes ilustrados con cifras, que son los siguientes:

Año	Colectores de Cuentas	Volumen de Cuentas
1960
1961
1962
1963
1964
1965
enero
febrero
marzo
abril
mayo
junio
julio

2) Se aplica una política estrictísima de control de crédito al sector privado, y no se guarda correspondencia con el sector público. Desde 1958 hasta julio del año en curso, las colectaciones de dinero en moneda corriente y extranjera han aumentado en el sector público han aumentado en 24 veces.

En el mismo período, las mismas colectaciones en el sector privado han aumentado en 24 veces.

Por último, la Sociedad de Fomento Fabril responde a la política y real sentir de nuestros empresarios, que ven en el problema angustioso en sus manos día a día, más que a un problema de carácter técnico, que se resuelve con la aplicación de las buenas y académicas razones de los investigadores.

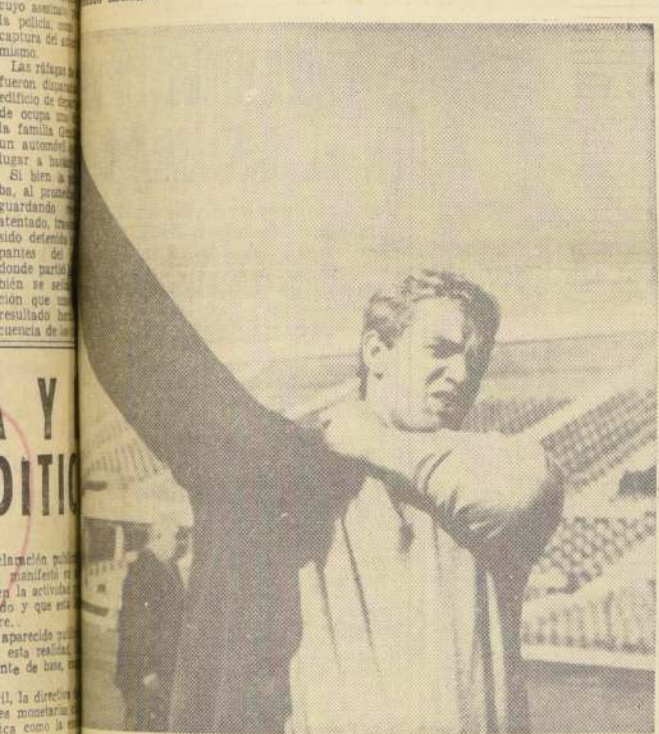
Dicha mucha la intención de la Sociedad de Fomento Fabril de plantearse los problemas de la industria, pero no se le permite a las autoridades una inmediata solución a los problemas que se plantean, que no tiene en cuenta el valor real de la moneda, que desea un despegue para nuestra economía.

SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

san diego 1758 fono 567336
COMPRE AL FABRICANTE
mesas con formalita



CHILE, para el salto largo con 5.74 metros, señaló Carlota Ulloa, la chilena. En su segundo salto de la tarde, elevó en 5 centímetros el récord nacional.



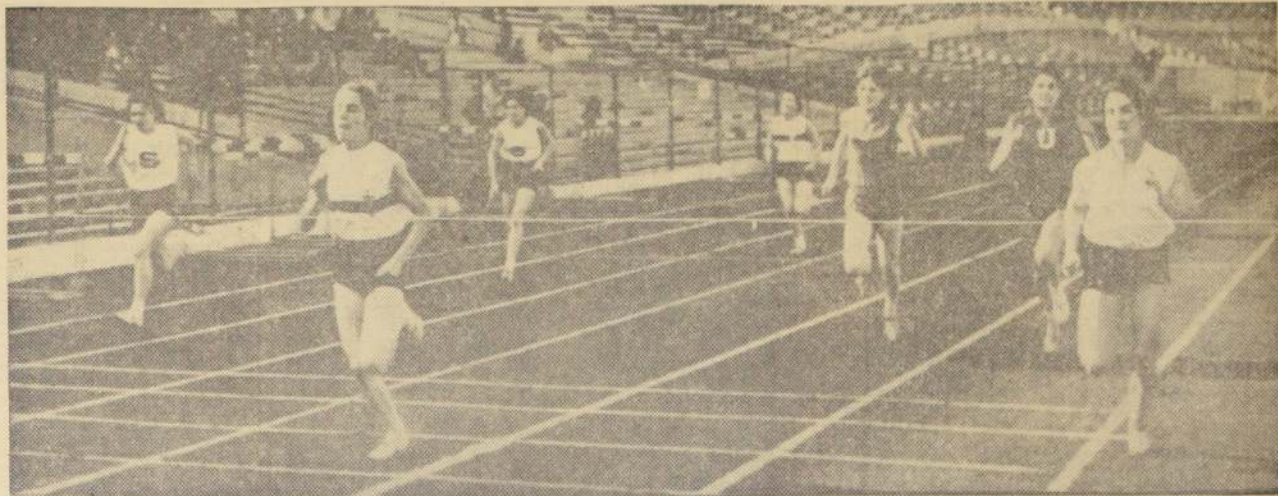
En la actuación del joven marfilista alemán Uwe Beyer, al anotar 64.80 metros, el atleta alemán de sólo 20 años de edad, es una gran estrella para los Juegos Olímpicos de México.

BOSTEZOS UN GOL

El encuentro entre itálicos y sureños.— La conquista de la victoria, cuando faltaban 9 minutos, le valió el triunfo a Audax.

AUDAX 1
GREEN 0
CANCHAS: Estadio Santa Laura. Pagaron: 4.390 personas. Socios: Audax, A.H., G. Cross, Temuco. II. Recaudación: 5.186,40 pesos. Árbitros: José Luis Silva (bien).	
AUDAX ITALIANO: Rodenack; Berly, Zuleta y Cataldo; A. Vargas y Talar. L. Vargas, Reynoso, Villanueva, Salas y Vázquez. Entrenador: Salvador Biondi.	
GREEN CROSS TEAM: MICO; Fernández; Urra, Zúñiga y Ríos; Body y Rivera; Miranda, Pérez, Iturrate, Benítez y Hoffmann. Entrenador: Miguel Mociola.	
GOL: (2º tiempo), 36 minutos, VILLANUEVA (A. I.).	

de los 45 minutos iniciales, fue superado por un Audax que a la postre sacó dividendo de las ocasiones de gol que se creó. Audax levantó su juego en el 2º tiempo. O más bien dicho accionó con mayor empuje. Su delantera, que poco de efectivo había efectuado, despertó de su faena remolona. Sus intermedios comenzaron a demarcar. A buscar los huecos. Entonces los verdes entraron a apurar a la retaguardia sureña, la que claudicó en una oportunidad, luego de haber conjurado Fernández, varias situaciones de peligro. No se puede desconocer que Green Temuco también inquietó a Rodenack en el lapso de complemento, pero la verdad es que se agotó, visiblemente interesado, el propio Alejandro Díaz, hoy retirado.



MARIA CRISTINA DUCCHI, la velocista de U. Católica, está consagrándose como una de las mejores especialistas del país. Ayer venció en estrecha lucha a Carlota Ulloa en los 100 metros llanos, llegada que registra el grabado. Más atrás se ven Cecilia Lepe, Mabel Camprubí, Yolanda Durán y Leticia Cáceres.

ATLETISMO INTERNACIONAL:

BEYER, PHILLIP, JOHN Y CARLOTA ULLOA DIERON RELIEVE TECNICO AL CERTAMEN

Los 3 alemanes y la chilena, anotaron las marcas de mayor valía del torneo entre chilenos y germanos.— Beyer se impuso con 64.80 metros en martillo; Lutz Phillip dio una brillante lección en los 5.000 metros y Heinrich John ganó los 110 metros vallas con 14".— La campeona sudamericana del salto largo batió el record de Chile al brincar 5.74 metros.— Detalles de la justa que termina en la mañana de hoy

Una nueva presentación de atletas extranjeros en el Estadio Nacional y una nueva demostración de técnica, fuerza y calidad competitiva, que permite ver en acción a estos "ases" del atletismo mundial, que sin mayores esfuerzos dejan establecida su superioridad sobre los nuestros, a pesar de las superaciones de algunos representantes locales, en cuanto a mejorar sus propios registros.

El equipo de la República Alemana Federal (Alemania occidental), formado por jóvenes valores preseleccionados, que intervinieron en los Juegos Preolímpicos de México, ofrecieron exhibiciones de su técnica acabada, tanto en pruebas de pista como de campo, y varias figuras que anotaron registros extraordinarios para nuestro medio, y de escasa habitualidad en el Estadio Nacional.

UWE BEYER, HEINRICH JOHN Y LUTZ PHILLIP BRILLARON EN SUS PRUEBAS

De la parte del equipo germano, que actuó ayer, destacaron como atletas de jerarquía, anotando registros de brillo inusitado para nuestro continente, el lanzador de martillo Uwe Beyer, que en su especialidad registró un lanzamiento de 64.80 metros, el que, para apreciar su valía, debemos anotar que es 9 metros superior al Record de Chile, de Alejandro Díaz, vigente hace mucho tiempo.

La técnica del lanzador germano llamó poderosamente la atención, por la velocidad de piernas y la fuerza del envión final, que imprime al implemento una altura y precisión exactas, para alcanzar las distancias que el lanzador busca. Beyer anotó en su hoja de trabajos, un registro de 67,23 metros, que, dada su juventud, tiene sólo 20 años, le permite abrigar esperanzas de llegar a los Juegos de México, en condiciones de alternar con los mejores del mundo.

Luego de cumplida su actuación, el lanzador realizó una verdadera charla de enseñanza a los lanzadores chilenos, a los que se agregó, visiblemente interesado, el propio Alejandro Díaz, hoy retirado.

En los 110 metros vallas, Heinrich John se impuso sobre nuestro juvenil vallista, Patrio, anotando 14", que constituye una de las mejores marcas para la prueba, alcanzada en el Estadio Nacional en toda su historia.

Lutz Phillip, el juvenil fondista de Alemania, a pesar de que estuvo un minuto por debajo de su mejor tiempo para los 5.000 metros que es de 13'44", dio una verdadera exhibición de capacidad técnica para esta prueba en la que es uno de los mejores del mundo.

Sacando una ventaja de 300 metros a su más cercano rival, el chileno Enrique Rodríguez, un fondista de Valdivia, un fondista de acuerdo a su nivel habitual, hubo va-

rios valores nacionales que superaron sus tiempos cotidianos. Jorge Peña, corredor de la "U" venció con 62,35 mts. una de sus mejores marcas; Guillermo Arias de la U. T. E. también superó sus mejores lanzamientos al señalar 51 mts. para el martillo y Krauss y Gordon con 49" 5/10 y 49" 6/10 en los 400 mts., también se lucieron.

OTROS REGISTROS

El resto de los atletas alemanes, no estuvieron a la altura de sus mejores registros. Michael Sauer, saltador de largo y triple, fue el que más se acercó a su nivel habitual al vencer con 7,21 mts. superando a Iván Moreno que sólo anotó 6,23 mts. al no conseguir nunca el paso adecuado y saltando una distancia que está lejos de sus marcas diarias. (Ganó con 7,29 en Río de Janeiro y el sábado pasado frente a los norteamericanos se impuso con 7,14 mts.).

Los velocistas Joseph Schwartz y Manfred Knickenberg se ubicaron 1º y 3º respectivamente en los 100 mts. con 10" 7/10 y 10" 8/10 respectivamente, pero sin lucir muchas condiciones excepcionales, ya que están afectados de colitis y aún no se recuperan del viaje y del esfuerzo de México, según dijeron a LA NACION. Ambos especialistas tienen apuros de 10" 3/10 que no han repetido en Chile.

Por último digamos que Franz Kemper, hombre de calidad olímpica en los 800 metros de México, según dijeron a LA NACION. Ambos especialistas tienen apuros de 10" 3/10 que no han repetido en Chile.

SUPERACION ENTRE LOS CHILENOS

Aparte del hecho de que Iván Moreno no logra en estas confrontaciones internacionales rendir de acuerdo a su nivel habitual, hubo va-

rios valores nacionales que superaron sus tiempos cotidianos. Jorge Peña, corredor de la "U" venció con 62,35 mts. una de sus mejores marcas; Guillermo Arias de la U. T. E. también superó sus mejores lanzamientos al señalar 51 mts. para el martillo y Krauss y Gordon con 49" 5/10 y 49" 6/10 en los 400 mts., también se lucieron.

TRIUNFO EN LA POSTA

Explicable entusiasmo despertó entre los concurrentes, la victoria del cuarteto chileno sobre el alemán en los 4 por 100. Los chilenos, todos ellos especialistas en la distancia, no tuvieron muchos problemas para imponerse en buena actuación al improvisado elenco alemán. Jean Landon, Roberto Guajardo, Iván Moreno y Carlos Barón, cubrieron la prueba en 41" 5/10 a sólo 3/10 del record de Chile para la posta corta.

BIEN LAS DAMAS: CARLOTA ULLOA RECORD DE CHILE EN SALTO LARGO

Los records y varias marcas de interés anotaron las damas en su competencia paralela al certamen internacional de varones.

Carlota Ulloa, la campeona sudamericana del salto largo, en su seguro brinco de la tarde, elevó su propio record de Chile al llevarlo a 5,74 mts. de 5,69 mts. que ella misma tenía. La progresión de los 6 saltos fue: 5,55; 5,74 (R. de CH.); 5,73 y 5,63 y dos nulos.

Elisana Gaete, Carmen Oyá y Cecilia Subayke de U. Católica, mejoraron su propio record sudamericano para la prueba de 3 por 800 al registrar 7' 36" 1/10, mejor en 30" a su marca anterior. Es maritorio y digno de elogio el trabajo que con la experimentada atleta internacional a la cabeza, están realizando las atletas técnicas, y directivas de U. Católica.

Juan Carlos Franco.



ELIANA GAETE, la ejemplar atleta internacional, recibe el testimonio de manos de su compañera de U. Católica, Cecilia Subayke, e inicia el relevo final de la posta de 3 por 800 metros. En buena actuación; las dos nombradas y Carmen Oyá anotaron 7'36" 1/10, que constituye el mejor registro continental para esta poco usual prueba.

ATRATIVO PROGRAMA EN LA JORNADA FINAL DE ATLETISMO

En jornada que se inicia a las 9.30 horas, culmina en la mañana de hoy, el Torneo Internacional de Atletismo, que se está realizando en el Estadio Nacional.

El programa, en el que destacan varias pruebas muy atractivas, entre los atletas de Chile y Alemania occidental, es el siguiente:

- 400 metros vallas.
- Lanzamiento del disco varones (internacional).
- Lanzamiento de la bala damas.
- 200 metros planos, varones (internacional).
- 200 metros planos, damas.
- 800 metros planos, varones (internacional).
- 80 metros vallas, damas.
- Lanzamiento de la jabalina, damas.
- Salto alto, varones (internacional).
- 3.000 metros con obstáculos.
- Salto triple (internacional).
- Lanzamiento de la bala (internacional).
- 10.000 metros planos.
- 400 metros planos, damas.
- Posta de 4x400 metros (internacional).



EN FELINA REACCION, RODENACK CONJURA UNA SITUACION DE PELIGRO PARA EL ARCO AUDACINO. SU COLEGA FERNANDEZ TAMBIEN CUMPLIO UNA LABOR DESTACADA, AUNQUE FUE VENCIDO EN UNA OCASION.

salientes en el triunfo audacino. De Green Cross Temuco hay que repetir lo que se ha di-

cho. No mantiene una acción coordinada a través de todo un match. Cae en vacíos profundos. Y como el elenco su-

reño no aprovecha las ocasiones de gol que se le presentan, sufre derrotas como la de esta vez. En todo caso,

dentro de un equipo irregular, Rivera sobresale por su faena siempre coordinada. El mediocentro, y Fernández, que

conjuró situaciones difíciles para su valla, fueron los hombres más salientes del team perdedor. MANUEL E. COSSA.

TRIUNFO CON MUCHOS REPAROS

EL COLISTA CAYO LUCHANDO CON NOTABLE ENTEREZA E HIZO MERITOS, POR LO MENOS, PARA IGUALAR

Iberia cada día reúne con mayor acentuación, todas las características que identifican a los equipos condenados a un destino negro. Futbolísticamente el elenco ibérico, no siempre juega mal. Suele a veces ofrecer actuaciones que no son inferiores a las del rival. Incluso hay oportunidades en que a base de empuje logra dominar con insistencia y da así la impresión que la victoria puede pertenecerle. Sin embargo, como si fuera cosa del destino, se produce cualquier error, falla el arquero, o no pueden los delanteros concretar su dominio, para que el match en las cifras se ponga en contra. Así ocurrió justamente ayer en el cotejo con Universidad Técnica, donde el equipo universitario, dominado en largos pasajes, en temprana ventaja en las cifras y con un hombre más, luego de la lesión de Aslin, se adjudicó los dos puntos, pero sin acreditar superioridad.

La victoria "técnica" entonces merece reparos, en el bien entendido que por circunstancias ajenas al partido mismo (lesión de Aslin) tuvo todo a favor y no los supo aprovechar en la medida que era necesario. Ganó es cierto el elenco que dirige Hugo Núñez, pero para llegar a ese resultado favorable debió soportar muchos sobresaltos, mucha inquietud, materializados ambos hechos a través de un dominio insistente de Iberia en el segundo período.

Este enfoque que tuvo el match, valoriza en cierto modo la performance ibérica, que a despecho de su inferioridad numérica, de la desventaja en la cuenta que se encontró en la cuenta

U. TÉCNICA: ... 2
IBERIA: ... 1
CANCHA: Estadio Universidad Técnica. PAGO: 253 personas.
SOCIOS: U. Técnica 73; Iberia 23. RECAUDACIÓN: \$ 265,80.
ÁRBITRO: Alberto Vázquez. Menos que regular.

U. TÉCNICA: Urrutia; Armijo, Pese y Zuñiga; Pérez y Landeros; Vilches, Herrera, Liberona, Gana y M. González. Entrenador: Hugo Núñez.
IBERIA: Stavelot; L. Silva, Vera y González; Rojas y Cabrera; Mena, Mendoza, Basadre, Saavedra y Aslin. Entrenador: Ramón Zelada.

GOLES. En el primer tiempo a los 13' HERRERA; a los 20' GANA y a los 38' MENDOZA.

PENAL. A los 34' del segundo tiempo, CABREIRA perdió un lanzamiento penal, por hand cometido por Zuñiga.

cuando promediaba el primer período y de la intranquilidad natural con que actúan los hombres, se sobrepuso, luchó con notable pundonor y empuje y a base de esto y del buen trabajo en medio campo de Cabrera y Saavedra se llevó por delante al contendor y estuvo a punto de lograr el empate en varias oportunidades. Antes de que el match asumiera este cariz favorable a Iberia, se vio un poco mejor

U. Técnica. Mejor en orden, en tranquilidad y en resolución de las jugadas. Esto último, ratificado plenamente en los goles de Herrera y Gana, ambos de cierta distancia, pero ejecutados con violencia y cuando Stavelot no lo imaginaba.

Con posterioridad, vino la levantada de Iberia, que coincidió o fue consecuencia de un dejarse estar de la Técnica, que inexplicablemente dejó de luchar y permitió así, que Iberia, sacando fuerza de flojedad, se le fuera encima y lo dominara netamente.

No obstante esta primacía territorial no fue acompañada con un ataque resuelto y que buscara la entrada por las puntas, lo que facilitó el cometido de la retaguardia universitaria. Con todo, las veces que Iberia le dio velocidad a sus cargas aprovechando la incorporación de los defensas laterales, González y Silva (mucho más eficiente el primero), causó tremendos problemas a la defensa técnica y pudo perfectamente haber empatado, a no mediar la indecisión o falta de remate de sus forwards. Incluso casi al final, Cabrera tuvo la última chance que desperdició al servir desviado un penal. Con ello se selló la suerte del colista que, con esta derrota, tiene por delante un porvenir muy oscuro.



HOMENAJE A LA MEMORIA DE CARLOS TELLO.— La directiva de U. Técnica, especialmente la rama cadetes, ofreció un homenaje a la memoria del jugador internacional Carlos Tello, y que se materializó en un sentido discurso y en un bouquet de flores que a su vida entregó el capitán de la segunda infantil, equipo que dirigió Tello en los últimos meses de su vida.

IBERIA DOMINO CON INSISTENCIA (segundo tiempo), cometió el error de usar el medio, y usando con exceso el centro largo sobre la "olla", lo que le permitió a la defensa "técnica", o la intervención comoda del arquero Urrutia, tal como se advierte en la nota grafica.

MIL DOLARES DE SUBSIDIO EN EL NAPOLES-ROMA

año. La policía está adoptando medidas de precaución porque el encuentro por el regular enardece los ánimos y el público pierde los estribos algunas veces. Una fuerza especial de 1.200 gendarmes estará en la plaza de San Esteban por este motivo. Los espectadores serán registrados por expertos antes de entrar en el estadio.

DE "ESTRELLAS" DE BASKET ENFRENTA A FERRO

continúa esta tarde desarrollándose el primer cuadrangular de básquetbol, organizado por la Asociación de Básquetbol de Santiago. En el Gimnasio Cultural México, en división de Ascenso, a las 16 horas, segunda división, Juventud Llico con Geomil, a las 17 horas, también en segunda división, Iberia con Hipódromo Chile, y a las 18 horas, Iberia con Hipódromo Chile, en primera división.

LA CAMIONETA F-100

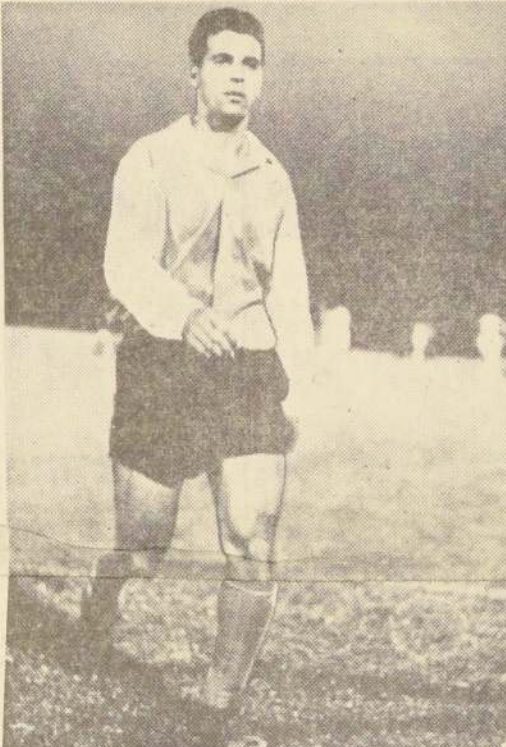


Leeds y Sheffield encabezan la tabla del fútbol inglés

LONDRES, 23 (UPI).— Los siguientes fueron los resultados de los partidos jugados por la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol:

Arsenal y Blackburn empataron a dos goles; Burnley superó a Sheffield United por 2 a 0; Leicester ganó a Chelsea por 2 a 0; Everton y Blackpool igualaron sin goles; Manchester United superó por 4 a 1 a Fulham; Newcastle y Tottenham terminaron con marcador a cero; Nottingham venció a West Ham 3 a 1; Sunderland por 3 a 1; Stoke venció por la cuenta mínima a Leeds y West Bromwich venció por 3 a 0 al Liverpool.

La tabla de posiciones la encabezan Leeds y Sheffield United con 19 puntos cada uno; pero el primero tiene 13 partidos jugados y el segundo uno más, es decir 14.



JOSE RAMOS DELGADO fue llamado nuevamente a la Selección Argentina de Fútbol.

NOMINADA LA SELECCION ARGENTINA DE FUTBOL

BUENOS AIRES, 23.— ANSA.— La Comisión Selectiva de la AFA, dio a conocer la nómina de los 23 futbolistas convocados para integrar el preseleccionado que reanudará su actividad el miércoles venidero enfrentando al equipo de Sportivo Dock Sud, de primera división "B".

Los futbolistas designados son: José E. Díez y Abel O. Viletes (Argentino Juniors); José L. Luna, Hugo M. Zarich, José L. Puntorero (Atlético), Antonio U. Rattin, Alberto M. González (Boca Juniors), Oscar M. Malbernat (Estudiantes de La Plata), José B. Leonardi (F. C. Oeste), Antonio Rossi, Carlos J. Minoian (G. y E. de La Plata), Miguel A. Santoro, Roberto O. Ferrero, Raúl E. Bernao (Independiente), Jorge H. Miranda (Platense), Luis Artime, Ermando A. Onega, Oscar Mas, José M. Ramos Delgado (River Plate), José Casares (Rosario Central), José R. Albrecht, Narciso H. Doval (San Lorenzo), Juan Carlos Carone (Vélez Sarsfield).

Aparecen como valores nuevos en esta convocatoria, Malbernat, Zarich, Miranda, Doval, Rossi, Casares y Puntorero, todos ellos designados en base a la actuación del presente campeonato. En tanto dejaron de pertenecer figuras de gran prestigio por causas diversas (Navarro, Marzolini, Sacchi, Roma, Chaidi, Mesiano, Varacka, Tecch, Bielli, Vazquez, y otros).

EN ALEMANIA CASTIGARON A UN ARQUERO PORQUE COBRO MUY CARA SU TRANSFERENCIA

HANNOVER, Alemania, 23 (UPI).— La Corte Disciplinaria de la Federación de Fútbol de Alemania oriental

suspendió hoy al guardavallas Wolfgang Fahrhan hasta el 24 de enero por aceptar una prima muy alta por su transferencia.

Además le aplicó una multa de 12.000 marcos (3.000 dólares) por aceptar la transferencia de 80.000 marcos (20 mil dólares) que le pagó el Herta B.S.C. el año pasado.

De acuerdo con las reglas de la Federación, un jugador solo puede aceptar una prima de 15.000 marcos (3.750 dólares) cuando pasa de un club a otro.

MOTOCICLETAS ALEMANAS MAICO GOBI BAUER
DE 50 CC. 125 CC. 175 CC. 250 CC.

- REPUESTOS
- SERVICIO
- ENTREGA INMEDIATA
- FACILIDADES

MAICO 250 CC. BLIZZARD 250 CC.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE: **RAFALOWSKI HNOS.** PROVIDENCIA 1411 SAN DIEGO 1221 y 1785

Cumpla con la Ley

PAGUE ANTES DEL 31 SU SEGUNDA CUOTA DEL

5%

Para contribuyentes con Balances de Nov. y Dic. de 1964 y Enero de 1965, de acuerdo con las nuevas normas del M. de Hacienda y Corvi

Hágalo en la

Capitalizadora S.A.
CONSTRUYE Y VENDE

Plan N°1

Edificio N° 1 — Agustinas esquina de San Martín totalmente terminado

Plan N°2

Edificio N° 2 — Compañía esquina de San Martín en construcción

¡ SU DINERO CONSTRUYE!



LA CAPITALIZADORA S.A.
Unión Central 1010-3er Piso-Tel. 89110

1.— Un par de zapatos Dribling Alonso 22966-B.

En los tres partidos se disputarán un balón y un trofeo.

Juegos de cuchillería de la FABRICA MIAMI (Diez juegos para seis personas cada uno).

Hípódromo Chile
24 de octubre de 1965

Los caballos marcados con un asterisco tuvieron su última actuación.

1.000 metros — 11a. serie — A las 7.45 horas.

1.000 metros — 11a. serie — A las 7.45 horas.	1.000 metros — 11a. serie — A las 7.45 horas.
1.000 metros — 11a. serie — A las 7.45 horas.	1.000 metros — 11a. serie — A las 7.45 horas.

1.000 metros — 12a. serie — A las 8.10 horas.

1.000 metros — 12a. serie — A las 8.10 horas.	1.000 metros — 12a. serie — A las 8.10 horas.
1.000 metros — 12a. serie — A las 8.10 horas.	1.000 metros — 12a. serie — A las 8.10 horas.

1.000 metros — 13a. serie — A las 8.35 horas.

1.000 metros — 13a. serie — A las 8.35 horas.	1.000 metros — 13a. serie — A las 8.35 horas.
1.000 metros — 13a. serie — A las 8.35 horas.	1.000 metros — 13a. serie — A las 8.35 horas.

1.000 metros — 14a. serie — A las 9.00 horas.

1.000 metros — 14a. serie — A las 9.00 horas.	1.000 metros — 14a. serie — A las 9.00 horas.
1.000 metros — 14a. serie — A las 9.00 horas.	1.000 metros — 14a. serie — A las 9.00 horas.

1.000 metros — 15a. serie — A las 9.25 horas.

1.000 metros — 15a. serie — A las 9.25 horas.	1.000 metros — 15a. serie — A las 9.25 horas.
1.000 metros — 15a. serie — A las 9.25 horas.	1.000 metros — 15a. serie — A las 9.25 horas.

1.000 metros — 16a. serie — A las 9.50 horas.

1.000 metros — 16a. serie — A las 9.50 horas.	1.000 metros — 16a. serie — A las 9.50 horas.
1.000 metros — 16a. serie — A las 9.50 horas.	1.000 metros — 16a. serie — A las 9.50 horas.

1.000 metros — 17a. serie — A las 10.15 horas.

1.000 metros — 17a. serie — A las 10.15 horas.	1.000 metros — 17a. serie — A las 10.15 horas.
1.000 metros — 17a. serie — A las 10.15 horas.	1.000 metros — 17a. serie — A las 10.15 horas.

1.000 metros — 18a. serie — A las 10.40 horas.

1.000 metros — 18a. serie — A las 10.40 horas.	1.000 metros — 18a. serie — A las 10.40 horas.
1.000 metros — 18a. serie — A las 10.40 horas.	1.000 metros — 18a. serie — A las 10.40 horas.

1.000 metros — 19a. serie — A las 11.05 horas.

1.000 metros — 19a. serie — A las 11.05 horas.	1.000 metros — 19a. serie — A las 11.05 horas.
1.000 metros — 19a. serie — A las 11.05 horas.	1.000 metros — 19a. serie — A las 11.05 horas.

1.000 metros — 20a. serie — A las 11.30 horas.

1.000 metros — 20a. serie — A las 11.30 horas.	1.000 metros — 20a. serie — A las 11.30 horas.
1.000 metros — 20a. serie — A las 11.30 horas.	1.000 metros — 20a. serie — A las 11.30 horas.

1.000 metros — 21a. serie — A las 11.55 horas.

1.000 metros — 21a. serie — A las 11.55 horas.	1.000 metros — 21a. serie — A las 11.55 horas.
1.000 metros — 21a. serie — A las 11.55 horas.	1.000 metros — 21a. serie — A las 11.55 horas.

1.000 metros — 22a. serie — A las 12.20 horas.

1.000 metros — 22a. serie — A las 12.20 horas.	1.000 metros — 22a. serie — A las 12.20 horas.
1.000 metros — 22a. serie — A las 12.20 horas.	1.000 metros — 22a. serie — A las 12.20 horas.

1.000 metros — 23a. serie — A las 12.45 horas.

1.000 metros — 23a. serie — A las 12.45 horas.	1.000 metros — 23a. serie — A las 12.45 horas.
1.000 metros — 23a. serie — A las 12.45 horas.	1.000 metros — 23a. serie — A las 12.45 horas.

1.000 metros — 24a. serie — A las 13.10 horas.

1.000 metros — 24a. serie — A las 13.10 horas.	1.000 metros — 24a. serie — A las 13.10 horas.
1.000 metros — 24a. serie — A las 13.10 horas.	1.000 metros — 24a. serie — A las 13.10 horas.

1.000 metros — 25a. serie — A las 13.35 horas.

1.000 metros — 25a. serie — A las 13.35 horas.	1.000 metros — 25a. serie — A las 13.35 horas.
1.000 metros — 25a. serie — A las 13.35 horas.	1.000 metros — 25a. serie — A las 13.35 horas.

1.000 metros — 26a. serie — A las 14.00 horas.

1.000 metros — 26a. serie — A las 14.00 horas.	1.000 metros — 26a. serie — A las 14.00 horas.
1.000 metros — 26a. serie — A las 14.00 horas.	1.000 metros — 26a. serie — A las 14.00 horas.

1.000 metros — 27a. serie — A las 14.25 horas.

1.000 metros — 27a. serie — A las 14.25 horas.	1.000 metros — 27a. serie — A las 14.25 horas.
1.000 metros — 27a. serie — A las 14.25 horas.	1.000 metros — 27a. serie — A las 14.25 horas.

1.000 metros — 28a. serie — A las 14.50 horas.

1.000 metros — 28a. serie — A las 14.50 horas.	1.000 metros — 28a. serie — A las 14.50 horas.
1.000 metros — 28a. serie — A las 14.50 horas.	1.000 metros — 28a. serie — A las 14.50 horas.

1.000 metros — 29a. serie — A las 15.15 horas.

1.000 metros — 29a. serie — A las 15.15 horas.	1.000 metros — 29a. serie — A las 15.15 horas.
1.000 metros — 29a. serie — A las 15.15 horas.	1.000 metros — 29a. serie — A las 15.15 horas.

1.000 metros — 30a. serie — A las 15.40 horas.

1.000 metros — 30a. serie — A las 15.40 horas.	1.000 metros — 30a. serie — A las 15.40 horas.
1.000 metros — 30a. serie — A las 15.40 horas.	1.000 metros — 30a. serie — A las 15.40 horas.

1.000 metros — 31a. serie — A las 16.05 horas.

1.000 metros — 31a. serie — A las 16.05 horas.	1.000 metros — 31a. serie — A las 16.05 horas.
1.000 metros — 31a. serie — A las 16.05 horas.	1.000 metros — 31a. serie — A las 16.05 horas.

1.000 metros — 32a. serie — A las 16.30 horas.

1.000 metros — 32a. serie — A las 16.30 horas.	1.000 metros — 32a. serie — A las 16.30 horas.
1.000 metros — 32a. serie — A las 16.30 horas.	1.000 metros — 32a. serie — A las 16.30 horas.

1.000 metros — 33a. serie — A las 16.55 horas.

1.000 metros — 33a. serie — A las 16.55 horas.	1.000 metros — 33a. serie — A las 16.55 horas.
1.000 metros — 33a. serie — A las 16.55 horas.	1.000 metros — 33a. serie — A las 16.55 horas.

1.000 metros — 34a. serie — A las 17.20 horas.

1.000 metros — 34a. serie — A las 17.20 horas.	1.000 metros — 34a. serie — A las 17.20 horas.
1.000 metros — 34a. serie — A las 17.20 horas.	1.000 metros — 34a. serie — A las 17.20 horas.

1.000 metros — 35a. serie — A las 17.45 horas.

1.000 metros — 35a. serie — A las 17.45 horas.	1.000 metros — 35a. serie — A las 17.45 horas.
1.000 metros — 35a. serie — A las 17.45 horas.	1.000 metros — 35a. serie — A las 17.45 horas.

1.000 metros — 36a. serie — A las 18.10 horas.

1.000 metros — 36a. serie — A las 18.10 horas.	1.000 metros — 36a. serie — A las 18.10 horas.
1.000 metros — 36a. serie — A las 18.10 horas.	1.000 metros — 36a. serie — A las 18.10 horas.

1.000 metros — 37a. serie — A las 18.35 horas.

1.000 metros — 37a. serie — A las 18.35 horas.	1.000 metros — 37a. serie — A las 18.35 horas.
1.000 metros — 37a. serie — A las 18.35 horas.	1.000 metros — 37a. serie — A las 18.35 horas.

1.000 metros — 38a. serie — A las 19.00 horas.

1.000 metros — 38a. serie — A las 19.00 horas.	1.000 metros — 38a. serie — A las 19.00 horas.
1.000 metros — 38a. serie — A las 19.00 horas.	1.000 metros — 38a. serie — A las 19.00 horas.

1.000 metros — 39a. serie — A las 19.25 horas.

1.000 metros — 39a. serie — A las 19.25 horas.	1.000 metros — 39a. serie — A las 19.25 horas.
1.000 metros — 39a. serie — A las 19.25 horas.	1.000 metros — 39a. serie — A las 19.25 horas.

1.000 metros — 40a. serie — A las 19.50 horas.

1.000 metros — 40a. serie — A las 19.50 horas.	1.000 metros — 40a. serie — A las 19.50 horas.
1.000 metros — 40a. serie — A las 19.50 horas.	1.000 metros — 40a. serie — A las 19.50 horas.

1.000 metros — 41a. serie — A las 20.15 horas.

1.000 metros — 41a. serie — A las 20.15 horas.	1.000 metros — 41a. serie — A las 20.15 horas.
1.000 metros — 41a. serie — A las 20.15 horas.	1.000 metros — 41a. serie — A las 20.15 horas.

1.000 metros — 42a. serie — A las 20.40 horas.

1.000 metros — 42a. serie — A las 20.40 horas.	1.000 metros — 42a. serie — A las 20.40 horas.
1.000 metros — 42a. serie — A las 20.40 horas.	1.000 metros — 42a. serie — A las 20.40 horas.

1.000 metros — 43a. serie — A las 21.05 horas.

1.000 metros — 43a. serie — A las 21.05 horas.	1.000 metros — 43a. serie — A las 21.05 horas.
1.000 metros — 43a. serie — A las 21.05 horas.	1.000 metros — 43a. serie — A las 21.05 horas.

1.000 metros — 44a. serie — A las 21.30 horas.

1.000 metros — 44a. serie — A las 21.30 horas.	1.000 metros — 44a. serie — A las 21.30 horas.
1.000 metros — 44a. serie — A las 21.30 horas.	1.000 metros — 44a. serie — A las 21.30 horas.

1.000 metros — 45a. serie — A las 21.55 horas.

1.000 metros — 45a. serie — A las 21.55 horas.	1.000 metros — 45a. serie — A las 21.55 horas.
1.000 metros — 45a. serie — A las 21.55 horas.	1.000 metros — 45a. serie — A las 21.55 horas.

1.000 metros — 46a. serie — A las 22.20 horas.

1.000 metros — 46a. serie — A las 22.20 horas.	1.000 metros — 46a. serie — A las 22.20 horas.
1.000 metros — 46a. serie — A las 22.20 horas.	1.000 metros — 46a. serie — A las 22.20 horas.

1.000 metros — 47a. serie — A las 22.45 horas.

1.000 metros — 47a. serie — A las 22.45 horas.	1.000 metros — 47a. serie — A las 22.45 horas.
1.000 metros — 47a. serie — A las 22.45 horas.	1.000 metros — 47a. serie — A las 22.45 horas.

1.000 metros — 48a. serie — A las 23.10 horas.

1.000 metros — 48a. serie — A las 23.10 horas.	1.000 metros — 48a. serie — A las 23.10 horas.
1.000 metros — 48a. serie — A las 23.10 horas.	1.000 metros — 48a. serie — A las 23.10 horas.

1.000 metros — 49a. serie — A las 23.35 horas.

1.000 metros — 49a. serie — A las 23.35 horas.	1.000 metros — 49a. serie — A las 23.35 horas.
1.000 metros — 49a. serie — A las 23.35 horas.	1.000 metros — 49a. serie — A las 23.35 horas.

1.000 metros — 50a. serie — A las 24.00 horas.

1.000 metros — 50a. serie — A las 24.00 horas.	1.000 metros — 50a. serie — A las 24.00 horas.
1.000 metros — 50a. serie — A las 24.00 horas.	1.000 metros — 50a. serie — A las 24.00 horas.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (H. CHILE)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera	14a. Carrera
LA NACION	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
LA TARDE	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
LA TERCERA	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
ULTIMA HORA	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
EL SIGLO	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
LA HIPICA	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
TERRA DEBECHA, R. PANAMERICANA	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
R. DE CASCO C. VITALICIA	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
LA SEGUNDA	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona
LA ESTRELLA (Valpo.)	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona	Murray Bonachona

PAGARON 70 MIL ESCUDOS POR EL PROPIO HERMANO DE MONARCA

Es un hijo de Monterey y Miss Pamela, cuyo precio significa un nuevo record. — Resultados de los remates de productos de dos años

Por un hijo de Monterey y Miss Pamela llamado MIRAGALGO y que es propio hermano de Monarca (ganador y segundo de Cencero en el Saint Leger y 4.º en el Derby y ganador de 4 carreras en Estados Unidos en 1964), se pagaron ayer \$70.000. El comprador fue el preparador Raúl Allen para el Stud "Tres Mosqueteros".

Resultados de los remates efectuados ayer en la Sociedad de Criadores:

HARAS "GEOFFREY BUSHELL"
JUBILADO (Jardiniere y Requete), \$23.000, al stud "Santiago".

LANDMARK (Jardiniere y Mainland), \$33.000, a J. Carveres A.

MARK TIME (Jardiniere y Marquetry), \$37.000, al stud "Don Calixto".

QUEBRADERO (Jardiniere y umellaria), \$45.000, al Sr. L. Saez.

PARDON (Paresa y Navegante), \$18.000, al Sr. Julio Castro R.

HARAS "LAS ORTIGAS"

BELLY BOY (Mister y Bella Gitana), \$7.000, al Sr. Luis E. Toledo.

ELOCUENTE (Mister y Eleonor), \$4.600, Defendido.

NOVIA (Mister y Novedosa), \$12.000, a Guillermo Urquidí.

SUCESORA (Mister y Branzaville), \$3.700, a E. Becar.

BARBARITA (Kalfas y Santa Juana), \$3.200, Defendida.

CHUCHOCHA (Kalfas y Santa Juana), 3.200 escudos, Defendida.

CHUCHOCHA (Kalfas y Sulpica), \$3.800, Defendida.

TAQUINA (Kalfas y Orcomal), \$2.800, Defendida.

LANCO (Boadil y Wris Harp), \$7.500, Defendido.

HILVANADA (Boadil y Hulla), \$7.000, a H. Garmuz.

LUGARERA (Boadil y Lanzadera), \$3.600, Defendida.

PETORCA (Sepul y Prosa), \$12.000, Defendido.

TOLHUACA (Boadil y Pachacha), \$4.800, Defendida.

HARAS "TARAPACA"
MIRAGALGO, (Monterey y

MISS PAMELA), \$70.000, a R. Allen.

NEGULESCO (Naudice y Courtine), \$13.000, a Peru.

NEOLATINO (Naudice y Croix d'Iran), \$9.000, a C. Muñoz G.

NESTOTES (Naudice y Quilma II), \$17.000, a T. J. J. J.

NOVELISTA (Naudice y Castellane), \$10.000, a E. Becar.

NUBIO (Naudice y Soubrette), \$7.000, a Panamá.

PADIRAC (Paddy's Point y Rabelaisienne), \$30.000, a A. Breque E.

PALPITO (Paddy's Point y Purry Sauce), \$18.000, a J. Muñoz R.

PAMPILLON (Paddy's Point y Timorela), \$34.000, al Stud "Paldahue".

PAPPONE (Paddy's Point y Tudor Flower), \$13.500, Defendido.

PERICOLO (Paddy's Point y Untina), \$31.000, a A. Breque E.

PLINIO (Paddy's Point y Beautiful Mistress), \$8.000, Defendido.

POURQUE (Paddy's Point y Lady Irish), \$12.000, a F. Tenaz.

MEZEDERA (Monterey y Botracha), \$28.000, al stud

NEBRA (Naudice y Elea), \$6.000, a Panamá.

NIGRICIA (Naudice y Gullotina II), \$8.500, Defendida.

PAOLANA (Paddys Point y Big Folie), \$6.500, a A. López.

PICCOLA (Paddys Point y Radiant Light), \$8.000, a F. Tenaz.

PREDILETTA (Paddys Point y Inocencia), \$9.000, a Viña.

PRENDA LINDA (Paddys Point y Fudette), \$17.000, a J. Cabrera D.

DOBLETE POR LA REPETICION EXHIBE EXCELENTE ESTADO EL PUJILLO DE LUIS E. TOLEDO

En homenaje a la República de "El Salvador" se corrió hoy, en la pista del Hipódromo Chile, una carrera especial sobre la distancia de 1.400 metros y una recompensa de \$3.800 al vencedor.

Esta prueba había sido para tres años y más, ha reunido a once elementos, de los cuales los últimos actuaciones han demostrado tener méritos suficientes para competir en la distancia.

DOBLETE — ORONTES — EDUCANDO

DOBLETE, 47 kilos (Lucky Lord y Doncella), 6 años, JUAN AMESTELLY. Ganador de seis carreras en dieciocho salidas a la pista en el presente año. La primera victoria de este año la logró en 7a. serie, cuando dio cuenta de Alberto R. Su último triunfo, cuando derrotó a Aristocrata en carrera de 1.400 metros. Después ha figurado, siendo escoltado de Gauchesco — a 2 cuerpos — en 1.500 metros. El rival indicado para su futuro.

EDUCANDO, 56 kilos (Faubourg y Doucennet), 4 años, JUAN AMESTELLY. Ganador de seis carreras en dieciocho salidas a la pista en el presente año. La primera victoria de este año la logró en 7a. serie, cuando dio cuenta de Alberto R. Su último triunfo, cuando derrotó a Aristocrata en carrera de 1.400 metros. Después ha figurado, siendo escoltado de Gauchesco — a 2 cuerpos — en 1.500 metros. El rival indicado para su futuro.

5 años; JUAN MARTINEZ. Una sola carrera ha ganado este año el púgillo de Aliso Sepúlveda. El 17 de abril venció a Curimont en carrera de 1.300 metros. Después solo ha logrado figuraciones, siendo el mejor su tercero de Gauchesco, última actuación en 1.500 metros con 55 kilos en 1.31. Por sus buenos aportes para la distancia y sus trabajos en 1.400 metros, este año en 1.300 metros ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, ganadora de dos carreras en el año. Varias figuraciones y con un buen cuadro de Shade en el clásico de 1.500 metros. Su entrenador no quedó conforme con su conducción. MOLINE, ganador de tres carreras en el año y después con fracasos. En su última carrera ganó a Molin y en 1.400 metros a As de Tre. En su última presentación llegó duodécimo en 1.500 metros. SETARIO, con sólido record de campaña en ambas distancias y solo dos triunfos en veintidós presentaciones; séptimo de Gauchesco — cotizado entre los favoritos — en su más reciente; ROTARY, vifamarino que ha ganado una sola carrera en el año. Anta seis segundos lugares y solo cuatro veces, de 10 carreras corridas, ha estado fuera de los cinco primeros; ARISTOCRATA, gan

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera
Sefinelo Pasadero	B. Night Nancou	Nauhsell Pandax	Allegretto Potencial	Armella Nuncio	M. West Elora	J. Gaucho Incendio	Nastacia H. Peter	Alcalá Lizette	Carpazo P. Príncipe	Cachavita Apuleia	Gavelrino Humana
				Sofía	F. Prince		V. Prince	Calatilla		V. José	D. José

Sefuelo Pasadera Matimero	Nanuk Remera Francisca	Baldolina Sano Naugette	Allegretto Faisán	Suerte Nuncia Armella	M. West La Tia Elora	U. Gaucho Tafao	Coralina Nastacia Chucaro	Lister Chavallito Impasible	Annulla Alegato G. Gate	Ansiado Apolista Procela	Humanista Galvarino V. Rose
Motimero Francisca Deleite	Remera Francisca Nanuk	Mariana Baldolina	Allegretto Que Valor	Armella Nuncia Gaucho	M. West Elora La Tia	U. Gaucho Incendio Tafao	Nastacia Coralina Chucaro	Chany Impasible S. Vido	Annulla Mufoli Cartizo	Cachativa Apolista Apolista	Galvarino Bandonón Al Pasar
Sefuelo Jora Champion	Nanuk Remera	Nauhall Que Valor M. Fox	Allegretto Que Valor Potencial	Armella Nuncia	M. West Elora La Tia	U. Gaucho Incendio Probidad	F. Prince Nastacia Coralina	Chavallito Muniguon Alcalá	Annulla Mufoli	Apolista Galvarino Titane Bandonón	
Sefuelo Pasadera Champion	Francisca Jora Nanuk	Panda Nauhall Mono Fox	Allegretto Que Valor	Armella Nuncia Suerte	M. West La Tia Elora	J. Gaucho Incendio	Coralina Nastacia	Chavallito Inter Nicalá	Annulla Sweetheart Alegato	Ansiado N. Estrellada Procela	Galvarino J. Rose Humanista
Sefuelo Pasadera Deleite	Francisca Jora S. Night	Nauhall Que Valor Pato	Allegretto Que Valor	Armella Nuncia	M. West La Tia Elora	J. Gaucho Incendio	Coralina Chucaro Mozambique	Chavallito Apolista J. Vido	Sweetheart N. Estrellada Alegato	Ansiado Apolista N. Estrellada	V. Rose Galvarino Humanista
Incidio	Remera	Incendio	Allegretto	Suerte	Elora	M. Gaucho	Chucaro	Chavallito	Annulla	Procela	Titane

Volteadora Archias	Jora Nanouk	Faithless Naushehl	Quero Oreado	Nunca Armelia	W. West La Tie	U. Gaucho Prohibido	Mozambique Corallina	Annulu Liter Imposible	P. Rose N. Principe	Apollista Valvarino J. Rose	V. Rose J. Rose
Faedeiro Naushehl Mummy	Francisca Nanouk	Pendax Naushehl	Que Valor Oreado	Volteadora Naushehl	W. West Siora La Tie	J. Gaucho Jato	W. Ami Nautica Mozambique	Chavallito Vancouver	Annulu Saitidin Mutoli	Anaiedo Procela Apollista	J. Rose Valvarino Azabache
Delores Colegual Lumaco	Mummy Nanouk B. Night	Al. Fox Pandax Naushehl	Potencial Falsán	Nunca Suerte Volteadora	Esiora Al. West La Tie	U. Gaucho Prohibido	Corallina Nautica Chucaro	Sirco Vancouver Alcaí	G. Gate Annulu Cantazo	Procela Anaiedo Mirador	P. Azabache Distracción V. Rose
Sefunio Pandero Archias	Francisca Nanouk Jora	Naushehl Pandax Merlinga	Allegretto Que Valor Falsán	Armelia Suerte Naushehl	M. West Siora La Tie	U. Gaucho Incendio	F. Prince Nautica Corallina	Mequignon Chavallito Imposible	Annulu G. Gate P. Rose	Anaiedo Apollista Procela	Galvarino Titiana Bandonedón
Pasadero Champion Botinero	Brisca Jora Mummy	M. Fox Pandax Naushehl	Allegretto Oreado	Nunca Suerte Armelia	Esiora W. West La Tie	U. Gaucho Incendio	Mozambique Corallina Nautica	Chavallito Titiana Alcaí	Alegato G. Gate Cempogua	Procela Anaiedo N. Estrellada	V. Rose Humenista Titiana

QUIEN MADRUGA... SACRAMENTO

A TRABAJO PARA "EL ENSAYO"

Después de una vuelta —2.145 metros— puso 2 minutos 29 segundos por pista de arena del Club de Santiago. — Galopó Yumbel. — Nessin al corral de Emilio Cáceres. — Reaparecen 15 ejemplares en el Hipódromo Chile. — La Centella fue rajustada en el handicap. — Otras noticias

SPORTING CLUB

Domingo 24 de octubre de 1934

PRIMERA CARRERA. — 1.500 metros. — A las 13.15.
dice: 27—40.

0	1 Yura . . .	54	5	R. Arredondo	W
0-4	2 Labieno . .	57	2	D. Parra	L
4-0	3 Mardito . .	50	6	N. Bravo	U
1-0	4 Anticipo . .	48	7	J. Parra	A
0-1	5 Q. Libertad .	47	4	J. Corrales	F
0-2	6 Surefita . .	47	1	P. Hernández	O
5-2	7 Palmador . .	46	8	R. Durán	C

SEGUNDA CARRERA. — 1.700 metros. — A las 13.45 h

exigencias fue

Hípico, donde ha corrido con éxito, el seis años Ló-

(Agasajo y Miss Vatellor);

PRIMA ROSA (Hilltop y Di

ACCIDENTADO

El jinete VALENTIN

<p>1990 en la pista de 400 metros del "Ensayo".</p> <p>Serious bajo de Carlos Pezo fue a la plaza de 400 metros en los minutos 29 se-</p> <p>nada del otro bajo, debido a grandes distancias las recorrió, se. Fue apurado de 400 metros, lo 1990 en la pista</p>	<p>elemento que nació por estos lados desde el 29 de junio. Nieto de Oye- cacho ha ganado en esta cancha.</p> <p>POR PRIMERA VEZ EN HANDICAP HUMANISTA. elemento de tres años que estaba condicional en pruebas condicionales, ingresó al han- cap. Animará esta tarde la 5ª serie que se disputa en el duodécimo lugar del programa.</p> <p>GALOPO YUMBEL A las 10 de la mañana y por la pista Nº 2, trabajo antiparasitario.</p>	<p>que Si y CARAVAN.</p> <p>REAJUSTADA LA GENTLELLA, pupila de Pedro Ochoa, que partici- pa en la 10ª carrera, corre con reajuste de 7.5 puntos. Viene de ser quinta, en su última presentación en 5ª serie. Ahora corre en 8ª se- rie.</p> <p>CAMBIO DE CORRAL NESSIN, cuatro años de WELSH HONEY y NASR- ED-DIN, que tenía en su poder Jorge Ida, ingresó al corral de Emilio Cáceres. Se le suministró tratamiento antiparasitario.</p>	<p>UBILLA, sufrió una caída mientras galopaba en la es- taca al ejemplar TURF Dionicio, que se controló una lesión en la rodilla derecha. Solo hoy se determinará si podrá cumplir sus compro- misos de montas.</p> <p>DEL CLUB HIPICO Doce ejemplares que vien- en de correr en la pista del Club Hípico, animarán las diferentes pruebas del Hi- pódromo Chile.</p> <p>SE ESTRELO INSULA, preparada por Fernando Olava, se estre-</p>	<p>dicional.</p> <table> <tr> <td>0</td><td>1 Lavandra</td><td>.54</td><td>5</td><td>L. Mejías</td><td>R</td></tr> <tr> <td>0-3-3</td><td>2 Raul</td><td>.50</td><td>9</td><td>D. Ahumada</td><td>R</td></tr> <tr> <td>0-0-0</td><td>3 Tello</td><td>.50</td><td>3</td><td>J. Manríquez</td><td>R</td></tr> <tr> <td>0-0-0</td><td>4 Vidral</td><td>.50</td><td>4</td><td>S. Sauter</td><td>R</td></tr> <tr> <td>0-0-0</td><td>5 Resurrección</td><td>.50</td><td>6</td><td>P. Cardona</td><td>H</td></tr> <tr> <td>0-0-0</td><td>6 San Misael</td><td>.52</td><td>1</td><td>P. Monardes</td><td>G</td></tr> <tr> <td>0-0-6</td><td>7 Samorral</td><td>.51</td><td>4</td><td>R. Arredondo</td><td>M</td></tr> <tr> <td>2-2-6</td><td>8 Floriente</td><td>.50</td><td>7</td><td>R. Ancoar</td><td>A</td></tr> <tr> <td>0-0-0</td><td>9 Pasa Luz</td><td>.50</td><td>15</td><td>L. Valdez</td><td>H</td></tr> <tr> <td>0-0-3</td><td>10 Westbrook</td><td>.50</td><td>2</td><td>L. Valdez</td><td>H</td></tr> <tr> <td>0-0-0</td><td>11 La Furibonda</td><td>.47</td><td>13</td><td>J. Parra</td><td>F</td></tr> <tr> <td>3-2-0</td><td>12 West Ham</td><td>.47</td><td>11</td><td>P. Hernández</td><td>L</td></tr> </table>	0	1 Lavandra	.54	5	L. Mejías	R	0-3-3	2 Raul	.50	9	D. Ahumada	R	0-0-0	3 Tello	.50	3	J. Manríquez	R	0-0-0	4 Vidral	.50	4	S. Sauter	R	0-0-0	5 Resurrección	.50	6	P. Cardona	H	0-0-0	6 San Misael	.52	1	P. Monardes	G	0-0-6	7 Samorral	.51	4	R. Arredondo	M	2-2-6	8 Floriente	.50	7	R. Ancoar	A	0-0-0	9 Pasa Luz	.50	15	L. Valdez	H	0-0-3	10 Westbrook	.50	2	L. Valdez	H	0-0-0	11 La Furibonda	.47	13	J. Parra	F	3-2-0	12 West Ham	.47	11	P. Hernández	L
0	1 Lavandra	.54	5	L. Mejías	R																																																																							
0-3-3	2 Raul	.50	9	D. Ahumada	R																																																																							
0-0-0	3 Tello	.50	3	J. Manríquez	R																																																																							
0-0-0	4 Vidral	.50	4	S. Sauter	R																																																																							
0-0-0	5 Resurrección	.50	6	P. Cardona	H																																																																							
0-0-0	6 San Misael	.52	1	P. Monardes	G																																																																							
0-0-6	7 Samorral	.51	4	R. Arredondo	M																																																																							
2-2-6	8 Floriente	.50	7	R. Ancoar	A																																																																							
0-0-0	9 Pasa Luz	.50	15	L. Valdez	H																																																																							
0-0-3	10 Westbrook	.50	2	L. Valdez	H																																																																							
0-0-0	11 La Furibonda	.47	13	J. Parra	F																																																																							
3-2-0	12 West Ham	.47	11	P. Hernández	L																																																																							

TERCERA CARRERA — 1.300 metros. — A las 14.15

dice: 24—32.

0-0-5 1 Antumilla .54 6 L. Mejías F

2-1-8 2 Nina Fa .54 1 R. Nuñez F

REPRODUCIDORES

MONTE ALEGRE, pensionista de Silvio Miceli y YASHIM, al cuidado de Hermin Yáñez, perdieron su calidad de reproductores en la clínica veterinaria del Hipódromo Chile.

REAPARECEN

Quince ejemplares que hace 45 días que no participaban en los hipódromos centrales, reaparecen en el programa del Hipódromo Chile.

TRATAMIENTO


TRANQUILO, fue operado de abertura de absceso en la babilá derecha, MALDICION, recibió tratamiento antiparasitario.

CUARTA CARRERA. — 1.500 metros. — A las 14.45 h. dicap.

0-0-0	1 Nuko . . .	62	6	O. Arellano
0-0-0	2 Claudio . . .	59	1	O. Saavedra
3	3 Fortachin . . .	57	5	I. Saavedra
2-0-0	4 Voladora . . .	55	8	L. Mejías

que su Línea

CLUB HIPICO



ULTIMO GAUCHO

DEBE DESPEDIRSE

4-2-1	6 Nibaldo	50	3	S. Azócar
3-6-2	7 Premado	48	3	J. Monardes
1-0-0	8 Recanto	48	9	P. Hernández
3-2-3	9 C. Gilana	46	2	J. Parra

QUINTA CARRERA — 1.300 metros — A las 15.20 horas
13-25 — (Primera de la Triple).

0-4-5	1 L. Extrambito	57	13	O. Seavedra
0-6-0	2 Racari	55	6	E. Romero
0-0-2	3 Rumor	51	10	S. Azócar
0-0-1	4 Chilita	55	14	R. Arredondo
0-0-6	5 Lin Yu Tang	54	7	C. González
Resparece	6 Quitador	54	3	L. Duque
6-2-0	7 La Helade	53	11	P. Hernández
0-1-6	8 Tarinna	53	8	R. Clavería
0-3-3	9 Mapula	51	3	B. Parra
0-0-4	10 La Nanita	49	2	O. Carda
6-6-4	11 Tarafah	51	12	C. Jorquera
0-0-0	12 Excusa	48	1	R. Durán



CON UN TRIUNFO

Pocos... pero buenos. Tan solo cuatro rivales animaran los 2,400 metros del "Primavera".

Esa es la pueba central de la tarde que bien podríamos decir —basándonos en su nombre— se corre fuera de temporada, por los intensos fríos que hemos sufrido ultimamente.

Una carrera que nos servirá para muchas cosas y que son, justamente, las que han puesto la nota de atractivo. ¿Qué cuáles son...?

0-4-0	13 Rueta . . .	48	A. P. Cardona
0-0-0	14 Big Flower . . .	43	S. Valenzuela

SEXTA CARRERA — 1,300 metros — A las 16.15 horas (Relación Telefónica de la Sa. Carrera del de Santiago) — (Primera doble).
CARRERA "A" — 2,000 metros — Carrera Especial. (segunda doble).

4-0-5	1 El Bombo . . .	56	J. Asócor
0-5-2	2 Fluorbet . . .	56	R. Arredondo
1-3-1	3 Mirasol . . .	54	O. Saavedra
4-6-1	4 Clea . . .	43	J. Parra

SEPTIMA CARRERA — 1,300 metros — A las 16.50 horas (Segunda de la obla).			
— — —	1 Ganados . . .	58	O. Saavedra
2-1-3	2 Aidé . . .	50	O. Perre
0-2-1	3 Tamar . . .	49	O. Cerde

<p>contando en los puestos. FOREST actuaciones y días y 1.300 metros, de Smoking.</p>	<p>JUAN AMESTTELY</p>	<p>El nuevo encuentro de los finalistas a "ve-pe" (ventaja perceptible) del clásico "España".</p>	<table border="1"> <tr><td>1-0</td><td>4Frankfurt . . .</td><td>57.11</td><td>E. Romero</td></tr> <tr><td>0-5-0</td><td>5Big American . . .</td><td>56.10</td><td>I. Saavedra</td></tr> <tr><td></td><td>6Dan Sata . . .</td><td>54.8</td><td>P. Ardoza</td></tr> <tr><td></td><td>7Palacio . . .</td><td>54.5</td><td>J. Miranda</td></tr> <tr><td>0-0-0</td><td>8Chumilla . . .</td><td>51.7</td><td>S. Azócar</td></tr> <tr><td>0-0-1</td><td>9Tito Rico . . .</td><td>51.4</td><td>L. Yáñez</td></tr> <tr><td>2-4-5</td><td>10Tamboreo . . .</td><td>48.1</td><td>J. Monardes</td></tr> <tr><td>3-4-1</td><td>11Socavillo . . .</td><td>43.3</td><td>P. Mirandés</td></tr> <tr><td></td><td>12Sweet Boy . . .</td><td>44.2</td><td>S. Leiva</td></tr> </table>	1-0	4Frankfurt . . .	57.11	E. Romero	0-5-0	5Big American . . .	56.10	I. Saavedra		6Dan Sata . . .	54.8	P. Ardoza		7Palacio . . .	54.5	J. Miranda	0-0-0	8Chumilla . . .	51.7	S. Azócar	0-0-1	9Tito Rico . . .	51.4	L. Yáñez	2-4-5	10Tamboreo . . .	48.1	J. Monardes	3-4-1	11Socavillo . . .	43.3	P. Mirandés		12Sweet Boy . . .	44.2	S. Leiva
1-0	4Frankfurt . . .	57.11	E. Romero																																				
0-5-0	5Big American . . .	56.10	I. Saavedra																																				
	6Dan Sata . . .	54.8	P. Ardoza																																				
	7Palacio . . .	54.5	J. Miranda																																				
0-0-0	8Chumilla . . .	51.7	S. Azócar																																				
0-0-1	9Tito Rico . . .	51.4	L. Yáñez																																				
2-4-5	10Tamboreo . . .	48.1	J. Monardes																																				
3-4-1	11Socavillo . . .	43.3	P. Mirandés																																				
	12Sweet Boy . . .	44.2	S. Leiva																																				
<p>APUESTA TRIPLE FINAL</p> <p>CARRERA. — ALCALÁ. Nueva presentación, y reapareció en 1.200 metros tras 3 días, pista regular, tiempo 1:20 (C. Hipico), condicional con 53 kilos, tiempo 1:31 2/3; pista regular. CHAVILLO. Ha conseguido cuatro victorias dos en 1.600, una en 1.800 y otra en 2.000 metros. Viene de ser 3.º de Alax con 55 kilos. 4.º: serio, pista regular, 1.600 metros, tiempo 1:58.</p>	<p>La presencia de Incendio, el ejemplar que "cada día está dando más" . . . y la actuación de Probidad, una hembra que siempre ha luchado con clase y calidad.</p>	<p>La "línea" (término que suele quebrarse también en la hipica) nos indica a ULTIMO GAUCHO. Fue derrotado en el "España" dando, nada menos que la friolera de NUOVE KILOS. Ahora, con aquel su vencedor, van nada más que a DOS.</p>	<p>NOTA. — CORRALES: 1 con 2 y 3; 5 con 6.</p>																																				
<p>DECIMA CARRERA. — CARTAZO. 16 actuaciones y la mejor ha sido en 2.º de Pronto en 1.300</p>	<p>Este año el conducido y dirigido de Espinoza tiene una "sola destendida". Fue en el Internacional de Hipódromo Chile. El resto, un tercero en 2.000 metros; tres segund-ºs puestos en 1.800; 2.400 y 3.000</p>	<p>La despedida de Ultimo Gaucho, que se espera sea con un triunfo catórtico.</p>	<p>OCTAVA CARRERA. — 1.300 metros. Cartazo. A las 17.30 horas 36-42. — (Segunda Triple).</p>																																				
			<table border="1"> <tr><td>3-4-1</td><td>1Magallanes . . .</td><td>55.6</td><td>O. Saavedra</td></tr> <tr><td>1-6-1</td><td>2Went . . .</td><td>52.9</td><td>B. Perra</td></tr> <tr><td>1-0-2</td><td>3Latter . . .</td><td>51.3</td><td>S. Azócar</td></tr> <tr><td>5-1-4</td><td>4Black . . .</td><td>54.8</td><td>E. Romero</td></tr> <tr><td>1-6-3</td><td>5R. Afghanistan . . .</td><td>54.1</td><td>L. Yáñez</td></tr> </table>	3-4-1	1Magallanes . . .	55.6	O. Saavedra	1-6-1	2Went . . .	52.9	B. Perra	1-0-2	3Latter . . .	51.3	S. Azócar	5-1-4	4Black . . .	54.8	E. Romero	1-6-3	5R. Afghanistan . . .	54.1	L. Yáñez																
3-4-1	1Magallanes . . .	55.6	O. Saavedra																																				
1-6-1	2Went . . .	52.9	B. Perra																																				
1-0-2	3Latter . . .	51.3	S. Azócar																																				
5-1-4	4Black . . .	54.8	E. Romero																																				
1-6-3	5R. Afghanistan . . .	54.1	L. Yáñez																																				

120/3, pista regular, 5x, senador	2-1-2	7	Paladino	52	2	N. N.	U
3/4 de cuerpa del ganador.	0-0-0	8	Manifiesto	53	2	D. Ahumada	R
PUERTO PRINCIPLE. Siete actuaciones y una victoria sobre el ganador.	0-0-2	9	Capulino	51	11	J. Saavedra	H
1.100 metros, pista regular, 5x, senador	0-0-0	10	Tunis	51	4	J. Miranda	H
con 55 kilos, pista regular, condicional, en 1.100 metros. Viene de ser 7.º de Contreras, con 54 kilos. Tiempo, 1.19.13, pista regular	2-0-0	11	Uruca	50	12	P. Hernández	R
CACO HUACHO: 14 actuaciones y una victoria sobre El Paraisito en 1.300 metros, 5x, serie, con 52 kilos. Viene de ser 9.º de Guerrero con 51 kilos, en 4.ª serie. Tiempo, 1.13.25, Hipódromo Chile. 11a. carrera, CACHATI-V.A. Tres victorias sobre 1.300 metros, una de ellas en Vina, y otra en 1.400, también en el Sporting). Antes de ser 10.º de Contreras había ganado tercera de 1.400, cuarta de 1.300 y 1.200 metros, en 54 kilos, en 1.ª	0-0-0	12	Buena Vista	49	10	E. Leiva	O

su frasco posterior fue en pista pesada. AP corrió en 1965. Tres triunfos consecutivos en 1,200 (dos metros) y cinco segundos puestos. Viene de llegar 2a. de media y media cuerpo. Tiempo, 1:17 4/5. 2a. serie, 47 metros de la ganadora. ANISIADO: Quince actuaciones en Apolista en 1,300 metros, 3a. serie, con 30 kilos, tiempomal, recibiendo 5 de su escaladora. Luego fue 3.º de pistapesada, 3a. serie, con 54 kilos, tiempo, 1:20 1/5.

campañas y de reconocidos méritos: Tatno y Probidad. De ellos se espera una performance que deje comentarios... condiciones tienen para ello.

Pocos... pero buenos... un dicho que en esta ocasión se ajusta.

NOTA.— CORRAL: 1 con 2.

Salgado . . .	51 6	C. Paredes	P. Brioso	Labieno	P. Luz	Nina Fa	C. Gitano	Chivita		Cisa	Chumila	Black
Dagorba . .	51 14	C. Sepúlveda	P. Jacial	Palmedor	Florecente	Chancellor	Nibaldo	Rumor	Chúcaro		T. Rico	Capulito
Dyna	51 1	J. Allaga	E. Infia		Westbrook	Behador	Premiado	Tarah	F. Prince		Aldi La	Setter
Gorriocillo .	51 12	A. González	O. Jera					La Helade	Lógico		S. Boy	F. del Llano
Luz	51 9	E. Baeza	J. M. Baeza									
Parmlaita . .	51 15	J. Martínez	A. Bullerd	Yura	Vidarol	Nina Fa	Nibaldo	Mapula	Equívoco		Aldi La	Setter
Pavia	51 15	E. Suárez	J. Inda	Anticipio	Florecente	Antrullia	Claudio	Tarina	Chúcaro		Bosqueline	Capulito
Lama	50 10	J. Sepúlveda	C. Tapia		Samoural	Fabulista	C. Gitano	Bacari	Nastacia		R. Afghanistan	Black
Verde Mar . .	50 6	H. Pilar	P. Valderrama									
Borinquén . .	48 4	L. Toro	V. Ramírez	Yura	Fabulista	Chancellor	L. Mundo	Rumor	Mosambique		Chumila	Setter
Duguesón . .	47 17	A. Arredondo	J. B. Aragonen	Palmedor	W. Harm	Nibaldo	C. Gitano	Mapula	Coralina		Aldi La	Capulito
Negilla . . .	47 11	O. Z. Castillo	A. Valdes		Florecente	Bañador		La Helade	Nastacia		S. Boy	Black

DOMINGO 31 de octubre de 1911

0-4	1 Yura . . .	54	5	R. Arredondo	E. Vidal
5-0	2 Labieno . .	52	2	B. Parra	L. Bernal
5-0	3 Madrido . .	50	6	N. Bravo	U. Bravo
0-1	4 Anticipo . .	48	7	J. Parra	A. Martínez
0-1	5 Q. Libertad .	47	4	G. Corlés	F. Castro
5-0	6 Surenita . .	47	1	P. Hernández	O. Allaga
2-4	7 Palmador . .	46	3	R. Durán	G. Avila

SEGUNDA CARRERA — 1.700 metros. — A las 13.45 horas. — Condiciones.						
—	1	Lavandera	54	5	L. Mejías	R. Saavedra
—	2	Raül	50	9	D. Ahumada	R. Saavedra
—	3	Tello	54	3	J. Manríquez	J. Manríquez
—	4	Ávidor	54	6	P. Saavedra	H. Jara
—	5	Platana	52	4	P. Cordero	H. Jara
—	6	San Mixel	52	1	P. Monardes	G. Manella
—	7	Samorral	51	4	R. Arredondo	M. Mair
—	8	Florencio	50	7	A. Asocar	A. Padovani
—	9	Pera Luz	50	12	E. Leiza	O. Leiza
—	10	Westbrook	50	2	L. Váñez	H. Navarro
—	11	La Furibonda	47	1	P. Parre	F. Parlaí
—	12	West Ham	47	11	P. Hernández	L. Alvaréz
TERCERA CARRERA — 1.300 metros. — A las 14.15 horas. — Condiciones: 24-32.						
—	1	Antumilla	54	6	L. Mejías	R. Saavedra
—	2	Nina Fa	54	1	R. Nudes	A. Breales
—	3	Pacate	53	1	D. Ahumada	L. Valle
—	4	Eladador	52	14	I. Bórquez	H. Jara
—	5	Dictador	51	8	P. Cordero	J. Arenas
—	6	Belja	50	4	D. Cerdá	J. Manríquez
—	7	Wilja Noble	50	13	L. Luque	N. Ramírez
—	8	Queridita	50	5	R. Clavería	G. Manella
—	9	Tanteo	50	3	P. Hernández	D. Araya
—	10	B. Compra	49	11	C. Gotálades	G. Pérez
—	11	Fabulista	49	10	B. Parra	E. Vidal
—	12	Xapén	49	9	G. Coria	U. Bravo
—	13	Chancellor	48	11	E. Leiza	E. González
—	14	Bequer	47	2	L. Arquero	D. Alvaréz
CUARTA CARRERA — 1.500 metros. — A las 14.45 horas. — Condiciones: 24-32.						
—	1	Niuko	52	6	S. Arellano	F. Perlaí
—	2	Claudio	49	1	O. Saavedra	R. Saavedra
—	3	Fortachin	37	5	I. Saavedra	H. Jara
—	4	Volador	35	8	L. Mejías	R. Saavedra

9-1	6	Nibaldo	..	50	3	B. Azócar	H. Jarro
8-2	7	Premado	..	48	3	J. Monaredo	U. Sesto
7-3	8	Recanto	..	48	9	P. Hernández	J. Arenas
6-4	9	C. Gílans	..	46	2	J. Ferra	D. Alvarez

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - A las 15.20 horas. - Indiv. 12-35. - (Primera de la Triple).

4-5	1	L. Extrambito	37	13	O. Saavedra	O. Cost	
3-6	2	Bacari	..	55	6	E. Romero	R. Bernal
2-7	3	Rumor	..	51	10	B. Azócar	R. Bernal
1-8	4	Chivita	..	55	14	R. Arredondo	A. Martín
0-9	5	Lin Yu Tang	94	7	C. Ordás	G. Arda	
separe	6	Quitador	..	1	D. Duque	N. Ramírez	
2-0	7	La Huelga	..	3	P. Hernández	J. Arenas	
1-1	8	Tarina	..	51	8	R. Claveria	L. Vaquez
0-2	9	Napula	..	51	3	B. Parra	B. Vidal
0-3	10	La Sanita	..	48	2	O. Cerda	B. Vidal
0-4	11	Tarafa	..	51	12	C. Jorquera	L. Romero
0-5	12	Excusa	..	48	1	R. Durán	O. Alaga
0-6	13	Huleta	..	46	4	P. Valdome	U. Duque
0-7	14	Big Flower	..	49	5	S. Garmuela	H. Navarro

SEXTA CARRERA - 1.300 metros - A las 16.15 horas. - 44. 50. 15. - (Relación Telefónica de la Ba. Carrera del Club Hip. Santiago). - (Primera doble).

CARRERA "A" - 2.000 metros - Carrera Especial. - (Ganad solamente).

0-3	1	El Bombo	..	56	3	B. Azócar	G. Mancilla
0-2	2	Flaubert	..	56	4	R. Arredondo	G. Mancilla
0-1	3	Miracolo	..	54	2	O. Saavedra	R. Saavedra
0-0	4	Cleia	..	45	1	J. Parra	L. Vaquez

SEPTIMA CARRERA - 1.300 metros - A las 16.50 horas. - Indiv. 41-53. - (Segunda de la oble).

0-1	1	Ginmedes	..	58	3	O. Saavedra	E. Vidal
0-2	2	Adla	..	50	4	P. Ferra	E. Vidal
0-3	3	Tamar	..	49	0	C. Cerda	E. Vidal
0-4	4	Frankfort	..	57	11	E. Romero	A. Breque
0-5	5	Big American	56	1	Saavedra	H. Jara	

-6		J. Cardozo	G. Sarmiento
-3	7 Falcatá . . .	54 5	F. París
-0	8 Chumilla . . .	51 7	M. Navarro
-3	9 Tipo Rico . . .	51 4	L. Romero
-5	10 Tamboreteo . .	48 1	P. Hernández
-4	11 Bosqueñas . . .	46 2	O. Leiva
-6	12 Sweet Boy . . .	44 3	E. Vidal

NOTA.—CORRALES: 1 con 2 y 3; 5 con 6.

CUAVA CARRERA.—1.300 metros.—A las 17.30 horas.—Indice 42.—(Segunda Triple).

-4	1 Magallanes . . .	55 6	O. Saavedra	E. Vidal
-1	2 West Lady . . .	52 9	F. París	E. Vidal
-2	3 Setter . . .	51 3	S. Azócar	E. Vidal
-4	4 Black . . .	54 8	E. Romero	A. Breque
-3	5 Afraghián . . .	54 1	L. Yáñez	H. Navarro
-4	6 Elos del Llano . .	52 5	D. Ahumada	I. Vázquez
-6	7 Paladino . . .	52 2	N. Latorre	V. Durue
-0	8 Manifesto . . .	52 5	M. Jara	R. Saavedra
-0	9 Capullito . . .	51 11	I. Saavedra	H. Jara
-2	10 Tunis . . .	51 4	J. Miranda	H. Jara
-6	11 Venus . . .	49 10	R. Hernández	R. Carvajal
-0	12 Buena Vista . .	45 6	E. Leiva	O. Leiva

NOTA.—CORRAL: 1 con 2 y 3; 9 con 10.

JUVENA CARRERA.—1.300 metros.—A las 17.45 horas.—Índice 31—37.—(Terceña de la Triple).

-1-2	1 Asustado . . .	54 1	S. Azócar	E. Vidal
-0-3	2 Zen Zum . . .	52 7	R. Arredondo	E. Vidal
-0	3 Ben Ali . . .	54 74	I. Saavedra	R. Saavedra
-3	4 Patruella . . .	54 5	E. Vásquez	I. Vázquez
-0	5 Clamos . . .	53 4	J. Miranda	G. Sarmiento
-4	6 Estación . . .	52 3	J. Hernandez	F. Castro
-5	7 Centranmarca . .	52 13	C. Brava	F. París
-4	8 Lotería . . .	52 3	H. Bussay	E. Vidal
-2-4	9 Bolimonde . . .	51 11	L. Yáñez	G. Pérez
-0	10 Estricta . . .	50 6	J. Parza	A. Martínez
-1	11 Gran Mont . . .	49 10	L. Álvarez	L. Álvarez
-1-5	12 Alo Alo . . .	49 2	P. Hernández	L. Valle
-0	13 Oídoras . . .	48 12	R. Durán	L. Valle
-0	14 M. Nevado . . .	46 8	C. Muñoz	C. Muñoz

NOTA.—CORRAL: 1 con 2.

6a. carrera	Carrera "A"	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera
RELACION TEFONICA	Flaubert Mirócolo Clea	Frankfurt Aldi La Chumilla	Setter R. Afghanistan Black	Asustado Belmondo Contramarca
Chúcuro F. Prince Lógico		T. Rico Aldi La S. Boy	Capulillo Setter F. del Llano	Contramarca Alo Alo G. Mona
Equivoco Chúcuro Nastacia		Aldi La Bozqueline Chumilla	Setter Capulillo R. Afghanistan	Belmondo Asustado Cidra
Mozambique Coralina Nastacia		Chumilla Aldi La B. Boy	Setter Capulillo Black	Asustado Cidra Belmondo

	1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	Carrera "A"	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera
--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

	1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	Carrera "A"	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera
LA NACION	Yura Mardito Palmedor	Florencio West Harm Rauil	Bahador Nina Fa Hija Noble	Nibaldo Premiado Claudio	La Estrambito La Helade Chivita	RELACION TELEFONICA	Flaubert Miracolo Cia	Frankfurt Aldi La Chumilla	Setter R. Afghanist Black	Ausutado Belmondo Contramarca
LA TARDE	Labieno Palmedor	P. Luz Florencio Westbrook	Nina Fa Chancellor Bahador	C. Gitano Nibaldo Premiado	Rumor Tarah La Helade	Chúcara P. Prince Lógico		T. Rico Aldi La S. Boy	Capulitto Setter F. del Llano	Contramarca Alo Alo G. Mona
EL TURFMAN	Yura Antipico	Vidrol Florencio Samoursi	Nina Fa Antumilla Fubuliste	Nibaldo Claudio C. Gitano	Mapula Tarinna Bacari	Equivoco Chúcara Natacia		Aldi La Boqueline Chumilla	Setter Capulitto R. Afghanist	Belmondo Ausutado Oidora
LA ESTRELLA (Valpse.)	Yura Palmedor	P. Luz W. Harm Florencio	Fubuliste Chancellor Bahador	L. Mundo Nibaldo C. Gitano	Rumor Mapula La Helade	Mosambique Coralina Natacia		Chumilla Aldi La S. Boy	Setter Capulitto Black	Ausutado Oidora Belmondo

agricultura mecanización Veterinaria

CAPACITACION DE TECNICOS EN EL MANEJO DE MAQUINARIA AGRICOLA ES FUNDAMENTAL PARA DESARROLLO AGROPECUARIO

Veinticinco cursos en Santiago y en las principales zonas agrícolas efectuó este año el Departamento de Maquinaria Agrícola de la firma Mauricio Hochschild S. A. I. C. — A estos cursos han concurrido más de

quinientos alumnos, entre ellos, mecánicos y operadores de SEAM, de la Corporación de la Reforma Agraria, personal de Tractoristas del Ejército y alumnos de la Universidad Técnica del Estado

Un total de veinticinco cursos, con más de quinientos alumnos, puso en marcha este año el Departamento de Maquinaria Agrícola de la firma Mauricio Hochschild S. A. I. C., para colaborar con los planes del Gobierno del Presidente Eduardo Frei, de elevar el nivel técnico de la explotación agrícola de nuestros campos y contribuir también al mejoramiento del standard de vida de la población campesina. Estos cursos tienen especial importancia para los planes de Reforma Agraria, que impulsan la actual Adminis-

tración al capacitar al obrero agrícola en el manejo de la maquinaria que el Estado debe proporcionar, a través de sus cooperativas, para una mejor explotación de la tierra.

La sociedad, que ha invertido en estos cursos una suma superior a 34 millones de pesos, está convencida que, con este esfuerzo, aportará conocimientos a los hombres del campo, que se traducirán en mayores hectáreas de cultivo, mejor

aprovechamiento de la maquinaria agrícola, y en un aumento en la producción de nuestra tierra.

Es por ello que no ha escatimado esfuerzos, tanto económicos como físicos, para cumplir esta tarea. Conjuntamente, se ha querido mejorar cada día la calidad de la atención mecánica en la maquinaria actualmente en trabajo a lo largo del país, al mismo tiempo que asegurar el correcto y eficiente trabajo de los diversos implementos agrícolas.



UN GRUPO de mecánicos asistentes a un curso realizado en Osorno sobre maquinaria agrícola.

Lo anterior, reviste capital importancia nacional, por cuanto el buen estado de trabajo y del buen y permanente cuidado que se tenga sobre la maquinaria, se asegura una positiva disminución de la importación de re-

puestos que como sabemos, significa una considerable carga para la economía nacional.



ASISTENCIA EXTRAORDINARIA tuvo el curso para mecánicos efectuado por el Departamento de Maquinaria Agrícola de la firma Mauricio Hochschild S. A. I. C., en Ovalle.

AVISO Servicio Médico Nacional de Empleados

CONCURSO MEDICO

en conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N.º 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica en el Regional Temuco: Un "MEDICO CARDIOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5.º y quince mil quinientos correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N.º 72, 5.º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional Temuco, hasta el día 6 de noviembre de 1966, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

CLINICA BOSTON

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
LABORATORIO CLINICO
Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

A PEDIDO DEL PUBLICO: ¡OTRA VEZ!

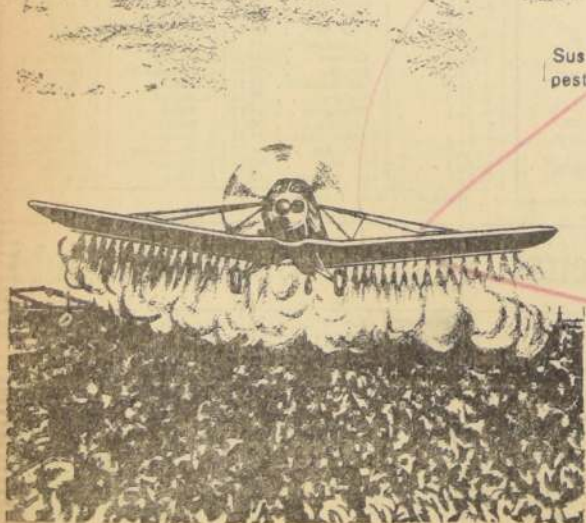
POR SOLO E\$ 1 c/u FABRICA LIQUIDA ¡ASOMBRESE!

Saldos... Miles de Saldos, a UN ESCUDO cada uno

SLIPS EN GAMUZA, PARA HOMBRES E\$ 1.- cu.
LINDOS CUADROS PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS 1.- cu.
REGIOS CUADROS PARA NIÑAS Y SLIPS PARA NIÑOS 1.- cu.
CALCETINES DE HILO PARA HOMBRES 1.- cu.
También otras calidades en: Socketes y Calcetines de hilo extra; Slips para hombres; Cuadros para damas y socketes nylon stretch. Precios regalados. Si Ud. es comerciante, aproveche estos increíbles precios para ganar mucha y pura plata.

VENGA HOY MISMO. SAN PABLO N° 2696
NO CONFUNDIR:

Protección segura para sus siembras con FUMIGACION AEREA



Sus cultivos anuales necesitan de una ayuda oportuna en herbicidas o pesticidas, para defenderlos de las plagas más comunes de la agricultura.

Ya no es posible una fumigación lenta. SU TIEMPO VALE ORO, vale lo que cuesta una cosecha abundante.

La fumigación aérea es una solución adecuada; por eso el BANCO DEL ESTADO DE CHILE ha establecido una pauta especial de créditos, para los agricultores en general, clientes o no de la Institución.

Cualquiera de nuestras 161 Oficinas a través del país atenderán su consulta sobre este tipo de crédito.

Por el aire, sus cultivos recibirán el tratamiento de herbicidas o pesticidas que le permitirá asegurar una cosecha próspera



CONCLUSION

El esfuerzo realizado significa un gasto de E\$ 34.600.000, por concepto de sueldos a los instructores, material de enseñanza, diplomas, pases, alojamiento, etc. Sin embargo, se considera que se trata de una excelente inversión que rendirá valiosos beneficios, tanto para el buen aprovechamiento de la maquinaria como para la superación del nivel técnico de los hombres encargados de la mecánica agrícola y para el incremento de la producción de nuestros campos.

Existe la convicción que la tarea realizada concuerda ampliamente con el pensamiento que anima al Supremo Gobierno, el de dar un paso decisivo hacia el logro del bienestar y la felicidad de los chilenos.

PROCEDENCIA DE LOS ALUMNOS

A estos cursos que se iniciaron el 26 de abril ha concurrido personal de varias instituciones fiscales, semificiales y particulares, como ser mecánicos y operadores del Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados (SEAM), de la Corporación de Fomento de la Producción, de los Cursos de Tractoristas del Ejército, alumnos de la Universidad Técnica del Estado de Chillán, mecánicos y operadores de la Corporación de la Reforma Agraria (CORA), de instituciones agrícolas particulares, como el Instituto Agrícola Pascual Biburiza, de Los Andes, etcétera. Además, se ha contado con la asistencia de los mecánicos de todos los tribunales de la firma Mauricio Hochschild, S. A. I. C., establecidos en las siguientes ciudades: Valdivia, Ovalle, Coquimbo, Los Andes, Quillota, La Serena, Yumbay, Maipo, Lillipia, Talagante, San Bernardo, Rancagua, San Fernando, Curicó, Talca, Linares, Chillán, Concepción, Los Angeles, Cañete, Traiguén, Lautaro, Temuco, Osorno, Valdivia y Llanquihue.

ESTIMULO A LOS ALUMNOS

A través de las clases realizadas fue posible tomar contacto con jóvenes y hombres de deseos de profundizar sus conocimientos técnicos del trabajo agrícola, hubo gran entusiasmo y excelente rendimiento, lo cual significa una promesa de provecho positivo para el futuro agrícola de Chile, a corto plazo. No debe olvidarse que este conjunto de 545 hombres y jóvenes será, a su vez, un importante elemento de difusión del conocimiento adquirido en estos cursos, hacia otros agricultores que trabajen con ellos en la misma tarea.

El Departamento de Maquinaria Agrícola y Automóviles de la Firma, ha querido premiar el esfuerzo de los tres mejores alumnos de cada curso, otorgándoles un "Diploma de Honor", en el que se deja constancia que se trata de un alumno meritorio por su esfuerzo, interés y rendimiento en el curso realizado. Este Diploma de Honor, constituye para el agraciado un motivo de orgullo, a la vez que significa una palanca moral que lo impulsará a perfeccionarse cada vez más en su trabajo.

Junto con lo anterior, a todos los alumnos que son aprobados al término del curso se les entrega un "Certificado de Participación". Para ser aprobados deberá obtener una nota mínima de 4 (en la escala de 1 a 7), en su examen final.

DROGUERIA MICHELSON S. A.

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA

Acetona
Acido Benzóico
Acido Clorhídrico
Acido Lúgico
Acido Oxálico
Acido Tricloroacético
Alcohol Benzílico
Alcohol Etilico
Alcohol Metílico
Almidón de Sodio
Anilina
Anilina Blanca (Acido Anilínico)
Asul de Metileno
Benzato de Sodio
Bicarbonato de Amonio
Bisulfato de Potasio
Borato de Sodio
Bromato de Sodio
Carbonato de Sodio
Cera Carúcula
Cloruro de Potasio
Cloruro de Sodio
Cloruro de Potasio
Cloruro de Sodio
Cloruro de Amonio, polvo y panes
Cusco Dams para quesos
Dióxido de Titanio
D. D. T.
Esperma de Ballena
Estearina granulada y panes
Etilenglicol
Fertilizante de Potasio
Fluoruro de Sodio
Fosfato Etilico
Glicerina 319 Bm
Goma Arábiga, polvo
Hidroquinona
Hidrosulfato de Sodio
Lanolina Anhidra
Lindano
Miel Fotográfica
Nitrato de Sodio
Oleína Blanca
Paralclorobenceno, bolitas y escamas
Sacarina Cristalizada, Soluble
Seda Caustica, escamas
Talco Italiano, Importado
Terpinol
Terpinol
Tetróxido de Carbono
Trietanolamina
Vanilina
Vaselinas
Vitamina
Yodas Medicinales
Reactivos Químicos para laboratorios de la marca MAY & BAKER, y toda clase de productos similares para farmacias e industrias.

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA:
DROGUERIA MICHELSON S. A.
Av. República 290 - Tel. 4599
Fonos 90088-91245-97354
Casilla 4599 - Santiago
HORAS DE ATENCION: 9 a 18.15 HORAS.

25 cursos para mecánicos y operadores de maquinaria agrícola

A partir del 26 de abril, se han desarrollado 25 cursos para mecánicos y para operadores de maquinaria agrícola, conforme al siguiente detalle:

1.-CURSOS PARA MECANICOS DE MAQUINARIA AGRICOLA

Estos cursos se han referido a la mecánica de mantenimiento y reparación de la siguiente maquinaria:

- Tractores "Nuffield" diesel.
- Cosechadoras automotrices "Ransomes".
- Implementos (arados, rastras, etc.) "Ransomes".
- Escarificadoras de fertilizantes "Lely".
- Rotavadores "Howard".
- Cosechadoras de forraje "Lundell".

Se realizaron estos cursos en las siguientes ciudades:

2 cursos en Ovalle: con un total de	18 alumnos
3 cursos en Santiago: con un total de	68 "
2 cursos en Chillán: con un total de	42 "
3 cursos en Temuco: con un total de	68 "
2 cursos en Osorno: con un total de	33 "
12 cursos de mecánicos, con un total de	200 alumnos

2.-CURSOS PARA OPERADORES DE MAQUINARIA AGRICOLA

En estos cursos se trató el manejo de la misma maquinaria, de los cursos anteriores, por parte de los hombres encargados de trabajar en las ciudades en que se realizaron:

- 4 cursos en Ovalle: con un total de

TOTAL DE ASISTENTES
Cursos de Mecánicos de Maquinaria Agrícola 200
Cursos de Operadores de Maquinaria Agrícola 13
TOTAL 213

POR EFECTUARSE
1 curso en Los Andes, de Operadores de Maquinaria Agrícola
1 curso en Santiago, idem

HAGA SU PROPIA REFORMA

SIEMPRE EL 2º PISO DE SU FUNDO USAR MAICES HIBRIDOS PRECOCES TRACY DESPUES DE TRIGO, CEBADA, ARVEJAS, ETC.

W465 - 100 días: W355A - 93 días: T50 - 90 días
TRACY MAIZ HIBRIDO Y CIA. O DONDE SU CORRECTOR, BANDERA OFICINA 502 - TELEFONO 80551 - AL COMPRAR SU SEMILLA EXAMINAR MANUAL DE SIEMBRA

PUERTAS TERCIAJAS

• SUBASTA COMPLETA PARA ENTREGA INMEDIATA
• CALIDAD "RECORD" TRADICIONAL
• PRECIOS ESPECIALES POR MAYOR
• ADEMÁS, OFRECEREMOS MADERAS DE RAULI EN BRUTO Y ELABORADAS, POR MAYOR Y MENOR.

FABRICA: CHILOE 3970, FONO 52213. POR GRAN AVENIDA, PARADERO 8, Casilla 1634

E\$ 4.350 POR CUADRA

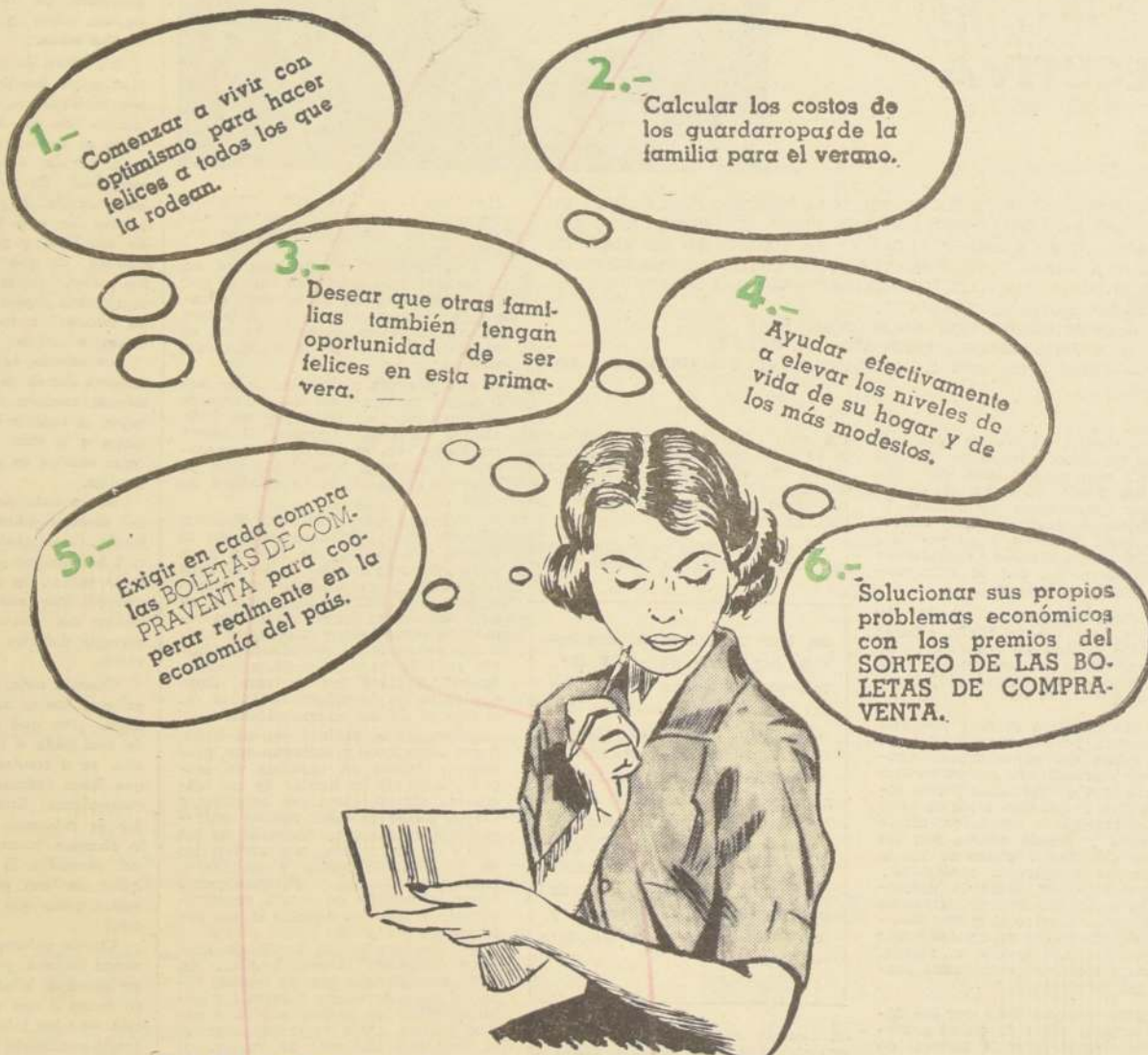
NO ES UNA ILUSION — NO ES UNA QUIMERA

Son 150 quintales o más de rinde promedio a razón de E\$ 29, por quintal, lo que efectivamente puede producir con las variedades de semilla de Maíz Tracy, y si efectúa la siembra y cultivo guiándose por nuestro Manual de Siembra y Cultivo del Maíz.

Cosechas abundantes sin problema de secado T122A - 122 días; T126A - 126 días; T115D - 117 días.
TRACY MAIZ HIBRIDO Y CIA.
o donde su corredor, Bandera 52 - Oficina 502 - Teléfono 80551

Repuestos WILLYS Jeep
CARLOS COPETTA G. e Hijos Ltda.
Siempre EL MEJOR SURTIDO LA MEJOR ATENCION LOS MEJORES PRECIOS
AHORA EN:
AVDA. BULNES 265
FONO 68907 - SANTIAGO

LOS 6 PROPOSITOS DE LA MUJER EN PRIMAVERA



Así: Ud. trabaja por los suyos y abre las posibilidades para que se construyan nuevos hogares, nuevas escuelas, mejores caminos.

PREMIO MAYOR DE E° 20.000

Sus boletas de este mes de octubre participarán en el sorteo del mes de noviembre próximo

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTA

y Soberana de Bélgica



EN ESTE NUMERO

- Fabiola: reina y escritora
- Los ángeles también visten de rojo
- Hermosa hija tiene Eleonora Rossi Drago
- Beatrice Hicks: una mujer notable
- ¡Cuidado con el nombre de su hija!!



REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA

LA NACION

DOMINGO 24 DE OCTUBRE DE 1965 — N° 23

EDICION DE
12 PAGINAS

Eugenia Flores, Mercedes, Mariana, Rosa Sanuy, Irene, Adriana, Blanca, Paula, Emma, Elsa, Marta

UN LIBRO con 2.500 nombres para que usted elija el mejor para su próxima hija, es un éxito de librería en Estados Unidos.

La lista alfabética señala el significado del nombre y sus derivaciones. Vertidos al castellano, algunos pierden el sabor tierno que cada futura madre busca para su retoño.

Es necesario, como primer requisito, que tenga sonoridad de acuerdo con su apellido. A la futura niña americana le quedará muy poco tiempo para usarlo.

—Cuando se case, se llamará la señora John Smith o la señora Frank Morral. Nunca más, sino para sus íntimos, trá más allá de su nombre Priscilla o Pamela, tan populares en ese país.

Su apellido puede que le guste a uno de sus hijos, que podrá elegirlo como primero. Es decir, si era Priscilla Lane, su hijo Frankie decide dejar a un lado el de Smith y pasar a llamarse Frankie Lane a secas. O lo que es más asombroso, se incline por el de Lane Smith, dejando como nombre el apellido de su nombre.

Es la individualista España la que ha impreso en nuestra modalidad el mantenimiento de nombres y apellidos en la mujer, y por ello es más importante pensar en su musicalidad, y su entero conjunto.

En algunos países americanos las cosas van hasta la exageración, y una mujer puede llevar sobre sí el nombre de María de la Luz, de las Mercedes, Ríos Cabral de Conde y Montalbán.

Pero, ninguna hay en este siglo como Cayetana, Duquesa de Alba, con 24 nombres antepuestos a sus 40 títulos.

NOMBRES Y SIGNIFICADO

Algunos de la lista de 2.500 nombres para niñas, damos a continuación, con su origen y significado:

ADA (teutónico).— Feliz o próspera; variantes, Aida, Eda.

ADELA.— Adelaida (teutónico).— Noble y de espíritu armonioso.

ADRIANA (latín).— Mujer del Mar. ALICIA (griego).— "Verdad"; variantes, Alisa, Elisa, Alis.

ANGELA (griego).— Mensajero del cielo o angelica; variantes, Angelita, Angelina, Angélica.

ANA (hebreo).— Total gracia, merced y oración. Originalmente proviene del nombre Hannah. Variantes: Anabel, Annie, Nana, Nancy, Nanette, Nina, Ninette, Ninón.

ANTONIA (latín).— Superexcelente. Variantes: Antonieta, Toni.

AUGUSTA (latín).— Majestad sagrada. Variantes: Augustina, Tina.

BARBARA (griego).— Extranjera misteriosa.

BEATRIZ (latín).— Ella trae alegría. BERTA (teutónico).— Luminosidad brillante.

CAMILA (latín).— Noble. CAROLINA (teutónico).— Alguien que es fuerte.

ISABEL (hebreo).— Consagrada a Dios. Variantes: Elisa, Elsa, Betty.

GABRIELA (hebreo).— Mujer de Dios. Variantes: Gaby.

ELENA (griego).— La Luz. Variantes: Eleonora, Leonor, Nelly, Nora.

IRENE (griego).— Paz. Variantes: Irena, Irina, Renata, René.

JUANA (hebreo).— Regalo de Gracia de Dios. Variantes: Jeanette.

JOSEFINA (hebreo).— Ella ayudará. CATALINA (griego).— Pura. Variante: Karin.

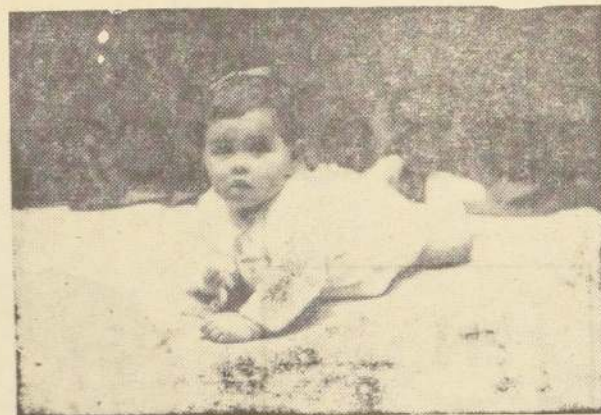
LAURA (latín).— El laurel. Variante: Loreta.

LILA (latín).— La flor. Variante: Lili.

MARGARITA (griego).— Una perla. Variantes: Margo, Greta.

MARIA (hebreo).— Amargura. Variantes: Mara, Marieta, Marylin, Marión, Maureen, Molly.

PATRICIA (latín).— De la nobleza, bien nacida. Variante: Patty.



PAULA (latín).— Pequeña. RAQUEL (hebreo).— Ingenua e inocente como una oveja. REBECA (hebreo).— La cautivadora. ROBERTA (anglo-sajón).— La brillante fama. Variante: Ruperta. SARA (hebreo).— Princesa. TERESA (griego).— La floresta. VERA (latín).— Verdad. VERONICA (latín).— Imagen verdadera. VICTORIA (latín).— La victoriosa. YOLANDA (latín).— Modesta.

DIFERENTES COSTUMBRES

Como en la China antigua, así también en la África ecuatorial se observa con extremado cuidado el primer grito del niño, a fin de reconocer por el timbre y el ritmo de su voz la "melodía de su persona" y el antepasado o tipo animal que se manifiesta en él.

Determinado este parentesco, recibe el niño su nombre adecuado, secreto y desconocido, incluso para el niño mismo hasta su edad de iniciación.

(Marius Schneider. Origen musical de los animales-símbolos en la escultura y mitología antigua).

Lo principal es que su niña no sufra después con el nombre que le eligieron, porque no coincide con "la melodía de su persona".

Olvídese más de la tía querida de nombre largo y desusado, y abandone la idea de colocarle el nombre de la novela que está leyendo en la larga espera de los nueve meses.

Solamente los nombres bíblicos resisten el tiempo y la costumbre judía de colocar los nombres de quienes ya están muertos para que no exista repetición, de padres a hijos. Aún los nombres de Miriam (María), Raquel, Sara, Ana, Judith, no han perdido sonoridad en el mundo occidental.

OTROS RECURSOS

En algunas regiones de la India se pone nombre a los niños cuando cumplen

doce días. La madre es quien elige el nombre; pero si el padre no está conforme, se encienden dos velas, que representan la elección de cada uno de los progenitores. La vela que más tarda en consumirse, es la que decide.

Lo cuenta Luis de Madariaga en "Curiosidades del Mundo". Y en la costa oriental de la península de Malaca existe la pintoresca costumbre de escribir diversos nombres en diferentes bananas (plátanos) y dejar que el mismo niño escoja el que le plazca, según el explorador Skeats.

Tengo una prima que usó el más inmediato. Habían pensado que el primer hijo sería hombre y resuelto su nombre de antemano. Pero resultó niña, y tomaron, con su esposo, la guía de teléfonos, y señalaron el dedo en la página 309. Cayó sobre una señora Violeta, y así fue bautizada. Es de esperar que con el tiempo sea modesta, humilde y agradecida, como ese nombre que llevará como signo.

En la misma página aparecen nombres que señalan que en estos días aún permanecen algunos nombres que eramos relegados al olvido. Son la muestra que perdura por algún cariñoso gesto.

Así se puede advertir los nombres de doña Auristela Romo, Felisa Romeo, Amira Romero, Filomeno Romero, Cora Romero, Fidelina Rojas, Isolina Rojas, Terecila Rosales, Evelina Rossi, etc.

USO DEL SANTORAL

La muy antigua y española fórmula de colocarle el nombre del santoral, en la fecha que nace, algunas veces no es grata. Lo es al coincidir con un apellido que cumpla con la sonoridad y ritmo. Y a veces, simplemente, porque recuerde a algún ser querido o alguien simpático que usted conoció, como Clotilde, Rufina o Josefina.

Si su niña nació en estos días, tendría que registrarse por las respectivas santas. El 21, Hilaria; el 22, María Salomé (capaz de pedir la cabeza de San Juan en una bandeja); hoy 23, Servanda; mañana 24, Rafaela; el 25, Crisanta; el 26, Evarista; el 27, Vicenta; el 29, Eusebia; el 30, Claudia, y el 31, Urbana.

Coincide o cambia nombres el Santoral. Y ha borrado los más antiguos, como Santa Agatolia (17 de septiembre); Santa Amia (31 de agosto); Santa Antusa (22 de agosto); Santa Benilde (15 de junio); Santa Calamanda (5 de febrero); Santa Centola (13 de agosto).

MUJERES NOTABLES:

BEATRICE HICKS, INGENIERA EJECUTIVA



QUIZAS BEATRICE HICKS, HUBIERA CRECIDO CONOCIENDO UN POCO MÁS DE CIFRAS QUE LAS QUE TIENE EL PRESUPUESTO DOMESTICO, DE NO HABERLA LLEVADO SUS PADRES EN UN VIAJE DE TURISMO A NUEVA YORK DURANTE SU JUVENTUD. AL VER EL PUENTE GEORGE WASHINGTON, UNA MAJESTUOSA OBRA SUSPENDIDA SOBRE EL RIO HUDSON, PREGUNTO:

—¿QUIEN CONSTRUYE COSAS COMO ESA?
—LOS INGENIEROS— RESPONDIÓ EL PADRE.
—PUES BIEN, ESO ES LO QUE YO SERÉ— AFIRMO LA JOVENITA.

No obstante, en vez de construir puentes, la señora Hicks se ha iniciado en una especialidad más alta de la ingeniería: el desarrollo de los llamados "medidores ambientales". Esos delicados instrumentos, usados en aviones, satélites y proyectiles, miden los gases, sonidos y radiaciones con una precisión que de otro modo no podría obtenerse.

Ejecutiva e inventora además de ingeniera, la señora Hicks dirige desde 1955 la Newark Controls Company, una firma manufacturera y de inversiones de Bloomfield, Nueva Jersey.

"Nuestra empresa es muy pequeña en números, pero muy poderosa en los términos del conocimiento acumulativo representado por su cuadro de científicos e ingenieros", dice esta atractiva mujer que a los 46 años de edad preside la compañía, dirige los planes y decide cuáles son los métodos que deben utilizarse en la solución de numerosos problemas. "Aunque no estoy dedicada activamente al desarrollo de cada instrumento —agregó—, empleo el mayor tiempo posible en obtener un conocimiento completo de cada uno y, al menos, comprobar todas las ecuaciones matemáticas implicadas."

La devoción que tiene por los detalles, es bien conocida en su profesión. Cuando la Agencia Federal de Aviación retuvo la aprobación del Jet Boing-707 para usos comerciales debido a sus fallas en el sistema de alarma de radio del avión, la señora Hicks recibió una llamada de urgencia. "Dentro de tres semanas tendremos terminado un conmutador de la densidad del gas" —respondió. El aparato, un sensibilizador inventado por ella, calibra la cantidad de moléculas de nitrógeno acumuladas alrededor de la antena y dispara una alarma cuando el gas interrumpe las recepciones y transmisiones de radio.

Un conmutador similar actualmente está en uso en la segunda plataforma del cohete Saturno, para sensibilizar el montante de moléculas de nitrógeno alrededor del sistema de ignición.

La señora Hicks no recuerda que sus padres mostraran reacción algu-

En 1953, Mademoiselle, una revista importante de los EE. UU., incluyó a la señora Hicks entre las diez mujeres notables del año, y en 1958 la Universidad Hobart y Williams Smith le concedió un título honorífico en reconocimiento a sus trabajos iniciales en el desarrollo del conmutador de densidad del gas. Pertenece a numerosas organizaciones y ha escrito y ofrecido conferencias sobre dirección y aspectos técnicos de los proyectos sensorios.

na cuando ella decidió hacerse ingeniera. "Ninguno de ellos trató de alentarme o disuadirme— comenta. Si mis amigos pensaron que se trataba de una carrera excéntrica para una mujer, tuvieron el tacto de no decirme."

Considera que la ingeniería tiene oportunidades ilimitadas para una mujer y que debían aprovecharse de eso una mayor cantidad de ellas. "Para una mujer, el primer trabajo siempre se hace difícil de obtener, porque hay gente que se muestra indecisa sobre si debe emplear a una

ingeniera —ha observado. "Pero si rinde una buena labor, no hay razones para postergarla sólo por ser mujer."

Cuando finalizó sus estudios en la escuela secundaria, su interés por la construcción se había vuelto hacia la ingeniería química, en la que obtuvo su grado de bachiller, en el Colegio Superior de Ingeniería de Newark.

Después, día a día absorba en sus trabajos técnicos, estudio ingeniería eléctrica por las noches y en 1949, obtuvo su grado superior (Master) en Física en el Instituto Tecnológico de Stevens. Igualmente hizo su tesis de grado en la Universidad de Columbia.

Comenzó su carrera en la Western Electric Company trabajando en el diseño y desarrollo de medios para la inspección y prueba de los equipos telefónicos y generadores de oscilaciones. En 1945 se incorporó a su empresa actual donde ha servido como ingeniero-jefe y vicepresidenta.

Su matrimonio con Rodney Chopin en 1948, produjo muchos comentarios "técnicos" en su casa, dado que él es un ingeniero consultor en el campo de las comunicaciones.

"Nos gusta patinar en el hielo, jugar bádminton y, últimamente, preferimos bolear en canchas de césped", comenta al hablar de sus aficiones. Ambos viven con sencillez y suelen pasar muchas noches entregados a la lectura. "Además de los libros de ingeniería, nos atraen los de política, economía y relaciones exteriores —dice. Personalmente estoy interesada en teoría constitucional. Y sólo leo novelas si son extraordinarias."

Su carrera le ha facilitado muchos contactos internacionales. En 1960, acompañada por su esposo, hizo un viaje de buena voluntad y determinación de hechos por la América Latina, como representantes de la Sociedad Nacional de Ingenieros Profesionales, y ella ha sido delegada de los Estados Unidos a las Conferencias Internacionales de Directores, celebradas en Latinoamérica, Europa y Austria.

En 1946 dirigió la Primera Conferencia de Ingenieros y Científicos, atendida por 83 delegados de 30 naciones. El acontecimiento fue patrocinado por la Sociedad de Ingenieros de los Estados Unidos, de la cual ella fue presidenta. También ganó en 1963, el premio de la sociedad por hechos notables.

LA COLUMNA DEL VARON

AYER NO MAS eran unas criaturitas adorables, haciendo pucheros y reclamando el biberón a gritos destemplado. Celebramos sus primeros pasos y tiramos al techo el primer diente, para que el generoso ratón trajera uno más consistente y duradero.

Como si en un cerrar de ojos todo cambiara, he ahí que esas guaquas ya son niños y cuán diferentes de nuestra niñez.

Los niños de hoy —y mejor no hablen de los jóvenes— casi no tienen inhibiciones. No sólo poseen conciencia de su importancia, sino que hasta se sienten seres superiores frente al recato o la prudencia de los mayores. En medio de una abtada comprensión, hay madres que suelen pensar en una frustración anticipada de sus hijos y padres, que creyendo aquello de que todo tiempo pasado fue mejor, tratan de inculcar en los muchachos signos de la llamada "buena crianza" a fuerza de gritadas órdenes, e incluso, a costa de palizas.

Justamente, es en estos procedimientos donde se labra la frustración infantil, muchas veces el fracaso posterior, el espíritu triste y nostálgico, el temor a la vida y a emprender cualquier camino en cuyo tramo exista una sombra.

No se trata de observar una voluntad condescendiente al nivel de la dejación. Comprensión no es "laissez faire". Se requiere observación, cierto estudio sobre la personalidad espontánea del niño, para orientarlo, para encauzar sus dotes hacia lo positivo y corregir defectos sin que ello se advierta.

Cuando niña, la mamá joven usó polleras cerca de los tobillos. Era la moda. ¿Por qué si ahora la moda es de una falda a la rodilla o por sobre ella, va a condenar a su hija para que luzca antigua y torpe ante sus compañeras? Cuando chico, aquel padre se columpió más de una vez en la alacena, buscando la torta que mamá escondía. Si su hijo quiere disfrutar de una película con sus amigos, ¿por qué tendría que impedirse?

Ciertos valores morales, que quizás nunca tuvimos y que ahora deseamos en nuestros hijos, no se crean látigo en mano o con el "no" de la prohibición en los labios. Tampoco con la condescendencia excesiva, pero si con la comprensión del niño, el estímulo a lo que honestamente hace como lo mejor, el correctivo de la persuasión y, sobre todo, con el compañerismo.

Esto último es muy importante. Los padres deben ser con sus hijos más compañeros que padres. Por lo demás, ¿hay algo más satisfactorio que reír porque sí, como lo hace un niño?

CARLOS

LOS NOMBRES

Influyen en el Destino

Por Anita HURTADO

¿Todavía No?

¿No se compró o no se hizo algo tejido? Pero ¡imposible! ¿Dónde no es una mujer de esta primavera, entonces!

SASTRERIA

A LOS VECINOS DE NUÑO

Arbiter

de

LES OFRECE SUS CASIMIRES "OVEJA", "FIAP" Y "BELLAVISTA", COMO ASIMISMO, SI UD. TIENE SU TELA, LLEVELA Y UN PROFESIONAL CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA LE CONFECCIONARA UN TRAJE A SU GUSTO Y MEDIDA.

IRARRAZAVAL 3445

VOCACION ES LA VIDA

TAL CUAL hemos prometido cooperar con estudiantes, padres y profesores en esta fecha en que cientos de niñas buscan una profesión o un trabajo como herramienta del futuro, cumplimos hoy con un nuevo aporte.

Mil situaciones tenemos en carpeta y no es exageración. Pero ahora, a fines de octubre, presentaremos un caso que es nuestro, porque atinge directamente a la vida periodística chilena.

Se llamaba Laurita. Escuchó el ruido de las linotipas desde su primera edad y seguramente ellas arrullaron su sueño porque la casa paterna estaba al lado de la imprenta, que con los años se transformó en un diario de provincia.

Se sentó desde pequeña en el escritorio del Director —su padre— y pintó monitos en editoriales, o en los mejores artículos de Tomás Lago, Benjamín Morgado, Edgar Perramón, Juan Guzmán Cruchaga o Guillermo

Eduardo Feliú. Cuando fue al colegio usó ese papel que llamamos "original" y estamos seguras que su primera carta la escribió a máquina sobre ese color que nunca es blanco del todo, pero que es blanda pizarra de fría Underwood.

El diario de su padre contaba con una emisora y el atractivo de la radio conquistó luego a Laurita. Porque, además, ningún padre que es periodista alienta a su hija para que se entregue a esta profesión "que es buena, pero dura."

A las alumnas de periodismo, solemos animarlas muy poco. Cuando comienza una muchacha a vivir sus mejores anhelos, los ha de perder en esta tarea que más parece de cirujano, con un bisturí que todos los días envuelve en papel y tinta de imprenta; atado a una industria, al que entrega su fútilime de sueños, comida y amor. Para empezar a preocuparse sólo por asuntos de los demás, posponiendo los suyos; y terminando la jornada en un haz de nervios atados por el cansancio, tal como lo definió Octavio Reyes Espindola.

Nada de eso era conocido para Laurita.

Después de un largo viaje con sus padres por Europa, volvió y se ma-

tricoló en la bullente Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile. Tres años cruzó sus dinteles, con



su grabadora y Dany, su amiga. Sus compañeros fueron pronto sus ami-



gos. Y tuvo oportunidad de varias entrevistas importantes. Nos contó que la más impresionante fue con Helen Keller. La acompañó a la plaza de su ciudad, y Helen expresó a través de su intérprete, que toda ella era un encaje. Había tocado el follaje de las viejas encinas.

Un día de octubre, como hoy, dejó el periodismo, simplemente porque dejó la vida. Es la razón por la cual quisimos recordarla, como un ejemplo o quizás un camino para una madre que hoy tiene una hija enferma, y cree que es mejor evitarle cualquiera actividad, para alargarle la vida.

Laurita Lagos Paguey, estudiante de Periodismo, terminó su carrera a los 23 años, pero los médicos opinaban que no viviría mucho, cuando sólo tenía cinco años de edad. Estudió en la Universidad cuando ya iba perdiendo la vista. Una grabadora le ayudó en sus últimos días y Danny su acompañante.

Era Laurita una joven dulce, atractiva que escondía su ceguera, tras unos anteojos oscuros.

Se asió a su vocación, más allá de los plazos de la ciencia. Su Diario era "La Discusión"; su madre Adriana Paguey de Lagos, al frente de Radio La Discusión; su padre, Alfonso Lagos, Premio Nacional de Periodismo; su ciudad Chillán; su profesión periodismo, meta para sus 23 años.

LIBROS

LOS NUEVOS ARISTOCRATAS

de Michel de Saint Pierre

AHORA QUE ESTA por salir a la venta el libro, que mas se ha discutido en Europa, "Los nuevos sacerdotes", nos vamos a adelantar en el estudio de su novela no menos conocida, "Los nuevos aristócratas".

Michel de Saint Pierre conoce las vicisitudes de la juventud francesa, y por medio de varios personajes pertenecientes a familias acomodadas, entre los cuales se encuentran algunos reaccionarios, nos muestra la situación actual. No siempre el factor económico soluciona todos los problemas. Las figuras centrales están representadas por Denis, Maria Benedicta, sus padres, el Director del colegio. Tras las noches de euforia y sin sentido llegan esos pensamientos que arrancándose de la angustia quieren abandonarlo, pero ¿cómo? Denis no acepta ninguna creencia, sólo su poder de dominar el mundo en un periódico donde sea director. Unos apuntes sacados en clase de uno de sus más admirados profesores son su guía. "El mundo pertenece a los que se toman el trabajo de cambiarlo". "Siempre le faltará algo esencial a quien no ha arriesgado voluntariamente su vida".

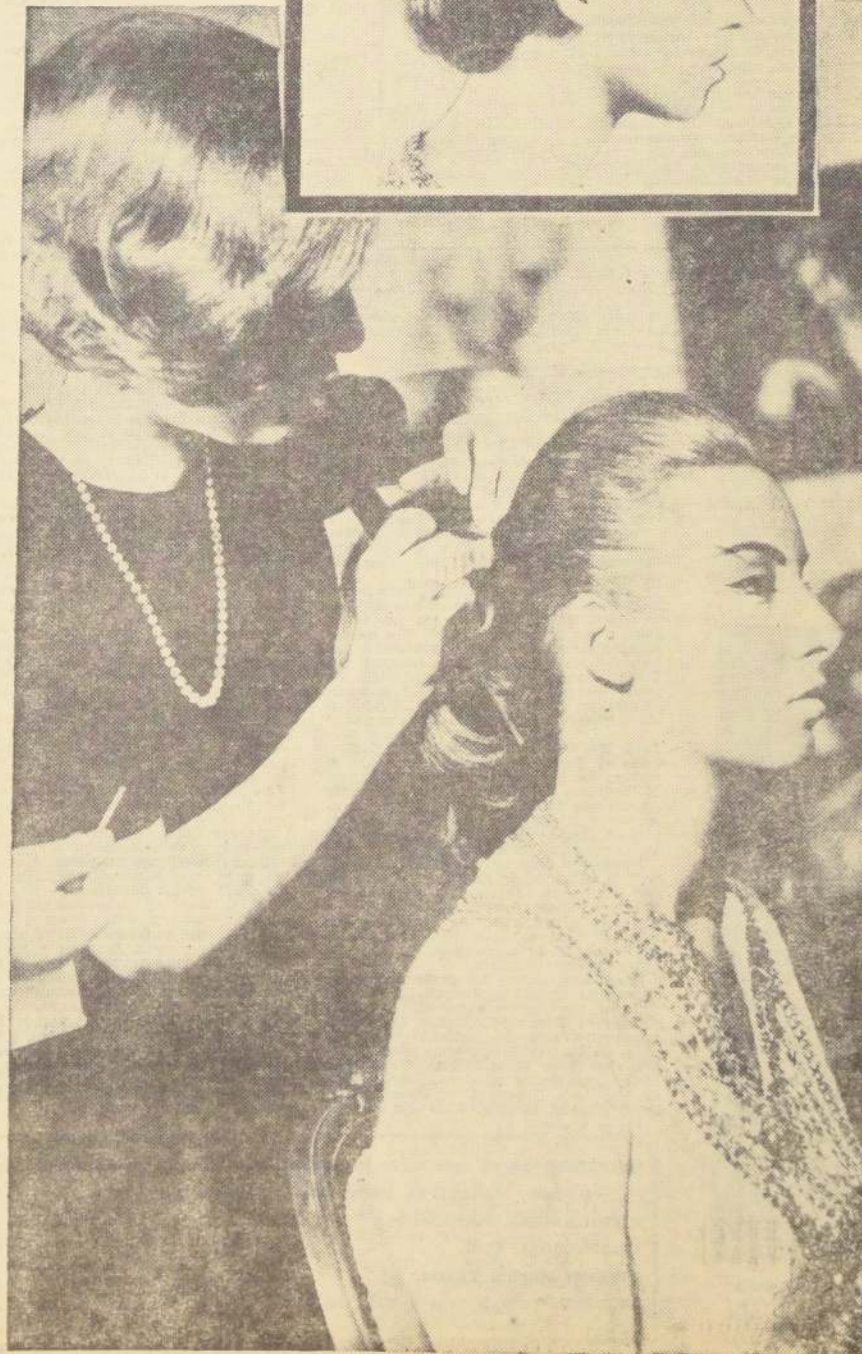
"Os veo indignados, la indignación es un desprecio teñido en sangre". Cuando el profesor da de sí todo lo que tiene no sabe valorar su repercusión, y aunque tenga que dejar muchas cosas al azar, otras quedan escritas y servirán en el momento de echar los puntales para la personalidad que el hombre se forja.

Su revista anarquista está hecha para probar: Si lo aprendido en el colegio es verdad, le predican la libertad, he aquí el momento más difícil de resolver la cuestión. Alfredo Sanvergeot sirve para que sus escamas caigan de los ojos: "La libertad, que lo es todo, no es nada sin el rigor de la obediencia. Pero para comprender esto es preciso toda una vida de oración, de reflexión y de amor". Son palabras que le llevan de momento a la rebeldía.

Denis es expulsado del colegio: Denis recogió sus enseres colegiales —en medio de la más viva expectación— "y salió del colegio sin haber vuelto a ver nada de lo que mas quería: ni la capilla, ni el laboratorio, ni el patio donde corrían los pequeños, ni las rosas..." Denis volvió a leer como último recurso la carta de su viejo maestro. "No dé nunca cabida al escepticismo como principio, ni a la ironía que destruye. Aparte de usted el respeto humano... Permanezca siempre abierto a la cultura. Si pierde la curiosidad perderá casi todo."

Busque en el esfuerzo la luz y dentro de su propio corazón la armonía."

Comentarios de
Patricia YLARRAZ



¿LA CONOCEN?: ES FIORELLA, LA HIJA DE ELEONORA ROSSI DRAGO

INCREDIBLE, pero cierto. Tan bella como su madre y también tan joven como ella, es Fiorella Rossi Drago, la muchacha de 18 años que ha preferido ser modelo antes que actriz. No le habría costado mucho seguir los pasos de su famosa madre, Eleonora. Pero a ella no le gusta el cine, mejor dicho, lo detesta porque "ese mundo", como ella lo llama, "echa a perder a las personas..." Fiorella es de una belleza clásica realmente extraordinaria, que se une a una figura escultural. De allí que una revista norteamericana la transformara en modelo de alta moda, y una de las principales casas de peinado de Roma la solicitara para exhibir sus peinados. Hoy, por ejemplo, el lente la presenta cuando Fiorella se prepara para un desfile. Nuestras lectoras pueden elegir entre estas tres variaciones, tomando en cuenta que la moda de Europa y Estados Unidos aconseja para esta primavera el peinado del cabello dejando la frente despejada.

GRAFOLOGIA

MARIA CRISTINA: Ud. es una persona muy definida. Sabe lo que quiere y lucha por conseguirlo. Aparentemente fría, poco afectiva. En el fondo no es así. Es muy apegada a los suyos. Preveo un futuro muy halagador para Ud. gracias a su buen criterio y a su buena estrella.

CHITA: Es Ud. de muy buena suerte. Ha obtenido todo lo que se puede desear en la vida; pero, a pesar de ser muy inteligente, no sabe valorizar todo esto y vive nerviosa y preocupada por nimiedades. Trate de comprender su error y disfrute del cariño que le brindan sus familiares y amigos.

CARMEN: Tiene Ud. una gran personalidad, que no ha podido desarrollar adecuadamente, por tener en su familia personas muy dominantes. Esto le ha producido un estado de frustración que es la causa de sus males anímicos e, incluso, de los físicos, pues es Ud. mujer de gran sensibilidad. Ud. goza de mucha simpatía y tiene un encanto y una finura que se hace querer de todos los que la rodean.

LUZ: No está contenta con su vida. Nada le resulta como desearía, a su alrededor. Ud. cree tener mala suerte, pero no es así. Posiblemente sea demasiado superficial como para no darse cuenta que en la vida hay cosas de más valor que la llenarían mucho más espiritualmente. Busque otros caminos que le abran horizontes nuevos y olvide un poco de sí misma, que es lo que le impide ser feliz.

ELENA: Es muy dinámica y constante en su trabajo, del que está realmente compenetrada. Muy efectiva, siente gran cariño por todos los que la rodean y que le corresponden con verdadera adoración. Es de sentimientos nobles y de una lealtad pocas veces común. Muy ingeniosa, divertida y alegre; a pesar de que no todo ha sido de color de rosa, ha sabido sobreponerse.

ANGELA: Muy capaz y organizada en su trabajo. Simpática, ocurrencia, de conversación fácil. Reservada en su vida íntima. Alegre, aunque tiene momentos de gran depresión. Muy sincera con sus amigos. Su futuro, algo incierto por su poca previsión económica. Pero, esto puede Ud. solucionarlo, tratando de ser más organizada en sus gastos.

ESTUDIOS POR PITIA

PREMIOS, COMPETENCIAS Y ALEGRIA

por Maura BRESCIA

DESDE EPOCAS inmemoriales las dulces palabras de los poetas y prosistas han alabado a la mujer que, en un milagro casi divino otorga la vida a otro ser. La madre ha sido, junto con el amor, el tema preferido para la gran mayoría de las creaciones humanas.

En casi todos los países se rinde homenaje a esta femenina criatura, otorgándole un día al año, destinado solamente a rendirle pletisía. En Chile se instauró legalmente el "Día de la Madre" en el año 1940, fecha en que el gobierno accedió favorablemente a esta bella iniciativa. Desde esos años hasta ahora, el tercer, lunes de octubre de cada año es consagrado a las madres.

Esta festividad forma parte de la "Semana del Niño", que se inició en nuestro país por iniciativa del Rotary Club en el año 1936, y poco a poco fué extendiéndose de Arica a Magallanes. Por decreto supremo firmado durante el Gobierno de Pedro Aguirre Cerda, se declaró que cada día de esa semana se dedicaría a la Patria, la Salud, el Maestro.

SEMANA DEL NIÑO DE 1965.

Con un gran festival artístico y de cine se inició el lunes 18 pasado la "Semana del Niño de 1965". La ceremonia efectuó en el Teatro Ducal, organizada por el Rotary Club, y durante su transcurso se inauguró asimismo "El Día de la Madre" con distinciones a las más abnegadas madres del año.

El discurso oficial del acto lo pronunció el Presidente del Rotary Club de Santiago, Ramón Zañartu Orrego. En seguida las damas Rotarias entregaron paquetes con ropa y algunos obsequios en dinero a un grupo de 15 madres que se habían distinguido por sus funciones maternas al cuidado de sus numerosos hijos.

La nómina de las madres seleccionadas fue la siguiente: María Castro de Bravo, Inés Flores, Ernestina Fuentes Toro (12 hijos), Cristina Chacón de Navarrete, Carmen Godoy (13 hijos), Teresa Rivero de Soto, Teresa Sepúlveda Guerra (nueve hijos), Rosa Acevedo Cortés, Mariana Mena de Soto, María Sanhueza de Valenzuela (12 hijos).



UNA MADRE EJEMPLAR.—Teresa Sepúlveda de Guerra es la tierna madre de nueve hijos, a los que ha cuidado como a su mejor tesoro. Sus desvelos le merecieron el premio de la mejor madre de la comuna de Providencia.



Pedazo de mis entrañas, sangre que lleva mi sangre, duermes tranquilo tu sueño. ¡Tienes madre!

Duerme tranquilo en mis brazos, en este trono tan grande, que Dios tan sólo concede a los hombres cuando nacen. Yo espantare con mis ojos a quien venga a despertarte; duerme tranquilo alma mía... ¡Tienes madre!

(S. y J. Alvarez Quinteros)

Joe), Elba Valenzuela de Torres (11 hijos), Jovita Reyes de Tapia, María Cristina Villar Fuentes (13 hijos), y Plasteria Ponce de Zuniga.

Casi todas estas madres eran mujeres modestas, quienes criaron a sus numerosos hijos con un sinnúmero de sacrificios y privaciones que no impidieron, sin embargo, formar familias ejemplares y de arraigada unidad de grupo, cualidad que actualmente escasea en numerosas familias modernas y de mejores medios económicos.

LA MADRE N° 1 DE CHILE

El mismo día 18, en la mañana, fué visitada por sus hijos la madre del Presidente de la República, señora Victoria Montalva de Frei. La anciana dama recibió de esta manera el tributo del Primer Mandatario por la cuidadosa educación y afanes que caracterizaron su celo por sus hijos.

Asimismo, la señora Victoria fué homenajeada por numerosas madres y mujeres de distintas poblaciones del Gran Santiago, que quisieron demostrar así, una vez más, su cariño al Presidente Frei y a toda su familia.

REPARTO DE AJUARES.

Más de 1.000 ajuares y 500 chombas se entregaron el martes en las visitas que hizo la Comisión de Señoras del Rotary, que preside Isabel Margarita Covarrubias de Zañartu. En esta oportunidad se inició el reparto a tempranas horas de la mañana en el Hospital San Borja, para proseguir más tarde en el San Juan de Dios y terminar la distribución en la Población Colo-Colo.

"Mujeres" tuvo la oportunidad de hablar con la Presidenta de la Comisión Señoras, Isabel de Zañartu, quien expresó:

"Las señoras Rotarias trabajamos todo el año para dar realce a estas festividades, el 'día de la madre', los obsequios a los pequeños y la entrega de los ajuares. Las 300 mujeres que componen los distintos clubes rotarios del Gran Santiago estamos satisfechas de poder otorgar, aunque sea sólo una vez al año, un poco de alegría y felicidad a las más modestas familias de la capital."

LOS MEJORES MAESTROS DE 1965.

En el Teatro Municipal prosiguió el martes en la tarde esta celebración de la "Semana del Niño", con la ceremonia de entrega de premios a un grupo de 23 maestros distinguidos de la enseñanza pública, tanto del Estado como de Establecimientos particulares.

Presidió el acto de "Homenaje al Maestro" el Ministro de Educación y asistieron los representantes diplomáticos de Brasil y Panamá, cuyos gobiernos enviaron sendos mensajes de saludos y de adhesión a la Semana del Niño chileno, como la gran mayoría de embajadores latinoamericanos.

Numerosos fueron los profesores de la enseñanza Primaria, Secundaria y Profesional que fueron agraciados con Diplomas de Honor y Medallas Conmemorativas del acto. La siguiente es la nómina de los maestros distinguidos:

Carlos Grez Pérez, María Olivos Poblete, Irma Lascano Mena, Lucila Toro de Mateluna, Octavio Cruz Ponce, Humberto Montes Montes, Mercedes Placencia.

ESCRIBEN: Maura Brescia, Ivonne Muñoz, Patricia Peña de Solminihae, Anita Hurtado, María Elena Hermosilla, Lolá Salvador.

FOTOGRAFÍAS: Jorge Arroyo.

GRAFOLÓGIA: Pina.

LIBROS: Patricia Ylmarz.

DIRIGEN: Yolanda Ross y Lichá Bañerino.

La gracia y el movimiento rítmico caracterizó la presentación de las alumnas del Liceo de Niñas N° 2 en el "Día del Deporte", efectuado en el Estadio Nacional. Las muchachas se lucieron en sus demostraciones gimnásticas, robando miles de aplausos a los entusiastas espectadores.

cla Garte, Guillermo Keith, Rebeca Durán, Manuela Barroán, Mercedes Guíñez, María Aresdizabal, Marlen Paya Piñeira, Oreste Ríos Valdivia, Isabel Palma, Manuel Illesca Muñoz, Margarita Raraya, Ana Munizaga, Orlando González, Argelina Muñoz, Margarita Araya, Mircea Geldrea, José González Pavéz, Waldo Márquez Correa, y Amelia Santos Torres.

Terminado el acto de entrega de premios se siguió con el programa artístico, en el que participó la delegación de niños brasileños que vinieron especialmente de Rio de Janeiro para participar en las festividades de la Semana del Niño chileno.

EL DÍA DEL DEPORTE.

3.000 niños de todos los liceos y colegios de Santiago se presentaron el miércoles en la tarde en el Estadio Nacional, fecha en que se celebró el Día dedicado a honrar a la Patria, al Deporte, a la Recreación y a las Naciones Unidas en su aniversario.

En esa oportunidad hubo presentaciones de atletismo, rondas infantiles, juegos pedagógicos y gimnasia. Participaron en la cancha el Liceo Manuel Salas, el Instituto Nacional, las escuelas Nos 10, 82, 226, 227, 48, 55, 82 y 196, el Liceo N° 2 de Niñas, el Liceo Experimental Juana A. Ríos y la Escuela Industrial N° 1.

Amenizaron la presentación las Bandas de la Guarnición, números folclóricos y los Perros Amateadores del Cuerpo de Carabineros, que dieron realce al espectáculo.

CONCURSOS INFANTILES.

Al mismo tiempo que todas estas celebraciones, se abrieron durante la Semana del Niño una serie de competencias para jóvenes, clasificados en el Concurso de Oratoria Estudiantil, Literarios y Artísticos, en los cuales podían competir los muchachos de hasta 18 años de edad.

En esta forma los clubes rotarios impulsaron el interés de los niños por enriquecer sus dotes artísticas y creativas. En cada caso sencillos premios hacían la dicha de los pequeños.

Estas son las principales actividades desarrolladas en esta "Semana del Niño 1965" que se puede calificar como una mezcla de alegría, premios y momentos dulces. En cada hogar perdura el recuerdo de esas nobles iniciativas y de las "hadas madrinas" que fueron sus creadoras.

Desde hoy cada madre y cada hijo se preparan para su fiesta anual, y juntos agradecen y evocan tantos momentos felices para, ya sea en una casa modesta o acomodada, aliviar los monótonos 360 días del año que faltan para una nueva "Semana del Niño. 1966..."

"Los Angeles También Visten de Rojo"

por Patricia Peña de Solminihae

jo", fue creada hace 3 años, un 4 de octubre, por Ximena Correa de Píero.

En sus comienzos agrupó sólo a 30 mujeres. En la actualidad son 678 y su labor se extendió ya a otras ciudades como: Curicó, Linares, Angol, Chillán e Iquique. Llegar este último, en el que nacerá próximamente una nueva filial.

Dirigen la institución en la actualidad, Gabriela Lira de Montero

que se desempeña como presidenta, Tuila Biggs de Vallejo es su vicepresidente, Sonia Estévez de Alcaino, secretaria; y Alicia Goyeneche de Seeman, es la tesorera. La institución cuenta además con la asesoría de la doctora Griselda Siqués y la abogada Pilar Piraces de Alvarez.

Algunos de los propósitos logrados por la nueva directiva, que dio

cuenta de su labor en una asamblea general celebrada recientemente, en el Auditorium del Hospital del Salvador, se refieren entre otros a la próxima inauguración de un bazar lácteo que funcionará en el Hospital San Borja, gracias a la donación mensual de 300 kilos de leche que hará CARITAS, a la institución de voluntarias. También se anunció a las afiliadas que entre el 18 y 29 de octubre próximo, se iniciará una campaña de captación de socias que se inaugurará con un acto en el Hospital del Salvador y se clausurará con una ceremonia solemne en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, oportunidad que se aprovechará también, para entregar diplomas a las voluntarias que hayan realizado 150 y 300 horas de trabajo.

AYUDA DESINTERESADA

La labor fundamental que cumplen las "Voluntarias de Hospital", se refiere a la atención y recreación de enfermos, rehabilitación de parapléjicos, mantención de contacto entre los enfermos y sus familiares, tramitaciones, por ejemplo: imposiciones y subsidios; visita de salas. En pocas palabras, tratar de hacer lo más llevadera posible la estadía de los enfermos de escasos recursos, en los diversos centros asistenciales.

Como lo señaló a "MUJERES" la presidenta de estas "angeles rojas", Gabriela Lira de Montero, "el fin de la institución no es el de proporcionar ayuda material, pero en la práctica nos ha sido imposible sustraernos a ello. Si no es un paquetito de té, es un sello postal. Siempre hay que hacer pequeños gestos". Tampoco, agrega, reemplazamos a los funcionarios de los hospitales. No hacemos labor medicinal práctica de ninguna especie. La ayuda que prestan estas 678 voluntarias se refiere más bien a una tarea de tipo espiritual y moral, siempre que el enfermo lo desee. No se presiona a nadie ni con predicamentos políticos ni religiosos.

Los gastos que origina la mantención de esta obra son solventados con una pequeña cuota mensual que pagan las socias (E\$ 1), las utilidades que deja un beneficio anual y aportes particulares.

Las voluntarias no reciben ningún tipo de remuneración por su trabajo, sólo, nos dice Gabriela Lira "el placer que significa poder dar algo de nosotras mismas". La mayoría de nosotras, nos confiesa, tenemos hijos ya crecidos por lo cual podemos desentendernos un poco de su cuidado durante 4 horas en la semana.

Este es precisamente uno de los requisitos básicos que se exige para ingresar a la institución, es decir, 4 horas de trabajo semanal, el día que la voluntaria escoja. Las otras exigencias son: tener más de 18 años, 5º año de humanidades o su equivalente y finalmente, someterse a una pequeña entrevista.

Tal vez usted lectora, tiene también 4 horas disponibles en la semana y que podría dedicárselas a llevar un poco de alegría y aliento a tantos enfermos que permanecen meses postrados en un hospital. ¿No piensa que una obra como ésta, podría satisfacer sus inquietudes espirituales?

En la actualidad, las voluntarias de hospital que trabajan en Santiago alcanzan a 375 y su número es insuficiente. Su labor la ejecutan en diferentes hospitales del Servicio Nacional de Salud: San Juan de Dios, Instituto de Neurocirugía, Barros Luco, El Salvador, San Borja, e Instituto del Radium.

Como lo señaló Gabriela Lira, la mejor retribución que reciben por sus desinteresadas funciones "es la sonrisa cordial de alguien a quien hemos podido servir".



... este café está vivo!

¡Vivo en sabor!... ¡Vivo en aroma!
Viértale el agua caliente a Nescafé y vea como cobra vida...
sienta como desprende su tentador aroma... y guste
su incomparable sabor de puro café, porque ningún café
es tan fresco, tan puro, ni proporciona tanta
satisfacción como Nescafé.
Sólo Nescafé le brinda ese ambiente
tan agradable... tan cálido... tan comunicativo...
tan de Nescafé!

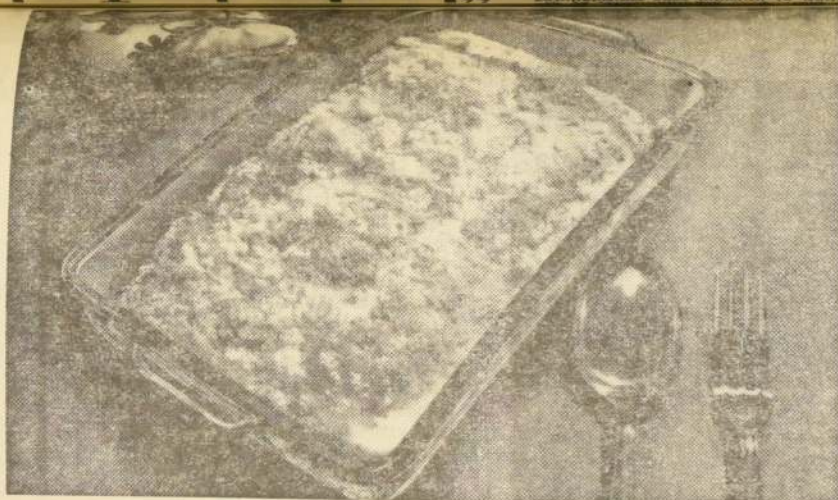
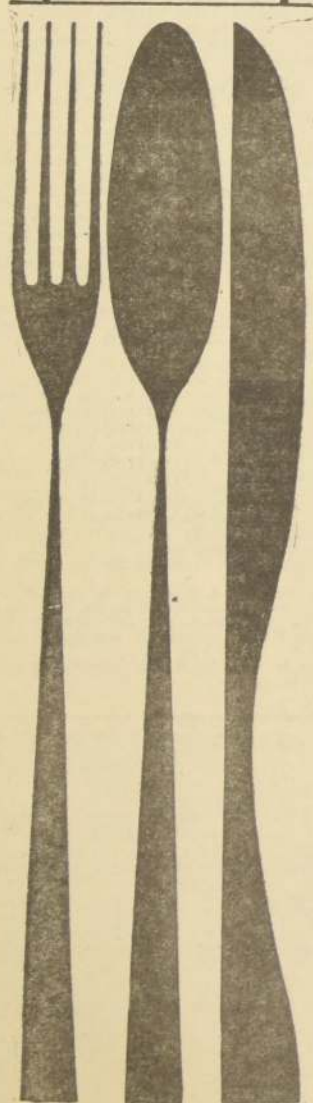
POR ESO, 90 DE CADA 100 CHILENOS PREFIEREN



NESCAFÉ

abc

el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por el



ESPÁRRAGOS A LA CREMA
(6 personas)

- 1 1/2 Kl. espárragos frescos o en conserva.
- 2 cucharadas harina cernida.
- 50 grs. mantequilla.
- 4 cucharadas colmadas Crema NESTLÉ.
- 2 yemas.
- 2 Nuez moscada rallada, sal, pimienta.

Lave, raspe el tallo y cueza los espárragos en abundante agua hirviendo, con poca sal; déjelos enfriar en el agua. Fria la harina en la mantequilla, disuélvase con 1 1/2 taza de agua de cocción de los espárragos. Azone y deje cocer a fuego suave, sin dejar de revolver hasta que la crema espese. Añada la Crema NESTLÉ, una pizca de nuez moscada, sal y pimienta; mantenga a calor suave y en el momento de servir agregue las yemas batidas. Sirva los espárragos escurridos, calientes y bañados con la salsa en el momento de servir.



BUDIN DE PAN A LA ITALIANA
(para 6 personas)

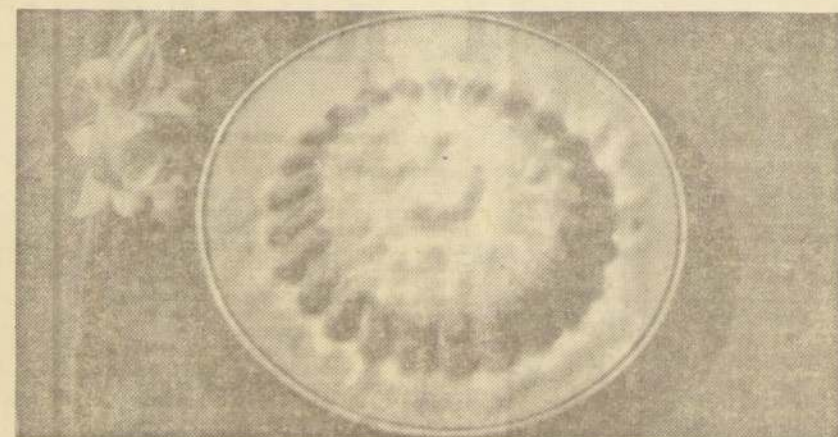
- 2 tazas pan rallado cernido.
- 50 grs. mantequilla.
- 1 tarro Leche Condensada NESTLÉ.
- 5 huevos.
- 1 Ralladura de limón o naranja.
- 2 cucharadas azúcar granulada (caramelo).

S A L S A

- 2 huevos.
- 2 cucharadas azúcar flor cernida o granulada.
- 1 taza vino blanco.

Fria el pan en la mantequilla y retirelo; añádale la Leche Condensada NESTLÉ diluida con 2 tazas de agua, los huevos batidos, la ralladura de limón y mezcle bien. Vacie a molde acaramelado (bañado con azúcar derretida) y lleve a horno caliente a baño-maria por 30 minutos, más o menos. Deje enfriar un poco, desmolde y sirva bañado con su salsa.

SALSA: Bata los huevos con el azúcar a baño-maria y una vez espumosos añádales poco a poco el vino, sin dejar de batir.



HUEVOS ASADOS
(6 personas)

- 2 cucharadas cebolla picada fina.
- 100 grs. mantequilla.
- 1 taza colmada pan rallado.
- Sal, pimienta, nuez moscada rallada.
- 7 cucharadas colmadas Crema NESTLÉ.
- 6 huevos.
- 3 cucharadas queso parmesano rallado.

Fria la cebolla en la mantequilla, añada el pan y deje a fuego suave hasta que se dore; deje aparte 4 cucharadas y al resto añádale sal, pimienta, una pizca de nuez moscada y la Crema NESTLÉ batida. Mezcle bien y cubra con esto el fondo de una asadera; forme, con una cuchara, 6 cavidades y en cada una de ellas quebre un huevo. Espolvoree el pan que se apartó mezclado con el queso y lleve a horno caliente hasta que cuajen. Sirva caliente.

LAS MELENAS

QUE PASA con el pelo? No es una pregunta que se hace un señor caivo y preocupado del acrecentamiento de su estado capilar. Es la pregunta que brota cuando, por la calle pasa alguien que, por su traje es un hombre y por sus cabellos, una mujer.

Uno de los últimos números de la revista "Time", cuenta que en Estados Unidos fueron expulsados 175 muchachos del Tremper High School, en Kenosha, por negarse a cortar sus largas cabelleras.

Mientras tanto, las muchachas siguen la moda de París, recordándose su cabello hasta extremos irrisorios. Sólo una chasquilla hasta los ojos y la nuca casi sin pelo.

Cuando estas cosas empiezan a suceder, significa que hay una crisis en la sociedad. En Europa y Estados Unidos la hay. Ojalá que en Chile no siga aumentando el número de enemigos del peluquero. Con los melenudos pasa lo contrario que con Sansón: mientras más les crece el pelo, menos fuerza varonil y personal demuestran.



Color y Moda

Amarillo, azul, rojo y celeste vienen a ser los personajes que saltan al tapete al llegar la primavera. Apadrinan a las flores y también a los vestidos de hilo, de seda o de cualquier otra tela.

Ellos son como los resplandores de una vara mágica, porque lo que tocan lo hacen alegre y le dan una belleza diferente.

Y, ¿qué importancia tienen, entonces, la dictadura de la moda o las extravagancias de las grandes estrellas cinematográficas? No son más que manifestaciones de las erradas ideas de algunos comerciantes que desean vender mucho, sea como sea.

Pero ahí está la personalidad de cada muchacha para saber elegir el color y el modelo que la favorezca. No es necesario tener mucha ropa; es mejor poseer menos pero bien seleccionada.

Porque algo de semejanza existe entre ellas y las otras del reino vegetal: son originales en la medida que mantienen su verdadero estilo. O, ¿le gustaría ver un día una amapola con la vestimenta de la hortensia?

Aquí Escriben las Muchachas--Aquí Escriben las Muchachas

SE SABE que en Norteamérica se catalogan los individuos por su coeficiente de inteligencia. Si un ciudadano va a matricularse a la Universidad, o solicita un empleo donde predomina el factor intelectual, o intenta entrar en el ejército, lo primero que le exigirán será su coeficiente de inteligencia. Este tiene tanto o mayor valor que el carnet de identidad. Se le conoce por el "IQ".

Ultimamente se ha demostrado que los coeficientes pueden variar en una persona. Hasta ahora era creencia general entre los norteamericanos que se nace y muere con el mismo IQ. Hoy también se intenta poner en claro que los tests no sólo miden la inteligencia, sino también las respuestas—en el sentido de reac-

sobresalir necesariamente, puede ser un flojo incapaz de estudiar o un débil de voluntad que nada se exige a sí mismo.

Existen tests comunes para todo un grupo y otros especiales para genios o atrasados mentales. En estos dos últimos casos el test lo rea-

TESTS DE INTELIGENCIA

ciones—de los individuos a una serie de preguntas y problemas.

En el caso de los adolescentes, lo IQ sirven para dar a los profesores una idea de la capacidad del alumno para el trabajo intelectual. Pero un alto coeficiente—140 es el mínimo para catalogar a un genio—no siempre implica que su dueño va a

liza individualmente un experto y requiere una sesión de 2 ó 3 horas. Los tests generales tienden a controlar cuatro capacidades: la verbal—qué palabra es la contraria a "triste"?—; la numérica—un número está mal en la serie: 1 8 2 3 3 5 8 6 8. ¿Cuál es?—; la de razonar—si Hernán es más alto que Domingo y éste es más alto que Gervasio, cuál es la relación de Hernán con Gervasio?—; y la capacidad de conceptualizar el espacio—cuál de los siguientes dibujos no se parece a los demás?—.

En la actualidad los tests para indicar el IQ pierden importancia, aunque costará mucho para que en EE. UU. se eliminen totalmente. Hoy en algunos casos el sentido común reemplaza al omnipotente IQ.

Colaboran en esta Sección:

Elena Vial
M. Elena Aguirre
María Teresa Alamos
Margarita Valdés
Carmen Echeverría

NOTICIAS

UN ESTUDIO realizado en Francia demuestra que los menores de catorce años no deben beber vino. Existe el peligro de que se dañen las células nerviosas del cerebro que aún no se ha formado bien antes de esa edad.

ADAMO está haciendo furor en Francia. Es un muchacho cantante que en las giras de verano resultó el favorito y aventajó a Silvio Varian, Richard Anthony y todos los demás. Adamo tiene una gran personalidad y sabe lo que quiere; odia la mentira y el engaño. Con sólo 21 años ha llegado a la cumbre de su carrera de compositor y cantante.

A LOS ALUMNOS de la Universidad de Oxford les tienen prohibido conducir automóviles. Si lo hacen, son castigados por quince días y reciben multa y mala nota. Hassan de Jordania, nombrado heredero por el rey Hussein, estudia allí. Para aferrarse a la orden... ha tomado un chófer.

EN 1963, LA UNESCO inició una campaña de alfabetización en el mundo. Pero, a pesar del esfuerzo de éste y otros organismos internacionales, la cifra de la población sin instrucción, aumenta. Aunque la escolarización de la juventud sea cada día mayor, muchos de los que comienzan su enseñanza primaria, la dejan y caen en el analfabetismo.

LOS NORTEAMERICANOS han terminado con la hinchazón de los pies en

el verano. Inventaron el zapato con aire acondicionado. Una pequeña batería disimulada en el talón, echa aire acondicionado, que se espase por todo el zapato. El único inconveniente es la lluvia y los charcos de agua, porque entonces existe el riesgo de sentir una pequeña descarga eléctrica.

EN TEL-AVIV, capital del nuevo estado de Israel, las mujeres dirigen la circulación. Esta medida ha sido necesaria, ya que el 80% de la población de Israel vive en las ciudades y hay gran aglomeración de tránsito. La mujer en Israel se ha incorporado al Ejército y a todos los servicios públicos.

23 ORGANIZACIONES de juventud y sindicatos de enseñanza se pronunciaron para rebajar la mayoría de edad a los 18 años. La mayoría de edad varía de 22 a 25 años en los países hispano-latinos. 21 años en Inglaterra, Alemania, Francia, y 18 años en los países socialistas.

EN EUROPA será construido un pueblo para experimentar la domesticación del sol. Se espera que captando el calor del sol sea posible aborrar un 50% en calefacción y agua caliente.

DICEN que las dueñas de casa no tendrán más trabajo. El inventor norteamericano Meredith Woolridge acaba de inventar un robot capaz de reemplazar a las dueñas de casa en todas sus tareas. El robot tiene tres brazos con pinzas mecánicas. Una pila eléctrica lo hace andar por la casa y trabajar por media hora. Para que siga con el aseo, no hay más que cambiarle la pila.

15% de los jóvenes de 15 a 24 años que trabajan, dan todo su sueldo a sus padres. El 25% entregan una parte como pensión, y 60% guardan todo para ellos.

TARQUIN OLIVIER, el hijo de Laurence Olivier, se ha casado con la actriz de 19 años Riddle Gibson. A Tarquin no le interesa el mundo del cine. Trabaja en una compañía que presta ayuda a los países subdesarrollados y es también autor de una obra de gran éxito sobre sus experiencias en Malasia.



CUANDO FABIOLA llegue a Santiago mañana, vamos a estar frente a la Reina de los belgas, corazón de su pueblo, bienamada de los humildes, de inmensa sensibilidad humana. Y, por sobre todo, vamos a estar frente a una mujer que sabe de dichas y de penas, compartidas en el seno de su familia o con todo su pueblo.

Fabiola, mujer que comprendió que el mejor regalo que le podía entregar a los belgas es la felicidad de Balduino, su Rey, es una mujer de rostro dulce y tierno, una soberana del "Ministerio del bien Público", como la ha calificado la prensa internacional.

Fabiola ha estado junto a su pueblo de adopción con la magnificencia y generosidad de una Isabel I de Castilla, la Reina de las grandes empresas españolas, su país de origen.

Nada de lo que aflige a un belga le es extraño. Su contacto con el pueblo es directo. Sin intermediarios, ni guardas. Camina por las calles de Bruselas con la naturalidad con que lo hace dentro de Palacio. Porque Bruselas, toda entera, con sus centros, tiendas y barrios, son los lugares cotidianos y familiares de esta Reina que es sencilla, porque nació sencilla, y porque en Bélgica ella se está realizando como mujer y como esposa, siguiendo su tradición de pura cepa española.

El amor a su pueblo lo demuestra Fabiola con hechos permanentes. Un día es un encuentro con un niño vendedor de diarios de doce años de edad, que reemplaza a su padre enfermo. De su conversación con la Reina, a quien no reconoció, se mereció una caja de chocolates y una carta de felicitación a sus padres, enviada a su propio hogar.

Estos acontecimientos humanos y tiernos son cosas corrientes a lo largo del territorio. En las inundaciones de Wallonie, se le vio en la mañana helada vestida con un sencillo

BIOGRAFIA DE UNA INFANTA

EL 15 DE diciembre de 1960, cuando el Rey Balduino y Fabiola de Mora y Aragón, celebraron su matrimonio en Bruselas, el pueblo español sabía que había entregado una Reina a Bélgica y que había perdido para él a una de sus más valiosas hijas.

Fabiola hija del difunto don Gonzalo de Mora y Fernández, Riera de Olmo, Conde de Mora, Marqués de Casa Riera y de doña Blanca de Aragón y Carrillo de Albornoz, Barroeta-Aldamar y Elio, tiene como antecesores figuras de la más rancia aristocracia española tales como las familias reales de Aragón y de Navarra, que han jugado un papel importante en la historia de España.

Por sobre toda su prosapia, Fabiola había reunido un cúmulo de méritos personales que la habían hecho sobresalir por sí misma en las numerosas empresas de bien social a que había dedicado su vida.

Miembro de una familia de siete hermanos hasta sus 32 años de edad, época de su matrimonio, se había hecho notar en el seno familiar por su amor a los niños. En esa fecha se mostraron a la prensa del mundo entero las fotografías en que Fabiola aparece rodeada de sus numerosos sobrinos. Para estos y para todos los niños del mundo escribió numerosos cuentos infantiles.

Su acción social, la había hecho acreedora al título de la "Reina Madrileña" y así queda grabado para la historia en una placa recordatoria descubierta el día de la inauguración del Instituto de Urgencias Respiratorias Fabiola de Mora y Aragón. Lo que dice esta placa es bastante elocuente: A la Reina Madrileña Fabiola de Mora y Aragón, dedica el Ayuntamiento de la Villa, este edificio. Las horas y días, el dolor y el trabajo sea en memoria de su caridad, pongan esperanza en su ejemplo, eleven cristiana oración por su estelar futuro. Como enfermera, fueron muchos los sufrimientos que descansaron en su dulzura en un hospital de Madrid. Como Reina no ha olvidado sus obligaciones profesionales



chaquetón de cuero. Recorrió en baraca kilómetros recogiendo niños y luego distribuyendo provisiones y ropas.

Otro tanto se cuenta de la catástrofe minera de Fleron, a donde llegó sola. Haciéndose conducir inmediatamente a la enfermería, con voz tranquila le dijo al médico jefe: "Doctor ¿dónde puedo ser yo útil, soy enfermera". Durante seis horas hizo curaciones y preparó vendajes y limpió los recipientes como una humilde niña de sala.

Su amor a los que sufren se demuestra especialmente con los enfermos. Cierta vez visitando el hospital Universitario de Gand, se detuvo diez minutos acompañando a cada estudiante enfermo y pasó largo rato a la cabecera de un muchacho operado del corazón. Cuando un joven poliomielítico le ofreció un bouquet de seis orquídeas, Fabiola volvió la cabeza para ocultar sus lágrimas.

Por todas partes donde se sufre, donde los indigentes reclaman un poco de solidaridad, Fabiola llega hasta ellos con los brazos cargados de flores.

Esta Reina, buena hada madrina de todos los que sufren ha revolucionado a las cortes europeas. Prescindió de todo y bajó las gradas de su palacio para transitar como una ciudadana cualquiera por las calles, por donde todos tienen derecho a caminar, sin que nadie los perturbe.

Fabiola se impuso sola. Hoy no hay un solo belga que se extrañe de ver a su Soberana, sin escoltas ni compañías, en el perfecto anonimato que ella ha elegido para su vida corriente. No es de extrañar entonces, que todos respeten esta superioridad de mujer, que está por encima de toda pompa y que con la más sencilla simplicidad defendió su derecho de ser la esposa de un Rey, la servidora de su pueblo y la Soberana de un reinado humano y cristiano.

Y REINA

y hace frecuentes visitas a los establecimientos hospitalarios y a las instituciones filantrópicas belgas.

A los 20 años de edad, su rostro que hasta la actualidad conserva su luminosidad, fue suavizado en sus rasgos con una cirugía estética. Sus gustos artísticos la llevan particularmente a la música y la pintura. Y es conocida su afición a la tradición en su búsqueda de objetos en las tiendas de anticuarios.

Su acción social, que la ha obligado en la actualidad a tener un secretariado, principalmente orientado hacia el campo social, fue iniciada en su juventud. Hoy es una moderna y técnica orientadora de los servicios de la acción social.

Su cultura es amplia, incluyendo el español, domina el francés, el neerlandés, inglés y alemán.

ASI ESCRIBE LA REINA FABIOLA

MIS QUERIDOS NIÑOS, ustedes conocen seguramente las bellas flores blancas, de grandes hojas que flotan sobre los estanques. Ellas se llaman nenúfares. Pero, seguramente, ustedes no conocen la leyenda de los primeros nenúfares de las Indias. Ellos son azules y no blancos.

He aquí su historia: En un inmenso bosque de las Indias orientales reinaba la tranquilidad y la calma. Hacia la tarde, los pájaros y todos los otros animales se dedicaban tranquilamente al reposo. Aún el sol, en el horizonte desaparecía lo más suavemente posible, a fin de no turbar la placida quietud.

Tan pronto como la oscuridad caía, el silencio se poblaba de rumores de alas. Los grillos decían su pequeña canción y los murmullos de voces jóvenes despertaban al bosque de su corto sueño.

En efecto, si los habitantes del día son numerosos, en los bosques, los habitantes de las noches son igualmente numerosos. Entonces, cierta tarde, algunos instantes antes de la noche apareció, en una claridad, una mujer vieja de larga cabellera tan descolorida, que se habría podido tomar por un capuchón de musos disecados. Ella levantó un horrible rostro hacia el cielo donde flujó largamente sus ojos inflamados, luego se escondió en el hueco de un árbol cerca de ella. Entonces, ella se puso a cantar... y su voz era maravillosa.

Era difícil creer que esa fuera una voz humana, parecía más bien que todos los ruidos del bosque se hubieran reunido para cantar. A veces, la voz bajaba hasta imitar el ruido sordo de una tormenta, y a veces se elevaba hasta el trino agudo y puro de un jilguero.

En resumen, esta voz tenía el poder mágico de encantar a todos los que la oían.

Era eso, precisamente, lo que deseaba la vieja. Ella sabía que a medianoche la luna descendería con su cortejo de estrellas. Ellas irían a bailar sobre las aguas del viejo lago del bosque a dos pasos del árbol donde se escondió la cantante.

En efecto, un potente rayo de luna descendió, acompañado de esplendorosas partículas que lo envolvían de un brillo luminoso. Al momento de tocar el agua, aparecieron numerosas ninfas más bonitas unas que las otras.

En medio de ellas, se encontraba una joven esbelta, más bella aún, vestida de tules blancos y plateados. Ella llevaba una corona brillante, adornada con una media luna. Sus compañeras estaban peinadas con rizos de plata y tenían un brillo deslumbrador.

Al sonido de la voz embrujadora de la vieja, ellas danzaron con una gracia más armoniosa de lo que uno se puede imaginar. Las dos más jóvenes se distinguían por su belleza más deslumbradora todavía, por su gozo, su gracia maravillosa. Cuando su reina dio la orden de terminar esta fiesta, ellas no dejaron de danzar, decepcionadas porque la fiesta había terminado. Embrujadas por la voz de la vieja que continuaba cantando con más emoción, más fuerte aún que durante la noche, ellas no oyeron tampoco los llamados de su reina. Estaban sometidas a un poder mágico.

¡Pobres ninfas Nydia e Irina! Ya el día se levantaba... y la luna, su reina, se retiró con su cortejo tristemente sin poder esperarlas más tiempo.

La vieja salió entonces de su escondite, y siempre cantando se acercó al lago, invocó al sol y dijo: ¡Oh, Majestad, quitad con vuestros rayos de fuego la luz plateada de estas ninfas y tenidme mi cabello descolorido!

Y el sol se posó sobre las dos bailarinas. El les quitó su reflejo plateado, no dejándoles más que la blancura de una espuma. Pero la vieja, no contenta con su rica cabellera, envidiando la belleza persistente de las dos ninfas se apoderó de ellas, y las metamorfeó en dos flores blancas de grandes hojas, que, abandonadas, flotaron al azar en el lago.

Siempre, a media noche ella les devolvía su figura de ninfas, a fin de distraerse durante las horas de oscuridad. A la aurora, ellas volvían a ser los nenúfares blancos.

¡Pobres pequeñas! Ellas miraban tanto al cielo para percibir a su reina la luna y sus hermanas las estrellas, que el cielo compadecido, no podía devolverles su antiguo esplendor, quiso al menos vestirles de su bello azul.

Y ahora, ustedes saben por qué los nenúfares de las Indias son azules.

Y puede ser también, a pesar de tantos siglos transcurridos, que puedan ustedes contemplar, en la noche, la vieja bruja que se ha transformado en bella habitante del lago. Y ustedes pueden también escuchar sus bellas canciones que no terminan jamás.

(Traducción de uno de los cuentos para niños de su colección LOS 12 CUENTOS MARAVILLOSOS.)

